Ite igitur pueri linguis animisque faventes. Juv.

НАРОДНЫЕ СЛОВАРИ

НОВѢЙШИХЪ ЯЗЫКОВЪ,

издаваемые

Карломъ Флеммингъ.

№ I.

СЛОВАРЬ

РУСКО-ФРАНЦУЗСКІЙ.

10,000 словъ

съ подписью произношенія ихъ, сокращенной грамматикой и алфавитнымъ спискомъ неправильныхъ словъ.



Dictionnaire Russe-Français.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
Въ типографіи Александра Якобсон.
(Вас. Остр. 8 лин. д. № 11.).
1864.

PROSPECTUS

Изданіе **Народныхъ Словарей,** подобно всякому другому предпріятію, зависѣло отъ условій пространства (разсылки), отъ обстановки времени и отъ кредита. Въ отношеніи къ пространству и времени встрѣчались неизбѣжныя препятствія, непредвидѣнныя неудачи; со стороны людей мѣшала мнительность, недовѣрчивость, пока не нашлось денегъ для напечатанія перваго изданія № 1 — 3, а что касается до средствъ, въ которыхъ нуждался авторъ для развитія своей дѣятельности, то они были весьма ограничены: кромѣ Рейфа и нѣкоторыхъ другихъ, не совсѣмъ удовлетворительныхъ словарей, редакторъ могъ руководствоваться только тѣми свѣдѣніями, которыя ему удалось собрать на прежнемъ поприщѣ своей педагогической дѣятельности и потому онъ заранѣе смѣетъ надѣяться на снисходительность къ нему мнѣній со стороны людей болѣе свѣдущихъ.

Притомъ каждый благонамѣренный совѣтъ, касающійся его изданія, будетъ принимаемъ имъ съ признательностію, и ему остается только желать, чтобъ эта первая книжка доказала, достигъ ли онъ, хоть отчасти, своей цѣли, относительно довѣрія къ нему публики. До сей поры онъ дѣйствовалъ одинъ, но все-таки поставляетъ себѣ долгомъ благодарить за оказанное ему участіе нѣкоторыхъ господъ и при выходѣ этой первой книжки въ свѣтъ считаетъ не лишнимъ высказать публично задуманный имъ планъ.

При настоящемъ развитіи сообщеній посредствомъ телеграфа и желѣзныхъ дорогъ, возобновленіе прежняго пути на Востокъ для усиленія торговли Европы съ Азіей, есть предметъ, близко касающійся насъ рускихъ и который мы не должны считать за невозможность. Атлантическій телеграфъ прерванъ, по сибирскому телеграфу не грозитъ никакая катастрофа. Слѣдовательно, въ виду остается одно: усилить, при помощи обще-

VOCABULAIRES INTERNATIONALS

Populäre Wörterbücher

INTERNATIONAL DICTIONARIES

НАРОДНЫЕ СЛОВАРИ

НОВѢЙШИХЪ ЯЗЫКОВЪ,

издаваемые

Карломъ Флеммингъ.

№ 1.

С.-Петербургъ.
Въ типографіи А. Якобсона.
1864.

СЛОВАРЬ

РУССКО-ФРАНЦУЗСКІЙ

съ

подписью произношенія словъ, сокращенной грамматикой и алфавитнымъ спискомъ неправильныхъ словъ,

или

СЛОВАРЬ-САМОУЧИТЕЛЬ,

по которому каждый грамотный можетъ читать и говорить по французски.

НАСТОЛЬНАЯ КНИЖКА ДЛЯ ПУТЕШЕСТВЕННИКОВЪ И УЧАЩИХСЯ.

С.-Петербургъ.
Въ типографіи А. Якобсона.
1864.

Дозволено цензурою. С.-Петербургъ, 23 Октября 1863 года.



ОБЪ ИЗДАНІИ

НАРОДНЫХЪ СЛОВАРЕЙ

ФРАНЦУЗСКАГО, НѢМЕЦКАГО и АНГЛІЙСКАГО ЯЗЫКОВЪ

Словари эти содержатъ въ себѣ по 10,000 необходимѣйшихъ словъ для разговора въ общежитіи, когда встрѣчается потребность въ разныхъ предметахъ жизни: пищѣ, одеждѣ и пр., при отдачѣ приказанія прислугѣ и при сношеніи съ разными лицами по дѣламъ. Въ этомъ словарѣ, кромѣ орфографіи каждаго слова, сдѣланы подписи на русскомъ языкѣ, какъ ихъ произносить; такъ, что незнающіе этихъ языковъ могутъ объясняться на нихъ, смотря по надобности. Въ жизни, вѣдь, могутъ быть разные случаи, напр. можно заболѣть на дорогѣ и попасть въ руки иностраннаго доктора. Въ такомъ случаѣ отъ вѣрнаго опредѣленія того или другаго слова зависитъ жизнь или смерть человѣка и пр. Можно имѣть сношенія съ иностранными купцами, конторщиками и мало ли съ кѣмъ. Нѣтъ возможности рыться въ полныхъ словаряхъ, прибирать разговоры, разбросанные въ болѣе подробныхъ діалогахъ. Рѣдко кто совмѣститъ въ головѣ знанія трехъ, четырехъ языковъ, а между тѣмъ многимъ хочется и людей посмотрѣть и себя показать, и полюбоваться на разныя заморскія диковинки, безъ лишнихъ тратъ.

Сверхъ того прилагается къ Словарю неизданный **нигдѣ** до сихъ поръ алфавитный списокъ неправильныхъ словъ на трехъ

языкахъ, почему руководство это составляетъ почти необходимость для учащихся и гг., знающихъ только по русски, желающихъ путешествовать по западной Европѣ. Мысль объ изданіи Словаря-Самоучителя родилась у автора на Рейнѣ. Три года тому назадъ онъ встрѣтилъ тамъ господина, похожаго на русскаго купца, но говорящаго только по англійски. На удачу онъ заговорилъ съ нимъ по русски и не ошибся въ своемъ разсчетѣ. Дайте душу отвести роднымъ словечкомъ! сказалъ купецъ. Повѣрьте, уже двѣ недѣли, какъ я здѣсь; но пальцемъ долженъ указывать на то, что мнѣ нужно, да само собою разумѣется. что не всегда понимаютъ! Я былъ въ положеніи того русскаго, который, чтобъ сказать: завтра, мой другъ, зарѣжь двухъ пѣтуховъ! сказалъ: моргенъ фри маширъ, цвей кукурику капутъ!

— А еслибъ вы имѣли книжку, гдѣ все нужное подписано русскимъ шрифтомъ? продолжалъ авторъ.

— Цѣлковый бы далъ! былъ отвѣтъ.

Тутъ у меня тотчасъ блеснула идея о необходимости народныхъ словарей. Нѣкоторые критики всегда готовы осудить и разбранить то, что пришло не въ ихъ головы, но вѣдь въ дорогѣ не возьмешь какой-нибудь критическій разборъ вмѣсто словаря, а осмѣивать все можно. У насъ часто серьёзный, добросовѣстный трудъ, стоющій многолѣтнихъ усилій, обширныхъ знаній, дѣлается достояніемъ легкой критики сатирическихъ журналовъ, тогда какъ журналы серьёзные, сотрудники которыхъ спеціально знакомы съ дѣломъ, проходятъ этотъ трудъ высокомѣрнымъ молчаніемъ. Я могу возразить на это, что идея сокращать руководства, осуществилась уже въ тысячѣ учебниковъ на всѣхъ языкахъ: въ географіи, исторіи, христоматіи и пр. и что безъ нея даже невозможно составить азбуку. Отчего послѣ этого начинающимъ не давать сокращеннаго словаря, лишь бы въ немъ находилось все необходимо нужное? Но именно въ этомъ отношеніи словари, прилагаемые къ грамматикамъ и христоматіямъ до сихъ поръ составлялись неполно и за самыми популярными изъ нихъ водится не мало грѣшковъ: по большой части въ нихъ недостаетъ самыхъ необходимѣйшихъ словъ.

Другой камень преткновенія для ученыхъ составляетъ подпись по русски, какъ произносить иностранныя слова, но не сами ли мы виноваты, что до сихъ поръ нельзя даже было вѣрно передать историческія и географическія названія, напр. между зàмкомъ Eu и городомъ Aix, которые писались тѣмъ же Э? У насъ до сихъ поръ недоставало знаковъ для опредѣленія французскаго eu, oeu (нѣм. ö), u (нѣм. ü), носоваго m, n, нѣмецкаго h и англійскаго th, такъ что слово Hume было невѣрно передано черезъ Юмъ, а изъ Hugue вышло бы: Югъ(!)

Читатели увидятъ, какъ я рѣшилъ этотъ вопросъ: я фонетически объяснилъ свойственные только иностраннымъ языкамъ звуки и означилъ ихъ новыми условными знаками.

Важно тутъ то, что по звучности русскаго языка достаточно этихъ пяти знаковъ, чтобъ на немъ выразить всѣ звуки главныхъ европейскихъ языковъ.

Но лучше всякихъ рекомендацій дѣло будетъ говорить само за себя; стòитъ только немножко присмотрѣться къ методѣ составленія. Необходимость подобныхъ руководствъ доказывается уже тѣмъ, что за послѣднее десятилѣтіе разошлись по свѣту цѣлыя сотни тысячъ экземпляровъ разныхъ «Самоучителей», даже не такихъ полныхъ, какъ предлагаемые мною.

Увеличеніе числа желѣзныхъ дорогъ сближаетъ ежедневно сотни тысячъ публики разныхъ племенъ, имѣющихъ совершенно разнохарактерные языки. При безпрестанныхъ встрѣчахъ, столкновеніяхъ, они имѣютъ нужду другъ въ другѣ и часто одинъ другаго не понимаетъ. Словари, совмѣщающіе въ себѣ небходимѣйшія слова на употребительныхъ языкахъ — могутъ помочь дѣлу.

По объему каждый словарь содержитъ около пяти печатныхъ листовъ большаго формата въ 16 долю, т. е. около 12 листовъ обыкновенной печати.

Каждый выпускъ Народныхъ Словарей содержитъ:

Азбуку иностраннаго языка,

10,000 необходимѣйшихъ для разговора словъ,

Подпись произношенія каждаго слова русскими буквами, съ новыми условными знаками для не-русскихъ звуковъ, такъ что по этимъ Словарямъ каждый грамотный можетъ произносить всѣ слова французскаго, нѣмецкаго и англійскаго языковъ,

Сокращенную грамматику и неизданный нигдѣ до сихъ поръ алфавитный списокъ неправильныхъ словъ, чрезвычайно важный для справокъ. По этому Словари эти будутъ служить не только учащимся, неимѣющимъ домашняго наставника, но и солдатамъ въ походѣ, путешественникамъ и лицамъ Почтоваго и Полицейскаго Вѣдомствъ, поставляемымъ по службѣ въ частыя сношенія съ иностранцами.

Предувѣдомленіе

Слова, помѣщенныя въ этихъ словаряхъ, извлечены изъ новѣйшихъ словарей Рейфа, Ольдекопа и пр. При словахъ съ различными значеніями поставлены лишь главныя изъ нихъ, чтобъ начинающій утвердилъ ихъ прежде всего въ памяти.

Для вѣрнѣйшаго опредѣленія произношенія французскихъ словъ, употреблены слѣдующіе условные знаки:

й обозначаетъ французское u. Звукъ этотъ получается, если произнести **и** въ такомъ положеніи рта и губъ, каковое требуется для произведенія русскаго **у**.

Французское ui обозначено черезъ йі и произносится, какъ двугласная, въ которой обѣ буквы должны быть слышны.

ӭ обозначаетъ французское eu или oeu Звукъ этотъ получается, если произнести **э** въ такомъ положеніи рта и губъ, каковое требуется для произведенія звука: **о.**

ц (французское носовое n или m) произносится носомъ, какъ глухое нг, напримѣръ: bon jour! (бонг жур), добрый день, здравствуйте! Окончанія безъ **ъ** произносятся протяжно.

л во всѣхъ французскихъ словахъ (кромѣ слога il съ предъидущею гласною, который произносится **ль** или какъ рѣзкое **й**) произносится мягче, чѣмъ **лъ** и тверже, чѣмъ **ль,** вотъ напр. какъ русское **л** въ слогѣ: лэ.

СЛОВАРЬ РУССКО-ФРАНЦУЗСКІЙ



А, et, mais, читай: э, мэ.
Аббатъ, un*) abbé, абе.
Абонировать, s'abonner, сабоннэ.
Абордировать, aborder, абордэ.
Абрисъ, le plan, плаң.
Аварія, l'avarie, лавари.
Авгуръ, un augure, огӥр.
Августъ, août, у.
Авось, peut-être, пэт-этр.
Автобіографія, l'autobiographie, лотобіографи.
Автографія, l'autographie, лотографи.
Автоматъ, un automate, отомат.
Авторитетъ, l'autorité, лоторитэ.
Авторъ, un auteur, отёр.
Агентъ, un agent, ажаң.
Агрономъ, un agronome, агроном.
Адамантъ, le diamant, діамаң.
Адвокатство, la profession d'avocat, професьоң давока.
Адвокатъ, un avocat, авока.
Адептъ, un adepte, адэпт.
Администраторъ, un administrateur, администратёр.
Адмиралтейство, amirauté, амиротэ.
Адмиралъ, un amiral, амирал.
Адресовать, adresser, адрессе.
Адресъ, une adresse, адрес.
Адресъ-календарь, l'almanach, лалмана.
Адресъ-контора, le bureau des permis de séjour, бӥро дэ перми дэ сежур.
Адскій, infernal, эңфернал.
Адъ, l'enfer, лаңферъ.
Адъюнктъ, un adjoint, аджоаң.
Адъютантъ, un aide de camp, эд дэ каң.
Азартъ, la colère, колэр.
Азбука, un alphabet, abécédaire, алфабе, абеседэр.
Азотъ, l'azote, лазот.
Айва, un coing, коаң.
Аистъ, la cigogne, сигонь.
Академикъ, un académicien, акадэмисьең.
Академія, une académie, акадэми.
Аккордъ, un accord, аккор.
Аккула, le chien de mer, шьэң дэ меръ.
Акомпанировать, accompagner, акконпанье.
Акредитовать, accréditer, аккредитэ.

*) un передъ гласной читается: ён, передъ согласной: ёң, une вездѣ читается: ӥн; le, de, se — отрывисто: лё, дё, сё. Удареніе почти исключительно бываетъ на послѣднемъ слогѣ русскаго подстрочнаго перевода.

Акростихъ, un acrostiche, акростишъ
Аксіома, un axiome, аксіом.
Актеръ, un acteur, актёр.
Актриса, une actrice, актрис.
Актъ, acte, акт.
Акуратный, précis, преси.
Акустика, l'acoustique, лакустик.
Акушеръ, un accoucheur, акушёр.
Акцизъ, octroi, октроа.
Акціонеръ, un actionnaire, аксьоннэр
Акція, une action, аксьоң.
Алгебра, l'algèbre, лалжэбр.
Алебастръ, albâtre, албатр.
Алкать, avoir faim, авоар фэң.
Алкоголь, alcohol, алкоол.
Алкоранъ, le coran, кораң.
Аллахъ, allah, алла.
Аллегорія, une allégorie, алэгори.
Аллея, une allée, аллэ.
Аллопатъ, un allopathe, алопат.
Алмазъ, le diamant, діамаң.
Алой, l'aloès, лалоэз.
Алтиметръ, un altimètre, алтимэтр.
Алтынъ, 3 copecks, труа копек.
Алфавитъ, l'alphabet, лалфабэ.
Алхимія, l'alchimie, лалшими.
Алчность, avidité, авидитэ.
Алый, vermeil, вермель.
Альбомъ, un album, албом.
Альманахъ, un almanach, алмана.
Альтистъ, la haute-contre, отъкоңтр.
Альтъ, un alto, алто.
Амбра, l'ambre, лаңбр.
Амброзія, l'ambroisie, лаңброази.
Аметистъ, une améthyste, аметист.
Аминь, amen, амен.
Амфибія, un amphibie, аңфиби.
Амфитеатръ, un amphithéâtre, аңфитэатр.
Аналитика, une analyse, анализ.
Аналогія, analogie, аналожи.
Ананасъ, un ananas, анана.
Анархія, l'anarchie, ланарши.
Анатомія, l'anatomie, ланатоми.
Анаѳема, anathème, анатэм.
Ангелъ, un ange, аңж.
Анекдотъ, une anecdote, анэкдот.
Анисъ, l'anis, лани.
Анонимъ, un anonyme, аноним.
Антидотъ, un antidote, аңтидот.
Антикварій, un antiquaire, аңтикер.
Антикъ, une antique, аңтик.
Антиподы, les antipodes, лез аңтипод.
Антихристъ, l'antechrist, лаңткрист.
Антоновъ огонь, la gangrène, гаңгрэн.
Антрактъ, un entr'acte, аңтракт.
Апельсинъ, une orange, ораңж.
Апокалипсисъ, l'apocalypse, лапокалипсъ.
Апологія, la justification, жӥстификасіоң.
Апоплексія, apoplexie, апоплэкси.
Апостолъ, un apôtre, апотр.
Апострофъ, l'apostrophe, лапостроф.
Апелляція, un appel, апел.
Аппетитъ, l'appétit, лапети.
Апплике, la plaqué, плаке.
Апплодировать, applaudir, апплодир.
Апрѣль, mois d'avril, моа даврил.
Аптека, la pharmacie, фармаси.
Аптекарь, le pharmacien, фармасіең.
Арапникъ, une chambrière, шаңбріер.
Арабъ, un nègre, нэгр.
Арбузъ, melon d'eau, мелоң до.
Аренда, bail, баль.
Арендаторъ, fermier, фермie.
Арестантъ, le prisonnier, призонье.
Арестовать, arrêter, аретэ.
Арестъ, un arrêt, арэ.
Ариѳметика, l'arithmétique, ларитметик.
Арія, un air, эр.
Арка, un arc, арк.

Арлекинъ, un arlequin, арлкэң.
Армія, l'armée, ларме.
Ароматъ, parfum, парфэң.
Арсеналъ, un arsenal, арсенал.
Артерія, une artère, артэр.
Артиллерія, l'artillerie, лартилри.
Арфа, la harpe, арп.
Архангелъ, un archange, арканж.
Архивъ, les archives, аршив.
Архимандритъ, un archimandrite, аршимандрит.
Архитекторъ, un architecte, аршитэкт.
Архитектура, l'architecture, ларшитэктир.
Архіепископъ, un archevêque, аршвэк.
Архіерей, le prélat, прела.
Аршинъ, aune russe, он рйсъ.
Аспидъ, l'ardoise, лардоаз.
Ассессоръ, un assesseur, асcесэр.
Астрологъ, un astrologue, астролог.
Астролябія, un astrolabe, астролаб.
Астрономія, l'astronomie, ластрономи.
Ась? comment? коммаң.
Атаманъ, le chef des cosaques, шеф дэ козак.
Атеистъ, un athée, атэ.
Атласъ, le satin, сатэң, (матерія).
Атласъ, un atlas, атла
Атмосфера, l'atmosphère, латмосфэр.
Атомъ, un atome, атом.
Аттака, une attaque, аттак.
Аттестатъ, une attestation, аттэстасьоң.
Ату! vélaut! вело.
Аудиторъ, un auditeur, одитэр.
Аудіенція, une audience, одіаңс.
Аукціонеръ, un enchérisseur, аңшериссэр.
Аукціонъ, encan, аңкаң.
Афиша, le programme, програмъ.
Афоризмъ, un aphorisme, афорисм.
Ахать, gémir, жемир.
Ахенея, non-sens, ноң саң.
Ахъ, hélas, эла.
Аэролитъ, une aérolithe, аэролит.
Аэронавтъ, un aéronaute, аэронот.
Аэростатъ, un ballon, баллоң.

Б

Баба, бабушка, la grand'mère, sage-femme, читай: грандмэр, саж фамъ.
Бабенка, une jeune femme, йн жён фамъ.
Бабочка, le papillon, папильоң.
Багоръ, le croc, крокъ.
Багръ, le pourpre, пурпр.
Багрянка, la pourpre, пурпр.
Бадья, un seau, со.
Бадьянъ, la badiane, бадьян.
Базальтъ, le basalte, базалт.
Базаръ, le marché, марше.
Бакалейщикъ, l'épicier, лэписье.
Бакенъ, la balise, бализ.
Баккалавръ, le bachelier, башелье.
Баклуша, fadaises, фадэз.
Балагурить, badiner, бадинэ.
Балалайка, guitare russe, гитаръ рйсъ.
Балансировать, danser sur la corde tendue, дансе сйр ла корд таңдй.
Балансъ, l'équilibre, лэкилибр.
Балдахинъ, le baldaquin, балдакэң.
Балетъ, le ballet, баллэ.
Балконъ, le balcon, балкоң.
Балмочный, étourdi, этурди
Баловать, folâtrer, gâter, фолатре, гатэ.

Баловникъ, legâte-enfant, гатаңфаң.
Балотировать, balloter, баллотэ.
Балъ, le bal, бал.
Бальсамировать, embaumer, аңбоме.
Бандажъ, le bandage, баңдаж.
Бандероль, la bande, баңд.
Бандитъ, le bandit, баңди.
Банка, la boîte, боат.
Банкетъ, le banquet, баңке.
Банкиръ, le banquier, баңкье.
Банкометъ, le banquier, "баңкье.
Банкрутство, le banqueroute, баңкрут.
Банкъ, la banque, баңк.
Бантъ, rosette, розетъ.
Банщикъ, étuviste, этйвист.
Баня, le bain, бэң.
Барабанщикъ, le tambour, таңбур.
Барабанъ, un tambour, таңбур.
Баранецъ, le pied-d'ours, пье дурс.
Баранина, le mouton, мутоң.
Баранъ, le bélier, белье.
Барбарисмъ, le barbarisme, барбарисм.
Барда, le marc de l'eau-de-vie de grain, лэ марк дэ-ло-дэ-ви дэ грэң.
Баринъ, le maître, мэтр.
Барометръ, le baromètre, баромэтр.
Баронъ, le baron, бароң.
Барсукъ, le blaireau, блэро.
Барсъ, la panthère, паңтэр.
Бархатъ, le velours, влур.
Баръ, la barre, баръ.
Барыня, la maîtresse, мэтресъ
Барышникъ, revendeur, реваңдэр.
Барышня, la demoiselle, демоазел.
Барышъ, le gain, гэң.
Басня, une fable, фабл.
Басонъ, le galon, галоң.
Бассейнъ, le bassin, басэң.
Бастіонъ, le bastion, бастіоң.
Басъ, la basse, басъ.
Баталіонъ, le bataillon, батальоң.
Баталія, la bataille, баталь.
Батракъ, ouvrier, уврiе.
Баттарея, la batterie, батри.
Батюшка, père, mon cher! пэр, моң шер.
Бахрома, la frange, фраңж.
Бацъ, claque, клак.
Башка, le butor, бйтор.
Башмакъ, le soulier, сулье.
Башмачникъ, cordonnier, кордонье.
Башня, la tour, тур.
Бдитель, veilleur, вельэр.
Бдительный, vigilant, вижилаң.
Бдѣніе, une veille, вель.
Бегемотъ, l'hippopotame, липопотам.
Бедро, la hanche, аңшъ.
Безбожіе, athéisme, атэисм.
Безбожникъ, un athée, атэ.
Безбрачный, célibataire, селибатэр.
Безвинный, innocent, инносаң.
Безвредный, innocent, инносаң.
Безвѣтріе, le calme, калм.
Бездарный, sans génie, саң жени.
Бездна, un abyme, абим.
Бездѣлица, une bagatelle, багатэл.
Бездѣльникъ, coquin, кокэң.
Беззаботный, sans souci, саң суси.
Беззаконный, illégal, иллэгал.
Безконечный, infini, эңфини.
Базкорыстіе, le désintéressement, дезэңтэресмаң.
Безменъ, le peson, пезоң.
Безначаліе, l'anarchie, ланарши.
Безобразіе, la laideur, лэдэр.
Безопасность, la sûreté, сйртэ.
Безотчетность, l'irresponsabilité лиреспоңсабилитэ.
Безпамятство, la défaillance, дэфальяңс.
Безпечный, insouciant, энсусьяң.
Безплодіе, la stérilité, стэрилитэ.

Безподобный, incomparable, sans pareil, эңкоңпарабл, саң парель.
Безпокойный, inquiet, эңкіэ.
Безпокоить, inquiéter, эңкіэтэ.
Безпорочный, sans défaut, саң дэфо.
Безпорядокъ, le désordre, дэзордр.
Безпощадный, impitoyable, эңпитоаябл.
Безпредѣльный, infini, эңфини.
Безпрерывный, sans cesse, саң сесъ.
Безпристрастный, impartial, эңпарсіал.
Безразсудность, imprudence, эңпрйдаңс.
Безсмертіе, immortalité, имморталитэ.
Безсмертный, immortel, иммортел.
Безсмысленность, le non-sens, ноң саң.
Безсовѣстный, sans conscience, саң коңсіаңс.
Безсонница, l'insomnie, лэңсоңни.
Безспорный, incontestable, эңкоңтэстабл.
Безсрочный, sans terme, саң тэрм.
Безстыдникъ, impudent, эңпйдаң.
Безстыдство, impudence, эңпйдаңс.
Безтолковый, stupide, стйпид.
Безукоризненный, irréprochable, иррепрошабл
Безумецъ, sot, со.
Безуміе, folie, фоли.
Безутѣшный, inconsolable, эңкоңсолабл.
Безцвѣтный, sans couleur, саң кулӭр.
Безцѣнный, inestimable, инэстимабл.
Безчеловѣчный, inhumain, инймэң.
Безчестный, malhonnête, малонэт.
Безчисленный, innombrable, инноңбрабл.
Безъ, безо, sans, саң.
Безъимянный, anonyme, аноним.
Бекасъ, la bécasse, бекасъ.
Бекрень, на-, de côté, дэ котэ.
Бергамотъ, la bergamotte, бергамотъ.
Берегъ, le bord, бор.
Бережливость, économie, экономи.
Береза, le bouleau, було.
Берейторъ, écuyer, экйье.
Беременная, enceinte, аңсеңт.
Беречь, garder, гардэ.
Берлога, la tanière, танійэр.
Бесѣда, conversation, коңверсасіоң.
Бесѣдка, le berceau, берсо.
Библіографія, la bibliographie, библіографи.
Библіотека, la bibliothèque, библіотэк.
Библія, la Bible, библ.
Бивакъ, le bivac, бивак.
Билетъ, le billet, билье.
Биліардъ, le billard, бильяр.
Билліонъ, le trillion, трильоң.
Биномъ, le binôme, бином.
Бинтъ, le bandage, бандаж.
Биржа, la bourse, бурсъ.
Бирюза, la turquoise, тйркоаз.
Бисеръ, les grains de verre, грэң дэ веръ.
Битва, le combat, коңба.
Бить, battre, батръ.
Бифстексъ, le beefsteak, бифстик.
Бичевать, fouetter, фуэтэ.
Бичъ, le fouet, фуэ.
Біографія, la biographie, біографи.
Благо, le bien, бьэң.
Благоволеніе, la bienveillance, бьэңвельяңс.
Благовонный, suave, сйав.
Благовѣрный, orthodoxe, ортодокс.
Благовѣстить, sonner la messe, соннэ ла месъ.
Благовѣщеніе, Annonciation, анноңсьясьоң.
Благоговѣніе, vénération, венерасьоң.

Благодарить, remercier, ремэрсіе.
Благодарный, reconnaissant, реконнэссаң.
Благодать, grâce divine, грас дивин.
Благоденствіе, la félicité, фелиситэ.
Благодѣтель, bienfaiteur, бьэңфэтӭр.
Благонамѣреніе, bonne intention, бонъ эңтаңсьоң.
Благонравный, honnête, оннэт.
Благополучіе, le bonheur, боннӭр.
Благопріобрѣтенный, acquis honnêtement, аки оннэтмаң.
Благоразуміе, la sagesse, сажесъ.
Благородство, la noblesse, ноблэсъ.
Благословлять, bénir, бенир.
Благотворитель, bienfaiteur, бьэңфэтӭр.
Благоустройство, bonne disposition, бонъ диспозисіоң.
Благоуханіе, le parfum, парфэң.
Благочестивый, pieux, пьӭ.
Благочиніе, la police, полис.
Благость, la clémence, клэмаңс.
Блаженный, heureux, ӭрӭ.
Блаженство, béatitude, беатитйд.
Блажливость, la pétulance, петйлаңс.
Блазнь, le scandale, скаңдал.
Бланковая надпись, le blanc-seing, блаң сень.
Блевать, vomir, вомир.
Блеклый, blême, блэм.
Блекота, la jusquiame, жйскіам.
Блестка, la paillette, пальетъ; -ки ума, les bluettes d'esprit, блйэтъ дэспри.
Блестѣть, briller, брилье.
Блеять, bêler, белэ.
Ближній, proche, прошъ.
Близить, approcher, апроше.
Близкій, proche, прошъ.
Близорукій, myope, міопъ.
Близость, le voisinage, воазинаж.
Близъ, près de, прэдӭ.
Близь, la proximité, проксимитэ.
Блинъ, le flan, флаң.
Блистаніе, l'éclat, лэкла.
Блистательная Порта, la Sublime Porte, сиблим портъ.
Блистать, briller, брилье.
Блокада, le blocus, блокйс.
Блона, arrière-faix, аріер фэ.
Блоха, la puce, пйс.
Блудящій огонь, le feu follet, фэ фоллэ.
Блудный сынъ, l'enfant prodigue, лаңфаң продиг.
Блуза, la blouse, блуз.
Блѣдность, la pâleur, палӭр.
Блѣдный, pâle, пал.
Блѣднѣть, pâlir, палир.
Блюдо, le plat, пла.
Блюсти, garder, гардэ.
Блюститель, le gardien, гардіэң.
Бляха, la plaque de métal, плак дэ метал.
Бляхарь, le faiseur de plaques, фэзӭр дэ плак.
Бобръ, le castor, кастор.
Бобъ, la fève, фэф.
Богадѣльня, hôtel-Dieu, отел діӭ.
Богатство, la richesse, ришесъ.
Богатый, riche, ришъ.
Богатырскій, héroïque, эроик.
Богатырь, héros, эро.
Богатѣть, s'enrichir, саңришир.
Богачъ, un richard, ришар.
Богиня, une déesse, дээс.
Боговдохновенный, divinement inspiré, дивинмаң эңспире.
Богоматерь, la Sainte Vierge, сэңт віерж.
Богомолецъ, pélerin, пелрэң.
Богомолъ, pélerin, пелрэң.
Богопочитаніе, l'adoration de Dieu, ладорасьоң дэ дьӭ.
Богословіе, la théologie, тэоложи.
Богословъ, le théologien, тэоложіэң.

Боготворить, déifier, дэифіе.
Богоугодникъ, saint, сэң.
Богохуленіе, le blasphème, бласфэм.
Богохульникъ, blasphémateur, бласфематэр.
Богочеловѣкъ, homme-dieu, омъ дiӭ.
Богоявленіе, l'Epiphanie, лэпифани.
Богъ, Dieu, дiӭ; дай Богъ, plût à Dieu, плит а дiӭ; слава Богу, grâce à Dieu, грас а дiӭ; ради Бога, pour l'amour de Dieu, пур ламур дэ дiӭ; ей Богу, en vérité, аң веритэ.
Бодать, frapper des cornes, фрапе де корнъ.
Бодлакъ, le prunellier, прйнэлье.
Бодро, fermement, фермемаң.
Бодрость, la bravoure, бравур.
Бодрствовать, veiller, велье.
Бодрый, vigilant, вижилаң.
Боевой патронъ, une cartouche à balle, картуш а бал; боевые часы, une pendule à sonnerie, паңдил а сонри.
Боецъ, le lutteur, литӭр.
Божескій, divin, дивэң.
Божество, la divinité, дивинитэ.
Божиться, jurer, жйре.
Божій, -жія, -жіе, de Dieu, divin, дэ дiӭ, дивэң; -жіею милостію, par la grâce de Dieu, пар ла грас дэ дiӭ.
Бой, le combat, коңба.
Бойкій, alerte, алэрт.
Бойня, un abattoir, абатоар.
Бокалъ, un gobelet, гобелэ.
Бокъ, le côté, котэ.
Болванъ, ganache, ганашъ.
Болонка, le bichon, бишоң.
Болото, le marais, марэ.
Болтать, bavarder, бавардэ.
Болтунъ, bavard, бавар.
Боль, la douleur, дулӭр.
Больной, malade, маладъ.
Большинство, majorité, мажоритэ.
Большой, grand, граң.
Болѣзнь, maladie, малади.
Бомба, une bombe, боңб.
Бондарь, le tonnelier, тоннэліе.
Борзый, agile, ажил.
Бормотать, marmoter, мармотэ.
Боровъ, le verrat, верра.
Борода, la barbe, барб.
Бородавка, la verrue, веррй.
Бородачъ, un barbon, барбоң.
Борозда, le sillon, сильоң.
Борона, la herse, эрс.
Бороть, se battre, сӭ батръ.
Бортъ, le bord, бор.
Боръ, forêt *f* de pins, форе дэ пэң.
Борьба, la lutte, литъ.
Босикомъ, nu-pieds, нй пье.
Бостонъ, le boston, бостоң.
Ботаника, la botanique, ботаник.
Ботинка, la bottine, ботин.
Бочаръ, le tonnelier, тоннэлье.
Бочка, le tonneau, тонно.
Боязливый, poltron, полтроң.
Боязнь, la crainte, крэңт.
Бояться, craindre, крэңдр.
Браво, bravo, браво.
Бравый, hardi, арди.
Брага, la trempe, траңп.
Браковщикъ, le trieur juré, тріӭр жйре.
Бракъ, le mariage, марьяж.
Брандеръ, le brûlot, брйло.
Бранить, gronder, гроңдэ.
Бранный, de guerre, дӭ гэръ.
Брань, la guerre, gronderie, ла гэръ гроңдри.
Браслетъ, le bracelet, браслэ.
Брататься, fraterniser, фратернизе.
Братство, la fraternité, фатернитэ.
Братъ, le frère, фрэр.
Брать, prendre, праңдр.

Бревно, une poutre, путр.
Бредить, délirer, дэлире.
Бредъ, le délire, дэлир.
Бремя, la charge, шарж.
Бренный, fragile, фражил.
Брешь, la brèche, брешъ.
Брилліантщикъ le joaillier, жоалье.
Брилліантъ, le brillant, брильяң.
Бритва, le rasoir, разоар.
Брить, raser, разе.
Бровь, le sourcil, сурси.
Бродить, errer, rôder, эррэ, родэ.
Бродъ, le gué, ге.
Бродяга, le vagabond, вагабоң.
Бромъ, le brome, бром.
Бронза, le bronze, броңз.
Броня, une cuirasse, кйірас.
Бросать, jeter, жетэ.
Брошь, une broche, брошъ.
Брусника, la canneberge, канберж.
Брусъ, poutre équarrie, путр экари.
Брызгать, éclabousser, эклабусе.
Брюзгливый, grondeur, гроңдӭр.
Брюква, le chou-rave, шу рав.
Брюхастый, ventru, ваңтрй.
Брюхатая, enceinte, аңсэңт.
Брюхо, le ventre, ваңтр.
Бряканье, le craquement, кракмаң.
Бубенъ, le tambour de basque, таңбур дӭ баск.
Бугоръ, la colline, коллин.
Будильникъ, réveilleur, ревэльӭр.
Будить, éveiller, эвелье.
Будка, la guérite, геритъ.
Будничный день, le jour ouvrier, жур увріе.
Будочникъ, garde de ville, гард дэ вій.
Будто бы, comme si, комъ си.
Будущій, futur, фйтйр.
Бузина, le sureau, сйро.
Буйволъ, le buffle, бйфл.
Буйный, insolent, эңсолаң.
Буйство, l'arrogance, лароганс.

Буква, la lettre, лэтръ.
Буквальный, littéral, литтэрал.
Букварь, un abécédaire, абэседэр.
Букетъ, le bouquet, букэ.
Букъ, le hêtre, этр.
Булавка, une épingle, эпэңгл.
Булатъ, l'acier *m*, лacie.
Булка, petit pain blanc, пти пэң блаң.
Булочникъ, le boulanger, булаңже.
Бульваръ, le boulevard, булвар.
Бульдогъ, le bouledogue, булдог.
Бульонъ, le bouillon, бульоң.
Бумага, le papier, папье.
Бумажникъ, le porte-feuille, порт фӭль.
Бунтовать, révolter, револтэ.
Бунтовщикъ, le révolté, револтэ.
Бунтъ, la révolte, револт.
Буравъ, le foret, форэ.
Бургомистръ, le bourgmestre, бургместр.
Бурлакъ, rustre, рйстр.
Бурный, orageux, оражӭ.
Бурсакъ, le boursier, бурсіе.
Буря, la tempête, таңпэт.
Бусурманъ, mahométan, маометаң.
Бутылка, la bouteille, бутель.
Бухнуть, heurter contre, эртэ коңтр.
Бухгалтеръ, le teneur de livres, тэнэр дӭ ливр.
Бушевать, mugir, мйжир.
Бушпритъ, le beaupré, бопре.
Буянить, se conduire en insolent, се коңдйір ан эңсолаң.
Буянъ, insolent, эңсолаң.
Быкъ, le bœuf, бэф.
Быль, un fait, фэ.
Быстро, rapidement, рапидмаң.
Бытіе, l'existence, *f*. лэксистаңс.
Бытность, le séjour, сежур.
Быть, l'état, лэта.
Быть, être, этр.
Быть по сему, qu'il en soit ainsi,

кил аң соат эңси; то есть, c'est-à-dire, сэ та дир.
Бѣгать, courir, курир.
Бѣглецъ, le fuyard, фйяр.
Бѣгомъ,en courant,аң кураң.
Бѣгство, la fuite, фйит.
Бѣгъ, la course, курс.
Бѣда, le malheur, малёр.
Бѣдность, la pauvreté, повртэ.
Бѣдный, pauvre, повр.
Бѣдовый, dangereux, даңжрё
Бѣлизна, la blancheur, блаңшёр.
Бѣлила, la céruse, серйз.
Бѣлить, blanchir, блаңшир.
Бѣлка, l'écureuil *m*, лэкйрёль.
Бѣло, au net, о нэ.
Бѣлокаменная Москва, la brillant ville de Moscou, ла брильяң виль дэ Моску.
Бѣлокурый, blond, блоң.
Бѣлокъ, blanc d'œuf, блаң дёф.
Бѣлуга, le grand esturgeon, ле гран эстйржоң.
Бѣлый, blanc, блаң.
Бѣлье, le linge, лэңж.
Бѣльмо, la taie, ла тэ.
Бѣсить, faire enrager, фэр аңражэ.
Бѣсъ, le diable, діабл.
Бѣшенство, la rage, раж.
Бюстъ, le buste, бйстъ.

В

Вага, la balance, читай: балаңс
Важно, gravement, гравмаң.
Ваія, le rameau de palmier, рамо дэ палміе.
Ваканція, la vacance, ваканс.
Вакса, le cirage, сираж.
Валежникъ, le bois chablis, боа шабли.
Валекъ, le rouleau, руло.
Валетъ, le valet, валэ.
Валить, abattre, абатр.
Валовой торгъ,le commerce en gros, коммерс аң гро.
Валторна, le cor, коръ.
Валъ, le rempart, раңпар.
Вальсировать, valser, валсе.
Вальсъ, la valse, валс.
Ваниль, la vanille, ваниль.
Варварство, la barbarie, барбари.
Варваръ, un barbare, барбар.
Варенье, les confitures, коңфитйр.
Варить, cuire dans l'eau, кйир даң ло.
Василискъ, le basilic, базилик.
Вассалъ, le vassal, васал.
Вата, l'ouate *f*, луат.
Ватеръ-клозетъ, le cabinet d'aisance inodore, кабинэ дэзаңс инодор
Ватрушка, la talmouse, талмуз
Вафля, la gaufre, гофр.
Вахтпарадъ, la parade, парад.
Вашъ, votre, вотр.
Ваяніе, la sculpture, скйлптйр
Ваятель, le sculpteur, скйлптёр.
Вбивать, enfoncer, аңфоңсе.
Вблизи, dans le voisinage, даң л воазинаж.
Введеніе, introduction, эңтродиксіо
Вводить, introduire, эңтродйир.
Ввѣрять, confier, коңфіе.
Вдалекѣ, loin, луаң.
Вдали, au loin, о луаң.
Вдвое, doublement, дублмаң.
Вдвоемъ, à deux, а дэ.
Вдесятеро, dix fois autant, ди фоа отаң.
Вдова, la veuve, вёфъ.

Вдовецъ, un veuf, эң вёфъ.
Вдовство, le veuvage, вёваж.
Вдоль, le long de, лё лоң дэ.
Вдохновеніе, l'inspiration *f*, лэңспирасьоң.
Вдругъ, à la fois, а ла фоа.
Вдѣвать, enfiler, аңфилэ.
Ведетъ, la vedette, ведэтъ.
Ведро, le seau, со.
Вездѣ, partout, парту.
Везти, voiturer, воатйре.
Вексель, la lettre de change, лэтръ дэ шаңж.
Векша, l'écureuil, лэкйрёль.
Великанъ, le géant, жеаң.
Великій, grand, граң.
Великодушный, magnanime, маньяним.
Великолѣпіе, la splendeur, сплаңдёр.
Величество, la majesté, мажестэ.
Величіе, la grandeur, граңдёр.
Вельможа, un grand, граң.
Велѣть, ordonner, ордоннэ.
Вена, la veine, вэн.
Венера, Vénus *f*, венйс.
Венерическій, vénérien, венэрьэң.
Вензель, le chiffre, шифр.
Вепрь, le sanglier, саңгліе.
Верба, le saule, сол.
Верблюдъ, le chameau, шамо.
Вербное воскресенье, le dimanche des rameaux, димаңш дэ рамо.
Вербовать, recruter, рекрйтэ.
Веревка, la corde, корд.
Веревочникъ, le cordier, кордіе.
Веретено, le fuseau, фйзо.
Вермишель, les vermicelles, вермишел.
Верста, la verste, верстъ.
Верстать, aligner, алинье.
Вертепъ, la caverne, каверн.
Вертикальный, vertical, вертикал
Вертлявый, mobile, мобил.
Вертопрахъ, un étourdi, этурди.
Вертѣть, tourner, турнэ.
Верфь, le chantier, шаңтье.
Верхній, supérieur, суперьёр.
Верховный, suprême, сйпрэм.
Верховье, la source, сурс.
Верхомъ, à cheval, ашвал.
Верхъ, le haut, лё о.
Вершина, le sommet, соммэ.
Веселить, égayer, эгэе.
Веселіе, la joie, жуа.
Веселый, joyeux, жуайё.
Весло, la rame, рам.
Весна, le printemps, прэңтаң
Вести, mener, менэ.
Весь, вся, tout, toute, ту, тутъ.
Весьма, très, трэ.
Ветеринаръ, artiste vétérinaire, артист ветэринэр.
Ветошь, la friperie, фрипери.
Ветхій, vieux, вьё.
Ветхость, la caducité, кадйситэ.
Ветчина, le jambon, жаңбоң.
Вечеринка, une soirée, соаре.
Вечеръ, le soir, соар.
Вещественность, la matérialité, матеріалитэ.
Вещество, la matière, матьэр.
Вещь, la chose, шоз.
Взади, en arrière, ан арьэр.
Взаймы, à crédit, а креди.
Взаимный, réciproque, ресипрок.
Взбираться, monter, моңтэ.
Взглядъ, le regard, регар.
Взглянуть, regarder, регардэ.
Вздоръ, les fadaises, фадэз.
Вздыхать, soupirer, супире.
Взиматъ, percevoir, персевоар.
Взлетать, s'élever en volant, селве аң волаң.
Взломъ, effraction *f*, эфраксьон.
Взморье, la plage, плаж.
Взносъ, le paiement, пеймаң.

Взоръ, le regard, регар.
Взрослый, mûr, мйр.
Взрытіе, action de bêcher, аксіоң дэ бэше.
Взъерошеніе, le hérissement, эриссемаң.
Взысканіе, enquête *f*, аңкэт.
Взыскивать, exiger, эксиже.
Взятка, la levée, лве, въ игрѣ.
Взять, prendre, праңдр.
Видимый, visible, визибл.
Видный, beau, бо.
Виноградъ, la vigne, винь.
Винокуреніе, la distillation de l'eau-de-vie, дистилласьоң дэ лодви.
Виноторговля, le commerce de vins, коммер дэ вэң.
Винтовка, la carabine, карабиң.
Винтъ, la vis, ла ви.
Виртуозъ, un virtuose, виртйоз.
Висмутъ, le bismuth, бисмйт.
Високъ, la tempe, таңп.
Вистъ, le whist, вист.
Висѣлица, le gibet, la potence, жибэ, потаңс.
Висѣть, pendre, паңдр.
Витія, un orateur, оратэр.
Вить, tordre, тордр.
Вихорь, le tourbillon, турбильоң.
Вице-губернаторъ, le vice-gouverneur, вис гуверңэр.
Вице-король, le vice-roi, вис роа.
Вице-мундиръ, petite uniforme, птит йниформ.
Вишня, la cerise, сриз.
Віола, la viole, віол.
Віолончелистъ, le violoncelliste, віолоңшелист.
Віолончель, le violoncelle, віолоңшел.
Вкладъ, la donation, донасьоң.
Вкладывать, placer, пласе.
Включать, insérer, эңсере.
Вколачивать, cogner dans, конье даң.
Вкось, obliquement, обликмаң.
Вкратцѣ, brièvement, бріэвмаң.
Вкругъ, autour, отур.
Вкусный, délicat, делика.
Вкусъ, le goût, гу.
Вкушать, goûter, гутэ.
Вложить, placer dans, пласе даң.
Владыка, le seigneur, сеньэр.
Владѣлецъ, le possesseur, поссесэр.
Владѣніе, la possession, поссесьоң.
Владѣтель, le souverain, суврэң.
Владѣть, dominer, доминэ.
Властвовать, régner, ренье.
Властелинъ, le maître souverain, мэтр суврэң.
Властитель, le maître, мэтр.
Властолюбіе, l'ambition, лаңбисьоң.
Власть, la puissance, пйисаңс.
Власть ваша, à votre volonté, а вотр волоңтэ.
Влечь, tirer, тирэ.
Вливать, infuser, эңфйзе.
Вліяніе, influence, *f*. эңфлйаңс.
Вложеніе, insertion, *f*. эңсерсьоң.
Влѣво, à gauche, а гошъ.
Влѣзать, grimper dans, грэңпе даң.
Влюбленный, amoureux de, амурэ дэ.
Влюбляться, s'amouracher, самураше
Вмигъ, en un clin d'œil, анэң клэң дэль.
Вмѣнять, attribuer, атрибйэ.
Вмѣсто, au lieu de, о льэ дэ.
Вмѣшать, placer dans, пласе даң.
Внезапно, à l'improviste, а лэңпровист.
Внизу, внизъ, en bas, аң ба.
Вниманіе, attention, *f*. аттаңсьоң.
Внимать, écouter, экутэ.
Вновь, de nouveau, дэ нуво.
Вносъ, le payement, пеймаң.
Внучка, la petite-fille, птитъфиль.
Внукъ, le petit-fils, пти фисъ
Внутренній, intérieur, эңтэрьэр.

Внутренность, l'intérieur, лэңтэрьэр.
Внушать, insinuer, эңсинйэ.
Внѣ, hors de, оръ дэ.
Внѣшній, extérieur, экстэрьэр.
Внятный, clair, клэр.
Вовсе, entièrement, аңтьэрмаң.
Вовѣкъ, à jamais, а жамэ.
Вода, l'eau, *f* ло.
Водевиль, le vaudeville, водвиль.
Водитель, conducteur, коңдйктэр.
Водить, mener, менэ.
Водка, l'eau-de-vie, лод ви.
Водовозъ, le porteur d'eau, портэр до.
Водоёмъ, le bassin, бассэң.
Водолазъ, le plongeur, плоңжэр.
Водолей, le Verseau, версо.
Водолеченіе, l'hydropathie, лидропати.
Водопадъ, la cataracte, катаракт.
Водопой, un abreuvoir, абрэвуар.
Водопроводъ, aqueduc, акведйк.
Водохранилище, le réservoir, резервоар.
Водяная болѣзнь, l'hydropisie, лидропизи.
Воевать, faire la guerre, фэр ла гэръ.
Воевода, le chef de l'armée, шеф дэ лармэ.
Военно-плѣнный, le prisonnier de guerre, призонье де гэръ.
Военно-учебное заведеніе, une école militaire, экол милитэр.
Военное дѣло, l'art *m* de la guerre, лар дэ ла гэръ.
Вожделѣнный, désiré, дэзирэ.
Вождь, le chef, шэф.
Возбуждать, éveiller, эвелье.
Возвращать, retourner, ретурнэ.
Возвышать, hausser, оссэ.
Возвышенный, élevé, элве.
Возгласъ, exclamation, эксклямасьоң
Возгорать, s'enflammer, саңфламе.
Возгри, la morve, морв.
Воздвиженіе, élévation, *f* элвасьоң.
Воздержаніе, la tempérance, таңпераңс.
Воздухоплаваніе, l'aérostation, *f* лаэростасьоң.
Воздухъ, l'air *m*, лэр.
Воздушный шаръ, un ballon aérostat, баллоң аэроста.
Воздѣлывать, labourer, лабурэ.
Воззваніе, appel *m*, аппел.
Воззрѣніе, le regard, регар.
Возить, voiturer, воатйре.
Возлагать, mettre sur, метръ сйр.
Возлѣ, auprès de, опрэ дэ.
Возлюбленный, bien-aimé, бьэн эме.
Возмездіе, la récompense, рекоңпаңс.
Возможность, la possibilité, поссибилитэ.
Возможный, possible, поссибл.
Возмужалость, la puberté, пйбертэ.
Возмущать, agiter, ажитэ.
Вознаграждать, récompenser, рекоңпаңсе.
Вознесеніе, l'Ascension, лассаңсьоң.
Возникать, paraître, парэтр.
Возносить, élever, элве.
Возня, le tapage, тапаж.
Возобновлять, renouveler, ренувлэ.
Возражать, répliquer, реплике.
Возрастъ, âge *m*, аж.
Возставать, se lever, се лве.
Возстаніе, le soulèvement, сулэвмаң.
Возшествіе, action de monter, аксіоң дэ моңтэ.
Возъ, la charretée, шаретэ.
Вой, le gemissement, жемисмаң.
Войлокъ, le feutre, фэтр.
Война, la guerre, гэръ.
Воинъ, le guerrier, гэрріе.
Войско, une armée, арме.
Войтъ, le bailli, бальи.
Вокругъ, autour de, отур дэ.
Волдырь, la pustulle, пйстйл.

Волканъ, un volcan, волкаң.
Волкъ, le loup, лу.
Волна, la vague, ваг.
Волненіе, agitation f, ажитасьоң.
Волновать, agiter, ажитэ.
Волокита, le galant, галаң.
Волокитство, la galanterie, галаңтри.
Волокно, la fibre, фибр.
Волонтеръ, le volontaire, волоңтэр.
Волосъ, le cheveu, швё.
Волочить, traîner, трэнэ.
Волтижировать, voltiger, волтиже.
Волхвъ, le mage, маж.
Волчекъ, la toupie d'Allemagne, тупи дальмаң.
Волченокъ, le jeune loup, жён лу.
Волчецъ, le chardon, шардоң.
Волчица, la louve, лув.
Волчій, de loup, дэ лу.
Волшебникъ, magicien, мажисьэң.
Волшебный, magique, мажик.
Волъ, le bœuf, бэфъ.
Волынка, la cornemuse, корнмюз.
Вольная, la lettre d'affranchissement, лэтръ дафраншисмаң.
Вольно, librement, либрмаң.
Вольнодумецъ, esprit fort, эсприфор.
Вольно-приходящій, un externe, ён экстэрн.
Вольнослушатель, un étudiant non inscrit, этюдіаң нон эңскри.
Вольность, la liberté, либртэ.
Вольный, libre, либр.
Вольтовъ столбъ, la pile voltaïque, ла пил волтаик.
Вольтъ, la volte, ла волт.
Воля, la volonté, волоңтэ.
Вонзать, enfoncer, аңфоңсе.
Вонъ, sortez, сортэ.
Вонь, la mauvaise odeur, мовэз одёр.
Воображать, imaginer, имажинэ.
Воображеніе, l'imagination, лимажинасьоң.
Вообще, en général, аң женэрал.
Воодушевлять, animer, аниме.
Вооружать, armer, арме.
Вопить, crier, кріе.
Воплощеніе, l'incarnation, лэңкарнасьоң.
Вопль, gémissement, жемисмаң.
Вопреки, en dépit de, аң дэпи дэ.
Вопросъ, la question, кестьоң.
Вопрошать, questionner, кестьоннэ.
Ворвань, l'huile f de poisson, люил дэ поасоң.
Воркунъ, le grogneur, гроньэр.
Воробей, le moineau, моано.
Воровать, voler, волэ.
Воровка, la voleuse, волёз.
Воровство, le vol, вол.
Ворожея, diseuse de bonne aventure, дизёз дэ бон аваңтюр.
Ворожить, dire la bonne aventure дир ла бон аваңтюр.
Ворона, la corneille, корнэль.
Воронка, entonnoir, аңтонноар.
Воронъ, le corbeau, корбо.
Ворота, la porte cochère, порт кошер.
Воротникъ, le collet, коллэ.
Ворочать, tourner, турнэ.
Ворчать, gronder, гроңдэ.
Воръ, le voleur, волёр.
Восемь, huit, юи.
Восемьдесятъ, quatre-vingts, катр вэң.
Восемьсотъ, huit cents, юи саң.
Восклицаніе, exclamation, эксchallamasьоң.
Восклицательная, le point d'exclamation, пуаң дексcламасьоң.
Воскресать, ressusciter, рессюситэ.
Воскресеніе, le dimanche, димаңш.
Воскъ, la cire, сир.
Воспаленіе, une inflammation, эңфламасьоң.

Воспалять, enflammer, аңфламмэ.
Воспитаніе, éducation f, эдюкасьоң.
Воспитанникъ, un élève, элэв.
Воспитатель, instituteur, энститютёр.
Воспитывать, élever, элве.
Воспоминать, rappeler à la mémoire, рапелэ а ла мемоар.
Воспрещать, défendre, дэфаңдр.
Воспрещеніе, la défense, дэфаңс.
Востокъ, l'est, лэст.
Восторгъ, le transport, траңспор.
Восточный, oriental, оріаңтал.
Востребовать, demander, дмаңдэ.
Восхищать, ravir, равир.
Восхищеніе, ravissement, рависмаң.
Восходить, se lever, се лве.
Восходъ, le lever, лве.
Вотще, en vain, аң вэң.
Вотъ, voilà, вуала.
Воцареніе, l'avènement au trône, лавэнмаң о трон.
Вошь, un pou, эң пу.
Впадать, tomber dans, тоңбе даң.
Впадина, la cavité, кавитэ.
Впалый, creux, крё.
Впереди, en avant, ан аваң.
Впередъ, en avant, ан аваң.
Впечатлѣніе, impression, эңпресьоң.
Вплавь, à la nage, а ла наж.
Вполнѣ, entièrement, антьермаң.
Впопадъ, à propos, а пропо.
Впредь, dorénavant, доренаваң.
Впрокъ, avec réussite, авэк рейсситъ.
Впрочемъ, du reste, дю рестъ.
Впрямъ, tout droit, ту друа.
Впуклый, creux, крё.
Врагъ, un ennemi, эн энми.
Вражда, inimitié f, инимисье.
Вразумлять, faire comprendre, фэр коңпраңдр.
Врать, mentir, маңтир.
Врачъ, le médecin, медсэң.
Вращать, tourner, турнэ.
Вредить, nuire, нюир.
Вредный, nuisible, нюизибл.
Вредъ, le mal, мал.
Время, le temps, таң; во время, à propos, а пропо; на время, pour quelque temps, пур кельк таң.
Времясчисленіе, la chronologie, кроноложи.
Врожденный, inné, иннэ.
Вручать, remettre, реметръ.
Врывать, enterrer, аңтэрре.
Врываться, entrer par force, аңтре пар форс.
Врядъ ли, à peine, а пен.
Всадникъ, le cavalier, кавалье.
Всасывать, sucer, сюсе.
Все, sans cesse, саң сесъ; все-таки, tout de même, ту дэ мэм.
Всевышній, le Très-Haut, трэ-о.
Всевѣденіе, l'omniscience, лоңнисьянс.
Всемірный, universel, юниверсел.
Всемогущество, la toute-puissance, тут пюисаңс.
Всеобщій, commun, коммэң.
Всегда, toujours, тужур.
Вселенная, l'univers, люнивэр.
Вскачь, au galop, о гало.
Вскорѣ, bientôt, бьэңто.
Вскричать, s'écrier, секріе.
Вскрытіе, la débâcle, дэбакл.
Вслухъ, à haute voix, а отъ вуа.
Вспашка, le labour, лабур.
Вспотѣлый, couvert de sueur, кувэр дэ сюэр.
Вспухлый, enflé, аңфлэ.
Вспыльчивость, l'emportement, лаңпортмаң.
Вспышка, le caprice, каприс.
Вспять, en arrière, ан арьэр.
Вставать, se lever, се лве.
Встарину, jadis, жадис.
Встрѣча, la rencontre, раңкоңтр.

Встрѣчать, recevoir, ресевоар.
Вступать, entrer, аңтре.
Вступленіе, entrée *f*, аңтре.
Всыпать, mettre dans, метръ даң.
Всюду, partout, парту.
Всякій, chaque, шак.
Втекать, couler dans, кулэ даң
Втирать, faire entrer en frottant, фэр аңтре аң фроттаң.
Вторникъ, le mardi, марди.
Второстепенный, du second rang, дй сгоң раң.
Второй, second, сгоң.
Втрое, trois fois autant, труа фоа зотаң.
Втроемъ, en trois, аң троа.
Входить, entrer, аңтре.
Входъ, entrée *f*, аңтре.
Входяшій, entrant, аңтраң.
Вчера, hier, іер.
Вшивать, coudre dans, кудр даң.
Вшивый, pouilleux, пульё.
Въ, во, dans, даң.
Въѣздъ, l'entrée, *f* лаңтре.
Вы, vous, ву.
Выбивать, faire sortir en frappant, фэр сортир аң фраппаң.
Выбирать, choisir, шоазир.
Выборъ, la choix, шоа.
Выбрасывать, lancer dehors, лаңсе дэоръ.
Выбѣгать, courir dehors, курир дэоръ.
Вывалять, fouler, фулэ.
Вывихъ, la luxation, лйксасіоң.
Выводить, faire sortir, фэр сортир.
Выворачивать, retourner, ретурнэ.
Вывѣска, enseigne, *f* аңсень.
Вывѣшивать, suspendre, сйспаңдр.
Выгадывать, inventer, эңваңтэ.
Выговоръ, le reproche, репрош.
Выгода, le profit, профи.
Выгодный, lucratif, лйкратиф.
Выгонять, chasser dehors, шассе дэоръ.
Выгорать, être détruit par le feu, этр дэтрйі пар лэ фё.
Выгружать, décharger, дэшаржe.
Выгрузка, le déchargement, дешаржмаң.
Выдавать, distribuer, дистрибйэ.
Выдача, payement, *m* пеймаң.
Выдержка, на -ку, au hasard, о азар.
Выдирать, arracher, арраше.
Выдра, la loutre, лутр.
Выдумка, une chose imaginée, шоз имажинэ.
Выдумывать, inventer, эңваңтэ.
Выдѣлка, apprêt, *m* аппрэ.
Выдѣлъ, le partage, партаж.
Выдѣлывать, préparer, препаре.
Выживать, déloger, дэложе.
Выжигать, incendier, эңсаңдіе.
Выжимать, exprimer, экспримe.
Выздоравливать, se rétablir, се ретаблир.
Вызывать, provoquer, провоке.
Выигрывать, gagner, ганье.
Выигрышъ, le gain, гэң.
Выкидывать, jeter dehors, жетэ дэоръ
Выкидышъ, un avorton, авортоң.
Выкладка, le déballage, дэбалаж.
Выкладывать, déballer, дэбаллэ.
Выключать, exclure, эксклйр.
Выкраивать, couper, купе.
Выкройка, le patron, патроң.
Выкупать, dégager, дэгаже.
Вылазка, la sortie, сорти.
Выливать, verser dehors, версе дэоръ
Вылуживать, étamer, этаме.
Вылѣзать, sortir, сортир.
Вымерзать, se congeler, се коңжелэ.
Выметать, balayer, балэе.
Вымолвить, dire, дир.
Вымыслъ, invention, *f* эңваңсіоң.
Вымѣнъ, échange, *m* эшаңж.

Вымя, le pis, пи.
Вынимать, tirer dehors, тире дэор.
Выносить, porter dehors, портэ дэор.
Выноска, note marginale *f*, нотъ маржинал.
Выпивать, boire tout, боар ту.
Выписка, extrait, *m* экстрэ.
Выписной, reçu par commande, ресй пар командъ.
Выписывать, faire venir, фэр венир.
Выпись, la copie, копи.
Выплата, la solde, солд.
Выплывать, sortir à la nage, сортир а ла наж.
Выправлять, redressser, редрессе.
Выпрашивать, obtenir par des prières, обтнир пар дэ пріер.
Выпуклый, convexe, коңвекс.
Выпускать, relâcher, релаше.
Выпускъ, sortie, *f* сорти.
Выраженіе, expression, экспрессіоң.
Вырубъ, une entaillure, аңтальйр.
Выручать, délivrer, дэливре.
Выручка, la recette, ресетъ.
Вырывать, arracher, арраше.
Вырѣзывать, couper, купе.
Высадка, le débarquement, la descente, дэбаркмаң, дэсаңт.
Высказывать, rapporter, рапортэ.
Выскочка, un parvenu, парвенй.
Высовывать, pousser dehors, пуссе дэоръ.
Высокій, haut, о.
Высокомѣрный, présomptueux, презоңптйё.
Высокопочитаніе, grande vénération, *f* граңд венэрасіоң.
Высокопревосходительство, Excellence, экселаңс.
Высокопреосвященство, Eminence, эминаңс.
Высокопреподобіе, Révérence, реверанс.
Высокородіе, titre de la 5-e classe, чинъ 5-го класа.
Высота, la hauteur, отэр; съ высочайшаго соизволенія, avec permission de S. M. I., авек пермиссиоң де са мажестэ эңперіал.
Высочество, altesse *f*, алтэс.
Выступать, sortir, сортир.
Высушивать, sécher, сеше.
Высылать, renvoyer, раңвуае.
Высѣкать, fouetter, фуэтэ.
Вытекать, découler, дэкулэ.
Вытирать, essuyer, эссйие.
Выть, pleurer, плэре.
Выходецъ, emigré, *m* эмигре.
Выходить, sortir, сортир.
Выходка, vif reproche, виф репрош
Выхухоль, le rat musqué, ра мйске.
Выцѣживать, vider, видэ.
Вычетъ, la retenue, ретэнй.
Вычитать, soustraire, сустрэр.
Выше, plus haut, ci-dessus, плй о, си-дэсй.
Вышеупомянутый, susdit, сйсди.
Вышина, la hauteur, отэр.
Вышній, supérieur, сйперьэр.
Выѣзжать, sortir, (à cheval, en voiture), сортир а швал, аң вуатйр.
Вьюга, le tourbillon de neige, турбильоң дэ нэж.
Вьюшка, couvercle de poêle, куверкл дэ поэл.
Вѣдать, savoir, савоар.
Вѣдомо, notoirement, нотоармаң.
Вѣдомость, la gazette, газетъ.
Вѣдь, sans doute, саң дутъ.
Вѣдьма, la sorcière, сорсіэр.
Вѣдѣніе, la connaissance, конэсаңс.
Вѣеръ, un éventail, эваңталь.
Вѣжливость, la civilité, сивилитэ.
Вѣко, la paupière, попіэр.
Вѣкъ, le siècle, сіэкл.
Вѣнецъ, la couronne, куронъ.

Вѣнценосецъ, tête couronnée *f*, тэт куронэ.
Вѣнчать, marier, маріе.
Вѣра, la foi, фоа.
Вѣрить, croire, кроар.
Вѣрноподданный, le fidèle sujet, фидэл сиже.
Вѣрность, la fidélité, фидэлитэ.
Вѣрный, fidèle, фидэл.
Вѣроисповѣданіе, la confession de foi, конфессіон дэ фоа.
Вѣроломный, le parjure, паржюр.
Вѣроотступникъ, renégat, ренэга.
Вѣротерпимость, la tolérance religieuse, толэранс релижіёз.
Вѣроятность, la probabilité, пробабилитэ.
Вѣсовыя деньги, le port, les frais de port, пор, фрэ дэ пор.
Вѣсть, la nouvelle, нувел.
Вѣсъ, le poids, поа.
Вѣтвь, le rameau, рамо.
Вѣтеръ, le vent, ван.
Вѣчный, éternel, этэрнэл.
Вѣшалка, le porte-manteau, портъманто.
Вѣшать, suspendre, сюспандр.
Вѣять, souffler, суфлэ.
Вязанка, la mitaine, митэн.
Вязать, lier, ліе.
Вязнуть, s'embourber, санбурбе.
Вязъ, l'orme *m*, лорм.
Вялый, flétri, флэтри.
Вянуть, se flétrir, се флэтрир.

Г

Гавань, le port, читай: пор.
Гадальщикъ, le devin, девэн.
Гаданіе, divination, дивинасіон.
Гадать, dire la bonne aventure, дир ла боньавантюр.
Гадина, la vermine, вермин.
Гадить, gâter, гатэ.
Гадкій, dégoûtant, дэгутан.
Гадъ, le reptile, рептил.
Гаеръ, le baladin, баладэн.
Газета, la gazette, газетъ.
Газомѣръ, gazomètre, газомэтр.
Газъ, le gaz, газ.
Галера, la galère, галэр.
Галерея, la galerie, галэри.
Галка, le choucas, шука.
Галопадъ, le galop, гало.
Галоша, la galoche, галош.
Галстукъ, la cravate, крават.
Галунъ, le galon, галон.
Гальванисмъ, le galvanisme, галванисм.
Гамма, la gamme, гамъ.
Ганза, la hanse, анс.
Гардеробъ, la garde-robe, les privés, гарде-роб, лэ приве.
Гардина, le rideau, ридо.
Гаремъ, le harem, арем.
Гармонія, l'harmonie, лармони.
Гасить, éteindre, этэндр.
Гаснуть, s'éteindre, сетендр.
Гаупвахта, grand' garde, гранд гард.
Гвардія, la garde, ла гард.
Гвоздика, le girofle, жирофл.
Гвоздь, le clou, клу.
Гдѣ, où, у.
Гемисфера, l'hémisphère, лэмисфер.
Геморой, les hémorrhoïdes, эмороид.
Генеалогія, la généalogie, женеаложи.
Генералбасъ, la basse chiffrée, бас шиффре.
Генералиссимусъ, le généralissime, женэралисим.

Генералъ, le général, женэрал.
Генералъ-адмиралъ, le grand amiral, гранд амирал.
Генералъ-адъютантъ, le général aide-de-camp, женэрал эд дэ кан.
Генералъ-аудиторъ, l'auditeur général, лодитэр женэрал.
Генералъ-губернаторъ, le général gouverneur, женэрал гувернэр.
Генералъ-квартирмейстеръ, le quartier-maître général, картье-мэтр женэрал.
Генералъ-лейтенантъ, le lieutenant-général, льэтнан женэрал.
Генералъ-маіоръ, le major-général, мажор-женэрал.
Генералъ-фельдмаршалъ, le feld-maréchal, фелдмарешал.
Генералъ-фельдцейхмейстеръ, grand maître d'artillerie, гран мэтр дартилри.
Генеральша, la générale, женэрал.
Геній, le génie, жени.
Географія, la géographie, жеографи.
Геологія, la géologie, жеоложи.
Геометрія, la géometrie, жеометри.
Геральдика, la science héraldique, ла сіанс эралдик.
Гербарій, un herbier, эрбье.
Гербъ, les armes, арм.
Герой, le héros, эро.
Геройскій, héroïque, эроик.
Герольдъ, le héraut, эро.
Герцогъ, le duc, дюк.
Гибель, la perte, пертъ.
Гибкій, flexible, флэксибл.
Гидрографія, l'hydrographie, лидрографи.
Гиліотина, la guillotine, гильотин.
Гильдія, la guilde, гилд.
Гимназистъ, collégien, колэжьэн.
Гимназія, le gymnase, жимназ.
Гимнастика, gymnastique, жимнастик
Гимнъ, une hymne, имн.
Гипотеза, une hypothèse, ипотэз.
Гипохондрія, l'hypocondrie, липокондри.
Гипсъ, le gypse, жипс.
Гиря, le poids, поа.
Гитара, la guitare, гитар.
Гіена, l'hyène, лиэн.
Глава, la tête, тэт.
Главный, principal прэнсипал.
Глаголъ, le verbe, верб.
Гладить, repasser, репассе.
Гладкій, poli, поли.
Глазъ, l'œil, лэль.
Гласная буква, la voyelle, воаел.
Глинтвейнъ, le vin brûlé, лэ вэн брилэ.
Глина, l'argile, ларжил.
Глиста, le ver intestinal, веръ энтэстинал.
Глобусъ, le globe, глоб.
Глодать, ronger, ронже.
Глотать, avaler, авале.
Глотка, le gosier, гозіе.
Глубина, la profondeur, профондэр.
Глубокій, profond, профон.
Глумиться, se railler de, се ралье дэ.
Глупецъ, un sot, эн со.
Глупость, la sottise, сотиз.
Глухарь, le coq de bruyère, ко дэ бріэр
Глухой, sourd, сур.
Глухота, la surdité, сирдитэ.
Глушь, endroit mort, андроа мор.
Глыба, une motte, мотъ.
Глядѣть, regarder, регардэ.
Гнать, chasser, шассе.
Гнида, la lente, лант.
Гнилой, pourri, пурри.
Гнить, pourrir, пуррир.
Гнуть, courber, курбе.
Гнѣвать, fâcher, фаше.
Гнѣвъ, la colère, колэр.
Гнѣдой, bai, бэ.
Гнѣздо, le nid, ни.

Гобой, le hautbois, обуа.
Говно, la merde, мерд.
Говорить, parler, парлэ.
Говорунъ,le parleur, парлӭр.
Говѣть, se préparer à la communion, се препаре а ла комӥньоң.
Говядина, le bœuf, бӭф.
Годиться, servir, сервир.
Годный, utile, ӥтил.
Годовой, annuel, аннӥэл.
Годъ, l'an, *m* année, *f* лаң, аннэ.
Голенище, la tige de botte, тиж дэ ботъ.
Голова, la tête, тэт.
Головокруженіе, le vertige, вертиж.
Голодать, avoir faim, авоар фэң.
Голодъ, la faim, фэң.
Гололедица, le verglas, вергла.
Голословный, non fondé, ноң фоңдэ.
Голосъ, la voix, воа.
Голубой, bleu, блӭ.
Голубь, le pigeon, пижоң.
Голубятникъ, голубятня, le colombier, колоңбье.
Голый, nu, нӥ.
Голь, la pauvreté, повртэ.
Гомеопатія, l'homéopathie, ломэопати.
Гондола, la gondole, гоңдол.
Гонка, la chasse, шасъ.
Гончаръ, le potier, потье.
Гончая собака, le chien courant, шьэң кураң.
Гонять, chasser, шассе.
Гора, la montagne, моңтань.
Гораздо, beaucoup, боку.
Горбатый, bossu, боссӥ.
Горбушка, le croûton, крутоң.
Гробъ, la bosse, босъ
Гордецъ, un homme hautain, омъ отэң.
Гордость, la fierté, фьертэ.
Гордый, hautain, отэң.
Горе, malheur, малӭр.

Горевать, s'affliger, сафлиже.
Горесть, la douleur, дулӭр.
Горечь, l'amertume, ламертӥм.
Горизонтальный, horizontal, оризоңтал.
Горизонтъ, l'horizon, лоризоң.
Гористый, montagneux, моңтаньӭ.
Горло, la gorge, ла горж.
Горнило, le forneau, форно.
Горничная, la femme de chambre, фамъ дэ шаңбр.
Горнозаводскій, d'usine métallurgique, дӥзин металлӥржик.
Горностай, l'hermine *f*, лэрмин.
Горный, de montagne, дэ моңтань.
Городничій, le bailli, бальи.
Городъ, la ville, виль.
Гороскопъ, l'horoscope, лороскоп.
Горохъ, les pois, пуа.
Горсть, une poignée, пуанье.
Гортань, le gosier, гозіе.
Горчица, la moutarde, мутард.
Горшечникъ, le potier, потье.
Горькій, amer, амеръ.
Горѣть, brûler, брӥлэ.
Горючій, combustible, коңбӥстибл.
Горячій, chaud, шо.
Горячка, la fièvre chaude, фьевр шод.
Госпиталь, un hôpital, опитал.
Господня молитва, l'oraison dominicale, лорезоң доминикал.
Господинъ, le maître, мэтр.
Господствовать, dominer, доминэ.
Господь, le Seigneur, сеньӭр.
Госпожа, la dame, дам.
Гостепріимство, l'hospitalité, лопиталитэ.
Гостиная, le salon, салоң.
Гостинница, hôtellerie, отэлри.
Гость, hôte, от.
Государство, empire, *m* аңпир.
Государь, le souverain, суврэң.
Готовальня, un étui, этӥі.

Готовить, préparer, препаре.
Готовность, la disposition, диспозисьоң.
Готовый, prêt, прэ.
Гофмедикъ, le médecin de la cour, медсэң дӭ ла кур.
Грабежъ, le pillage, пильяж.
Грабитель, le voleur, волӭр.
Грабить, râteler, voler, ратлэ, волэ.
Грабли, le râteau, рато.
Граверъ, le graveur, гравӭр.
Гравюра, une gravure, гравӥр.
Градской, de ville, дэвиль.
Градусникъ, le thermomètre, тэрмомэтр.
Градусъ, le degré, дэгре.
Градъ, la grêle, грэл.
Гражданинъ, le citoyen, ситоайэң.
Гражданскій, civil, сивил.
Грамматика, la grammaire, граммэр.
Грамматическій, grammatical, грамматикал.
Грамота, le diplôme, диплом.
Граната, la grenade, гренад.
Гранатъ, le grenat, грена.
Гранитъ, le granit, грани.
Граница, la frontière, фроңтьэр.
Гранъ, le grain, грэң.
Грань, la facette, фасетъ.
Графинъ, la carafe, карафъ.
Графитъ, le graphite, графит.
Графъ, le comte, коңт.
Грація, la grâce, грас.
Гребень, le peigne, пень.
Греза, le rêve, рэв.
Грезить, rêver, рэве.
Гремѣть, retentir, ретаңтир.
Гренадеръ, le grenadier, гренадье.
Грести, ramer, раме.
Греча, le blé sarrasin, блэ сарразең.
Грибъ, le champignon, шаңпиньоң.
Грива, la crinière, криніэр.
Гривенникъ, 10 copecks, ди копек.

Гримаса, la grimace, гримас.
Грипъ, le grippe, грип.
Грифель, le crayon d'ardoise, крейоң д'ардоаз.
Грифъ, le griffon, гриффоң.
Гробъ, le tombeau, тоңбо.
Гроза, un orage, ораж.
Грозить, menacer de, менасе дэ.
Грозный, sévère, севэр.
Грокъ, le grog, грок.
Громкій, bruyant, брӥяң.
Громовая туча, une nue orageuse, нӥ орожӭз.
Громъ, le tonnerre, тоннэр.
Грохотъ, le fracas, фрака.
Грошъ, un gros, эң гро.
Грубить, outrager, утраже.
Грубый, grossier, гроссіе.
Груда, le tas, та.
Грудной младенецъ, enfant à la mamelle, аңфаң ала мамел.
Грудь, la poitrine, поатриң.
Грузить, enfoncer, аңфоңсе.
Грузъ, la charge, шарж.
Грустить, s'affliger, саффлиже.
Грусть, la tristesse, тристэсъ.
Груша, la poire, пуар.
Грыжа, une hernie, эрни.
Грысть, ronger, роңже.
Грѣть, chauffer, шоффе.
Грѣхъ, le péché, пеше.
Грѣшить, pécher, пеше.
Грѣшникъ, le pécheur, пешӭр.
Грядущій, futur, фӥтӥр.
Грязный, sale, сал.
Грязь, la boue, бу.
Губа, le golfe, голф.
Губа, la lèvre, лэвр.
Губернаторъ, le gouverneur, гувернӭр.
Губернія, le gouvernement, гуверннмаң.
Губить, ruiner, рӥінэ.

Гувернантка, la gouvernante, гувернант.
Гувернеръ, le gouverneur, гувернэр.
Гудокъ, le rebec, ребек.
Гужъ, une grosse corde, грос корд.
Гулъ, un bruit sourd, брйи сур.
Гульбище, la promenade, променад.
Гульденъ, le florin, флорэң.
Гуляка, le dissipateur, диссипатэр.
Гуляніе, la promenade, променад.
Гулять, se promener, променэ.
Гумми, la gomme, гомъ.
Гумно, l'aire *f*, лэр.
Гуртъ, le troupeau, труно.
Гусаръ, le hussard, йссар.
Густой, épais, эпэ.
Гусь, l'oie *f*, лоа.
Гуща, la lie, ли.

Д

Да, oui, читай: уй.
Дабы, afin de, афэң дэ.
Давать, donner, доннэ.
Давить, presser, прессе.
Давка, la foule, фул.
Давленіе, la pression, прессьоң.
Давно, il y a longtemps, ил и а лоңтаң.
Даже, même, мэм.
Далекій, éloigné, элоанье.
Даль, l'éloignement, лэлоаньемаң.
Дама, la dame, дам.
Дамба, la digue, дигъ.
Данное, une donnée, доннэ.
Дань, le tribut, трибй.
Дарить, faire présent, фэр презаң.
Дарованіе, le talent, талаң.
Даръ, le don, доң.
Даромъ, gratis, гратис.
Два, deux, дэ.
Двадцать, vingt, вэңъ.
Дважды, deux fois, дэ фоа.
Дверь, la porte, портъ.
Двигать, mouvoir, мувоар.
Движеніе, le mouvement, мувмаң.
Движимое имѣніе, les biens meubles, бьэң мэбл.
Двое, двои, deux, дэ.
Двоеженецъ, le bigame, бигам.
Двойка, un deux, эң дэ.
Двойни, les jumeaux *m*, жймо.
Двойной, double, дубл.
Дворецъ, le palais. палэ.
Дворникъ, le portier, портье.
Дворня, la valetaille валэталь.
Дворъ, la cour, кур.
Дворянинъ, un gentilhomme, жаңтильомъ.
Дворянскій, de gentilhomme, дэ жаңтильомъ.
Дворянство, la noblesse, ноблэсъ.
Двоюродный братъ, le cousin, кузэң.
Двугривенникъ, vingt copecks, вэңт копек.
Двуногій, bipède, бипэд.
Двусмысленность, ambiguité, аңбигитэ.
Двуспальная кровать, un lit de grandeur, эң ли дэ граңдэр.
Двуствольное ружье, le fusil à deux coups, физил а дэ ку
Двухъ-дечный корабль, navire à deux ponts, навир а дэ поң.
Двухъ-сотый, deux-centième, дэ саңтьэм.
Двѣнадцать, douze, дуз.
Двѣсти, deux-cents, дэ саң
Дебелый, corpulent, корпйлаң

Девизъ, la devise, двиз.
Девяносто, quatre-vingt-dix, катрвэң-диз.
Девятка, le neuf, лэ нэф.
Девятнадцать, dix-neuf, диз-нэф.
Девятый, neuvième, нэвіэм.
Девять, neuf, нэф.
Девятьсотъ, neuf-cents, нэф-саң.
Деготь, le goudron, гудроң.
Дежурство, le service du jour, сервис дй жур.
Дезертиръ, le déserteur, дэзертэр.
Декабрь, le décembre, дэсаңбр.
Деканъ, le doyen, доаяң.
Декатировать, décatir, дэкатир.
Декламація, la déclamation, декламасьоң.
Декоктъ, la décoction, дэкоксьоң.
Декорація, la décoration, дэкорасьоң.
Демагогъ, le démagogue, дэмагог.
Демократъ, le démocrate, дэмократ.
День, le jour, жур.
Деньги, l'argent *m*, ларжаң.
Депеша, la dépêche, дэпэш.
Дергать, tirer, тире.
Деревня, le village, вилаж.
Дерево, un arbre, арбр.
Держава, état *m*, эта.
Держать, tenir, тнир.
Дерзнуть, oser, озе.
Дерзкій, hardi, арди.
Дерзость, audace *f*, одас.
Дернъ, le gazon, газоң.
Десертъ, le dessert, дэссэр.
Десна, la gencive, жаңсиф.
Деспотисмъ, le despotisme, дэспотисм.
Десть, la main, мэң.
Десятина, 4 arpens, катр арпаң.
Десятичный, décimal, дэсимал.
Десятка, le dix, лэ диз.
Десятокъ, la dizaine, дизэн.
Десять, dix, ди(диз).
Дешевизна, le bon marché, боң марше.
Дешевый, à bon marché, а боң марше.
Джинъ, le gin, джинъ.
Диванъ, le divan, диваң.
Диво, le miracle, миракл.
Дикарь, le sauvage, соваж.
Дикій, sauvage, соваж.
Диктаторъ, le dictateur, диктатэр.
Диктовать, dicter, диктэ.
Дилижансъ, la diligence, дилижаңс.
Дипломъ, le diplome, диплом.
Дипломатъ, le diplomate, дипломат.
Дира, le trou, тру.
Директоръ, le directeur, директэр.
Дискантъ, le soprano, сопрано.
Дитя, un enfant, эн аңфаң.
Дичь, le gibier, les sottises, жибье, соттиз.
Длань, la paume, пом.
Длина, la longueur, лоңгэр.
Длинный, long, лоң.
Для, pour, пур.
Дневка, la halte, ла алт.
Дневникъ, le journal, журнал.
Дно, le fond, фоң.
До, jusqu'à, жиска.
Доблестный, brave, браф.
Доблесть, le courage, кураж.
Добро, le bien, бьэң.
Добровольный, volontaire, волоңтэр,
Добродѣтель, la vertu, вертй.
Добросовѣстный, consciencieux, коңсьяңсьэ.
Доброта, la bonté, боңтэ.
Добрый, bon, боң.
Добрякъ, un bonhomme, бонномъ.
Добывать, acquérir, аккерир.
Добыча, la proie, проа.
Доводъ, la preuve, прэф.
Довольно, assez, ассе.
Довѣренность, la confiance, коңфьяңс
Довѣритель, le commettant, комметтаң.

Догадливость, la sagacité, сагаситэ.
Договоръ, la convention, коңваңсьоң.
Догонять, rattraper, раттрапе.
Дождь, la pluie, плйі.
Дожидать, attendre, аттаңдр. [сьоң.
Дозволеніе, la permission, перми-
Дозоръ, la patrouille, патруль.
Доить, traire, трэр.
Доказывать, prouver, прувe.
Докладъ, le rapport, раппор.
Докторъ, le docteur, доктэр.
Докуда, jusqu'où, жйску.
Документъ, le document, докймаң.
Докъ, le dock, докъ.
Долбить, répéter, репетэ.
Долгій, long, лоң.
Долголѣтіе, la longue vie, лоңг ви.
Долгъ, le devoir, дэвоар.
Долженствовать, devoir, дэвоар.
Должникъ, le débiteur, дэбитэр.
Должность, la charge, ла шарж.
Долженъ я, je dois, же доа; должно on doit, оң доа.
Долина, la vallée, валлэ.
Долой, en bas, аң ба.
Долото, le ciseau, сизо.
Доля, la part, пар.
Дома, chez soi, ше соа.
Домашній, domestique, доместик.
Домекъ, не въ-, sans y penser, саңз и паңсе.
Домино, le domino, домино.
Домовладѣлецъ, le propriétaire d'une maison, пропріетэр дйн мэзоң.
Домосѣдъ, une personne casanière, персонъ казаніэр.
Домовой, esprit familier, эспри фамилье.
Домой, à la maison, а ла мэзоң.
Домъ, la maison, мэзоң.
Донесеніе, le rapport, рапор.
Доносчикъ, le dénonciateur, дэноңсьятэр.
Доносить, dénoncer, деноңсе.
Доносъ, la dénonciation, дэноңсьясьоң.
Донынѣ, jusqu'à présent, жйска презаң.
Допрашивать, interroger, эңтерроже.
Допросъ, l'interrogatoire, *m* лэңтэррогатоар.
Допускать, admettre, адметр.
Допытывать, arracher par la torture, арраше пар ла тортйр.
Дорога, le chemin, лэ шмэң.
Дорого, дорогой, cher, шер.
Дородный, corpulent, корпйлаң.
Дорожить, estimer, эстиме.
Дорожникъ, itinéraire, итинэрэр.
Досада, le dépit, дэпи.
Доседѣ, jusqu'à présent, жйска презаң.
Доска, la planche, плаңш.
Досмотрщикъ, le visiteur, визитэр.
Доставать, atteindre, аттэңдр.
Доставлять, fournir, фурнир.
Достаточный, suffisant, сйфизаң.
Достигать, atteindre, аттэңдр.
Достоинство, le mérite, меритъ.
Достойный, digne de, динь дэ.
Достопамятный, mémorable, мемораблъ.
Достояніе, l'héritage, *m* лэритаж.
Доступъ, l'accès, аксэ.
Досугъ, le loisir, лоазир.
Досюда, jusqu'ici, жйскиси.
Дотолѣ, jusque-là, жйскла.
Дотуда, jusque-là, жйскла.
Дохнуть, crever, креве.
Доходить, aller jusqu'à, аллэ жйска.
Доходъ, le revenu, ревенй.
Дочь, la fille, фій.
Драгоцѣнный, précieux, пресіэ.
Драгунъ, le dragon, драгоң.
Дразнить, agacer, агасе.
Драка, la querelle, керел.

Драконъ, le dragon, драгоң.
Драма, le drame, драм.
Драть, arracher, battre, арраше, батръ.
Драхма, la drachme, драхм.
Дребезги, petits morceaux, пти морсо.
Древній, ancien, аңсіең.
Древность, antiquité *f*, аңтикитэ.
Дремать, sommeiller, сомелье
Дробь, la dragée, fraction, драже, фраксіоң (2-е напр. $^1/_2$).
Дрова, le bois, буа.
Дровосѣкъ, le bûcheron, бйшроң.
Дрогнуть, trembler, траңблэ.
Дрожать, trembler, траңблэ.
Дроздъ, le merle, мерл.
Другъ, ami *m*. ами.
Дружба, l'amitié *f*, ламитье.
Дрянь, une vileté, вилэтэ.
Дряхлость, la caducité, кадйситэ.
Дубина, un gros bâton, гро батоң.
Дубрава, la forêt de chênes, форэ дэ шэн.
Дубъ, le chêne, шэн.
Дуга, un arc, арк.
Дуло, la bouche, бушъ.
Дума (городская), conseil de la ville *m*, консель дэ ла вій.
Думать, penser, паңсе.
Дура, la sotte, сотъ.
Дуракъ, un sot, со.
Дурной, vilain, вилэң.
Дурь, la folie, фоли.
Дуть, souffler, суфлэ.
Духовенство, le clergé, клэрже.
Духовная, le testament, тэстамаң.
Духовникъ, le confesseur, коңфессэр.
Духовъ день, le lundi de la Pentecôte, лэңди дэ ла паңткот.
Духъ, un esprit, эн эспри.
Духъ Святый, le Saint-Esprit, сэңтэспри.
Душа, l'ame *f*, лам.
Душеприкащикъ, exécuteur testamentaire, эксэкйтэр тэстамаңтэр.
Душенька! mon cœur! моң кэр.
Дуэль, le duel, дйэл.
Дыбомъ, debout, дэбу (стоя́).
Дымъ, la fumée, фйме.
Дыня, le melon, мелоң.
Дыханіе, haleine *f*, алэн.
Дышать, respirer, респире.
Дышло, le timon, тимоң.
Дьяволъ, le diable, дьябл.
Дѣва, une vierge, йн вьерж.
Дѣвать, дѣть, placer, пласе.
Дѣвица, la fille, фій.
Дѣвка, la fillette, филеть.
Дѣвство, la virginité, виржинитэ.
Дѣдъ, grand-père, граң пэр.
Дѣепричастіе, gérondif *m*, жероңдиф.
Дѣйствительный, réel, реэл.
Дѣйствіе, action *f*, аксіоң.
Дѣлать, faire, фэр.
Дѣленіе, la division, дивизьоң.
Дѣлитель, le diviseur, дивизэр.
Дѣлить, partager, партаже.
Дѣло, une affaire, афэр. Въ самомъ дѣлѣ, en effet, ан эффе. По дѣламъ à juste titre, а жйст титр.
Дѣтоубійца, une infanticide, эңфантисид.
Дѣтство, l'enfance *f*, лаңфаңс.
Дѣятельный, actif, актиф.
Дюжина, la douzaine, дузэн.
Дюймъ, le pouce, пус.
Дядя, l'oncle, лоңкл.
Дятелъ, le pic, пик.

Е

Евангеліе, l'évangile *m.* читай: эванжил.
Егова, Jéhovah, еова.
Едва, à peine, а пэн
Единица, l'unité *f*, лйнитэ.
Единодержавіе, la monarchie, монарши.
Единодержавный, monarchique, монаршик.
Единорогъ, le licorne, ликорн.
Единственный, unique, йник.
Ежегодный, annuel, аннйэл.
Ежемѣсячный, mensuel, мансйэл.
Ежечастный, à toute heure, а тутъ эр.
Ежели, si, си.
Ежъ, le hérisson, эриссоң.
Ей, vraiment, врэмаң.
Елей, l'huile *f*, лйил.
Ель, le sapin, сапэң.
Енотовая шуба, la pelisse de raton, ла плис дэ ратоң.
Епархія, la diocèse, діосэз.
Епископъ, un évêque, эвек.
Ересь l'hérésie *f*, эрези.
Еретикъ, un hérétique, эретик.
Ерошить, écheveler, эшевлэ.
Ершъ, la gremille, гремиль.
Если, si, си.
Естественный, naturel, натйрел.
Есть, il y a, ил и а.
Ефесъ, la poignée, поанье.
Ефрейторъ, le caporal, капорал.
Ехидна, la vipère, випэр.
Еще, encore, аңкоръ.

Ж

Жаба, le crapaud, читай: крапо.
Жаворонокъ, l'alouette *f*, лалуэтъ.
Жадность, avidité *f*, авидитэ.
Жадный, avide, авид.
Жажда, la soif, соаф.
Жаждать, être altéré, этр алтэре.
Жалить, piquer, пике.
Жалкій, pitoyable, питоаябл.
Жало, l'aiguillon *m*, лэгильоң.
Жалоба, la plainte, плэңтъ.
Жалованье, les gages *m*, гаж.
Жаловать, gratifier, гратифье, -ся, se plaindre, сэ плэңдръ.
Жаль, c'est dommage, сэ домаж.
Жалѣть, regretter, регреттэ.
Жандармъ, le gensdarme, жаңдарм.
Жара, grande chaleur, гранд шалэр.
Жарить, rôtir, ротир.
Жаркій, chaud, шо.
Жаркое, le rôti, роти.
Жаръ, la chaleur, шалэр.
Жаръ-птица, le casoar, казоар.
Жасминъ, le jasmin, жасмэң.
Жатва, la récolte, реколт.
Жать, жну, moisonner, моасоннэ.
Жать, жму, serrer, серре.
Ждать, attendre, аттаңдр.
Же, mais, мэ.
Жевать, mâcher, маше.
Жезлъ, le sceptre, септр.
Желаніе, le désir, дэзир.
Желать, désirer, дэзире.
Желобъ, le chéneau, шено.
Желтокъ, le jaune d'œuf, лэ жон дэф.

Желтуха, la jaunisse, жонис.
Желтый, jaune, жон.
Желудокъ, estomac *m*, эстома.
Желудь, le gland, глаң.
Желчь, la bile, бил.
Желѣза, la glande, глаңд.
Желѣзо, le fer, феръ.
Жеманный, affecté, аффектэ.
Жемчугъ, les perles *f*, перл.
Жена, la femme, фамъ.
Женатый, marié, марие.
Женить, marier, марie.
Женитьба, le mariage, маріаж.
Женихъ, le fiancé, фiаңсе.
Женщина, une femme, фамъ.
Жеребей, le sort, сор.
Жеребенокъ, le poulain, пулэң.
Жерновъ, la meule, мэл.
Жертва, la victime, виктим.
Жертвенникъ, l'autel des sacrifices, лотэл дэ сакрифис.
Жертвовать, sacrifier, сакрифье.
Жесткій, dur, дйр.
Жестокій, cruel, крйэл.
Жесть, la tôle, тол.
Жетонъ, le jeton, жетоң.
Жечь, brûler, брйлэ.
Живность, la volaille, волаль.
Живо, vivement, вивмаң.
Живодеръ, écorcheur *m*, экоршэр.
Живой, animé, аниме.
Живописецъ, le peintre, пэңтр.
Живопись, la peinture, пэңтйр.
Животное, un animal, анимал.
Животъ, le ventre, ваңтр.
Жидкій, liquide, ликид.
Жидкость, la fluidité, флйидитэ.
Жидъ, le juif, жйиф.
Жизнь, la vie, ла ви.
Жила, la veine, вэн.
Жилетъ, le gilet, жилэ.
Жилецъ, le locataire, локатэр.
Жилище, la demeure, дэмэр.
Жирафъ, la girafe, жираф.
Жирный, gras, гра.
Жиръ, la graisse, грэсъ.
Житель, habitant *m*, абитаң.
Жито, le blé, блэ.
Жить, vivre, вивр.
Жмурки, le colin-maillard, колэң мальяр.
Жнецъ, moissonneur, моасоннэр.
Жрать, dévorer, дэворе.
Жребій, le sort, сор.
Жрецъ, le sacrificateur, сакрификатэр.
Жрица, la prêtresse, прэтресъ.
Жужжать, bourdonner, бурдоннэ.
Жукъ, le scarabée, скарабе.
Журавль, la grue, грй.
Журналъ, le journal, журнал.
Журчать, murmurer, мйрмйре.

З

За, (для) pour, читай: пур; (позади), derrière, дэррiэр.
Забава, amusement *m*, амйзмаң.
Забавный, plaisant, плэзаң.
Забвеніе, l'oubli *m*, лубли.
Забивать, enfoncer, аңфоңсе.
Забирать, prendre tout, праңдр ту.
Забіяка, querelleur *m*, керелэр.
Заблужденіе, égarement*m*, эгармаң.
Заборъ, la cloison d'enceinte, клоазоң даңсеңт.
Забота, le souci, суси.
Забывать, oublier, ублие.
Забѣгать, s'égarer, сегаре.

Заваливать, combler, коңблэ.
Завертка, l'emballage, лаңбалаж.
Завивать, friser, фризе.
Зависть, l'envie *f*, лаңви.
Заводить, établir, этаблир.
Заводъ, la fabrique, фабрик.
Завоеванie, la conquête, коңкет.
Завтра, demain, дмэң.
Завтракать, déjeuner, дэжёнэ.
Завѣтъ, le testament, тэстамаң. Ветхiй и Новый, l'ancien et le nouveau testament, лаңсьэң э лё нуво тэстамаң.
Завѣщанie, le testament, тэстамаң.
Загадка, une énigme, энiйм.
Загаръ, la tâche de rousseur, таш дэ русэр.
Заглавie, le titre, титр.
Заговоръ, le complot, коңпло.
Задавать, proposer, пропозе.
Задатокъ, les arrhes *f*, аръ.
Задача, le problème, проблэм.
Задвижка, le verrou, верру.
Задерживать, retenir, ретнир.
Задница, le derrière, дэррьэр.
Заднее число, l'antidate, лаңтидат.
Задолжалый, endetté, аңдэттэ.
Задорный, emporté, аңпортэ.
Задремать, s'endormir, саңдормир.
Задумчивый, pensif, паңсиф.
Задѣлъ, la main-d'œuvre, ла мэң дёвр.
Задѣльная плата, la main-d'œuvre, ла мэң дёвр.
Заемъ, l'emprunt *m*, лаңпрэң.
Заживо, de son vivant, дэ соң виваң.
Зажигатель, un incendiaire, эңсандьэр.
Зажигать, allumer *m*, аллйме.
Зазорныя дѣти, les enfants naturels, лэ заңфаң натйрел.
Зазоръ, la honte, оңт.
Зазывать, inviter, эңвитэ.
Заика, un bégue, бэг.
Заикаться, bégayer, бегее.
Заимодавецъ, créancier *m*, креаңсье.
Заказной, commandé, коммаңдэ.
Заказъ, la commande, коммаңд.
Закатъ, le coucher, куше.
Закладная, une hypothèque, ипотэк.
Закладъ, la gageure, гажйр.
Закладывать, engager, аңгаже.
Заклепывать, river, enclouer, риве, аңклуэ (2-е лошадей, пушки).
Заклинать, conjurer, коңжйре.
Заключать, enfermer, аңферме.
Законовѣдѣнie, jurisprudence *f*, жйриспрйдаңс.
Законодатель, législateur, лэжислатэр.
Законоучитель, maître de religion, мэтр дэ религiоң.
Законъ, la loi, лоа.
Закоснѣлый, gâté, гатэ.
Закричать, crier, крiе.
Закрой, la coupe, куп.
Закрывать, fermer, ферме.
Закупать, faire ses emplettes, фэр сезаңплэтъ.
Закусывать, entamer, аңтаме.
Заливать, arroser, аррозе.
Заливъ, le golfe, голф.
Залогъ, le gage, гаж.
Заложникъ, l'otage *m*, лотаж.
Залпъ, la salve, салф.
Зала, la salle, сал.
Замазка, le ciment, симаң.
Заманивать, attirer, аттире.
Замарывать, salir, салир.
Замачивать, tremper, траңпе.
Замедленie, le retard, ретар.
Замерзать, geler, желэ.
Замогильный, d'outre tombe, дутр тоңб.
За̀мокъ, le château, шато.
Замо̀къ, la serrure, сэррйр.
Замолчать, se taire, се тэр.

Замужняя, une femme mariée, фамъ марье.
Замыкать, fermer à clef, фермер а клэ.
Замыселъ, le dessein, дэсэң.
Замѣнять, remplacer, раңпласе.
Замѣчанie, la remarque, ремарк.
Занавѣсь, le rideau, ридо.
Занимать, emprunter, intéresser, аңпрэңтэ, эңтэресс, (1-е деньги).
Заноза, écharde *f*, un crève-cœur, эшард, крэвкэр.
Заносчивый, hautin, отэң.
Западня, le piége, пьэж.
Западъ, ouest *m*, уэст.
Запасъ, la provision, провизьоң.
Запахъ, l'odeur, лодэр
Запечатывать, cacheter, каштэ.
Запирать, fermer, ферме.
Записка, le billet, билье.
Записывать, noter, нотэ.
Заплакать, se mettre à pleurer, се мэтр а плэре.
Заплатить, payer, пее.
Заповѣдь, commandement *m*, коммандмаң.
Запой, ivresse continuelle *f*, иврес коңтинйэл.
Запоръ, la constipation, коңстипасьоң.
Запрашивать, surfaire, сйрфэр.
Запретный défendu дэфаңдй.
Запрещать, défendre, дэфаңдр.
Запросъ, demande *f*, дэмаңд.
Запутывать, embrouiller, аңбрулье.
Запылать, commencer à brûler, коммаңсер а брйлэ.
Запятая, la virgule, виргйл. [тажьё.
Заразительный, contagieux, коң-
Заревѣть, pleurer, плэре.
Заржавѣть, se rouiller, се рулье.
Зарница, éclairs *m*, эклэр.
Зародышъ, le germe, жерм.
Зарокъ, le serment de ne pas, серmaң дэ нэ па.
Зарывать, enterrer, аңтэрре.
Зарѣзъ, до -зу, à la dernière extrémité, а ла дэрньэр экстремитэ
Заря, l'aurore *f*, лорор.
Зарядъ, la charge, шарж.
Засада, l'embuscade *f*, лаңбйскад.
Засвидѣтельствованie, le témoignage, тэмоаньяж.
Засеквестровывать, séquester, секестэ.
Засимъ, après cela, апрэ сла.
Заслуга, le service, сервис.
Заслуженый профессоръ, un professeur émérite, профессэр эмерит.
Засолъ, le salage, салаж.
Заспать, oublier en dormant, ублie аң дормаң.
Застава, la barrière, барьэр.
Заставлять, forcer, форсе.
Застегивать, boutonner, бутоннэ.
Застой, la non-vente, ноң ваңт.
Застраховывать, faire assurer, фэр ассйре.
Застрѣливать, tuer d'un coup de fusil, тйэ дэң ку дэ фйзи.
Заступникъ, défenseur *m*, дэфаңсэр.
Заступъ, la bêche, бэшъ.
Застѣнчивость, timidité *f*, тимидитэ.
Засуха, la sécheresse, сешресъ.
Засѣданie, la séance, сеаңс.
Засѣдатель, l'assesseur, лассессэр.
Засѣка, un abatis, абати.
Затворка, le verrou, верру.
Затмѣнie, l'éclipse *f*, лэклипс.
Затрава, la lumière, лймьэр.
Затылокъ, la nuque, нйк.
Затѣвать, commencer, комаңсе.
Затѣмъ, après cela, апрэ сла.
Захватъ, la prise, приз.
Захворать, tomber malade, тоңбе маладъ.

Захлопка, la soupape, le loquet, супап, локэ (2-е у дверей).

Заходить, entrer en passant, аңтрер аң пассаң.

Заходъ, le coucher, куше

Захолустье, endroit écarté, аңдроа экартэ.

Зацвѣлый, moisi, моази.

Зацѣпа слоновые, les défenses de l'éléphant, дэфаңс дэ лэлэфаң.

Зачастую, souvent, суваң.

Зачатіе, la conception, коңсепсьоң.

Зачетъ, въ-, à compte, а коңтъ.

Зачислять, mettre en compte, мэтръ аң коңтъ.

Зачѣмъ, pourquoi, пуркоа.

Зашей, въ-, par derrière, пар дэрьэр.

Заштатный, en dehors des états arrêtés, аң дэор дэ зетазарэтэ.

Защита, la protection, протексьоң

Защищать, défendre, дэфаңдр

Заѣзжать, entrer en passant, аңтрер аң пассаң

Заяцъ, le lièvre, ліэвр.

Званіе, état *m*, эта.

Звательный падежъ, le vocatif, вокатиф.

Звать, appeler, аплэ.

Звено, le chaînon, шэноң.

Звонарь, le sonneur, соннэр.

Звонъ, le son, соң.

Звукъ, le ton, тоң

Звѣзда, une étoile, этуал.

Звѣринецъ, la ménagerie, менажри.

Звѣроловство, la chasse, шасъ

Звѣрь, animal *m*, анимал.

Зги не видно, on ne voit goutte, оң нэ воа гутъ.

Зданіе, édifice *m*, эдифис.

Здорово, bon jour, боң жур.

Здоровый, sain, сэң

Здоровье, la santé, саңтэ.

Здравія желаемъ! vive! виф.

Здѣсь, ici, иси

Зебра, le zèbre, зэбр.

Зеленый, vert, вэр.

Зелень, légumes *m*, лэгим.

Землевладѣлецъ, le propriétaire d'une terre, пропріэтэр дйн тэр.

Земледѣлецъ, le laboureur, лабурэр.

Земледѣліе, l'agriculture, лагрикилтйр.

Землемѣръ, l'arpenteur *m*, ларпаңтэр.

Землетрясеніе, le tremblement de terre, траңблмаң дэ тэр.

Земля, la terre, тэр.

Землякъ, le compatriote, коңпатріот.

Земляника, la fraise, фрэз.

Землянка, la baraque, барак.

Земноводное, un amphibie, аңфиби.

Земной, terrestre, тэррэстр.

Земскій судъ, le tribunal de police de district, трибйнал де полис дэ дистрикт.

Зеркало, le miroir, мироар.

Зерно, le grain, грэң.

Зернь, le jeu de dés, жэ дэ дэ.

Зерцало, le miroir de justice, мироар дэ жистис.

Зима, l'hiver *m*, ливер.

Зимовать, hiverner, ивернэ.

Златолюбіе, la soif de l'or, соаф дэ лоръ.

Злить, fâcher, фаше.

Зло, le mal, мал.

Злоба, la malice, малис.

Злодѣй, scélérat *m*, селэра.

Злодѣйство, le crime, крим.

Злопамятный, rancunier, раңкйнье.

Злословить, médire de, медир дэ.

Злоупотребленіе, un abus, абй.

Злой, méchant, мешаң.

Змѣй, змѣя, le serpent, сэрпаң.

Знай, то и-, sans cesse, саң сесъ.

Знакомецъ, la connaissance, коннэсаңс.

Знакъ, le signe, синь.

Знаменатель, le dénominateur, дэноминатэр.

Знаменитый, illustre, илйстр.

Знаменщикъ, le porte-drapeau, порт драпо.

Знамя, enseigne *f*, аңсэнь.

Знаніе, la connaissance, коннэссаңс.

Знатный, distingué, дистэңгэ.

Знать, savoir, савоар.

Знахарь, le sorcier, сорсье.

Значить, signifier, синьифье.

Знобь, le frisson, фриссоң.

Зной, la chaleur étouffante, шалэр этуфаңт.

Зобъ, le jabot, жабо.

Зовъ, l'invitation *f*, лэңвитасьоң.

Зодіакъ, le zodiaque, зодіак.

Зодчество, l'architecture, ларшитэктйр.

Золото, l'or *m*, лоръ.

Золотопромывальщикъ, le laveur d'or, лавэр доръ.

Золотыхъ дѣлъ мастеръ, l'orfèvre, лорфэвр.

Златый вѣкъ, le siècle d'or, лэ сіэкл доръ.

Золотуха, les scrofules, скрофил.

Зона, la zône, зон.

Зондъ, la sonde, соңд.

Зонтикъ отъ дождя, le parapluie, параплйи; отъ солнца, parasol *m*; парасол; ламповый, abat-jour *m*, аба-жур.

Зоологія, la zoologie, зоололжи.

Зоркій, qui a la vue perçante, ки а ла вй персаңт.

Зрачекъ, la prunelle, прйнэл.

Зритель, le spectateur, спектатэр.

Зрѣлость, la maturité, матйритэ.

Зрѣть, voir, mûrir, воар, мйрир; 1-е видѣть.

Зубной врачъ, le dentiste, даңтист.

Зубная боль, le mal de dents, мал дэ даң.

Зубоскалъ, le moqueur, мокэр.

Зубочистка, le cure-dent, кйр-даң.

Зубрило, celui qui apprend par routine, слйи ки аппраң пар рутин.

Зубъ, la dent, даң.

Зудъ, la démangeaison, дэмаңжэзоң.

Зыбкій, vacillant, васильяң.

Зѣвака, le bayeur, байэр.

Зѣвать, bâiller, байе.

Зюзя, un grand ivrogne, граңд ивронь

Зябликъ, le pinson, пэңсон.

Зять, le gendre, beaufrère, (mari de la sœur, жаңдр, бо фрэр, (мари дэ ла сэр.) 2-е мужъ сестры.

И

Ибо, car, читай: каръ.

Ива, le saule, сол.

Иволга, le loriot, лэ лоріо.

Игла, une aiguille, эгвиль.

Иго, le joug, жу.

Игольщикъ, aiguillier *m*, эгвилье.

Игорный домъ, une maison de jeu, мэзоң дэ жэ.

Игра, le jeu, лэ жэ.

Играть, jouer, жуэ.

Игрокъ, le joueur, жуэр.

Игрушка, le joujou, жужу.

Игуменъ, abbé, аббе.

Идеалъ, l'idéal, лидэал.

Идея, une idée, идэ.

Идиллія, une idylle, идил.

Идолопоклонникъ, un idolâtre, идолатр.

Идолъ, l'idole f, лидол.
Идти, aller, алэ.
Изба, la maison de paysan, мэзоң дэ пеизаң.
Избавлять, délivrer, дэливре.
Избирать, choisir, шоазир.
Избытокъ, le superflu сйперфлй.
Избѣгать, éviter, эвитэ.
Извергъ, le monstre, моңстр.
Изверженіе, éruption f, эрйпсіоң.
Известь, la chaux, шо.
Извивистый, sinueux, синйё.
Извиненіе, excuse f, экскйз.
Извинять, excuser, экскйзе.
Извнутрь, de dedans, де дэдаң.
Извнѣ, de dehors, дэ дэор.
Изволь, извольте, soit, veuillez, соа, вёлье.
Извощикъ, le voiturier, воатйрье.
Извѣстіе, avis m, nouvelle f, ави, нувел
Извѣстный, connu, коннй.
Извѣщать, informer, эңформе.
Изгибъ, la sinuosité, синйозитэ.
Изгнаніе, expulsion f, exil m, экспйлсьоң, эксил.
Изгонять, chasser, шассе.
Издавать, publier, éditer, пйблие, эдитэ.
Издалека, de loin, дэ луаң.
Издали, de loin, дэ луаң.
Изданіе, edition f, эдисьоң.
Издатель, éditeur, эдитэр.
Издержка, la dépense, дэпаңс.
Издѣліе, ouvrage m, увраж.
Излагать, expliquer, эксплике.
Излегка, légèrement, лэжэрмаң.
Изливаться, couler, куле.
Излишекъ, le surplus, сйрплй.
Излишній, superflu, сйперфлй.
Изліяніе, l'effusion, лэфйзьоң.
Изложеніе, l'explication, лэксплика-сьоң.
Излѣченіе, la guérison, гэризоң.
Излѣчимый, curable, кйрабл.
Измочить, mouiller (tout à fait), мулье (ту та фэ).
Измѣна, la trahison, траизоң.
Измѣненіе, modification f, модификасьоң.
Измѣнникъ, le traître, трэтр.
Измѣнять, changer, шаңже.
Измѣрять, mesurer, мезйре.
Изнанка, l'envers, лаңвер; на- à l'envers, travesti, алаңвер, травести.
Изнасилованіе, le viol, віол.
Изнемогать, s'affaiblir, сафэблир.
Изнурять, épuiser, эпйизе.
Изобиліе l'abondance, лабоңдаңс.
Изобличать, convaincre de; коңвэңкр дэ; -во лжи, démentir, дэмаңтир.
Изображать, exprimer, эксприме.
Изобрѣтеніе, invention f, эңваңсьоң.
Изрѣкать, dire, дир.
Изрѣдка, rarement, рармаң.
Изрядный, passable, пассабл.
Изслѣдывать, rechercher, решерше.
Изсякать, tarir, тарир.
Изумленіе, l'étonnement m, лэтонмаң
Изуродованіе, la mutilation, мйтиласьоң.
Изустный, verbal, вербал.
Изучать, apprendre à fond, аппраңдр а фоң.
Изцѣлять, guérir, гэрир.
Изчезать, disparaître, диспарэтр.
Изъ, de hors, de, дэ оръ, дэ.
Изъявительное наклоненіе, le mode indicatif, мод эңдикатиф.
Изъявлять, témoigner, тэмоанье.
Изъянъ, le dommage, домаж.
Изъясненіе, explication f, эксплика-сьоң.
Изъятіе, l'exception f, лэксепсьоң.
Изыскивать, rechercher, решерше.

Изюмъ, les raisins secs, рэзэң сек.
Изящный, éminent, эминаң.
Икота, rapports m, рапор.
Икона, image f, имаж.
Иконоборство, le rejet du culte des images, режэ дй кйлт дэ зимаж.
Иконостасъ, l'iconostase, ликоностаз.
Икра, le caviar, le mollet, кавіар, молэ
Или, ou, у. [минасьоң.
Иллюминація, l'illumination f, лиллй-
Илъ, le limon, лимоң.
Именитый, distingué, дистэңге.
Именно, précisement, пресизмаң.
Именной указъ, un édit signé par le souverain, эн эди синье паръ лэ сурвэң.
Именовать, nommer, номме.
Императорскій, impérial, эңперіал.
Императоръ, l'empereur, Императрица, l'impératrice, лаңперэр, лэңператрис.
Имперіалъ, impériale f, эңперіал.
Имперія, un impire, аңпир.
Импровизаторъ, l'improvisateur, лэңпровизатэр.
Имущество, la fortune, фортйн.
Имѣніе, le bien, бьең.
Имѣть, avoir, авоар.
Имѣется, il y a, ил и а.
Имя, le nom, ноң.
Имянинникъ, -ница, celui, celle qui célèbre sa fête, слйі, сел ки селэбр са фэт.
Имянины, la fête, ла фэт.
Иначе, autrement, отрмаң.
Инбиръ, le gingembre, жэңжаңбр.
Инвалидъ, un invalide, эңвалид.
Индѣйка, la dinde, дэңд.
Иней, la gelée blanche, желэ блаңш.
Инженеръ, l'ingénieur, лэңженіэр.
Инквизиція, l'inquisition, лэнкивизьоң.
Иногородный, d'une autre ville, дйн отр виль.
Иноземный, étranger, этраңже.
Иностранецъ, étranger, этраңже.
Иноходецъ, le cheval amblier, швал аңблие.
Иногда, quelquefois, келкефоа.
Иной, un autre, ён отр.
Инокъ, le moine, моан.
Инспекторъ, l'inspecteur, лэңспектэр.
Институтъ, une institution, эңститйсьоң.
Инструментъ, l'instrument m, лэңстрйман. [саң.
Интересный, intéressant, эңтэрес-
Интересъ, l'intérêt m, лэңтэрэ.
Интрига, une intrigue, эңтриг.
Инфантерія, l'infanterie, лэңфаңтри.
Иронія, l'ironie f, лирони.
Искажать, défigurer, дэфигйре.
Искать, chercher, шерше.
Исключая, excepté, эксептэ.
Исключеніе, exception f, эксепсьоң.
Ископаемыхъ царство, le règne minéral, рэнь минерал.
Искорененіе, l'extirpation f, лэкстирпасьоң.
Искра, une étincelle, этэңсел.
Искренній, sincère, сэңсэр.
Искупитель, le Rédempteur, редаңтэр. [сьоң.
Искупленіе, la rédemption, редаң-
Искуситель, le tentateur, таңтатэр.
Искусный, expert, экспер.
Искусство, l'art m, лар.
Искушеніе, la tentation, таңтасьоң.
Искъ, poursuite f, пурсйит.
Исповѣданіе, le culte, кйлт.
Исповѣдывать, aller à confesse, алэр акоңфес.
Исповѣдь, la confession, коңфесьоң.
Исподнее платье, la culotte, кйлотъ.

Исполать, fort bien, фор бьэң.
Исполинъ, le géant, жеаң
Исполненіе, l'exécution, лэксекйсі-
Исполнять, remplir, раңплир. [оң.
Испорченный, gâté, гатэ.
Исправлять, corriger, корриже.
Исправникъ, le commissaire du district, коммисэр дй дистрикт; капитанъ-, le chef de police du district, лэ шефъ дэ полис дй дистрикт.
Исправность, exactitude *f*, эксактитйд.
Испрашивать, obtenir par prières, обтнир пар прійэр.
Испугать, effrayer, эфрее.
Испугъ, l'effroi *m*, лэфроа.
Испытаніе, examen *m*, эксамен.
Испытатель, examinateur, эксаминатэр.
Испытывать, examiner, эксаминэ.
Истерика, passion hystérique *f*, насьоң истэрикъ.
Истецъ, le demandeur, дмаңдэр.
Истина, la verité, вэритэ.
Истокъ, la source, сурс.
Исторгать, arracher, арраше.
Историкъ, l'historien, листорьэң.
Исторія, l'histoire, листоар.
Источникъ, la source, la cause, сурс, коз. [дэ фэң.
Истощать, maigrir de faim, мэгрир
Истощать, affaiblir, аффэблир.
Истреблять, extirper, экстирпе.
Истуканъ, idole *f*, идол.
Истязаніе, la question, кестьоң.
Исходатайствовать, obtenir en sollicitant, обтнир аң соллиситаң.
Исходъ, la sortie, сорти.
Итогъ, la somme, сомъ

І

Іезуитъ, le jésuite, читай: жезйит.
Іерей, le prêtre, претр.
Іероглифъ, la hiéroglyphe, іероглиф.
Іисусъ Христосъ, Jésus-Christ, жезй-кри.
Іюль, juillet *m*, жйлье.
Іюнь, juin *m*, жйэң.

К

Кабакъ, le cabaret, читай: кабарэ.
Кабанъ, le sanglier, саңгліе.
Кабинетъ, le cabinet, кабинэ.
Каблукъ, le talon, талоң.
Кабы, si, си.
Кавалеристъ, le cavalier, кавалье.
Кавалерія, la cavalerie, кавалри.
Кавалеръ, le chevalier, шевалье.
Кавычка, le guillemet, гильемэ.
Кагалъ, le consistoire israélite, коңсистоар израэлит.
Кадетъ, le cadet, кадэ.
Кадило, encensoir *m*, аңсаңсоар.
Кадка, le cuveau, кйво.
Кадриль, le et la quadrille, кадриль.
Кадь, la cuve, кйв
Каждый, chaque, шак.
Казакъ, le cosaque, козакъ.

Казарма, la caserne, казерн.
Казать, montrer, монтре.
Казематъ, la casemate, каземат.
Казенный, de la couronne, дэ ла курон̆ъ.
Казна, la couronne, куронъ.
Казначей, le trésorier, трезорье.
Казначейство, la trésorerie, трезорери.
Казнить, punir de mort, пйнир дэ мор.
Казнокрадство, la malversation, малверсасьоң.
Казнь, le supplice, сйплис.
Какаду, le kakatoës, какатоэз.
Каково, de quelle manière, дэкел маньер.
Какой, quel? tel que, кел? тел ке.
Какъ, comment? comme, комман? комъ.
Какъ-нибудь, d'une manière quelconque, дйн маньэр колкоңк.
Каламбуръ, le calembour, калаңбур.
Каланча, tour *f*, тур.
Калачъ, une sorte de pain blanc, йн сорт дэ пэң блаң.
Калбаса, la saucisse, ла сосисъ.
Калбасникъ, charcutier, шаркйтье.
Календарь, le calendrier, калаңдріе.
Калина, l'obier *m*, лобье.
Калитка, le guichet, гише.
Калить, faire rougir dans le feu, фэр ружир даң лэ фэ.
Калиграфія, la calligraphie, калиграфи.
Каломель, le calomel, каломел.
Калѣка, cul-de-jatte, кй дэ жатъ.
Камбала, la sole, сол.
Камедь, la gomme, гомъ.
Каменистый, pierreux, пьеррэ.
Каменный уголь, le charbon de terre, la houille, шарбоң де тэр, лауль.
Каменная соль, le sel gemme, сел жемъ.
Каменоломня, la carrière, карьэр.
Каменотесъ, le tailleur de pierres, тальэр дэ пьэръ.
Каменщикъ, le maçon, масоң.
Камень, une pierre, пьеръ.
Камергеръ, le chambellan, шаңбеллаң.
Камердинеръ, le valet de chambre, валэ дэ шаңбр.
Камертонъ, le diapason, діапазоң.
Каминъ, la cheminée, шеминэ.
Каммеръ-юнгфера, la femme de chambre, фамъ дэ шаңбр
Каммеръ-юнкеръ, gentilhomme de la chambre, жантійомъ дэ лашаңбр.
Кампанія, campagne *f*, каңпань.
Камфара, le camphre, каңфр
Камышъ, le roseau, розо.
Канава, le fossé, фоссе.
Каналъ, le canal, канал
Каналья, le coquin, кокэң.
Канапе, le canapé, канапе.
Канарейка, le canari, канари
Канатъ, la corde, корд.
Канва, le canevas, канва
Кандалы, les fers *m*, фэръ.
Канделабръ, le candélabre, каңдэлабр
Кандидатъ, le candidat, каңдида.
Кандитерская, le magasin de confiseur, магазэң дэ коңфизэр.
Кандитеръ, le confiseur, коңфизэр.
Каникула -лы, les vacances *f*, ваканс
Канифоль, colophane *m*, колофан.
Канонада, la canonnade, канонад
Канонерская лодка, la chaloupe canonnière, шалуп каноньер.
Канон̆икъ, le chanoine, шаноан.
Кантонистъ, un enfant de troupe, аңфаң дэ трупъ.
Канура, le chenil, шенй.
Канцеляристъ, le clerc de chancellerie, клерк дэ шаңсельри.

Канцлеръ, le chancelier, шаңселье.
Капать, dégoutter, дэгутэ.
Капелла, la chapelle, шапел.
Капельдинеръ, le laquais de théâtre, лаке де театр.
Капельмейстеръ, chef d'orchestre, шеф доршестр.
Каперъ, le corsaire, корсэр.
Капиталъ, le capital, капитал.
Капитанъ, le capitaine d'infanterie, капитэн дэңфаңтри.
Капище, la pagode, пагод.
Каплунъ, le chapon, шапоң.
Капля, la goutte, гуть.
Капотъ, la capote, капот.
Капралъ, le caporal, капорал.
Капризъ, le caprice, каприс.
Капуста, le chou, шу.
Кара, le châtiment, шатимаң.
Караванъ, la caravane, караванъ.
Карамболь, le carambolage, караңболаж.
Карандашъ, le crayon, крейоң.
Карантинъ, la quarantaine, караңтэн
Карась, le carassin, карассэң.
Каратель, le vengeur, ваңжэр.
Каратъ, le carat, кара.
Карать, punir, пйнир.
Караулить, garder, гардэ.
Караулъ, sentinelle *f*, au secours! саңтинел, о зкур!
Карафинъ, la carafe, карафъ.
Карбункулъ, l'escarboucle, le charbon, лескарбукл, шарбоң.
Кардиналъ, le cardinal, кардинал.
Каре, le carré, карре.
Карета, le carrosse, карросъ.
Каретникъ, le carrossier, карросье.
Карикатура, la caricature, каррикатйр.
Карій, brun, брэң.
Карманъ, la poche, пошъ.
Карминъ, le carmin, кармэң.

Карнавалъ, le carnaval, карнавал.
Карпъ, la carpe, карп.
Карта, la carte, карт.
Картавый, qui grasseye, ки грассей.
Картежникъ, joueur, жуэр.
Картечь, la mitraille, митраль.
Картина, le tableau, табло.
Картофель, les pommes de terres *f*, помъ дэтэр.
Карцеръ, la prison, призоң.
Касательно, concernant, коңсернаң.
Касаться, concerner, консернэ.
Каска, le casque, каск.
Каскадъ, la cascade, каскад.
Касса, la caisse, кэсъ.
Кассиръ, le caissier, кэсье.
Кастратъ, le castrat, кастра.
Кострюля, la casserolle, касрол.
Каталогъ, le catalogue, каталог.
Катать, rouler, рулэ. [шизм.
Катихизисъ, le catéchisme, кате-
Катокъ, le rouleau, la calendre, руло, калаңдр.
Католикъ, un catholique, католик.
Каторга, les galères *f*, галэр.
Кафль, le carreau de faïence, карро дэ фаяңс.
Качать, bercer, берсе.
Качель, la balançoire, балаңсоар.
Качество, la qualité, калитэ.
Каша, le gruau, грйо.
Кашель, la toux, ту.
Кашлять, tousser, тусce.
Каштанъ, le châtaignier, la châtaigne, шатэнье, шатэнь.
Каюта, la cabine, кабин.
Кафедра, la chaire, шэр.
Квадратъ, le carré, карре.
Квакать, coasser, коассе.
Кварталъ, le quartier, картье.
Квартетъ, le quatuor, кватйор.
Квартира, le logis, ложи.
Квасцы, l'alun *m*, лалэң.

Квасъ, кваша, levain *m*, лэвэң.
Кегля, la quille, киль.
Кедръ, le cèdre, сэдр.
Келья, la cellule, селлйл.
Киверъ, le chako, чако.
Кидать, jeter, жетэ.
Килька, la sardine d'Esthonie, сердин дѣстони.
Кинжалъ, le poignard, поаньяр.
Кипа, le ballot, балло.
Кипучій, bouillant, бульяң.
Кипѣть, bouillir, бульир.
Кирасиръ, le cuirassier, кйирасье.
Кирка, une église (protestante), эглиз протэстаңт.
Кирпичъ, la brique, брикъ.
Кисель, une gelée aigrelette, желэ эгрелэтъ.
Кисей, la mousseline, муслин.
Кислота, l'acidité *f*, ласидитэ.
Кислый, aigre, эгр.
Киснуть, s'aigrir, сэгрир.
Кисть, le pinceau, пэңсо.
Китъ, la baleine, балэн.
Кишка, le boyau, боайо.
Кій, la queue de billard, кэ дэ бильяр.
Клавишъ, la touche, тушъ.
Кладбище, le cimetière, симтьэр.
Кладъ, le trésor, трезор.
Кланяться, saluer, салйэ.
Кларнетъ, la clarinette, кларинэтъ.
Классикъ, le classique, классик.
Класъ, la classe, класъ.
Класть, placer, пласе.
Клевать, becqueter, беккетэ.
Клеверъ, le trèfle, трэфл.
Клевета, la colomnie, калоңни.
Клеветникъ, calomniateur, калоңниатэр.
Клей, la colle, кол.
Клеймо, le timbre, тэңбр.
Кленъ, l'érable *m*, лэрабл.

Клецка, la boulette de pâte, булэтъ дэ пат.
Клещи, les pinces *f*, пэңс.
Кликать, appeler, аплэ.
Кликъ, le cri, кри.
Климатъ, le climat, клима.
Клиника, la clinique, клиник.
Клинокъ, la lame, лам.
Клинъ, le coin, коаң. [дэ шьэң.
Кличка, l'appel des chiens, лапэл
Клонить, incliner, эңклинэ.
Клопъ, la punaise, пйнэз.
Клубъ, le peloton, le club, пелотоң, клйбъ.
Клыкъ, la défense, дэфаңс.
Клѣтка, la cage, каж.
Клѣтчатый, quadrillé, кадрилье.
Клювъ, le bec, бекъ.
Клюква, la canneberge, канберж.
Ключница, la ménagère, менажэр.
Ключъ, la clef, la source, клэ, сурс.
Клясть, maudire, модир. [2-е вода.
Клятва, le serment, серманң.
Клятвопреступленіе, le parjure, паржйр.
Клятвопреступникъ, un parjure, паржйр.
Кляуза, intrique *f*, эңтриг.
Кляузникъ, chicaneur, шиканэр.
Кляузничать, faire des chicanes, фэр дэ шикан.
Кляча, une rosse, росъ.
Книга, le livre, ливр.
Книгопечатаніе, la typographie, типографи.
Книгопродавецъ, le libraire, либрэр.
Книгохранилище, la bibliothèque, библіотэк.
Книжка, le livret, ливрэ.
Книжный языкъ, la langue écrite, лангъ экрит.
Кнутъ, le fouet, фуэ.
Княгиня, la princesse прэңсесъ; ве-

ликая-, grande-duchesse, гранд дюшесъ.
Княжество, la principauté, прэнсипотэ.
Княжна, la princesse (non mariée), прэнсесъ; великая-, grande-duchesse (de Russie, non mariée), гранд дюшесъ.
Князь, le prince, прэнс.
Кобальтъ, le cobalt, кобальт.
Кобыла, la jument, жюман.
Ковальня, la forge, форж.
Коварный, astucieux, астюсіё.
Коварство, la ruse, рюз.
Ковать, forger, форже.
Коверкать, chiffonner, шифоннэ.
Коверъ, le tapis, тапи.
Ковчегъ, l'arche de Noé *f*, ларш дэНоэ.
Ковырять, curer, кюре.
Когда, quand, кан; -нибудь, une fois, юн фоа.
Коготь, la griffe, грифъ.
Кое-гдѣ, quelque part, келк пар.
Кое-какъ, cahin-caha, каэн-каа.
Кожа, la peau, по.
Кожаный, de peau, дэ по.
Кожевенный заводъ, la tannerie, танри.
Кожевникъ, le tanneur, таннёр.
Коза, la chèvre, шевр.
Козелъ, le bouc, букъ.
Козерогъ, le Capricorne, каприкорн.
Козленокъ, le chevreau, шевро.
Козлы, le siége, сьеж.
Козни, le piége, пьеж.
Козырекъ, la visière, визьэр.
Козырь, l'atout *m*, лату.
Козырять, gronder, грондэ.
Койка, le hamac, амак.
Койма, la bordure, бордюр.
Кокарда, la cocarde, кокард.
Кокетка, la coquette, кокетъ.
Коклюшъ, la coqueluche, коклюшъ.
Коконъ, le cocon, кокон.
Кокосъ, la noix de coco, поа дэ коко.
Коксъ, le coke, кок.
Колдовать, ensorceler, ансорслэ.
Колдунъ, le sorcier, сорсье.
Колебать, agiter, ажитэ.
Колесо, la roue, ру.
Колесовать, rouer, руэ.
Колей, une ornière, орньэр.
Коли, quand, кан.
Колибри, le colibri, колибри.
Количество, la quantité, кантитэ.
Колкій, piquant, пикан.
Колкость, la causticité, костиситэ.
Коллегіумъ, le collége, коллэж.
Коллегія, le collége, коллэж.
Колода, le talon, талон.
Колодецъ, le puits, пюи.
Колодка, la forme, форм.
Колоколъ, la cloche, клошъ.
Колокольня, le clocher, клоше.
Колонистъ, le colon, колон.
Колонія, la colonie, колони.
Колонна, la colonne, колонъ.
Коло́съ, le colosse, колосъ.
Ко́лосъ, un épi, эпи (напр. ржи).
Колотить, battre, батръ.
Колотушка, le maillet, малье.
Колоть, piquer, пике.
Колпакъ, le bonnet, боннэ.
Колраби, le chou-rave, шу-рав.
Колчанъ, le carquois, каркоа.
Колъ, le pieu, пьё.
Колыбель, le berceau, берсо.
Колыхать, s'agiter, сажитэ.
Коль, si, си.
Кольце, un anneau, анно.
Кольчуга, la cotte de mailles, котъ дэ маль (или майй).
Колѣно, колѣни, le genou, жну; *pl.* колѣна, la race, рас.
Колючій, piquant, пикан.

Коляска, la calèche, калэшъ.
Команда, le détachement, дэташман.
Командировать, commander, комман̃дэ.
Командиръ, le chef, шефъ.
Комаръ, le cousin, кузэн.
Комедіянтъ, comédien, комедьян.
Комедія, comédie *f*, комеди.
Комендантъ, le commandant, коман̃дан.
Комета, la comète, комэт.
Комикъ, le comique, комик.
Комитетъ, le comité, комитэ.
Коммисаръ, le commissaire, коммисэр.
Коммиссіонеръ, le commissionnaire, коммисьоннэр.
Комната, la chambre, шанбр.
Комодъ, la commode, коммодъ.
Комплиментъ, le compliment, комплиман.
Комъ, la pelotte, пелотъ.
Конвульсія, la convulsion, конвюльсьон.
Конгресъ, le congrès, конгрэ.
Кондукторъ, le conducteur, кондюктёр.
Конекъ, la marotte, маротъ.
Конецъ, la fin, фэн;
подъ —, vers la fin, веръ ла фэн;
и концы въ воду, personne ne s'en soucie, персонъ нэ сан суси.
Конечно, sans doute, сан дутъ.
Конина, la chair de cheval, шэр дэ швал.
Конница, la cavalerie, кавалри.
Конногвардеецъ, la garde à cheval, гард а швал.
Коннозаводство, les haras *m*, ара.
Коновалъ, le médicin vétérinaire, медсэн ветэринэр.
Конопатить, calfatrer, калфатре.
Конопель, le chanvre, шанвр.
Консисторія, le consistoire, консистоар.
Конституція, la constitution, конститюсьон.
Консулъ, le consul, консюл.
Контора, le comptoir, контуор.
Конторка, le pupitre, пюпитр.
Конторщикъ, le commis, комми.
Контрабанда, la contrebande, контрбанд.
Контрабасъ, la contre-basse, контр басъ.
Контрактъ, le contrat, контра.
Контролеръ, le controleur, контролёр.
Контузія, la contusion, контюзьон.
Концертъ, le concert, консэр.
Кончать, finir, финир.
Кончина, la mort, мор.
Конь, le cheval, швал.
Конюхъ, le palefrenier, палфренье.
Конюшня, l'écurie *f*, лэкюри.
Копать, creuser, крёзе.
Копировать, copier, копіе.
Копить, entasser, антассе.
Копія, la copie, копи.
Коптить, enfumer, анфюме.
Копыто, le sabot, сабо.
Копье, la pique, пикъ.
Копѣйка, le copeck, копекъ.
Кора, écorce *f*, экорс.
Кораблекрушеніе, le naufrage, нофраж.
Корабль, le vaisseau, вэссо.
Коралъ, le corail, кораль.
Корветъ, la corvette, корвэтъ.
Коренной, fondamental, фондаментал.
Корень, la racine, расин.
Корзина, la corbeille, корбель.
Корзинщикъ, le vannier, ванье.
Корица, la cannelle, канэл.

Кормилецъ, bienfaiteur, бьэңфэтэр.
Кормилица, la nourrice, нуррис.
Кормить, nourrir, нуррир.
Кормчій, le pilote, пилот.
Кормъ, la nourriture, нурритйр.
Корнетъ, le cornette, корнэтъ.
Коробка, la boîte, боат.
Коробъ, le panier, панье.
Корова, la vache, вашъ.
Королевство, le royaume, роайом.
Король, le roi, руа.
Корона, la couronne, куронъ.
Короновать, couronner, куроннэ.
Короткій, court, кур.
Коротко, brièvement, брьэвьмаң.
Корпія, la charpie, шарпи.
Корпусъ, le corps, кор.
Корректоръ, le correcteur, корректэр
Корректура, la correction des épreuves, коррексьоң дэз эпрэф.
Корсаръ, le corsaire, корсэр.
Корсетъ, le corset, корсэ.
Корчить, crisper, криспе.
Корчма, le cabaret, кабарэ.
Коршунъ, le milan royal, милаң руаял.
Корыстолюбіе, la cupidité, кйпидитэ.
Корысть, l'intérêt, лэнтэрэ.
Корыто, une auge, ож.
Корь, la rougeole, ружол.
Коса, la tresse, la faux, тресъ, фо; 2-е для сѣна.
Косвенный, oblique, облик.
Косить, faucher, фоше.
Косматый, velu, велй.
Космографія, la cosmographie, космографи.
Космополитъ, le cosmopolite, космополит.
Косморама, le cosmorama, косморама.
Косо, de travers, дэ травэр.
Косолапый, cagneux, каньё.
Косой, louche, лушъ.
Костелъ, une église, эглиз.
Костеръ, le bûcher, бйше.
Костоправъ, le renoueur, ренуэр.
Костоѣда, la carie des os, кари дэзо.
Кость, un os, dé, эн о, дэ (2-е въ игрѣ).
Косынка, la cravate, краватъ.
Котелъ, la chaudière, шодьэр.
Котельникъ, le chaudronnier, шодронье.
Котлета, la côtelette, котлэтъ.
Который, qui, ки.
Котъ, le chat, ша.
Кофе, le café, кафе.
Кочанъ, la pomme de chou, помъ дэ шу.
Кочующіе народы, les peuples nomades, пэпл номадъ.
Кочегаръ, le chauffeur, шоффэр.
Кочерга, le fourgon, фургоң.
Кошелекъ, la bourse, бурс.
Кошка, le chat, ша.
Краеугольный, angulaire, аңгйлэр.
Кража, le vol, вол.
Край, le pays, la contrée, пеи, коңтре.
Крайній, extrême, экстрэм.
Краля, une belle femme, йн бэл фамъ.
Крамола, la révolte, револт.
Кранъ, le robinet, робинэ.
Крапива, l'ortie *f*, лорти.
Красавица, une belle femme, йн бел фамъ.
Красить, teindre, тэңдр.
Краска, la couleur, кулэр.
Краснорѣчіе, l'éloquence, лэлокаңс.
Красный, rouge, руж.
Красота, la beauté, ботэ.
Краткій, court, кур.
Краткость, la brièveté, брьеветэ.
Крахмалъ, amidon, амидоң.
Кредиторъ, créancier *m*, креаңсье
Кредитъ, le crédit, креди.
Кремень, le silex, силэкс.
Кремнякъ, caillou *m*, калью.

Крендель, le craquelin, кракелэң.
Кресла, le fauteuil, фотэль.
Крестить, baptiser, батизе.
Крестникъ, filleul, *f* -eule, филлэл.
Крестный отецъ, le parrain, паррэң.
Крестная мать, la marraine, маррэн.
Крестовый походъ, la croisade, кроазад.
Крестоносецъ, le croisé, кроазе.
Крестъ, la croix, кроа.
Крестьянинъ, paysan, пеизаң.
Крещеніе, le baptême, батэм.
Кривить душею, agir contre sa conscience, ажир коңтр са коңсьяңс.
Кривошея, un torticolis, тортиколи.
Кривой, tortu, тортй; borgne, борнь (глазъ).
Кригсъ-коммисаръ, генералъ-, le commissaire, général des guerres, коммиссэр женэрал дэ гэр.
Кризисъ, la crise, криз.
Крикунъ, criailleur, кріальэр.
Крикъ, le cri, кри.
Кристалъ, le cristal, кристал.
Критика, la critique, критик.
Критиковать, critiquer, критике.
Кричать, crier, крие.
Кровавый, sanglant, саңглаң.
Кровать, le bois de lit, боа дэ ли.
Кровля, le toit, туа.
Кровожадный, sanguinaire, саңгвинэр.
Кровопролитіе, le carnage, карнаж.
Кровопусканіе, la saignée, сэнье.
Кровосмѣшеніе, un inceste, эңцест.
Кровохарканіе, crachement de sang, крашмаң дэ саң.
Кровъ, la demeure, дэмэр.
Кровь, le sang, саң.
Кроить, tailler, талье.
Крокодилъ, le crocodile, крокодил.
Кромѣ, hormis, орми.
Кропить, humecter, ймектэ.
Кроткій, doux, ду.
Кротость, la douceur, дусэр.
Крошка, la miette, мьэтъ.
Крошить, morceler, морселэ.
Круглый, rond, роң.
Круговой, circulaire, сиркйлэр.
Кругомъ, entièrement, аңтьэрмаң.
Кругъ, le cercle, серкл.
Кружево, la dentelle, даңтэл.
Кружить, tourner, турнэ.
Кружка, le gobelet à anse, гобелэт а аңс.
Крупа, le gruau, грйо.
Крупный, gros, гро.
Крупъ, le croup, крупъ.
Крутить, tordre, тордр.
Крутой, *roide*, роад.
Крушеніе (корабля), le naufrage, нофраж.
Крыжовникъ, la groseille verte, грозель вертъ.
Крыло, l'aile *f*, лэл.
Крыльцо, le perron, перроң.
Крыса, le rat, ра.
Крыть, couvrir, куврир.
Крыша, le toit, туа.
Крѣпить, affermir, аффермир.
Крѣпкій, ferme, фермъ.
Крѣпко, fort, фор.
Крѣпостной, serf *m*, серфъ.
Крѣпость, la forteresse, фортресъ; force, форсъ (2-е сила).
Крюкъ, le croc, крокъ.
Кстати, à propos, а пропо.
Кто, qui, ки; -нибудь, quelqu'un, келькэң.
Кубъ, le cube, le nombre cubique, (2-е число), кйб, ноңбр кйбик.
Кувыркать, culbuter, кйльбйтэ.
Куда? où? у?
Кудель, la filasse, филасъ.

Кудрявый, bouclé, буклэ.
Кузнецъ, le forgeron, форжерoŋ.
Кузница, la forge, форж.
Кукла, la poupée, пупе.
Кукуруза, le maïs, маісъ.
Кукушка, le coucou, куку.
Кулакъ, le poing, пуаŋ.
Куликъ, la bécasse, бекасъ.
Кулиса, la coulisse, кулисъ.
Куль, le sac, сакъ.
Кульминація, la culmination, кӥлминасьoŋ.
Кума, la commère, коммэр.
Кумиръ, l'idole *f*, лидол.
Кумъ, le compère, коŋпэр.
Куница, la martre, мартръ.
Кунсткамера, la musée d'histoire naturelle, мӥзе дистоар натӥрел.
Купальня, le bain, бэŋ.
Купать, baigner, бэнье.
Купель, le bassin des fonts de baptême, бассэŋ дэ фоŋ дэ батэм.
Купецъ, le marchand, маршаŋ.
Купить, acheter, ашетэ.
Куполъ, la coupole, купол.
Купоросъ, le vitriol, витріол.
Купчая, le contrat d'acquisition, коŋтра даккӥізисьoŋ.
Купчиха, la femme d'un marchand, фамъ дӭŋ маршаŋ.
Кураторъ, le curateur, кӥратӭр.
Курганъ, le tertre, тэртр.
Курить, fumer, фӥме.
Курица, (куры), la poule, пул.
Курносый, camus, камӥс.
Курокъ, le chien (de fusil), шьэŋ (дэ фӥзи, ружья).
Куропатка, la perdrix, пердри.
Курсивъ, le caractère italique, каракт эр италик.
Курсъ, le cours, cours du change, кур, кур дӥ шаŋж, 2-е размѣна.
Куртка, l'habit-veste *m*, лаби вест.
Курфирстъ, l'électeur, лэлэктӭр.
Курчавый, frisé, фризе.
Курьеръ, le courrier, курье.
Курятникъ, le poulailler, пулалье.
Кусать, mordre, мордр.
Кусокъ, le morceau, морсо.
Кустарникъ, кустъ, un arbuste, арбӥст.
Кутать, envelopper, эŋвлоппе.
Кутежъ, la bombance, боŋбанс.
Кутило, débauché *m*, дэбоше.
Кутить, mener une vie dissipée, менэ ӥн ви диссипе.
Кухарка, la cuisinière, кӥізиньэр.
Кухмистръ, le chef de cuisine, шефъ дӭ кӥізин.
Кухня, la cuisine, кӥізин.
Куча, le tas, та.
Кучеръ, le cocher, коше.
Кушанье, le mets, мэ.
Кушать, manger *ou* boire, манже у буар.
Къ, ко, vers, à, веръ, а.

Л

Лабазъ, le magazin de farine, читай: магазэŋ дэ фарин.
Лаборантъ, le manipulateur, манипӥлатӭр.
Лабораторія, le laboratoire, лаборатоар.
Лава, la lave, лаф.
Лавина, une avalanche, аваланш.
Лавировать, louvoyer, лувоае.
Лавка, la boutique, бутик.
Лавочникъ, boutiquier, бутикіе.

Лавра, monastère *m*, монастэр.
Лавръ, le laurier, лоріе.
Лагерь, le camp, каŋ.
Ладить, s'arranger, сарраŋже.
Ладно, d'accord, даккор.
Ладанъ, l'encens *m*, лансаŋ.
Ладонь, la paume de la main, ла пом дэ ла мэŋ.
Ладъ, l'accord *m*, лаккор.
Лажъ, l'agio *m*, лажіо.
Лазаретъ, hôpital *m*, опитал.
Лазить, grimper, грэŋпе.
Лазурь, l'azur *m*, лазӥр.
Лазутчикъ, espion, эспьоŋ.
Лай, l'aboiement *m* лабоамаŋ.
Лайка, la peau de chien, по дэ шьэŋ.
Лакей, le laquais, лаке.
Лакировать, vernir, вэрнир.
Лакомить, être friand, этр фріаŋ.
Лакомка, personne friande, персон фріаŋд.
Лакомство, la gourmandise, гурмаŋдиз.
Лакомый, friand, фріаŋ.
Лаконическій, laconique, лаконик.
Лакъ, le vernis, верни.
Лама, le lama, лама (жрецъ).
Лампа, la lampe, лаŋп.
Ламповщикъ, le lampiste, лаŋпистъ.
Ландкарта, la carte géographique, карт жеографиъ.
Ландшафтъ, le pays ge, пеизаж.
Ландышъ, le mugue мӥге.
Ланита, la joue, жу.
Ланцетъ, la lancett лаŋсетъ.
Лань, la biche, бише.
Лапа, la patte, патъ
Лаписъ, la pierre infernale, пьэръ эŋфернал.
Лапоть, une chaussure de tille, шоссӥр дэ тиль.
Лапша, le vermicell, вермишел.
Ларь, le coffre, кофр.
Ласка, la caresse, каресъ.
Ласкать, caresser, карессе.
Ласточка, l'hirondelle *f*, лироŋдэл.
Латинскій, latin, латэŋ.
Латунь, le laiton, лэтоŋ.
Латы, la cuirasse, кӥирасъ.
Латынь, le latin, латэŋ.
Лаять, aboyer, абоаье.
Лгать, mentir *m*, маŋтир.
Лгунъ, menteur, маŋтӭр.
Лебедь, le cygne, синь.
Левитъ, le lévite, лэвит.
Левкой, la giroflée, жирофлэ.
Левъ, le lion, ліоŋ.
Легація, la légation, лэгасьоŋ.
Легенда, la légende, лэжаŋд.
Легіонъ, la légion, лэжіоŋ.
Легкій, léger, лэже.
Легко, légèrement, лэжэрмаŋ.
Легковѣріе, la crédulité, кредӥлитэ.
Легковѣрный, crédule, кредӥл.
Легкомысленный, léger, лэже.
Легкомысліе, étourderie *f*, этурдри.
Легкое, le poumon, пумоŋ.
Легкость, la légèreté, лэжертэ.
Леденецъ, le sucre candi, сӥкр каŋди.
Ледникъ, la glacière, гласьэр.
Ледовитое море, la Mer glaciale, ла меръ гласьял.
Ледъ, la glace, ла глас.
Лежать, être couché, этр куше.
Лезвее, le tranchant, траŋшаŋ.
Лейбъ-гвардія, la garde impérial, гард эŋперьял.
Лейбъ-медикъ, le médecin du souverain, медсэŋ дӥ суврэŋ.
Лейка, arrosoir *m*, аррозоар.
Лейтенантъ, lieutenant, ліӭтнаŋ.
Лексиконъ, le dictionnaire, диксіонэр.
Лекторъ, le lecteur, лэктӭр.
Лекція, la leçon, лэсоŋ.
Лелѣять, cajoler, кажолэ.

Ленникъ, le feudataire, фэдатэр.
Лента, le ruban, рӥбаӈ.
Ленъ, le lin, лэӈ.
Леопардъ, le léopard, лэопар.
Лепетать, balbutier, балбисье.
Лепетунъ, celui qui balbutie, слӥі киі балбӥси.
Лепешка, le beignet, лэ бенье.
Лепта, obole, le denier, обол, дэнье.
Лесть, la flatterie, флатри.
Летучій, volant, волаӈ.
Летъ, le vol, вол.
Летѣть, voler, волэ.
Лещъ, la brème, брэм.
Лжесвидѣтель, le faux témoin, фо тэмуаӈ.
Лжецъ, menteur, маӈтэр.
Ли, ль, est-ce que, э-с-кье.
Либералъ, le libéral, либерал.
Ливмя, дождь—льетъ, il pleut à verse, ил плӧт а верс.
Ливрея, la livrée, ливре.
Лизать, lécher, лэше.
Ликеръ, la liqueur, ликӧр.
Лилія, le lis, лэ лисъ.
Лиловый, lilas, лила.
Лимонадъ, la limonade, лимонад.
Лимонъ, le citron, ситроӈ.
Лингвистъ, le linguiste, лэӈгӥст.
Линевать, ligner, линье.
Линейка, la règle, рэгл.
Линея, la ligne, линь.
Линь, la tanche, таӈш.
Липа, le tilleul, тиллӧл.
Липнуть, se coller, се коллэ.
Лира, la lyre, лир.
Лиса, лисица, le renard, ренар.
Лиственница, le melèze, мелэз.
Листовой, en feuilles, аӈ фӧль.
Листокъ, листъ, la feuille, фӧль.
Литавра, la timbale, тэӈбал.
Литейщикъ, le fondeur, фоӈдӧр.
Литера, le caractère, карактэр.
Литераторъ, le littérateur, литэратӧр.
Литература, la littérature, литэратӥр.
Литографъ, le lithographe, лито- [графъ.
Литургія, la liturgie, литӥржи.
Лить, verser, fondre, верзе, фоӈдр.
Лихачь, habile cocher de fiacre, абил коше дэ фьякр.
Лихой, hardi, арди.
Лице, le visage, визаж.
Лицемъ къ лицу, face à face, фас а фас.
На лице, en réserve, аӈ резерф.
Лицемѣріе, l'hypocrisie, липокризи.
Лицей, le lycée, лисе.
Лицеистъ, le lycéen, лисееӈ.
Личина, le masque, маск.
Личность, l'individualité, лэӈдивидӥалитэ.
Личный, individuel, эӈдивидӥэл.
Лишай, la dartre, дартр.
Лишать, priver, приве.
Лишній, superflu, сӥперфлӥ.
Лишь, à peine, а пэн.
Лобзать, baiser, бэзе.
Лобное мѣсто, le lieu du supplice, лэ льӧ дӥ сӥпплис.
Лобъ, le front, фроӈ.
Ловить, attraper, аттрапе.
Ловкій, adroit, адроа.
Ловкость, agilisé *f*, ажилитэ.
Ловля, ловъ, chasse *f*, шасъ.
Ловушка, le phge, пьэж.
Логарифмъ, le logarithme, логаритм.
Логика, la logique, ложик.
Логовище, la tanière, таніэр.
Лодка, la nacelle, насел.
Лодочникъ, le batelier, батлье.
Ложе, la couche, ла кушъ.
Ложиться, se coucher, сэ куше.
Ложка, la cuiller, килье.
Ложный, faux, фо.
Ложь, le mensonge, маӈсоӈж.

Лозунгъ, le mot d'ordre, мо дордр.
Локонъ, la boucle de cheveux, букл дэ швӧ.
Локоть, le coude, лэ куд.
Ломаная, la croche, ла крошъ.
Ломать, briser, бризе. [пьетэ.
Ломбартъ, mont-de-piété, моӈ дӧ
Ломберъ, l'hombre, лоӈбр.
Ломкость, fragilité *f*, фражилитэ.
Ломовой извощикъ, le charretier, лэ шарретье.
Ломъ, le levier, лэвье. [метри.
Лонгиметрія, la longimétrie, лоӈжи-
Лопать, se briser, се бризе.
Лорнетъ, le lorgnon, лорньоӈ.
Лоскутъ, le chiffon, шиффоӈ.
Лоскъ, le poli, поли.
Лососина, la chair de saumon, ла шэр дэ сомоӈ.
Лось, l'élan, лэлаӈ.
Лотерея, la loterie, лотри.
Лото, le loto, лото.
Лотокъ, un plateau, плато.
Лотъ, le loth, лот.
Лохань, le cuveau, кӥво.
Лоцманъ, le lamaneur, ламанӧр.
Лошадь, le cheval, швал.
Лошакъ, le mulet, мӥ э.
Лощить, polir, полир
Лубъ, la tille, тиль.
Лугъ, le pré, пре.
Лудить, étamer, этаме.
Лужа, la mare, мар.
Лукавый, rusé, рӥзе.
Луковица, un ognon, оньоӈ.
Лукъ, arbalète *f*, арбалэт.
Луна, la lune, лӥн.
Лунатикъ, le somnambule, соӈнаӈбӥл.
Лупить, écorcer, экорсе.
Лучезарный, rayonnant, рейоннаӈ.
Лучепреломленіе, la r fraction, рефраксьоӈ.
Лучше, mieux, мьӧ.
Лучъ, le rayon, рейоӈ.
Лыжа, la raquette, ракетъ.
Льдина, le glaçon, гласоӈ.
Льзя, on peut, оӈ пӧ.
Льстецъ, adulateur *m*, адӥлатӧр.
Льстить, flatter, флаттэ.
Лѣвый, gauche, гошъ.
Лѣзть, grimper, грэӈпе.
Лѣкарство, la médecine, медсин.
Лѣкарь, le médecin, медсэӈ.
Лѣнивый, paresseux, парессӧ.
Лѣнтяй, fainéant, фэнэаӈ.
Лѣсничій, le garde forestier, гард форестье.
Лѣсопильный заводъ, une scierie, сири.
Лѣстница, une échelle, эшел.
Лѣсъ, la forêt, форэ.
Лѣто, l'été, лэтэ. [ноложи.
Лѣтосчисленіе, la chronologie, кро-
Лѣтопись, les chroniques *f*, кроник.
Лѣчебница, l'hôpital, лопитал.
Лѣченіе, la cure, кӥр.
Лѣчить, traiter, трэтэ.
Любезный, cher, шер.
Любимецъ, любимица, favori,-ite, фовори, фоворитъ.
Любить, aimer, эме.
Любовникъ, любовница, un amant, maîtresse, амаӈ, мэтресъ.
Любовь, l'amour *m*, ламур.
Любопытный, curieux, кӥрьӧ.
Любопытство, la curiosité, кӥрьозитэ.
Любой, qui plaît, ки плэ.
Люди, les hommes, лез омъ.
Люлька, le berceau, берсо.
Люстра, le lustre, лӥстр.
Лютеранинъ, luthérien *m*, лӥтэрьеӈ.
Лютый, féroce, феросъ.
Лягать, ruer, рӥэ.
Лягушка, la grenouille, гренуӥй.
Лядвея, la cuisse, кӥисъ.

М

Магазинъ, un magasin, читай: магазэӊ.
Магикъ, le magicien, мажисьэӊ.
Магистратъ, le magistrat, мажистра.
Магнетисмъ, le magnétisme, магнэтизм.
Магнитъ, l'aimant, лэмаӊ.
Маеранъ, la marjolaine, маржолэн.
Мазать, graisser, грэссе.
Мазурка, la mazourka, мазурка.
Мазь, la graisse, грэсъ.
Май, le mois de mai, муа дэ мэ.
Майка, le hanneton, лэ антоӊ.
Маiоръ, le mojor, мажор.
Макароны, les macaronis *m*, макарони.
Макать, tremper, траӊпе.
Маклеръ, le courtier, куртье.
Маковка, la tête de pavot, тэт дэ паво.
Макъ, le pavot, паво.
Малина, framboise *f*, фраӊбуаз.
Мало, peu, пэ. [дэ пэ дэӊпортаӊс.
Маловажный, de peu d'importance.
Малодушiе, lâcheté *f*, лаштэ.
Малолѣтность, la minorité, миноритэ
Малолѣтнiй, mineur, минэр.
Малость, la petitesse, птитэсъ.
Малый, petit, пти.
Мальчикъ, le garçon, гарсоӊ.
Малютка, un enfant, аӊфаӊ.
Маляръ, badigeonneur, бадижонэр.
Маменька, мама, la maman, маmaӊ.
Мамзель, la demoiselle, дэмуазел.
Мамка, la nourrice, нуррис.
Мамона, le mammon, маммоӊ.
Маневръ, la manœuvre, манэвр.
Манежъ, le manége, маннэж.
Маперъ, la manière, маньэр.
Манифестъ, le manifeste, манифестъ.

Манишка, la chemisette, шмизетъ.
Манна, la manne, манъ.
Мантилiя, la mantille, маӊтийй.
Манускриптъ, le manuscrit, маниӊскри.
Мануфактура, la manufacture, манифактир.
Марать, salir, алир.
Мариновать, mariner, маринэ.
Марка, la marque, марк.
Маркеръ, le marqueur, маркэр.
Маркизъ, le marquis, марки.
Маркитантъ, -тша, vivandier, -ère, виваӊдье, дьэр.
Мародеръ, le maraudeur, мародэр.
Марсъ, la hune, йн (на кораблѣ).
Мартъ, le mois de mars, моа дэ марсъ.
Мартышка, le marmot, мармо.
Маршалъ, le maréchal, марешал.
Маршировать, marcher, марше.
Маршъ, la marche, маршъ.
Маска, le masque, маск.
Маскарадъ, bal masqué, бал маске.
Маслить, frotter d'huile ou de beurre, фроттэ дй л у дэ бэръ.
Масло, l'huile , лйил.
Маслобойня, le moulin à huile, мулэн а йіл.
Масляница, la semaine grasse, смэн грасъ.
Масонъ, le franc-maçon, фраӊ масоӊ.
Масса, la masse, масъ.
Мастерская, un atelier, атэлье.
Мастерство, le métier, метье.
Мастеръ, maît e, мэтр.
Масть, la couleur, кулэр.
Математика, les mathématiques, матэматик
Математикъ, le mathématicien, матэмасьэӊ.

Материкъ, le continent, коӊтинаӊ.
Материнскiй, maternel, матернэл.
Матерiалъ, le matériel, матэрьол.
Матерiя, la matière, матьэр.
Матка, la mère, la reine des abeilles, (у пчелъ) la matrice, ла мэр, рэн дэ забель, матрис (у женщинъ).
Матовый, non poli, ноӊ поли.
Матрацъ, le matelas, матла.
Матросъ, le matelot, матло.
Мать, матушка, la mère, мэр; -кинъ сынокъ, enfant gâté, аӊфаӊгатэ.
Махать, agiter, ажитэ.
Махъ, le mouvement, мувмаӊ.
Мачиха, la belle-mère, бел мэр.
Мачта, le mât, ма.
Машина, la machine, машин.
Машинистъ, le machiniste, машинист.
Маякъ, le phare, фар.
Мгновенiе, le clin d'œil, клэӊ дэйъ.
Мебель, les meubles *m*, мэбл.
Меблировать, meubler, мэблэ.
Медаль, la médaille, медаль.
Медвѣдь, l'ours *m*, лурс.
Медвѣженокъ, un ourson, урсоӊ.
Медикъ, le médecin, медсэӊ.
Медицина, la médecine, медсин.
Медленный, lent, лаӊ.
Медлить, tarder, тардэ.
Медоносный, mellifère, меллифэр.
Медъ, le miel, l'hydromel, мьел лидромел.
Междометiе, l'interjection, лэӊтэржексьоӊ.
Между, межъ, entre, аӊтр; -тѣмъ, cependant, спаӊдаӊ.
Междуцарствiе, l'interrègne, лэӊтэррэнь.
Межевать, arpenter, арпаӊтэ.
Межевщикъ, l'arpenteur, ларпаӊтэр.
Меланхолiя, la mélancholie, меланколи.
Мелкiй, fin, petit, фэӊ, пти.

Мелодiя, la mélodie, мелоди.
Мелочной, -ная лавка, la boutique de détail, бутик дэ дэталь.
Мелочь, la bagatelle, багатэл.
Мель, le banc de sable, баӊ дэ сабл.
Мелькомъ, rapidement, рапидмаӊ.
Мельникъ, le meunier, мэнье.
Мельница, le moulin, мулэӊ.
Меньшинство, la minorité, миноритэ.
Меньшой, cadet, кадэ.
Менѣе, меньше, moins, муаӊ.
Мерзавецъ, une personne détestable, йн персонъ дэтэстабл.
Мерзкiй, abominable, абоминабл.
Мерзнуть, geler, желэ.
Меридiанъ, le méridien, меридiаӊ.
Меркурiй, Mercure, меркйр.
Мертвецки пьянъ, ivre mort, ивр мор.
Мертвецъ, le mort, мор.
Мертвый, mort, мор.
Металъ, le métal, метал.
Метать, jeter, жетэ. [тафизик.
Метафизика, la métaphysique, ме-
Метеоръ, le météore, метэор.
Метла, le balai, балэ.
Методъ, la méthode, метод.
Метрическое свидѣтельство, extrait du registre, экстрэ дй режистр.
Механика, la mécanique, механик.
Механикъ, le mécanicien, механисьэӊ
Меченосецъ, le chevalier porte-glaive, шевалье портъ глэф.
Мечеть, la mosquée, моске.
Мечта, la vision, визьоӊ.
Мечтатель, le visionnaire, визьоннэр.
Мечтать, s'imaginer симажинэ.
Мечъ, le glaive, глэф.
Мигать, clignoter, клиньотэ.
Мигъ, le clin d'œil, клэӊ дэль.
Мизинецъ, le petit doigt, пти дуа.
Микроскопъ, le microscope, микроскоп.
Милицiя, la milice, милис.

Милліонщикъ, le millionnaire, мильоннэр.
Милліонъ, le million, мийоң.
Милосердіе, la clémence, клэмаңс.
Милосердый, miséricordieux, мизерикордьэ.
Милостивый, gracieux, грасьэ.
Милостыня, l'aumône, ломон.
Милость, la grâce, грас.
Милый, gentil, жентил.
Миля, le mille, миль.
Мимо, devant, дваң.
Мимоходомъ, en passant, аңпассаң.
Миндаль, les amandes f. амаңд.
Минералогія, la minéralogie, минэраложи.
Минералъ, le minéral, минэрал.
Министръ, le ministre, министр.
Миновать, éviter, эвитэ.
Минога, la lamproie, лаңпруа.
Минута, la minute, минйтъ.
Мирить, pacifier, пасифье.
Мирный, paisible, пэзибл.
Миролюбивый, pacifique, пасифик.
Миртъ, le myrte, мирт.
Миръ, la paix, пэ. оннэр.
Миссіонеръ, le missionnaire, мисьоннэр.
Митрополитъ, le métropolitain, метрополитэң.
Мичманъ, l'enseigne de vaisseau, лаңсень де вэссо.
Мишура, le clinquant, клэңкаң.
Миѳологія, la mythologie, митоложи.
Миѳъ, le mythe, мит.
Міросозданіе, la création du monde, креасьоң дй моңд.
Мірской, laïque, лаик.
Міръ, le monde, моңд.
Младенецъ, un enfant, аңфаң.
Младенчество, l'enfance, лаңфаңс.
Младшій, le plus jeune, плй жэн.
Млекопитающее животное, le mammifère, маммифэр.
Млечный путь, la voie lactée, вуа лактэ.
Мнимый, prétendu, претаңдй.
Мнить, penser, паңсе.
Многіе, plusieurs, плйзьэр.
Многоженство, la polygamie, полигами.
Многократный, réitéré, реитэре.
Многолѣтіе, la longévité, лоңжевитэ.
Многолюдный, populeux, попйлэ.
Многосложный, compliqué, коңплике
Многосторонній, varié, варіе.
Многочисленность, le grand nombre, граң ноңбр.
Многочисленный, nombreux, ноңбрэ.
Множество, la multitude, мйлтитйд.
Множимое число, le multiplicande, мйлтипликаңд.
Множитель, le multiplicateur, мйлтипликатэр.
Множить, multiplier, мйлтиплие.
Могила, la tombe, тоңб.
Могильщикъ, le fossoyeur, фоссуайэр.
Могучій, fort, фор.
Могущество, puissance f, пйіссаңс.
Мода, la mode, модъ.
Модель, le modèle, модэл.
Модистка, la modiste, модистъ.
Можжевельникъ, genièvre m, женіевр
Можно, on peut, оң пэ.
Мозгъ, le cerveau, серво.
Мозоль, le cor, коръ.
Мой, mon, моң.
Мокрота, l'humidité f, йимидитэ.
Мокрый, humide, йимид.
Молва, le bruit, брйі.
Молитва, la prière, пріэр.
Молиться, prier Dieu, пріе дьэ.
Молніеносный, portant la foudre, портаң ла фудр.
Молнія, l'éclair m, лэклэр.

Молодежъ, la jeunesse, жэнэсъ.
Молодецъ, le brave, браф.
Молодой, jeune, жэн.
Молодость, le jeunesse, жэнэсъ.
Молоко, le lait, лэ лэ.
Молотить, battre, батр.
Молотокъ, le marteau, марто.
Молоть, moudre, мудр.
Молочница, la laitière, лэтьэр.
Молчаливый, taciturne, таситйрн.
Молчать, se taire, сэ тэр.
Моль, la teigne, тэнь.
Монархія, la monarchie, монарши.
Монархъ, le monarque, монарк.
Монастырь, le couvent, куваң.
Монахъ, le moine, муан.
Монета, la monnaie, моннэ.
Монологъ, le monologue, монолог.
Монополія, le monopole, монопол.
Монументъ, le monument, монйман.
Моргать, clignoter, клиньотэ.
Морда, le museau, мйзо.
Море, la mer, меръ.
Мореплаваніе, la navigation, навигасьоң.
Мореплаватель, le navigateur, навигатэр.
Морить, faire mourir, фэр мурир.
Морковь, la carotte, каротъ.
Мороженное, les glaces, глас.
Морозъ, la gelée, желэ.
Морской, marin, марэң.
Морщина, la ride, рид.
Морякъ, le marin, марэң.
Мостить, paver, паве.
Мостовая, le pavé, паве.
Мостъ, le pont, поң.
Мотать, dépenser, дэпаңсе.
Мотать, la dissipation, диссипасьоң.
Мотъ, dissipateur m, диссипатэр.
Мотылекъ, le papillon, папильоң.
Мохнатый, velu, велй.
Мохры, les franges f, фраңж.
Мохъ, la mousse, мусъ.
Моча, l'urine f, лйрин.
Мочалка, le torchon de tille, торшоң дэ тиль.
Мочить, mouiller, мулье.
Мочиться, uriner, йринэ.
Мощный, puissant, пйісаң. [пйі плй.
Мочи нѣтъ, je ne puis plus, жэ нэ
Мочь, pouvoir, пувоар.
Мошенникъ, le filou, филу.
Мощи, les reliques f, релик.
Мракъ, l'obscurité f, лобскйритэ.
Мраморъ, le marbre, марбр.
Мрачный, sombre, соңбр.
Мститель, le vengeur, ваңжэр.
Мстить, venger, ваңже.
Мудрецъ, le sage, саж.
Мудрость, la sagesse, сажесъ.
Мудрый, prudent, прйдаң.
Муженекъ, mon cher époux, моң шэр эпу.
Мужескій, masculin, маскйлэң.
Мужество, le courage, кураж.
Мужикъ, le rustre, рйстр.
Мужчина, un homme, омъ.
Мужъ, (*pl.* мужи), l'homme. (*pl.* мужья), le mari, омъ, мари.
Муза, la muse, мйз.
Музеумъ, la musée, мйзе.
Музыка, la musique, мйзик.
Музыкальный, musical, мйзикал.
Музыкантъ, musicien, мйзисьэң.
Мука, la peine, пен.
Мука́, la farine, фарин.
Мулатъ, un mulâtre, мйлатр.
Мулъ, le mulet, мйлэ.
Мумія, la momie, моми.
Мундиръ, l'uniforme m, лйниформ.
Мурава, муръ, le vernis, верни.
Мурава́, le gazon, газоң.
Муравей, la fourmi, фурми.
Муравейникъ, la fourmilière, фурмильэр.

Муравить, vernisser, вернисе.
Мурлыкать, marmoter, мармотэ.
Мурчать, grogner (de l'ours), гронье.
Мускулъ, le muscle, мӥскл.
Мускусъ, le musc, мӥск.
Мусоръ, le gravois, гравоа.
Мутить, troubler, трублэ.
Мутный, trouble, трубл.
Муфта, le manchon, маңшоң.
Муха, la mouche, мушъ.
Мухоморъ, le tue-mouche, тӥ мушъ.
Мученикъ, martyr, мартир.
Мученіе, la souffrance, суфраңс.
Мучить, tourmenter, турмаңтэ.
Мушка, un vésicatoire, везикатоар.
Мушкатъ, la muscade, мӥскад.
Мушкетеръ, le mousquetaire, мускетэр.
Мчаться, aller grand train, аллэ граң трэң.
Мы, nous, ну.
Мыза, la maison de campagne, мэзоң дэ каңпань.
Мыкать, sérancer, сераңсе.
Мылить, savonner, савоннэ.
Мыло, le savon, савоң.
Мыловарня, la savonnerie, савонри.
Мыльница, la boîte à savon, боат а савоң.
Мысленно, mentalement, маңталмаң.
Мыслитель, le penseur, паңсэр.
Мыслить, penser, паңсе.
Мысль, la pensée, паңсе.
Мысъ, le cap, капъ.
Мытарь, le péager, пеаже.
Мыть, laver, лаве.
Мытье, le lavage, лаваж.
Мычать, mugir, мӥжир.
Мышеловка, la souricière, сурисьэр.
Мышенокъ, petite souris, птит сури.
Мышленіе, l'action de penser, лаксьоң дэ паңсе.

Мышца, le bras, бра.
Мышь, la souris, сури.
Мышьякъ, l'arsenic, ларсеник.
Мѣдникъ, le chaudronnier, шодронье.
Мѣдь, le cuivre, кӥивр.
Мѣлъ, la craie, крэ.
Мѣна, échange *m*, эшаңж.
Мѣняло, le changeur, шаңжэр.
Мѣнять, changer, шаңже.
Мѣра, la mesure, мезӥр.
Мѣрило, échelle *f*, эшел.
Мѣрка, la mesure, мезӥр.
Мѣрить, mesurer, мезӥре.
Мѣсить, pétrir, петрир.
Мѣстить, placer, пласе.
Мѣстность, la localité, локалитэ.
Мѣсто, le lieu, льэ.
Мѣстоименіе, le pronom, проноң.
Мѣстоположеніе, la situation, ситӥасьоң.
Мѣстопребываніе, le séjour, сежур.
Мѣсторожденіе, le lieu de naissance, льэ дэ нэссаңс.
Мѣсяцесловъ, le calendrier, калаңдріе.
Мѣсяцъ, la lune, le mois, лӥн, моа.
Мѣсячное, les règles, рэгл.
Мѣтить, viser, визе.
Мѣтка, la marque, марк.
Мѣткій, мѣтко, juste, жӥстт.
Мѣхъ, le soufflet (de forge), (мѣха) la pelleterie, суфлэ, пелетри.
Мѣшать, mêler, мэлэ.
Мѣшокъ, le sac, сакъ.
Мѣшкать, tarder, тардэ.
Мѣщанинъ, bourgeois, буржоа.
Мягкій, mou *f*, molle, му, мол.
Мягкость, la douceur, дусэр.
Мягчить, amollir, амолир.
Мясникъ, le boucher, буше.
Мясное, les viandes *f*, вьяңд.

Мясо, la viande, вьяңд.
Мясоѣдъ, les jours gras, жур гра.
Мятежникъ, le rébelle, ребел.
Мятежъ, la révolte, револт.
Мятель, le tourbillon de neige, турбильоң дэ нэж.

Мять, fouler, фулэ.
Мяукать, miauler, мьолэ.
Мячикъ, la balle, бал.
Мѵропомазаніе, onction *f*, le sacre, оңксьоң, сакр.

Н

На, sur, tiens, читай: сӥр, тьэң; 2-е нá!
Набалдашникъ, la pomme (d'une canne), помъ.
Набатъ, le tocsin, токсэң.
Набережная, le quai, ке.
Набивать, bourrer, бурре.
Набитый дуракъ, un fou fieffé, фу фьеффе.
Набирать, rassembler, рассаңблэ.
Наблюдать, observer, обсерве.
Наблюденіе, l'observation *f*, лобсервасьоң.
Набожный, pieux, пьэ.
Наборная, la salle de composition, саль дэ коңпозисіоң.
Наборщикъ, le compositeur, коңпозитэр.
Наборъ, le recrutement, рекрӥтмаң.
Набѣгъ, invasion *f*, эңвазьоң.
Набѣло, au net, о нэ.
Навеселѣ, entre deux vins, аңтр дэ вэң.
Навивать, rouler, рулэ.
Навигація, la navigation, навигасьоң.
Наводненіе, l'inondation *f*, линоңдасьоң.
Наводнять, inonder, иноңдэ.
Навозить, engraisser, аңгрэссе.
Навозъ, le fumier, фӥмье.
Наволочка, la taie d'oreiller, тэ дорелье.
Наврать, mentir, маңтир.

Навсегда, pour toujours, пур тужур.
Навыкъ, habitude *f*, абитӥд.
Навѣрно, certainement, сертэнмаң.
Навѣщать, visiter, визитэ.
Навязывать, importuner, эңпортӥнэ.
Нагайка, fouet court, фуэ кур.
Нагибать, plier, плие.
Наглецъ, un insolent, эңсолаң.
Наглость, impudence *f*, эңпӥдаңс.
Наглухо, hermétiquement, эрметикмаң.
Наглый, effronté, эффроңтэ.
Наговаривать, calomnier, калонье.
Нагой, nu, нӥ.
Нагонять, chasser, шасе.
Награда, la récompense, рекоңпаңс.
Награждать, récompenser, рекоңпаңсе.
Нагружать, charger, шарже.
Надбавка, l'enchère, лаңшэр.
Надворный судъ, le conseil aulique, коңсель олик; -совѣтникъ, le conseiller de cour, конселье дэ кур.
Надгробіе, l'épitaphe, лэпитаф.
Надежда, l'espérance, леспераңс.
Надежный, sûr, сӥр.
Надзиратель, inspecteur, эңспектэр.
Надиръ, le nadir, надир.
Надлежитъ, il faut, ил фо.
Надлежащій, vrai, врэ.
Надменный, hautain, отэң.

Надобный, nécessaire, несессэр.
Надоѣдать, ennuyer, аннйе.
Надпись, l'inscription, adresse f, лэңскрипсьоң, адресъ.
Надсмотръ, la surveillance, сӥрвельяңс.
Надувать, enfler, tromper, аңфлэ, троңпе; 2-е обманывать.
Надъ, надо, sur, au-dessus de, сӥр, о дсӥ дэ.
Надѣяться, espérer, эспере.
Наединѣ, en tête à tête, аң тэт а тэт.
Наемъ. le louage, луаж.
Наживать, acquérir, аккерир.
Назадъ, en arrière, ан арьэр.
Названіе le nom, ноң.
Наземь, à terre, а тэр.
Назидать, édifier, эдифье.
Назначать, fixer, désigner, фиксе, дэзинье.
Назойливый, insolent, эңсолаң.
Называть, appeler, аппелэ.
Наи-, plus, плӥ.
Наивный, naïf, наиф. [труве.
Найденышъ, un enfant trouvé, аңфаң
Наизусть, par cœur, пар кэр.
Наказаніе, la punition f, пӥнисьоң.
Наказывать, punir, пӥнир.
Накидка, въ -ку, sans mettre de manches, саң метръ дэ маңшъ.
Накладная, la lettre de voiture, лэтр дэ вуатӥр.
Накладывать, mettre sur, метр сӥр.
Наклеивать, coller, коллэ.
Наклоненіе, le mode, модъ.
Наковальня, l'enclume f, лаңклӥм.
Накожный, cutané, кӥтанэ.
Наконецъ, enfin, аңфэң.
Накопленіе, l'accumulation, лаккимӥласьоң.
Накоплять, amasser, амассе.
Накрестъ, en croix, аң круа.
Налагать, charger, шарже.
Наливка, la liqueur, ликэр.
Налимъ, la lotte, лотъ.
Наличный, comptant, коңтаң.
Налогъ, l'impôt, лэңпо.
Наложница, la concubine, коңкӥбин.
Налѣво, à gauche, а гошъ.
Намекать, faire allusion à, фэр аллӥзьоң а.
Намекъ, l'allusion, лаллӥзьоң.
Намордникъ, la muselière, мӥзельэр.
Намѣреваться, avoir l'intention, авуар лэңтаңсьоң.
Намѣреніе, l'intention f, лэңтаңсьоң.
Намѣстникъ, vice-roi, висруа.
Нанимать, louer, луэ.
Наобумъ, sans réflexion, саң рефлэксьоң.
Наотрѣзъ, tout court, ту кур.
Нападеніе, attaque, аттак.
Напередъ, avant, аваң.
Наперстокъ, le dé, дэ.
Напитокъ, la boisson, боассоң.
Наполнять, remplir, раңплир.
Напоминать, faire ressouvenir, фэр рессувенир. [оң.
Направленіе, la direction f, дирексь-
Направо, à droite, а друатъ.
Напрасно, en vain, аң вэң.
Напримѣръ, par exemple, пар эксаңпл.
Напротивъ, vis-à-vis, au contraire, визави, о коңтрэр.
Напрягать, tendre, таңдр.
Напряженіе, l'effort m, лэффор.
Напрямикъ, ouvertement, увертмаң.
Напѣвъ, mélodie f, мелоди.
Наравнѣ, de paire дэ пэр.
Нарицательное имя, nom appellatif, ноң аппелатиф. [тик.
Наркотическій, narcotique, нарко-
Народность, la nationalité, насьоналитэ.

Народный, national, насьонал.
Народосчисленіе, le recensement de la population, ресаңсемаң дэ ла попӥласьоң.
Народъ, le peuple, пэпл.
Наростъ, l'excroissance f, лэкскроассаңс.
Нарочный, fait à dessein, фэт а дессэң.
Наружи, en dehors, аң дэоръ.
Наружность, l'extérieur m, лэкстэрьэр.
Наружный, extérieur, экстэрьэр.
Нарушать, violer, віолэ.
Нарушеніе, la violation, віоласьоң.
Нарцисъ, le narcisse, нарсисъ.
Нарывъ, l'abcès, лабсэ.
Нарѣчіе, l'adverbe, ладверб.
Нарядный, orné, орнэ.
Нарядъ, parure f, парӥр.
Наряжать, commander, коммаңдэ.
Населеніе, la population, попӥласьоң.
Населять, peupler, пэплэ.
Насиліе, la violence, віолаңс.
Насилу, à peine, а пэн.
Насквозь, d'outre en outre, дутр анутр.
Наскоро, à la hâte, а ла ат.
Наслаждать, jouir de, жуир дэ.
Наслышка, по-кѣ, par ouï-dire, пар уи-дир.
Наслѣдникъ, héritier, эритье.
Наслѣдовать, hériter, эритэ.
Наслѣдственный, héréditaire, эридитэр.
Наслѣдство, l'héritage m, лэритаж.
Насморкъ, le rhume de cerveau, рӥм дэ серво.
Насмѣшка, la raillerie, ральери.
Насмѣшникъ, le moqueur, мокэр.
Насосъ, la pompe, поңп.
Наставленіе, instruction, эңстрӥксьоң.
Наставникъ, instituteur, эңститӥтэр.
Настаивать, insister sur, эңсистэ сӥр.
Настежъ, tout ouvert, тут увэр.
Настойка, la liqueur, ликэр.
Настойчивость, la fermeté, фермтэ.
Настоятельность, l'urgence f, лӥржаңс.
Настоящій, réel, -щее время, le présent, реэл, лэ презаң.
Настрого, très-sévèrement, трэ севэрмаң.
Настроивать, accorder, аккордэ.
Настройщикъ, l'accordeur, лаккордэр.
Насупротивъ, vis-à-vis, визави.
Насущный хлѣбъ, le pain quotidien, пэң квотидьэң.
Насыпь, le remblai, раңблэ.
Насѣкомое, un insecte, эңсект.
Натискъ, vive attaque, виф аттак.
Наторѣлый, accoutumé, аккутӥме.
Натрій, le natrium, натріомъ.
Натръ, натронъ, le natron, натроң.
Натура, la nature, натӥр.
Натуральный, naturel, натӥрел.
Натянутый, tendu, таңдӥ.
Наугадъ, au hasard, о азар.
Наудачу, à tout hasard, а тутъ азар.
Наука, la science, сьяңс.
Научать, enseigner, аңсенье.
Нахалъ, impudent, эңпӥдаң.
Нахальство, l'impudence, лэңпӥдаңс.
Находить, trouver, труве.
Находка, la trouvaille, трувалъ.
Національность, la nationalité, насьоналитэ.
Нація, la nation, насьоң. [смаң.
Начало, le commencement, комман-
Начальникъ, le chef, шефъ.
Начальство, l'autorité f, лоторитэ.
Начерно, en brouillon, аң брульоң.
Начертаніе, le plan, плаң.

Начетъ, le déficit, дэфиси.
Начинать, commencer, комман̧се.
Начисто, au net, о нэ.
Нашатырь, le sel ammoniac, сел аммоніак.
Нашейникъ, le collier, колье.
Нашъ, notre, нотр.
Наѣздникъ, le cavalier, кавалье.
Наяву, au grand jour, о гран̧ жур.
Не, ne pas, нэ па.
Небесный, céleste, селэст.
Небо, le ciel, сьел.
Небосклонъ, l'horizon, лоризон̧.
Небреженіе, la négligence, нэглижан̧с.
Небрежный, négligent, нэглижан̧.
Невареніе желудка, l'indigestion, лэн̧дижестьон̧.
Невдалекѣ, non loin, нон̧ луан̧.
Невзначай, inopinement, инопиман̧.
Невидимка, une personne invisible. персонъ эн̧визибл.
Невинность, l'innocence *f*, линосан̧с.
Невинный, innocent, инносан̧.
Невниманіе, l'inattention *f*, линаттан̧сьон̧.
Неводъ, le filet, филэ.
Невоздержный, intempérant, эн̧тан̧перан̧.
Невозможность, l'impossibilité, лэн̧посибилитэ.
Невольникъ, un esclave, эсклав.
Неволя, l'esclavage *m*, лэсклаваж.
Невѣдомый, inconnu, эн̧коннӥ.
Невѣдѣніе, l'ignorance *f*, линьоран̧с.
Невѣжа, ignorant, иньоран̧.
Невѣжество, la grossièreté, гросьэртэ.
Невѣріе, l'incrédulité, лэн̧кредӥлитэ.
Невѣрность, infidélité, эн̧фидэлитэ.
Невѣрный, infidèle, эн̧фидэл.
Невѣста, fiancée, фіан̧се.

Невѣстка, la bru, (la femme du frère), брӥ, фамъ дӥ фрэр.
Негдѣ, il n'y a pas de place où, ил ни а па дэ плас у.
Негодяй, vaurien, ворьэн̧.
Негодованіе, l'indignation, лэн̧диньясьон̧.
Негръ, негритянка, le nègre, la négresse, нэгр, нэгресъ.
Недвижимый, immobile, иммобил.
Недоброжелательство, la malveillance, малвельян̧с.
Недовольный, malécontent de, мэкон̧тан̧ дэ. [мефье.
Недовѣрять, (кому) se méfier, се
Недоимка, les arrérages, лез аррераж.
Недоразумѣмie, le malentendu, малан̧тан̧дӥ.
Недоросль, un enfant mineur, ан̧фан̧ минэр.
Недостатокъ, manque de *f*, ман̧к дэ.
Недостойный, indigne, эн̧динь.
Недоумѣніе, irrésolution, иррезолӥсьон̧.
Недочетъ, le déficit, дэфиси.
Недугъ, la maladie, малади.
Недѣйствительность, inefficacité, инэфикаситэ.
Недѣлимый, indivisible, эн̧дивизибл.
Недѣля, la semaine, смэн̧.
Нежели, que, ке.
Нездоровиться (кому), être indisposé, этр эн̧диспозе.
Неизбѣжность, l'inévitabilité *f*, линэвитабилитэ.
Неимущій, pauvre, повр.
Неисправный, inexact, инэксакт.
Неистовство, la fureur фӥрэр.
Нейти, не идти, ne pas aller, нэ паз аллэ.
Нейтралитетъ, la neutralité, нэтралитэ.

Нейтральный, neutre, нэтр.
Некогда, je n'ai pas le temps, же нэ па л тан̧.
Некрологія, la nécrologie, нэкроложи
Нектарь, le nectar, нэктар.
Некуда, il n'y a pas de place où, ил ни а па дэ плас у.
Нельзя, il est impossible, ил эт эн̧поссибл.
Нелѣпый, absurde, абсӥрд.
Немилость, la disgrâce, дисграс.
Немногіе, quelques-uns, келк зэн̧.
Немного, un peu, эн̧ пэ.
Немощь, la maladie, малади.
Ненавидѣть, haïr, аир.
Ненависть, la haine, эн.
Ненастье, le temps pluvieux, тан̧ плӥвьэ.
Необходимость, la nécessité absolue, нэсесситэ абсолӥ.
Неожиданность, l'état inattendu, лэта инаттан̧дӥ.
Неопредѣленный, l'aspect indéfini,ласпэкт эн̧дэфини.
Неохота, le répugnance, репӥньян̧с.
Неплатежъ, le non-payement, нон̧ пэеман̧.
Неповиновеніе, la désobéissance, дэзобеиссан̧с. [тан̧.
Непогода, le mauvais temps, мовэ
Непогрѣшительность, l'infaillibilité, лэн̧фальибилитэ.
Неподвижный, -ныя звѣзды, immobile, les étoiles fixes, иммобил, лэ зетоал фикс.
Неподкупной, incorruptible, эн̧корӥптибл.
Неподражаемый, inimitable, инимитабл.
Непомѣрный, énorme, энорм.
Непослушный, indocile, эн̧досил.
Непосредственность, l'état immédiat, лэта иммедіа.

Непосредственный, immédiat, иммедіа.
Непотребный, mauvais, мовэ.
Неправда, le fausseté, ce n'est pas vrai, фоссетэ, се нэ па врэ.
Непремѣнно, certainement, сертэнман̧, -ный секретарь, le secrétaire perpétuel, секретэр перпетӥэл.
Неприличіе, l'incovenance, лэн̧кон̧венан̧с.
Непринужденность, l'aisance, лэзан̧с
Непріятель, ennemi, энми. [абл.
Непріятный, désagréable, дэзагре-
Непродолжительность, la courte durée, курт дӥре.
Неравенсвво, inégalité *f*, инэгалитэ.
Нерадивый, nonchalant, нон̧шалан̧.
Неразъ, plus d'une fois, плӥ дӥн фуа.
Нервическій, nerveux, нэрвэ.
Нервъ, le nerf, нэрф.
Нерѣдко, assez souvent, ассе суван̧.
Неряха, un souillon, сульон̧.
Несклоняемый, indéclinable, эн̧дэклинабл.
Нескоро, pas de sitôt, па дэ сито.
Нескромность l'indiscrétion, лэн̧дискресьон̧.
Неслыханный, inouï, инуи. [минэр.
Несовершеннолѣтній, le mineur,
Несогласіе, discorde *f*, дискорд.
Неспособный, incapable, эн̧капабл.
Нести, носить, porter, портэ.
Несчастіе, le malheur, малэр.
Нетерпимость, l'intolérance, лэн̧толэран̧с.
Нетерпѣніе, l'impatience, лэн̧пасьян̧с
Нетлѣнный, impérissable, эн̧периссабл.
Нетрезвость, l'ivresse, ливресъ.
Нетрезвый, ivre, ивръ.
Неугомонный, turbulent, тӥрбилан̧
Неудача, la non-réussite, нон̧ рэис сит.

Неудобный, incommode, эңкоммодъ.
Неудобопонятный, inintelligible, инэңтэлижибл. [сибл.
Неужели, est-il possible, э-тил пос-
Неукоризненный, irréprochable, иррепрошабл.
Неумолимый, inexorable, инэксорабл
Неумѣренность, l'intempérance f, лэңтаңпераңс.
Неумѣстный, déplacé, дэпласе.
Неурожай, la mauvaise récolte, мовэз реколт.
Неустойка, le manquement de parole, маңкмаң дэ парол.
Неучъ, mal-appris, мал аппри.
Нефть, le naphte, нафт.
Нехотя, contre son gré, коңтр соң гре.
Нечаянность, la surprise, сйрприз.
Нечаянный, soudain, судэң.
Нечего, inutile (de), инйтил (дэ).
Нечетъ, le nombre impair, ноңбр эңпэр.
Нечистый духъ, le diable, дьябл.
Ни, ni ни.
Нива, le champ, шаң.
Нивелированіе, le nivellement, нивелмаң.
Нивелировать, niveler, нивелэ.
Нигдѣ, nulle part, нйл пар.
Нижайшій, très-humble, трэз эңбл.
Ниже, plus bas, плй ба.
Нижеименованный, ci-dessous nommé, си дэссу номме.
Нижеподписавшійся, soussigné, сусинье.
Нижній, bas, ба.
Низать, enfiler, аңфилэ.
Низвергать, précipiter, пресипитэ.
Низкій, bas, ба.
Низкость, la bassesse, бассес.
Низменный, peu élevé, пэ элве.
Низъ, le bas, ба.

Никакъ, d'aucune manière, докйн [маньэр.
Никогда, jamais, жамэ.
Никто, personne, персонъ.
Никуда, nulle part, нйл пар.
Нимфа, la nymphe, нймф.
Ниспаденіе, la chute, шйтъ.
Нить, -тки, le fil, фил.
Ничто, rien, рьэң.
Ничтожество, le néant, нэаң.
Нищій, mendiant, маңдьяң.
Но, mais, мэ.
Новизна, la nouveauté, нувотэ.
Новобрачный, -ная, nouveau marié, -velle mariée, нуво, нувелмарье.
Новомодный, à la nouvelle mode, а ла нувел модъ.
Новость, la nouvelle, нувел.
Новый, nouveau, нуво.
Нога, le pied, la jambe, пье, жаңб; со всѣхъ-, à toutes jambes, а тут жаңб.
Ноготь, l'ongle m, лоңгл.
Ножка, le petit pied, пти пье.
Ножницы, les ciseaux, сизо.
Ножны, le fourreau, фурро.
Ножъ, le couteau, куто.
Ноздря, la narine, нарин.
Нора, le gîte, житъ.
Норовъ, l'usage, лйзаж; лошадь съ -ровомъ, un cheval rétif, швал ретиф.
Носилки, le brancard, браңкар.
Носить, porter, портэ.
Носовой платокъ, le mouchoir de poche, мушуар дэ пошъ.
Носокъ, le bec, бекъ.
Носорогъ, le rhinocéros, риносеро.
Носъ, le nez, нэ.
Носъ повѣсить, baisser l'oreille, бэссе лорель (сухо).
Нота, la note, нотъ.
Нотарій, le notaire, нотэр. [нйi.
Ночевать, passer la nuit, пассе ла

Ночлегъ, le coucher, куше.
Ночь, la nuit, нйi.
Ноша, la charge, шарж.
Ноябрь, novembre m, новаңбр.
Нравиться, plaire, плэр.
Нравоученіе, la morale, морал.
Нравственный, moral, морал.
Нравы, les moeurs f, мэр.
Ну, нуже, or ça, ор са.
Нужда, le besoin, безуаң.
Нужникъ, les commodités f, коммодитэ.
Нужный, nécessaire, нэсессэр.
Нуль, le zéro, зеро.
Нумерація, la numération, нймерасiоң.
Нумеръ, le numéro, нймеро.
Нумисматика, la numismatique, нймисматик.
Нутру, по-, à son gré, а соң гре.

Нынѣ, à présent, а презаң.
Нырять, plonger, плоңже.
Нѣга, la mollesse, моллэсъ.
Нѣгдѣ, nulle part, нйл пар.
Нѣдро, le sein, сэң.
Нѣжность, tendresse f, таңдресъ.
Нѣжный, tendre, таңдр.
Нѣкогда, autrefois, отрфуа.
Нѣкоторый, un certain, сертэң.
Нѣкто, quelqu'un, келкэң.
Нѣкуда, quelque part, келк пар.
Нѣмой, muet, мйэ.
Нѣсколько, quelque peu, келк пэ.
Нѣтъ, non, ноң.
Нѣчто, quelque chose, келк шоз.
Нюхать, sentir, prendre (du tabac), саңтир, праңдр (т табаку).
Няня, la bonne d'enfant, ла бонъ даңфаң.

О

О, объ, обо, contre, de, читай: коңтр дэ.
О, ô! oh! о, о.
Оазъ, оазисъ, l'oasis f, лоази.
Оба, les deux, лэ дэ. [маң.
Обаяніе, enchantement m, аңшаңт-
Обвертка, обертка, l'enveloppe f, лаңвелопъ.
Обвинять, accuser de, акйзе дэ.
Обводъ, l'enceinte f, лаңсеңтъ.
Обвѣшивать, peser faux, пезе фо.
Обгонять, surpasser, сйрпассе.
Обезглавленіе, la décapitation, дэкапитасьоң.
Обезнародить, dépeupler, дэпэплэ.
Обезоруженіе, le désarmement, дэзармемаң.

Обезпеченіе, la sûreté, сйртэ.
Обезсмертить, s'immortaliser, симмортализе.
Обезьяна, le singe, сэңж.
Обелискъ, l'obélisque, лобелиск.
Обжигать, cuire (des briques), кйир дэ брик (кирпичи).
Обжога, la brûlure, брйлйр
Обжора, le bâfreur, бафрэр.
Обжорство, la voracité, ворaситэ.
Обзоръ, l'aperçu m, лаперсй.
Обивать, recouvrir, рекуврир.
Обида, l'affront, лафроң.
Обижать, offenser, оффаңсе.
Обиталище, la demeure, ла дэмэр.
Обитать, habiter, абитэ.
Облава, la battue, баттй.

Обладать, posséder, посседэ.
Облако, le nuage, нйаж.
Область, le district, дистрикт.
Облатка, le pain à cacheter, пэң а каштэ.
Облегченіе, le soulagement, сулажмаң.
Обливать, arroser, аррозе, (сердце -вается кровью), le cœur saigne, лэ кэр сэнь.
Облигація, une obligation, облигасьоң,
Обличать, dévoiler, дэвоалэ.
Обманщикъ, le trompeur, троңпэр.
Обманъ, la tromperie, троңпри.
Обманывать, duper, дйпе.
Обморокъ, l'évanouissement *m*, лэвануисмаң.
Обнадеживать, assurer, асйре.
Обнажать, découvrir, дэкуврир.
Обнародывать, publier, пйблие.
Обнаруживать, découvrir, дэкуврир, (открыть) démasquer, дэмаске.
Обнимать, embrasser, аңбрасе.
Обнова, vêtement neuf, ветмаң нэф.
Обновлять, renouveler, ренувелэ.
Обогащать, enrichir, аңришир.
Ободрять, encourager, аңкураже.
Обое, обои, l'un et l'autre, лэң э лотр.
Обожать, adorer, адоре.
Обозначать, marquer en détail, маркер аң дэталь.
Обозрѣніе, l'aperçu *m*, лаперсй.
Обозъ, le train de chariots, трэң дэ шаріо.
Обои, la tapisserie, таписри.
Обойщикъ, tapissier, таписье.
Оболочка, enveloppe *f*, аңвелопъ.
Обольститель, séducteur, седйктэр.
Обольщать, séduire, седйр.
Обонять, flairer, флэре.
Оборачивать, tourner, турнэ.

Оборона, la défense, дэфаңс,
Обоюдный, réciproque, ресипрок.
Обработывать, cultiver, кйлтиве.
Образецъ, le modèle, модэл.
Образованіе, l'éducation, лэдикасьоң.
Образовать, former, форме.
Образчикъ, l'échantillon, лэшаңтильоң.
Образъ, la forme, l'image, форм, лимаж.
Обратно, de retour, дэ ретур.
Обращать, tourner, турнэ.
Обращеніе, la relation, реласьоң.
Обременять, accabler, акаблэ.
Оброть, le licou, лику.
Обрусѣть, devenir russe, дэвенир рйсъ.
Обручальный обрядъ, les fiançailles, фіаңсаль.
Обручать, fiancer, фіаңсе.
Обрученіе, les fiançailles, фіаңсаль.
Обручъ, le cercle (de tonneau), серкл дэ тонно.
Обрѣзаніе, la circoncision, сиркоңсизьоң.
Обрѣзывать, rogner, ронье.
Обрядъ, la cérémonie, серемони.
Обсерваторія, l'observatoire *m*, лобсерватоар.
Обстановка, la mise en scène, ла миз аң сэн.
Обстоятельство, la circonstance, сиркоңстаңс.
Обтирать, essuyer, эссйе.
Оптовой торгъ, le commerce en gros коммерс аң гро.
Оптомъ, en gros, аң гро.
Обувать, chausser, шоссе.
Обувь, la chaussure, шоссйр.
Обуздывать, réprimer, реприме.
Обучать, enseigner, аңсенье.
Обходить, traiter, трэтэ.

Обхожденіе, savoir-vivre, савоар вивр.
Обшивка, la garniture, гарнитйр.
Обширный, vaste, васт.
Обшлагъ, le revers, ревер.
Общеполезный, d'une utilité générale, дйн йтилитэ женэрал.
Общество, la société, сосьетэ.
Общій, commun, коммэң.
Объемъ, le volume, волйм.
Объѣзжать, объѣхать, aller autour, аллэр отур.
Объявленіе, la déclaration, дэкларасьоң.
Объявлять, déclarer, дэкларе.
Объясненіе, l'explication *f*, лэкспликасьоң.
Объяснять, expliquer, экспликe.
Объятіе, les embrassements *m*, аңбрасмаң.
Обыгрывать, gagner au jeu, ганьер о жэ.
Обыкновеніе, l'habitude *f*, лабитйд.
Обыкновенный, commun, коммэң.
Обычай, la coutume, кутйм.
Обѣдать, dîner, динэ.
Обѣдня, la messe, месь.
Обѣдъ, le dîner, динэ.
Обѣтъ, le vœu, вэ.
Обѣщаніе, la promesse, промесь.
Обѣщать, promettre, прометр.
Обѣтованная земля, la terre de promission, ла тэр дэ промисьоң.
Обязанность, le devoir, дэвоар.
Обязывать, obliger, оближе.
Обязанный, obligé, оближе.
Овесъ, l'avoine *f*, лавуан.
Овинъ, la touraille, тураль.
Оводъ, l'œstre *m*, лэстр.
Овощъ, les fruits *m*, les légumes *f*, фрйі, лэгйм.
Оврагъ, la fondrière, фондріэр.
Овца, la brebis, бреби.

Овчина, la peau de mouton, ла по дэ мутоң.
Оглашать, annoncer, анноңсе.
Оглобля,-бли, l'alimonière, лимоньэр.
Оглядывать, regarder, регардэ.
Огнедышащая гора, le volcan, волкаң.
Огнестрѣльное оружіе, une arme à feu, йн арм а фэ.
Огниво, le briquet, брике.
Огонь, le feu, фэ.
Огородникъ, le jardinier maraîcher, жардинье марэше.
Огородъ, le potager, потаже.
Огорчать, affliger, афлиже.
Ограда, la clôture, клотйр.
Ограничивать, borner, борнэ.
Огромный, colossal, колосал.
Огрызать, ronger tout autour, роңже тут отур.
Огурецъ, le concombre, коңкоңбр.
Ода, l'ode *f*, лод.
Одежда, le vêtement, вэтмаң.
Одерживать побѣду, remporter une victoire, раңпортэ йн виктоар.
Одинакій, le même, мэм.
Одиначка, по -кѣ, un à un, эн а эң.
Одиннадцать, onze, оңз.
Одинокій, seul, сэл.
Одиночество, l'isolement, лизолмаң.
Одинъ, l'un, seul, лэң, сэл.
Одичать, devenir sauvage, дэвенир соваж.
Однажды, une fois, йн фоа.
Однако, mais, мэ.
Одновременный, simultané, симйлтанэ.
Однодворецъ, le paysan propriétaire, пеизаң пропріетэр.
Однокашникъ, le camarade de pension, камарад дэ паңсьоң.
Однократный, arrivé une fois, арриве йн фуа; -ный видъ, l'aspect d'unité, ласпэ дйнитэ.

Одноличный, unipersonnel, юнипер-
сонэл.
Однородный, homogène, оможэн.
Односпальная кровать, le lit à une
personne, лэ литъ а йн персонъ.
Односторонній, exclusif, эксклйзиф.
Однофамилецъ, un homonyme de
famille, омоним дэ фамиль.
Одноцвѣтный, unicolore, йниколор.
Одноэтажный, à un seul étage, а
аӊ сэл этаж.
Одобреніе, l'approbation f, лапро-
басьоӊ.
Одолжать, obliger, оближе.
Одолженіе, le prêt, le service, прэ,
сервис (2-е услуга).
Одолѣвать, vaincre, вэӊкр.
Одръ, le brancard, браӊкар.
Одурѣлый, demi-fou, дми фу.
Одушевленіе, animation f, анимасьоӊ.
Одышка, l'asthme m, ластм.
Одѣвать, habiller, абилье.
Одѣяло, la couverture, кувертйр.
Ожерелье, le collier, колье.
Оживленіе, action de ressusciter,
аксьоӊ дэ рессйсите.
Оживлять, ranimer, раниме.
Ожиданіе, l'attente f, латаӊт.
Ожидать, attendre, аттаӊдр.
Озарять, éclairer, эклэре.
Озеро, le lac, лак.
Означать, marquer, марке.
Озноба, l'engelure, лаӊжлйр.
Озорный, impudent, эӊпйдаӊ.
Ой, oh, о.
Оказывать, témoigner, тэмоанье.
Окаменѣлый, pétrifié, петрифье.
Окаменѣніе, la pétrification, петри-
фикасьоӊ.
Оканчивать, achever, ашве.
Окачивать, arroser, аррозе.
Окаянный, damné, данэ.
Океанъ, l'océan, лосеаӊ.
Окисать, s'aigrir, сэгрир.
Окладистая борода, une barbe lon-
gue et touffue, йн барб лоӊг э
туффй.
Окладъ, la taxe des impôts, такс-
дэз эӊпо.
Оклеивать, coller tout autour, кол-
лэ ту тотур.
Окно, la fenêtre, фенэтр.
Око, (очи), l'œil, (les yeux), лэль,
лэ зьё.
Оковы, les fers m, фэръ.
Оковывать, mettre aux fers, метр
о фэръ.
Околица, le détour, дэтур.
Около, autour de, отур дэ.
Околѣвать, crever, креве.
Оконечность, le bout, бу.
Окончаніе, terminaison f, терминэ-
зоӊ.
Окончательный, définitif, дэфини-
тиф.
Окорокъ, le jambon fumé, жаӊбоӊ
фйме.
Окоченѣлый, transi de froid, траӊ-
си дэ фроа.
Окошко, la fenêtre, фенэтр.
Окрестность, les alentours, алаӊтур.
Окрестный, d'alentour, далаӊтур.
Окрестъ, autour de, отур дэ.
Окровавлять, ensanglanter, аӊсаӊ-
глаӊтэ.
Округъ, arrondissement m, арондис-
маӊ.
Окружать, entourer, аӊтуре.
Окружность, le cercle, серкл.
Окружное письмо, la circulaire, сир-
кйлэр.
Оксофтъ, un oxhoft, оксофт.
Октава, une octave, октав.
Октябрь, le mois d'octobre, моа док-
тобр.
Окулистъ, l'oculiste m, локйлист.

Окунь, la perche, першъ.
Окутывать, envelopper, аӊвлопе.
Олень, le cerf, серф.
Оливка, une olive, олив.
Олимпіада, l'olympiade, долимпіяд.
Олово, l'étain m, лэтэӊ.
Олухъ, le butor, бйтор.
Ольха, l'aune m, лон.
Омывальница, le bassin à laver, ба-
сэӊ а лаве.
Онъ, il, lui, ил, лйи; она, elle, эл.
Оный, celui-ci, селйи-си.
Опасеніе, la crainte, крэӊт.
Опасность, le danger, даӊже.
Опасный, dangereux, даӊжерэ.
Опека, la curatelle, кйратэл.
Опекунъ, -нша, tuteur, -trice, cura-
teur, тйтэр, тйтрис, кйратэр.
Опера, un opéra, опера.
Операторъ, l'opérateur, лоператэр.
Опечатка, une faute d'impression,
фотъ дэӊпресьоӊ.
Опилки, la sciure, la limaille, сійр,
лималь.
Описаніе, la description, дэскрипсь-
оӊ.
Описывать, confisquer, коӊфиске.
Опись, l'inventaire m, лэӊваӊтэр.
Оплакивать, pleurer, плэре.
Оплеуха, le soufflet, суфлэ.
Оплодотворять, féconder, фекоӊдэ.
Опоекъ, cuir de veau, кйир дэ во.
Опоздалый, qui est en retard, ки эт
аӊ ретар.
Ополченецъ, le milicien, милисьэӊ.
Ополченіе, la milice, милис.
Опора, l'appui m, лапйи.
Оправданіе, la justification, жйсти-
фикасьоӊ.
Оправдывать, justifier, жйстифіе.
Оправливать, -влять, monter, enchâs-
ser, моӊтэ, аӊшасе.
Оправщикъ, le monteur, монтэр.
Опредѣленіе, la destination, дэсти-
насьоӊ.
Опредѣленный, déterminé, дэтэрми-
нэ.
Опредѣлять, désigner, дэзиӊье.
Опричь, excepté, эксептэ.
Опроверженіе, la réfutation, рефи-
тасьоӊ.
Опрокидывать, renverser, раӊверсе.
Опрометчивость, la précipitation,
пресипитасьоӊ.
Опрометью, en toute hâte, аӊ тут ат.
Опрятность, la propreté, пропретэ.
Опрятный, propre, пропр.
Оптика, l'optique f, лоптик.
Оптикъ, l'opticien, лоптисьэӊ.
Опускать, baisser, бэссе.
Опустошеніе, le ravage, раваж.
Опустѣлый, dépeuplé, дэпэплэ.
Опухлый, enflé, аӊфлэ.
Опухоль, enflure f, аӊфлйр.
Опытность, l'expérience f, лэксперь-
яӊс.
Опытный, experimenté, экспери-
маӊтэ.
Опытъ, l'expérience f, лэксперьяӊс.
Опять, de nouveau, дэ нуво.
Оранжерея, la serre, серъ.
Араторія, un oratorio, ораторіо.
Ораторъ, l'orateur, лоратэр.
Орать, crier, кріе.
Органистъ, l'organiste, лорганистъ.
Органическій, organique, органик.
Органъ, l'orgue m, лоргъ.
Органъ, l'organe, лорган.
Орда, la horde, орд.
Орденъ, l'ordre m, лордр.
Ординарный профессоръ, professeur
ordinaire, професэр ординэр.
Ордонансъ-гаузъ, chancellerie du
commandant de place, шаӊселри
ди командаӊ дэ плас.
Орелъ, l'aigle m, лэгл.

Оригиналъ, l'original *m*, лорижинал.
Оригинальность, l'originalité *f*, лорижиналитэ.
Оригинальный, original, орижинал.
Оркестръ, l'orchestre, лоркестр.
Оробѣлый, poltron, полтроң.
Орошать, arroser, аррозе.
Орошеніе, l'arrosement *m*, ларозмаң.
Орудіе, le canon, каноң.
Оружейникъ, l'armurier, лармӥрье.
Оруженосецъ, l'écuyer, лэкӥье.
Оружіе, -жейная палата, l'arme, l'arsenal *m* la salle d'armures, ларм ларсенал, ла сал дармӥр.
Орѣховый, de bois de noyer, дэ боа дэ ноае.
Орѣхъ, la noix, ноа.
Ортографія, l'orthographe *m*, ортограф.
Орѳоэпія, l'orthoépie (juste prononciation), ортоэпи.
Оса, la guêpe, геп.
Осада, le siége, сіэж.
Осаждать, assiéger, acieже.
Осажденный, assiégé, acieже.
Осанка, le noble maintien, нобл мэңтьэң.
Освистывать, siffler, сиффлэ.
Освободитель, libérateur, либератэр.
Освобождать, délivrer, дэливре.
Освѣдомленіе, l'information *f*, эңформасьоң.
Освѣжать, rafraîchir, рафрэшир.
Освѣщать, éclairer, эклэре.
Освѣщеніе, l'illumination *f*, иллӥминасьоң.
Освящать, bénir, бенир.
Оселъ, l'âne *m*, лан.
Осень, l'automne *m*, лотонъ.
Осетрина, la chair d'esturgeon, шэр дэстӥржоң.
Осетръ, l'esturgeon *m*, лэстӥржоң.
Осина, le tremble, траңбл.

Осиплый, enroué, аңруэ.
Осквернять, souiller, сулье.
Осколокъ, un éclat (de bois), эн экла (дэ боа).
Оскорблять, offenser, оффаңсе.
Ослаблять, affaiblir, аффэблир.
Ослушаніе, la désobéissance, дезобеисаңс.
Ослушиваться, ne pas écouter, нэ паз экутэ.
Ослѣпленіе, l'aveuglement, лавэглмаң.
Ослѣплять, éblouir, эблуир.
Осматривать, visiter, визитэ.
Осмотрительность, la circonspection *f*, сиркоңспексіоң.
Осмотрительный, prudent, прӥдаң.
Осмотръ, inspection *f*, эңспексіоң.
Осмѣивать, railler, ралье.
Осмѣливаться, oser, озе.
Осмѣяніе, moquerie *f*, мокери.
Основаніе, le fondement, фоңдмаң.
Основатель, fondateur, фоңдатэр.
Основательный, solide, солид.
Основывать, établir, этаблир.
Особа, la personne, персонъ.
Особенный, particulier, партикӥлье.
Особо, séparément, сепареmaң.
Осокорь, le peuplier noir, пэплье ноар.
Оспа, petite vérole, птит верол.
Оспопрививаніе, l'inoculation *f* de la vérole, линокӥласіоң дэ ла верол.
Оспоривать, réfuter, рефӥтэ.
Оставаться, rester, рестэ.
Оставлять, quitter, киттэ.
Остановка, le retard, ретар.
Остатокъ, le reste, рестъ.
Остепениться, avoir de l'aplomb, авоар дэ лаплоң.
Остервенѣніе, l'acharnement *m*, лашарнмаң.

Остерегаться (отъ чего), se garder, се гардэ.
Оставъ, le squelette, скелэтъ.
Остолбенѣлый, stupéfait, стӥпефэ.
Осторожный, prudent, прӥдаң.
Острее, острie, le tranchant, траңшаң.
Острить, aiguiser, эгизе; faire de l'esprit, фэр дэ лэспри 1-е саблю.
Остро, avec esprit, авек эспри.
Остроумецъ, un homme d'esprit, омъ дэспри.
Остроумie, sagacité *f*, сагаситэ.
Остроумный, spirituel, спиритӥэл.
Островитянинъ, un insulaire, эн эңсӥлэр.
Островъ, une île, ӥн ил.
Острогъ, prison de criminel, призоң дэ криминэл.
Острота, la saillie, сальи.
Острый, aigu, эгӥ.
Острякъ, un homme d'esprit, омъ дэспри.
Остужать, laisser refroidir, лэсе рефроадир.
Остылый, refroidi, рефроади.
Осуждать, condamner, коңданэ.
Осуществлять, réaliser, реализе.
Осыпать, combler, коңблэ.
Ось, axe *m*, акс.
Осьмерка, le huit (aux cartes), лэ ӥітъ (о карт).
Осмидесятилѣтній, octogénaire, октоженэр.
Осмидесятый, quatre-vingtième, катр вэңтіэм.
Осьмиугольникъ, l'octogone, локтогон.
Осьмнадцать, dix-huit, диз ӥі.
Осьмой, huitième, ӥітіэм; осьмнадцатый, dixhuitième, дизӥітіэм.
Осьмушка, la huitième partie, ла ӥітіэм парти; книга въ -ку, un in-octavo, эн ин-октаво.

Осѣдлый, colonisé, колонизе.
Осѣкаться, rater, ратэ.
Осѣнять, couvrir d'ombre, куврир доңбр.
Осязать, toucher, туше.
Отбавлять, diminuer, диминӥэ.
Отбивать, repousser, репуссе.
Отбирать, choisir, шоазир.
Отблескъ, le reflet, рефлэ.
Отбой, la retraite, ретрэт.
Отборный, choisi, шоази.
Отбывать, partir, партир.
Отбытie, le départ, дэпар.
Отвага, la hardiesse, ардiесъ.
Отваживать, déshabituer, risquer, дэзабитӥэ, риске.
Отважный, hardi, арди.
Отваръ, bouillon *m*, бульоң.
Отвергать, rejeter, режетэ.
Отверженie, l'abnégation, лабнэгасіоң.
Отвинчивать, dévisser, дэвисе.
Отвлекать, retirer, ретире.
Отвлеченный, abstrait, абстрэ.
Отводъ, громовой-, la paratonnerre, паратоннэр
Отворачивать, détourner, дэтурнэ
Отворять, ouvrir, уврир.
Отвращенie, le dégoût, дэгу.
Отвсюду, de toutes parts, дэ тутъ пар.
Отвыкать, se déshabituer, се дэзабитӥэ.
Отвѣдывать, goûter, гутэ.
Отвѣсный, vertical, вертикал.
Отвѣтственность, la responsabilité, респоңсабилитэ.
Отвѣтчикъ, accusé *m*. акӥзе.
Отвѣтъ, la réponse, репоңс.
Отвѣчать, répondre, репоңдр.
Отгадывать, deviner, дэвинэ.
Отглагольное имя, le nom verbal, лэ ноң вербал.

Отговаривать, déconseiller, дэкон̧-
селье.
Отговорка, excuse *f*, экскйз.
Отголосокъ, l'écho *m*, лэко.
Отдавать, rendre, ран̧др. [аньман̧.
Отдаленность, l'éloignement, лэло-
Отдалять, éloigner, элоанье.
Отдохновеніе, repos *m*, репо.
Отдыхъ, le relâche, релаш.
Отдѣленіе, la section, сексіон̧.
Отдѣленный, séparé, сепаре.
Отдѣлка, l'achèvement, лашевман̧.
Отдѣлъ, la division, дивизіон̧.
Отдѣльный, isolé, изолэ.
Отель, un hôtel, отэл.
Отецъ, le père, лэ пэр; Отче нашъ, le Pater, лэ патэр; святые отцы, les pères de l'église, лэ пэр дэ лэглиз.
Отечественный языкъ, la langue idiotique, ла лан̧г идіотик.
Отечество, la patrie, патри.
Отзывать, rappeler, раппелэ; -ся, avoir un goût, авоар эн̧ гу.
Отзыкъ, mention *f*, ман̧сіон̧.
Отказъ, le refus, рефй.
Отказывать, contremander, refuser, кон̧трман̧дэ, рефйзе.
Откладывать, mettre de côté, метръ дэ котэ.
Отклонять, détourner, дэтурнэ.
Откормщикъ, l'engraisseur de bestiaux, лан̧грэссэр дэ бестіо.
Откровеніе, apocalypse, апокалипс.
Откровенность, la sincérité, сэн̧серитэ.
Откровенный, sincère, сэн̧сэр; -ное богословіе, la théologie surnaturelle, ла тэоложи сйрнатйрел.
Открывать, découvrir, дэкуврир.
Открытіе, la découverte, дэкуверт.
Открытый, ouvert, увер.

Откуда, d'où, ду.
Отлагательство, ajournement *m*, ажурнман̧.
Отлагать, remettre, реметръ.
Отливать, vider, fondre, видэ, фон̧др.
Отливъ, la fonte, фон̧т.
Отличать, distinguer, дистэн̧гэ:
Отличіе, la distinction, дистэн̧ксіон̧.
Отличный, distinct, дистэн̧.
Отлогъ, le penchant, пан̧шан̧.
Отлучаться, s'éloigner, селоанье.
Отлученіе отъ церкви, l'excommunication, лэкскомйникасіон̧.
Отмель, le banc de sable, лэ бан̧ дэ сабл.
Отмерзлый, gelé, желэ.
Отметать, jeter loin, жетэ лоан̧.
Отмщать, venger, ван̧же.
Отмѣненіе, l'abolition, лаболисьон̧.
Отмѣнный, distinct, дистэн̧.
Отмѣнять, remettre, реметръ.
Отмѣта, -мѣтка, la marque, ла марк.
Отмѣчать, marquer, марке.
Отнимать, ôter, отэ.
Относительный, relatif, релатиф.
Относиться, se rapporter, се рапортэ.
Отношеніе, le rapport, рапор.
Отнюдь, en aucune manière, ан окйн маньер.
Отпадать, se détacher, се дэташе.
Отпѣчатывать, imprimer, эн̧приме.
Отпирать, ouvrir, уврир.
Отплывать, mettre à la voile, метръ а ла воал.
Отплытіе, le départ, дэпар. [сьон̧.
Отправленіе, l'expédition, лэкспеди-
Отправлять, envoyer, ан̧воае.
Отпрягать, dételer, дэтэлэ.
Отпускать, pardonner, пардоннэ.
Отпускъ, le congé, кон̧же (выше 28 дней, не то:) la permission, пермисьон̧.

Отпѣваніе, le service funèbre, сервис фйнэбр.
Отпѣвать, célébrer un service funèbre, селебрер эн̧ сервис фйнэбр.
Отрава, le poison, поазон̧.
Отравленіе, l'empoisonnement, лан̧поазонман̧.
Отравливать, -травлять, empoisonner, ан̧поазоннэ.
Отрада, le soulagement, сулажман̧.
Отражать, réfléchir, рефлэшир.
Отраженіе, la réflexion, рефлэксьон̧.
Отрасль, rejeton, le rameau, режетон̧, рамо.
Отрѣзвляться, désenivrer, дэзэнивре.
Отрѣкаться, renoncer, ренон̧се.
Отрепье, l'étoupe *f*, лэтуп.
Отреченіе, la renonciation, ренон̧сіасьон̧.
Отрицаніе, la négation, нэгасьон̧.
Отрицательный, négatif, нэгатиф.
Отрокъ, un garçon, эн̧ гарсон̧.
Отруби, le son, лэ сон̧.
Отрывистый, entrecoupé, ан̧тркупе.
Отрывокъ, fragment *m*, фрагман̧.
Отрыгать, avoir des rapports, авоар дэ рапор.
Отрыжка, le rapport, рапор.
Отрѣзывать, couper, купе.
Отрядъ, détachement *m*, деташман̧.
Отселѣ, d'ici, диси.
Отскокъ, le rebond, ребон̧.
Отскребки, les raclures *f*, раклйр.
Отсовѣтывать, déconseiller, дэкон̧селье.
Отсрочивать, différer, диффере.
Отсрочка, le délai, делэ.
Отставка, la retraite, ретрэт.
Отставной, congédié, кон̧жедье.
Отстаивать, préserver, презерве.

Отсталый, resté en arrière, рестэ ан арьэр.
Отступать, se retirer, се ретире.
Отступленіе, la retraite, ретрэт.
Отступникъ, l'apostat *m*, лапоста.
Отсутственный, -сутствующій, absent, абсан̧.
Отсутствіе, l'absence *f*, лабсан̧с.
Отсутствовать, être absent, этр абсан̧.
Отсчитывать, déduire, дэдйір.
Отсылка, le renvoi, ран̧воа.
Отсырѣлый, devenu humide, дэвенй ймид.
Отсюда, d'ici, диси.
Оттепель, le dégel, дэжел.
Оттискъ, l'impression *f*, лэн̧пресьон̧.
Оттого что, parce que, парск.
Оттуги, les liens *m* de raquettes, лэ льэн̧ дэ ракетъ.
Оттуда, de là, дэ ла.
Оттѣнка, la nuance, ла нйан̧с.
Оттягивать, gagner par un procès, ганье пар эн̧ просэ.
Отучать, déshabituer, дэзабитйэ.
Отходить, s'éloigner, селоанье.
Отхожее мѣсто, les comodités *f*, коммодитэ.
Отцевскій, paternel, патэрнэл.
Отцѣплять, décrocher, дэкроше.
Отчаяваться, se désespérer, сэ дэзеспере.
Отчаяніе, le désespoir, дэзеспоар.
Отчаянный, désespéré, дэзеспере.
Отчество, la dénomination patronymique, дэноминасьон̧ натронимик.
Отчетливый, exact, эксакт.
Отчетъ, la responsabilité, респон̧сабилитэ.
Отчина, le bien patrimonial, бьэн̧ патримоніал.
Отчуждать, aliéner, альенэ.
Отшельникъ, ermite, эрмит.

Отъ. ото, de, дэ.
Отъѣздъ, le départ, дэпар.
Отъѣзжать, partir, партир.
Отъявленный, déclaré, дэкларе.
Отыгрывать, regagner au jeu, реганьер о жэ.
Отыскивать, retrouver, ретруве.
Отягощать, accabler, аккаблэ.
Офицеръ, l'officier *m*, лоффисье; оберъ-, officier subalterne, оффисье сюбалтэрн; штабъ-, officier supérieur, оффисье сюперьэр.
Офиціальный, officiel, оффисьел.
Офиціантъ, l'officier *m* (de maison) лоффисье.
Оханіе, le gémissement, жемисмаң.
Охать, soupirer, супире.
Охлаждать, refroidir, рефроадир.
Охота, la chasse, шасъ.
Охотиться, chasser, шассе.
Охотникъ, un amateur, аматэр, chasseur, шассэр (1-е любитель).
Охра, l'ocre *m*, локр.
Охранять, garder, гардэ.
Охриплость, l'enrouement *m*, лаңрумаң.
Охриплый, enroué, аңруэ.
Охуждать, blâmer, бламе.
Охъ, aïe, ай.
Оцарапывать, égratigner, эгратинье.
Оцѣнка, estimation *f*, эстимасьоң.
Оцѣнщикъ, le taxateur, таксатэр.
Оцѣпенѣлый, engourdi, аңгурди.
Очагъ, le foyer, фоае.
Очарованіе, l'enchantement *m*, лаңшаңтмаң.
Очаровывать, enchanter, аңшаңтэ.
Очевидѣцъ, le témoin oculaire, тэмоаң окюлэр.
Очевидный, évident, эвидаң.
Очень, très, трэ.
Очередь, le tour, тур.
Очеркъ, une courte déscription, юн курт дэскрипсьоң.
Очернить, noircir, ноарсир.
Очистка, le nettoiement, нэттоамаң
Очищать, nettoyer, нэттоае.
Очищеніе, le nettoyage, нэтоаяж.
Очки, les lunettes *f*, люнэть.
Очко, un point, поаң.
Очная ставка, la confrontation, коңфроңтасьоң.
Очутиться, se trouver, сэ труве.
Ошейникъ, le collier (de chien), колье.
Ошибаться, se tromper, се троңпе.
Ошибка, la faute, фоть.
Ошибочный, fautif, фотиф.
Ощупывать, tâter, тагэ.
Ощутительный, sensible, саңсибл.
Ощущать, sentir, саңтир.
Ощущеніе, la sensation, саңсасьоң.

П

Павлинъ, le paon, читай: паң.
Пагуба, la ruine, рюін.
Пагубный, nuisible, нюизибл.
Падать, tomber, тоңбе.
Падежъ, le cas, ка.
Паденіе, la chute, шютъ.
Падкій, avide de, авид дэ.
Падкость, la cupidité, кюпидитэ.
Падучая болѣзнь, le haut mal, о мал
Падчерица, la belle-fille, бел филь (въ Парижѣ: фій).

Паекъ, la ration mensuelle de farine, расьоң маңсюэл дэ фарин.
Пажъ, le page, паж.
Пазуха, le sein, сэң; положить за -ху, cacher dans son sein, каше даң соң сэң.
Пай, la part, пар.
Пакгаузъ, le magasin d'entrepôt, магазэң даңтрпо.
Пакля, l'étoupe *f*, лэтуп.
Паковать, mettre en ballots, метр аң балло.
Пакостный, vilain, вилэң.
Палата, cour de justice *f*, кур дэ жюстис.
Палатка (пробирная), le bureau de garantie, бюро дэ гараңти.
Палачъ, le bourreau, бурро.
Палашъ, le sabre, сабр.
Палестра, la palestre, палэстр.
Палецъ, le doigt, l'orteil *m*, доа, лортель; большой, le pouce, gros orteil, пус, гроз ортель, 2 на ногѣ.
Палисадъ, la pallisade, палисад.
Палитра, la palette, палэтъ.
Палитъ, faire feu, фэр фэ.
Палка, le bâton, батоң.
Палочье, les verges *f*, верж.
Палуба, le pont, поң.
Пальба, la canonnade, канонад.
Пальма, le palmier, палмье.
Пальто, le paletot, палэто.
Памятная книжка, un mémorandum, меморандомъ.
Память, la mémoire, le souvenir, мемоар, сувнир (1. способность)
Панегирикъ, le panégyrique, панэжирик.
Панибратство, la familiarité, фамиліаритэ.
Панихида, la messe de requiem, месъ дэ реквіэм.
Паническій страхъ, la terreur panique, тэррэр паник.
Панталоны, le pantalon, паңталоң.
Папа, le pape, пап.
Папа, le père, пэр (отецъ).
Паперть, le parvis, парви.
Папироса, la cigarette, сигарет.
Папка, le carton, le portefeuille, картоң, портфэль.
Пара, la paire, le couple, habillement complet *m*, пэр, купл, абильмаң коңплэ (3. платье).
Парабола, la parabole, парабол.
Параграфъ, le paragraphe, параграф.
Парадъ, la parade, парад.
Параличъ, la paralysie, парализи.
Параллелограмъ, la parallélogramme, параллэлограмъ.
Параллель, la parallèle, паралэл
Парасоль, le parasol, l'ombrelle, парасол, лоңбрел.
Парень, le garçon, гарсоң.
Пари, la gageure, гажюр.
Парикмахеръ, le perruquier, перрюкіе.
Парикъ, la perruque, перрюк.
Парить, planer, планэ (летать).
Парить, cuire à la vapeur, кюир а ла вапэр (варить).
Паркетъ, le parquet, парке.
Паркъ, le parc, парк.
Парламентъ, le parlement, парлмаң.
Парникъ, la bâche, баш.
Парное молоко, le lait chaud, лэ шо.
Паровозъ, locomotive *f*, локомотиф.
Пародія, la parodie, пароди.
Пароль, le mot d'ordre, мо дордр.
Паромъ, le radeau, радо.
Пароходство, la navigation à vapeur, навигасьоң а вапэр.
Пароходъ, le bateau à vapeur, pyroscaphe, бато а вапэр, пироскаф.

Партеръ, le parterre, партэр.
Партикулярное платье, l'habit bourgeois, лаби буржоа.
Партитура, la partition, партисьоң
Партія, le parti, парти.
Парусина, la toile à voile, тоал а воал.
Парусъ, la voile, воал.
Паршивый, galeux, галэ.
Паръ, la vapeur, вапэр.
Пасажиръ, le passager, пассаже
Пасатные вѣтры, les vents alizés, ваңт ализе.
Пасквиль, le libelle, либел.
Пасмурность, le temps sombre, таң соңбр.
Пасмурный, morne, морн.
Паспортъ, le passe-port, паспор.
Паства, пастбище, le pâturage, патіраж.
Пасти, faire paitre, фэр пэтр.
Пасторъ, le ministre, министр.
Пастухъ, le berger, берже.
Пастырь, le pasteur, пастэр.
Пасть, la gueule, гэл.
Пасха, les Pâques, f пак.
Пасынокъ, le beau fils, бо фис.
Патентъ, la patente, патаңт.
Патока, la mélasse, мелас.
Патріархъ, le patriarche, патріарш.
Патріотисмъ, le patriotisme, патріотизмъ.
Патріотъ, fils de la patrie, фис дэ ла патри.
Патронташъ, la giberne, жиберн.
Патронъ, la cartouche, картуш.
Патруль, la patrouille, патруль.
Паужинать, goûter, гутэ.
Пауза, la pause, поз.
Паукъ, l'araignée f, ларэнье.
Пахарь, le laboureur, лабурэр.
Пахать, labourer, лабуре.
Пахотные солдаты, les soldats laboureurs, солда лабурэр.
Пахъ, l'aine f, лэн.
Пачка, le paquet, паке.
Пачкать, souiller, сулье.
Паша, le pacha, паша.
Пашня, le champ, шаң.
Паштетъ, le pâté, патэ.
Паяло, le soudoir, судоар.
Паять, souder, судэ.
Паяцъ, le bouffon, буффоң.
Педагогъ, le pédagogue, педагог.
Педантисмъ, la pédanterie, педаңтри.
Педантъ, le pédant, педаң.
Педель, l'appariteur, лаппаритэр.
Пейзажъ, le paysage, пейзаж.
Пекарня, une boulangerie, булаңжери
Пекарь, le boulanger, булаңже.
Пекъ, la poix, поа.
Пелена, le maillot, мальо.
Пеленать, emmaillotter, эмальоттэ.
Пеленка, le lange, лаңж.
Пеликанъ, le pélican, пеликаң.
Пемза, la pierre ponce, пьэр поңс.
Пенсіонеръ, un pensionnaire, паңсьоннэр.
Пенсіонъ, la pension, le pensionnat, паңсьоң, паңсьонна.
Пензія, la pension, паңсьоң.
Пень, la souche, сушъ.
Пенька, le chanvre, шаңвр.
Пеня, l'amende f, ламаңд.
Пенять, faire des reproches, фэр дэ репрош.
Пепелище, les décombres m, дэкоңбр.
Пепелъ, la cendre, саңдр.
Пепельница, cendrier à cigares m, саңдріе а сигар.
Первенецъ, le premier-né, премье-нэ.
Первенство, la prééminence, преэминаңс.
Первокласный, de la première classe, дэ ла премьер клас.

Первопрестольный градъ, la première résidence, премьер резидаңс.
Первосвященникъ, le grand prêtre, граң прэтр.
Первостатейный, de la première classe (des marchands), дэ ла премьер клас (дэ маршаң).
Первый, le premier, премье.
Пергаментъ, le parchemin, паршмэң.
Перебивать, interrompre, эңтроңпр.
Перебирать, choisir, шоазир.
Перебѣжчикъ, le déserteur, дэзертэр.
Переведеніе, la transplantation, траңсплаңтасьоң.
Перевертывать, tourner, турнэ.
Переводить, traduire, традіир.
Переводный, traduit, традіи.
Переводчикъ, traducteur, традиктэр.
Переводъ, la translation, траңсласьоң.
Перевозчикъ, le passeur, пасэр.
Переворачивать, retourner, ретурнэ.
Переворотъ, le changement, шаңжмаң.
Перевѣсъ, le surpoids, сірпоа.
Перевязные камни, les pierres d'attente, пьэр даттаңт.
Перевязывать, bander, баңдэ.
Переглядъ, les œillades mutuelles, лэз эльяд мітіэл.
Переговаривать, négocier, нэгосье.
Переговоръ, la conférence, коңферанс.
Перегородка, paravent m, параваң.
Перегрузка, transbordement, траңсбордмаң.
Передавать, remettre, реметр.
Передача, la transmission, траңсмисьоң.
Передвигивать, déplacer, дэпласе.
Передникъ, le tablier, таблие.
Передняя, l'antichambre f, лаңтишаңбр.
Передовой отрядъ, l'avant-garde, лаваң-гард.
Передумывать, changer d'avis, шаңже дави.
Передѣлывать, refaire, рефэр.
Перезимовать, passer l'hiver, пассе ливер.
Переименовывать, donner un autre nom à, доннэ рэн отр ноң а.
Переимчивый, intelligent, эңтэлижаң.
Перекатъ, le roulement, рулмаң.
Перекидывать, jeter par-dessus, жетэ пар дэссі.
Перекладка, chose mise entre deux objets, шоз миз аңтр дэз обже.
Перекладной, (ѣхать на -ныхъ), voyager en poste, войажераң пост.
Перекоръ, на-, en dépit de, аң дэпи дэ.
Перекрашивать, reteindre, ретэңдр.
Перекрестный выстрѣлъ, le feu croisé, фэ кроазе.
Перекрестокъ, le carrefour, карфур.
Перекрещеніе, action de rebaptiser, аксьоң дэ ребатизе.
Перекрестить, baptiser, батизе.
Перелетныя птицы, les oiseaux de passage, лез оазо дэ пасаж.
Перелетъ, le vol, вол.
Переловить, attraper tout, аттрапе ту.
Переломъ, la crise, криз; (поста) la mi-carême, ми-карэм.
Перелѣсье, la clairière, клэріэр.
Перемежевывать, remesurer, ремезіре.
Перемиги, les œillades f, лэ зэльяд.
Перемирить, réconcilier (plusieurs personnes), рекоңсилье.
Перемиріе, la trêve, треф.
Перемѣненіе, перемѣна, le changement, шаңжемаң.

Перемѣнный, variable, варьябл.
Перемѣнчивый, inconstant, эӊкоӊстаӊ.
Перемѣнять, changer, шаӊже.
Перемѣщеніе, le déplacement, дэпласмаӊ.
Перенесеніе, la translation, траӊсласьоӊ.
Перенимать, saisir, сэзир.
Переносить, transporter, траӊспортэ.
Переносный, transporté, траӊспортэ.
Перепалка, la canonnade, канонад.
Перепелка, la caille, каль.
Перепечатаніе, la réimpression, реэӊпресьоӊ.
Перепечатывать, réimprimer, реэӊприме.
Переписка, la correspondance, корреспондаӊс.
Переписчикъ, copiste, копист.
Переписывать, copier, -ся, être en correspondance avec, копье, этр аӊ корреспондаӊс авек.
Перепись, recensement, inventaire, ресаӊсмаӊ, эӊваӊтэр.
Переплетать, relier, релье.
Переплетная, l'atelier de relieur *m*, латэлье дэ рельэр.
Переплетчикъ, le relieur, рельэр.
Переплетъ, la reliure, релйр.
Перепона, -понка, la membrane, (плавательная) la palmure, маӊбран, пальмйр.
Переправа, le trajet, траже.
Переправлять, faire passer, фэр пассе.
Перепродавать, revendre, реваӊдр.
Перепродавецъ, revendeur, реваӊдэр.
Перепродажа, la revente, реваӊт.

Перепутывать, embrouiller, аӊбрулье.
Перерожденіе, la renaissance, ренэсаӊс.
Перерывать, interrompre, эӊтрроӊпр.
Перерывъ, на-, à qui mieux mieux, а ки мьэ мьэ.
Перерѣзывать, couper en deux, купе аӊ дэ.
Пересаживать, transplanter, траӊсплаӊтэ.
Переселенецъ, un émigré эн эмигре.
Переселеніе, transmigration des ames трансмиграсьоӊ дэ зам.
Пересмотръ, l'examen *m*, лэксамеӊ.
Пересмѣшка, la dérision, деризьоӊ.
Переснашивать, regréer, регрее.
Переспѣлый, trop mûr, тро мйр.
Переставать, cesser, сесе.
Престарѣлый, trop vieux, тро вьэ.
Перестраивать, rebâtir, ребатир.
Перестрѣливать, tuer tous, тйе ту.
Перестрѣлка, la fusillade, фйзилад.
Пересчитывать, recompter, рекоӊтэ.
Пересылать, envoyer, аӊвоае.
Пересылка, l'expédition, лекспедисьоӊ.
Пересѣченіе, le point l'intersection, лэ поаӊ дэӊтэрсексьоӊ.
Перетолкованіе, la fausse interprétation, фосъ энтэрпретасьоӊ.
Переторжка, l'enchère *f*, аӊшер.
Переулокъ, la ruelle, (глухой) un cul-de-sac, рйэл, эӊ кй дэ сак.
Перехвать, la taille, на-, à lenvi, ла таль, а лаӊви.
Переходить, traverser, траверсе.
Переходъ, le passage, насаж.
Перецъ, le poivre, поавр.
Перечень, l'extrait *m*, лэкстрэ.
Перечисленіе, l'énumération, энимерасьоӊ.

Перечислять, énumérer, энймере.
Перечница, la poivrière, поавріер.
Перешеекъ, un isthme, эн истм.
Перещеголять, surpasser en élégance, сйрпасе ан элегаӊс.
Переѣзжать, aller à travers, аллэр а травер.
Переэкзаменовывать, examiner de nouveau, экзаминэ дэ нуво.
Перила, la balustrade, балйстрад.
Перина, le lit de plumes, лӧ ли дэ плйм.
Періодическій, périodique, періодик.
Періодъ, période *f*, період.
Перла, la perle, перл.
Перламутъ, la nacre de perle, накр дэ перл.
Пернатый, emplumé, аӊплйме.
Перо, la plume, плйм.
Перочинный ножикъ, le canif, каниф.
Персикъ, la pêche, пеш.
Персона, la personne, персонъ.
Перспектива, la perspective, перспектиф.
Перстень, la bague, баг.
Перстъ, le doigt, доа.
Перчатка, le gant, гаӊ.
Перчаточникъ, gantier, гаӊтье.
Перъ, le pair, пэр.
Песокъ, le sable, сабл.
Песочница, le sablier, сабліе.
Пестрота, la bigarrure, бигарйр.
Пестрый, bigarré, бигаре.
Песчаникъ, le grès, грэ.
Песчаный, sablonneux, саблоннӧ.
Песь, le chien, шьеӊ.
Петлица, la boutonnière, бутоньэр.
Петля, le noeud, лэ нӧ.
Печалить, affliger, аффлиже.
Печаль, le chagrin, шагрэн.
Печальный, affligé, аффлиже.
Печатаніе, l'impression, лэнпресьоӊ.

Печатать, imprimer, эӊприме.
Печатникъ, l'imprimeur, эӊпримэр.
Печатный, imprimé, имприме.
Печаточникъ, le graveur de cachets, гравэр дэ кашэ.
Печать, le cachet, кашэ.
Печень, le foie, фоа.
Печникъ, le poêlier, поэлье
Печь, le poêle, поэл.
Печь, cuire, кйир (глаголъ).
Пещера, la caverne, каверн.
Пиво, la bière, бьер.
Пивовареніе, le brassage de la bière, брасаж дэ ла бьер.
Пивоварьня, la brasserie, брасри.
Пивоваръ, le brasseur, брасэр.
Пика, la pique, пик.
Пикетъ, le piquet, нике.
Пикникъ, le pique-nique, пик-ник.
Пискать, glapir, глапир.
Пискливость, la voix glapissante, воа глаписаӊт.
Пистолетъ, le pistolet, пистолэ.
Писчая бумага, le papier à écrire, папье а экрир.
Письменность, la langue écrite, лаӊг экритъ.
Письменный, écrit, экри.
Письмо, la lettre, лэтр.
Письмовникъ, manuel épistolaire, манйэл эпистолэр.
Питаніе, la nutrition, нйтрисьоӊ.
Питательный, nourrissant, нуррисаӊ.
Питать, nourrir, нуррир.
Питейный домъ, le cabaret, кабарэ.
Питомецъ, élève *m*, элэф.
Пить, boire, боар.
Питье, le boisson, боасоӊ.
Пища, la nourriture, нурритйр.
Пищевареніе, la digestion, дижестьоӊ.
Піано, piano, пьяно.

Піеса, une pièce, пьэс.
Піявка, la sangsue, сан̧сӥ.
Плаваніе, la natation, натасьон̧.
Плаватель, le nageur, нажӭр.
Плавательный, natatoire, нататоар.
Плавить, fondre, фон̧др.
Плавка, la fonte, фон̧т.
Плакать, pleurer, плӭре.
Плакировщикъ, le plaqueur, пла-кӭр.
Плакса, pleureur, плӭрӭр.
Плаксивый, pleurant, плӭран̧.
Пламенный, ardent, ардан̧.
Пламя, la flamme, ла фламъ.
Планета, la planète, планэт.
Планиглобіе, la mappemonde, маппемон̧д.
Планиметрія, la planimétrie, планиметри.
Планировать, coller (le papier), коллэ (лэ папье).
Планъ, le plan, план̧.
Пластырь, l'emplâtre, лан̧платр.
Плата, le payement, пейман̧.
Платежъ, le payement, пейман̧.
Платина, la platine, платин.
Платить, payer, пее.
Платье, l'habit *m*, лаби.
Плаха, le bloc, блок.
Плачевный, déplorable, дэплорабл.
Плачъ, lamentation *f*, ламан̧тасьон̧.
Плащъ, le manteau, ман̧то.
Плевальникъ, le crachoir, крашоар.
Плевать, cracher, краше.
Плевелъ, -лы, l'ivraie *f*, ливрэ.
Плевый, rien, рьэн̧.
Племя, la peuplade, пӭплад.
Племянникъ, le neveu, нэвӭ.
Плескать, faire rejaillir, фер режальир.
Плесть, tresser, тресе.
Плетеница, la tresse, тресъ.
Плеть, le fuet, фуэ.

Плечо, l'épaule *f*, лэпол; ружье на—, portez armes, портэ зарм.
Плита, le grès, гре.
Плитоломня, la grésière, грезьер.
Пловецъ, le nageur, нажӭр.
Плодовитость, la fécondité, фэкон̧дитэ.
Плодоносный, fertile, фертил.
Плодотвореніе, la fructification, фрӥктификасьон̧.
Плодотворить, féconder, фэкон̧дэ.
Плодъ, le fruit, фрӥи.
Пломба, le plomb, плон̧.
Пломбировать, plomber, плон̧бе.
Плоскій, plat, пла.
Плоскость, la surface plane, сӥрфас план.
Плотина, la digue, диг.
Плотникъ, le charpentier, шарпан̧тье.
Плотно, solidement, fort, солидман̧, фор.
Плотъ, le radeau, радо.
Плоть, la chair, шэр.
Плохой, mauvais, мовэ.
Плошать, n'être pas sur ses gardes, нэтр па сӥр се гард.
Плошка, le lampion, лан̧пьон̧.
Площадь, marché *m*, марше.
Плугъ, la charrue, шаррӥ.
Плутни, les fourberies *f*, фурбери.
Плутовать, filouter, фулутэ.
Плутовство, la friponnerie, фрипоннэри.
Плутъ, filou, филу.
Плыть, flotter, флоттэ.
Плѣнительный, enchanteur, ан̧шан̧тӭр.
Плѣнникъ, prisonnier, призонье.
Плѣнный, captif, каптиф.
Плѣнъ, la captivité, каптивитэ.
Плѣнять, faire prisonnier, enchanter, фэр призонье, ан̧шан̧тэ.
Плѣсень, la chancissure, шан̧сисӥр.

Плѣшивецъ, une personne chauve, йн персонъ шоф.
Плѣшивый, chauve, шоф.
Плѣшь, une place chauve de la tête, йн плас шов дэ ла тэт.
Плюсъ, le signe plus, +) лэ синь плӥс.
Плющъ, le lierre, льер.
Плясать, danser, дан̧се.
Пляска, la danse, дан̧с.
Плясунъ, danseur, дан̧сӭр.
По, selon, jusqu'à, après, слон̧, жӥска, апрэ.
Побивать, tuer, тӥэ; -ся объ закладъ faire un pari, фэр ӭн̧ пари.
Поблеклый, flétri, флэтри.
Побои, coups de bâton *m*, ку дэ батон̧.
Побоище, le combat sanglant, кон̧ба сан̧глан̧.
Побореніе, la défaite, дэфэт.
Побудительный, engageant, ан̧гажан̧.
Побуждать, inciter, эн̧ситэ.
Побужденіе, le motif, мотиф.
Побывать, fréquenter, фрекан̧тэ.
Побѣгъ, la désertion, дэзерсіон̧.
Побѣда, la victoire, виктоар.
Побѣдитель, le vainqueur, вэн̧кӭр.
Побѣдоносный, victorieux, викторьӭ.
Побѣждать, vaincre, вэн̧кр.
Поваль, la mortalité, морталитэ, на-, tous sans exception, ту сан̧ зэкссипсьон̧.
Повальный обыскъ, une enquête générale, йн ан̧кет женэрал; -ная болѣзнь, une maladie épidémique, йн малади эпидемик.
Повариха, la cuisinière, кӥизиньэр.
Поваренное искуство, l'art culinaire *m*, лар кӥлинэр.
Поваръ, le cuisinier, кӥизинье.
Поведеніе, la conduite, кон̧дӥит.
Повелитель, souverain, суверэн̧.

Повелительное наклоненіе, le mode impératif, модъ эн̧ператиф.
Повелѣвать, commander, коман̧дэ.
Повелѣніе, l'ordre *m*, лордр.
Повергаться, se prosterner, се простэрнэ.
Поверхность, la surface *f*, сӥрфас.
Поверхъ, au-dessus de, о дсӥ дэ.
Повивальная бабка, sage-femme, саж фамъ.
Повивать, emmaillotter, амальотэ.
Повинность, l'impôt, лэн̧по.
Повиновеніе, la soumission, сумисьон̧.
Поводъ, le motif, мотиф.
Повозка, le char, шаръ.
Поворачивать, retourner, ретурнэ.
Поворотливый, agile, ажил.
Поворотный кругъ, le tropique, тропик.
Повреждать, gâter, гатэ.
Поврежленіе, le dommage, домаж.
Повременить, attendre un peu, атан̧др ӭн̧ пӭ.
Повсюду, partout, парту.
Повтореніе, la répétition, репетисьон̧.
Повторять, répéter, репетэ.
Повышать, élever, элэве.
Повѣрить, croire, кроар.
Повѣрка, la preuve, прӭф.
Повѣрье, la superstition, сӥперстисьон̧.
Повѣрять, confier, кон̧фье.
Повѣса, un polisson, полисон̧.
Повѣствовать, raconter, ракон̧тэ.
Повѣстка, annonce *f*, аннон̧с.
Повѣсть, la nouvelle, нувел.
Повязка, le bandeau, бан̧до.
Повязывать, lier autour, ліе ротур.
Поганинъ, païen, паіэн̧.
Поганить, souiller, сулье.
Поганый, impur, эн̧пӥр.

Погасать, s'éteindre, сетэӊдр.
Погашать, éteindre, amortir (les dettes), этэӊдр, амортир лэ дэтъ.
Погибель, la ruine, рйін.
Поглощать, engloutir, аӊглутир.
Поговаривать, parler souvent, парлэ суваӊ.
Поговорка, le dicton, диктоӊ.
Погода, le temps, таӊ.
Погодный, annuel, аннйэл.
Поголовная подать, la capitation, капитасьоӊ.
Погоня, la poursuite, пурсйіт.
Погоняться (за чѣмъ), poursuivre, пурсйівр.
Погостъ, la paroisse, пароасъ.
Пограничный, frontière, фроӊтьэр.
Погребать, enterrer, аӊтэрре.
Погребеніе, l'enterrement, лаӊтэрмаӊ.
Погребецъ, la cantine, каӊтин.
Погребщикъ, le marchand de vins, маршаӊ дэ вэӊ.
Погребъ, la cave, кав.
Погрубѣть, devenir grossier, дэвенир гросье.
Погружать, charger (un navire), шарже эӊ навир.
Погруженіе, la submersion, сйбмерсьоӊ.
Погрѣшность, la faute, фот.
Погудка, conte plaisant, коӊт плэзаӊ.
Погулять, se promener, s'enivrer, се променэ, санивре, 2 пить.
Подавать, donner, доннэ.
Подавно, d'autant plus, дотаӊ плй.
Подагра, la goutte, гутъ.
Подарить, faire présent, фэр презаӊ.
Подать, l'impôt *m*, лэӊпо.
Подаяніе, une aumône, йн омон.
Подбивать, doubler, дублэ.
Подбивка, la doublure, дублйр.
Подбирать, ramasser, рамасе.
Подборныя карты, les cartes disposées pour tricher, лэ карт диспозе пур трише.
Подбородокъ, le menton, маӊтоӊ.
Подвалъ, le cellier, селье.
Подвергать, soumettre, сумэтр.
Подверженный, soumis, суми.
Подвигивать, remuer un peu, ремйэр эӊ пэ.
Подвигъ, l'exploit *m*, лэксплоа.
Подвижникъ, le combattant, коӊбатаӊ.
Подвижной, mobile, мобил.
Подвижность, la mobilité, мобилитэ.
Подвизаться, combattre, коӊбатр.
Подвластный, soumis, суми.
Подвода, charrette *f* avec son cheval, шарет авек соӊ швал.
Подводные камни, les écueils, лэ зекёл.
Подвое, deux à deux, дэ за дэ.
Подвозъ, le transport, траӊспор.
Подворье, pied-à-terre, пьед а тэръ.
Подвѣдомственный, dépendant de, дэпаӊдаӊ дэ.
Подвѣнечное платье, les habits de noces *m*, аби дэ нос.
Подвязка, la jarretière, жарретьер.
Подвязывать, attacher, атташе.
Подглядывать, épier, эпье.
Подгорный, au pied d'une montagne, о пье дйн моӊтань.
Поддаваться, céder, седэ.
Подданный, sujet, сйже.
Подданство, sujétion, сйжесьоӊ.
Поддерживать, soutenir, сутнир.
Поддѣвать, tromper, троӊпе.
Поддѣланіе, la contrefaction, коӊтрефаксьоӊ.
Поддѣлывать, contrefaire, коӊтрефэр.
Поддѣльный, falsifié, фальсифье.

Поденщикъ, le journalier, журналье
Поденщица, la journée, журнэ.
Поджарый, maigre, мэгр.
Поджига, le boute-feu, бут фэ.
Поджигать, allumer, аллйме.
Поджога, action d'incendier, аксьоӊ дэӊсандье.
Подзатылокъ, la nuque, ла нйк.
Подземелье, la caverne, каверн.
Подзорная труба, le télescope, тэлэскоп.
Подкашивать, faucher, фоше.
Подкидывать, exposer (un enfant), экспозе эӊ аӊфаӊ.
Подкидышъ, un enfant exposé, эӊ аӊфаӊ тэкспозе.
Подкладка, doublure *f*, дублйр.
Подкладывать, mettre dessous, метр дэссу.
Подкова, le fer (de cheval), фер дэ швал.
Подковывать, ferrer (un cheval), ферре.
Подкопъ, la mine, ла минъ.
Подкрадкою, en tapinois, аӊ тапиноа
Подкрадываться, s'approcher furtivement, сапроше фйртивмаӊ.
Подкрашивать, teindre, тэӊдр.
Подкрѣпленіе, le renfort, раӊфор.
Подкрѣплять, renforcer, раӊфорсе.
Подкупать, corrompre, корроӊпр.
Подлаза, intrigant, эӊтригаӊ.
Подлежать, dépendre de, дэпаӊдр дэ.
Подлежащее, le sujet, сйже.
Подлецъ, un être vil et rampant, эн этр вил э раӊпаӊ.
Подливать, verser dessous, версе дэсу.
Полинность, l'authenticité, лотаӊтиситэ.
Подлинный, original, арижинал.
Подло, bassement, басмаӊ.
Подлобье, смотрѣть изъ -бья, regarder de travers, регардэ дэ травер.
Подлогъ, la fourberie, фурбери.
Подложный, faux, фо.
Подлость, lâcheté *f*, лашетэ.
Подлѣ, à côté de, а котэ дэ.
Подлѣкарь, l'aide chirurgien, лэ ширйржьеӊ.
Подмазывать, graisser, грэсе.
Подмастерье, le garçon ouvrier, гарсоӊ уврье.
Подметать, balayer, балэе.
Подметка, la semelle neuve, ла семел нэф.
Подмосковная, une campagne aux environs de Moscou, йн каӊпань о заӊвироӊ дэ Моску.
Подмостки, les échafauds, эшафо.
Подмѣсь, alliage *m*, аліаж.
Подмѣшать, entremêler, эӊтрмэлэ.
Поднебесная, l'univers *m*, лйнивер.
Поднебесье, l'atmosphère, латмосфер.
Поднебье, le palais, палэ.
Поднебныя буквы, les lettres palatales, лэ лэтр палатал.
Поднесеніе, la présentation, презаӊтасьоӊ.
Подниматься, se lever, сэ лве.
Подноготная, la secrète pensée, секрет паӊсе.
Подножка, marchepied *m*, маршпье.
Подносить, présenter, презаӊтэ.
Подносъ, le cabaret, кабаре.
Подобаетъ, il convient, ил коӊвьеӊ.
Подобный, semblable, саӊблабл.
Подобострастный, servile, сервил.
Подозрительный, suspect, сйспект.
Подозрѣніе, le soupçon, супсоӊ.
Подозрѣвать, soupçonner, супсоннэ.
Подойникъ, le seau à traire, лё со а трэр.

Подоконникъ, l'enseuillement, лаӊсэльмаӊ.
Подолъ, le pan, паӊ.
Подорожная, le permis pour prendre des chevaux de poste, лэ перми пур праӊдр дэ шво дэ пост.
Подошва, la semelle, семел.
Подпека, le côté roussi, котэ руси.
Подпекать, faire roussir, фэр русир.
Подписаніе, la signature, синьятир.
Подписка, souscription *f*, l'abonnement *m*, сускрипсьоӊ, лабонмаӊ.
Подписной, signé, souscrit, синье, сускри.
Подписчикъ, le souscripteur, abonné, сускриптэр, абоннэ.
Подписывать, signer, souscrire pour s'abonner à, синье, сускрир пур сабоннэра; я нижеподписавшійся, le soussigné, лэ сусинье.
Подпись, signature *f*, синьятир.
Подполковникъ, le lieutenant-colonel, льётэнаӊ колонэл.
Подполье, une cave sous le plancher, ин кав су лэ плаӊше.
Подпора, le soutien, лэ сутьэӊ.
Подпоручикъ, le sous-lieutenant, сульётэнаӊ.
Подпоясываться, se ceindre, се сэӊдр.
Подпрапорщикъ, le porte-drapeau, порт драпо.
Подражаніе, l'imitation *f*, лимитасьоӊ.
Подражатель, imitateur, имитатэр.
Подражать, imiter имитэ.
Подрастать, croître, кроатр.
Подробность, le détail, дэталь.
Подробный, détaillé, дэталье.
Подруга, l'amie *f*, лами.
Подручный, -ая лошадь, le cheval de main, лэ швал дэ мэӊ.
Подрывъ, le dommage, домаж.
Подрядчикъ, entrepreneur, аӊтрепренэр.
Подсвѣчникъ, le chandelier, шаӊдэлье.
Подсказывать, souffler, суфлэ.
Подслушивать, être aux écoutes, этр о зекутъ.
Подсмотръ, l'espionnage *m*, лэспіоннаж.
Подсолить, saler, салэ.
Подсолнечная, l'univers, лйнивер.
Подсолнечникъ, le tournesol, турнсол.
Подставка, le support, сйппор.
Подстилка, la litière, литьер.
Подстрекать, stimuler, стимилэ.
Подсудимый, le prévenu, превени.
Подсылать, envoyer secrètement, аӊвоае секретмаӊ.
Подсѣдельникъ, la sangle de la selle, саӊгл дэ ла сел.
Подсѣдельный, -ная лошадь, le porteur, портэр.
Подтирать, essuyer, эсйе.
Подтрунивать, se moquer de, се моке дэ.
Подтяжка, la bricole, брикол, -ки, les bretelles, бретэл.
Подурачиться, folâtrer, фолатрэ.
Подурнѣлый, enlaidi, аӊлэди.
Подушка, le coussin, кусэӊ.
Подушный, -ное, la capitation, капитасьоӊ.
Подходить, s'approcher, сапроше.
Подцѣплять, accrocher, акроше.
Подчеркивать, souligner, сулинье.
Подчивать, régaler, регалэ.
Подчиненіе, soumission *f*, сумисьоӊ.
Подчиненность, la subordination, сйбординасьоӊ.
Подчиняться, se soumettre, се суметр.

Подчиненный, subordonné, subalterne, сйбордоннэ, сйбалтэрн.
Подшивка, le plafonnage, плафоннаж.
Подштанники, les caleçons, калэсоӊ.
Подъ, подо, sous, су.
Подъемный мостъ, pont-levis *m*, поӊ лэви.
Подъемная лошадь, le cheval de trait, шевал дэ трэ.
Подъемныя деньги, les frais de route, фрэ дэ рутъ.
Подъемъ, le départ, дэпар.
Подъѣздъ, le perron, перроӊ.
Подъѣзжать, s'approcher (non à pied), сапроше нон а пье.
Подыскъ, l'espionnage, лесьпоннаж.
Подьячій, le copiste, копист.
Поединокъ, le duel, дйэл.
Пожаловать, gratifier, гратифье.
Пожалуй, soit, соа.
Пожалуйста, ayez la bonté, эе ла боӊтэ.
Пожарная команда, le corps des pompiers, кор де поӊпье.
Пожарная турба, la pompe à incendie, поӊп а эӊсаӊди.
Пожаръ, l'incendie *m*, лэӊсаӊди.
Пожива, le gain, гэӊ.
Пожизненный, viager, віаже.
Пожилой, âgé, аже.
Пожимать, serrer, серре.
Пожинать, moissonner, моасоннэ.
Пожирать, dévorer, дэворе.
Позади, derrière, дэрьэр.
Позволеніе, la permission, пермисьоӊ.
Позволительный, permis, перми.
Позволять, permettre, перметр.
Поздній, tard, тар.
Позднѣйшіе потомки, la postérité la plus reculée, постэритэ ла пли рекилэ.
Показаніе, la déposition, дэпозисьоӊ.
Показъ, на-, pour la montre, пур ла моӊтр.
Показывать, montrer, моӊтре.
Покатокъ, le penchant, паӊшаӊ.
Покаяніе, la pénitence, пенитаӊс.
Поклажа, la cargaison, каргезоӊ.
Покласно, par classes, пар клас.
Поклепный, calomnieux, калоӊньэ.
Поклепъ, la fausse accusation, фос аккйзасьоӊ.
Поклоненіе, l'adoration, ладорасьоӊ.
Поклонникъ, adorateur, адоратэр.
Поклонъ, la révérence, ревераӊс.
Покой, le repos, la chambre, репо шаӊбр, (2 комната).
Покойникъ, défunt, дэфэӊ.
Покойный, tranquille, траӊкил.
Поколѣніе, la génération, женэрасьоӊ.
Покореніе, l'asservissement, ласервисмаӊ.
Покоритель, vainqueur, вэӊкэр.
Покорность, la soumission, сумисьоӊ.
Покорный, humble, эӊбл.
Покорять, soumettre, суметр.
Покосъ, le fauchage, фошаж.
Покража, le vol, вол.
Покровитель, protecteur, протэктэр.
Покровительство, la protection, протэксьоӊ.
Покровительствовать, *va.* protéger, протэже.
Покровъ, le voile, la fête de l'Intercession de la Ste. Vierge, воал, ла фэт дэ лэӊтэрсесьоӊ дэ ла сэӊт вьерж.
Покрой, на одинъ-, de la même trempe, дэ ла мэм траӊп.
Покрывало, la couverture, кувертир.
Покрывать, couvrir, куврир.
Покуда, en attendant, ан аттаӊдаӊ.
Покупка, l'emplette *f*, лаӊплэт.
Покупщикъ, acheteur, аштэр.

Покушаться, tenter, таңтэ.
Покушеніе, la tentative, таңтатиф.
Пола, le pan, паң.
Полагаться, supposer, сйпозе.
Полголоса, (въ-), à demi-voix, а дэми воа.
Полдюжина, la demi-douzaine, дэми дузэн.
Полдень, le midi, миди,
По полудни, après midi, апрэ миди.
Поле, le champ, шаң.
Полевые полки, les regiments *m* de ligne, режимаң дэ линь.
Полезный, utile, йтил.
Полетъ, l'essor *m*, лэссор.
Ползаніе, le rampement, раңпемаң.
Ползти, ramper, раңпе.
Поливаніе, l'arrosement, ларозмаң.
Поливать, arroser, аррозе.
Полигонъ, le polygone, полигон.
Полипъ, le polype, полип.
Полированіе, le polissage, полисаж.
Полировать, polir, полир.
Полисъ, la police d'assurance, полис дасйраңс.
Политехническое училище, l'école polyt chnique *f*, лэкол политехник.
Политика, la politique, политик.
Политикъ, le politique, политик.
Политипажъ, gravure sur bois, гравйр сйр боа.
Политура, la polissure, полисйр.
Полицiймейстеръ, le maître de police, мэтр дэ полис; оберъ-, le grand maître de police, граң мэтр дэ полис.
Полицiя, la police, полис.
Полка, le rayon, рейоң.
Полковникъ, le colonel, колонэл.
Полковница, la femme d'un colonel, фамъ дёң колонэл.
Полководецъ, le général d'armée, жеңэрал дарме.
Полкъ, régiment *m*, режимаң.
Полно, c'est assez, сет асе.
Полнокровіе, la pléthore, плетор.
Полномочіе, le plein pouvoir, плэң пувоар.
Полномочный министръ, le ministre plénipotentiaire, министр плэнипотаңсьэр.
Полночь, le minuit, минйі.
Полный, plein, плэң.
Половина, la moitié, моатье.
Половица, la planche de plancher, плаңш дэ плаңше.
Половой, le garçon, гарсоң.
Положеніе, la situation, ситйасьоң.
Положительный, -ная степень, le positif, позитиф.
Поломя, изъ огня да въ поломя, de la poêle dans le feu, дэ ла поэл даң лэ фэ.
Полоса, la bande de terre, баңд дэ тэр.
Полосканіе, le gargarisme, гаргаризм.
Полоскать, rincer, рэңсе.
Полотенце, essuie-main, лэсйі мэң.
Полотеръ, le frotteur, фротэр.
Полотно, la toile тоал.
Полоть, sarcler, сарклэ.
Полоумный, à demi fou, а дми фу.
Полтакта, la demi-mesure, дэми мезйр.
Полтора, un et demi, ён э дэми.
Полтина, le demi-rouble, дэми рубл.
Полтинникъ, le demi-rouble, дэми рубл.
Полубархатъ, le velours léger, влур лэже.
Полугаръ, eau-de-vie *f* de qualité inférieure, о дэ ви дэ калитэ эңферьэр.

Полугодовой, de six mois, дэ си моа.
Полуимперіалъ, la demi-impériale, дэми эңперьял.
Полукруглый, demi-circulaire, дэми сйркйлэр.
Полумертвый, demi-mort, дэми-мор.
Полумѣсяцъ, le croissant, кроасаң
Полунагой, demi-nu, дэми нй.
Полуночный, septentrional, септаңтріонал.
Полуостровъ, la presqu'île, прескил.
Полупенсіонеръ, le demi-pensionnaire, дэми-паңсьонэр.
Полусабля, le sabre-briquet, сабр брике.
Полусвѣтъ, le demi-jour, дэми-жур.
Полутонъ, le semi-ton, семи-тоң.
Полутрауръ, le demi-deuil, дэми-дёль
Полутѣнь, demi-teinte *f*, дэми тэңт.
Получать, recevoir, ресевоар.
Полушубокъ, une courte pelisse, йн курт плис.
Полчаса, la demi-heure, дэми ёр.
Полъ, le plancher, плаңше.
Полынь, l'absinthe *f*, лабсэңт.
Польза, utilité *f*, йгилитэ.
Пользовать, traiter, трэтэ.
Полька, la polka. полка.
Польскій, la polonaise, полонэз.
Полѣно, la bûche, бйш.
Полюбовно, à l'amiable, а ламиабл.
Полюсъ, le pôle, пол.
Помада, la pommade, помад.
Помазанникъ, souverain sacré, суверэң сакре.
Померанецъ, l'orange amère, лораңж амэръ.
Помилованіе, le pardon, пардоң.
Помилуйте, de grâce, дэ грас.
Поминать, se rappeler, се рапелэ.
Поминки, l'office des morts, лофис дэ мор.
Поминъ, (легокъ на -нѣ), quand on parle du loup, on en voit la queue, каңд оң парл дй лу, он аң воа ла кьё.
Помнить, se souvenir, се сувенир.
Помножать, multiplier, мйлтиплiе.
Помноженіе, la multiplication, мйлтипликасьоң.
Помогать, aider, эдэ.
Помои, les rinçures *f*, рэңсйр.
Поморіе, la côte, кот.
Помочи, les bretelles *f*, бретэл.
Помощникъ, l'aide, лэд.
Помощь, assistance *f*, асистаңс.
Помпа, une pompe, поңп.
Помѣстно, par places, пар плас.
Помѣстье, le domaine, домэн.
Помѣха, l'obstacle *m*, лобстакл.
Помѣшанный, aliéné d'esprit, аліенэ дэспри.
Помѣшательство, l'aliénation mentale, laліенасьоң маңтал.
Помѣшивать, empêcher, аңпеше.
Помѣщать, placer, пласе.
Помѣщикъ, le propriétaire foncier, пропріетэр фоңсье.
Понамарь, le sacristain, сакристэң.
Понедѣльникъ, le lundi, лэңди.
Понедѣльный, hebdomadaire, эбдомадэр.
Понижать, abaisser, абэсе.
Пониженіе, l'abaissement, лабэсмаң.
Понимать, comprendre, коңпраңдр.
Поносить, calomnier, калоңнье.
Поносъ, la diarrhée, діаре.
Понтировать, ponter, поңтэ.
Понуждать, inciter, эңситэ.
Понукать, pousser, пусе.
Понынѣ, jusqu'à présent, жйска презаң.
Понятіе, la pensée, паңсе.
Понятность, la clarté, клартэ.
Понятой, le témoin, тэмоаң.

Поочередно, tour à tour, тур а тур.
Поощрять, encourager, аңкураже.
Попадаться, être surpris, этр сюрпри.
Попадья, la femme d'un prêtre, фамъ дэң прэтр.
Попарно, par paire, пар пэр.
Поперегъ, en travers, аң травер.
Поперечникъ, le diamètre, діаметр.
Попеченіе, la sollicitude, солиситюд.
Попечитель, curateur, кюратэр.
Попойка, la débauche, дэбош.
Пополамъ, par la moitié, пар ла моатье
Пополнять, compléter, коңплэтэ.
Поправка, la réparation, репарасьоң.
Поправлять, corriger, корриже.
Попрекъ, le reproche, репрошъ.
Поприще, la lice, лис.
Попрошайка, le demandeur importun, демаңдэр эңпортэң.
Попугай, le perroquet, перроке.
Попусту, en vain, аң вэң.
Попутный вѣтеръ, le vent favorable, ваң фаворабл.
Попутчикъ, compagnon de voyage, коңпаньоң дэ воаяж.
Попъ, le pêtre (russe), прэтр.
Попытка, l'essai *m*, лэсэ.
Пора, le temps, таң.
Пора давно, il est bien temps, ил э бьэң таң.
Пора, le pore, пор.
Поражать, défaire, дэфэр.
Пораженіе, la défaite, дэфэт.
Порицать, blâmer, бламе.
Порогъ, le seuil, la cataracte, сэль, катаракт, (2 на рѣкѣ).
Порода, la race, ла рас.
Породниться, s'apparenter, сапараңтэ.
Порожмя, sans charge, саң шарж.
Порожній, vide, вид.
Порознъ, séparément, сепареманң.

Порокъ, le vice, вис.
Поросенокъ, le cochon de lait, кошоң дэ лэ.
Пороть, découdre, дэкудр, rosser, россе (2 розгами).
Порохъ, la poudre, пудр.
Порошокъ, la poudre, пудр.
Порта, высокая, la Sublime Porte, сиблим порт.
Портеръ, le porter, портэр.
Портить, gâter, гатэ.
Портки, les caleçons *m*, калэсоң.
Портниха, la couturière, кутюрьэр.
Портной, le tailleur, тальэр.
Портовыя деньги, le port de lettre лэ пор дэ лэтр.
Порто-франко, le port franc, пор фраң.
Портретъ, le portrait, портрэ.
Портупея, le ceinturon, сэңтюроң.
Портфель, le portefeuille, портфэль.
Портъ, le port, пор.
Порубъ, une prison, юн призоң.
Порука, garant, гараң.
Поручать, confier, charger, коңфье, шарже.
Порученіе, la commission, коммисьоң.
Поручикъ, le lieutenant, льэтнаң.
Поручитель, garant, гараң.
Поручительство, la caution, косьоң.
Порфира, la pourpre, пурпр.
Порфироносецъ, la tête couronnée, тэт куроннэ.
Порхать, voltiger, волтиже.
Порція, la ration, расьоң.
Порча, la corruption, корюпсьоң.
Поршень, le piston, пистоң.
Порывъ вѣтра, le coup de vent, ку дэ ваң.
Порѣшня, la loutre, лутр.
Порядокъ, ordre *m*, ордр.
Порядочно, comme il faut, комъ ил

фо; -ныя числа, les nombres ordinaux, лэ ноңбр ордино.
Посаженый отецъ, -ная мать, le parain, la marraine de noce, лэ параң, ла марэн дэ нос; -ный сынъ, -ная дочь, le filleul, la filleule de noce, лэ филэл, ла филлэл дэ нос.
Посвящать, dédier, дэдье.
Посвященіе, dédicace *f*, дэдикас.
Поселенецъ, le colon, колоң.
Поселеніе (послать на-), déporter en Sibérie, дэпортэ аң сибери.
Поселянинъ, campagnard, каңпаньяр
Посеребрять, argenter, аржаңтэ.
Посильный, proportionné aux forces, пропорсіоннэ о форс.
Посконь, le chanvre, шаңвр.
Поскребки, la raclure, раклюр.
Посланникъ, l'envoyé *m*, лаңвоае,
Посланница, la femme d'un envoyé, фамъ дэн аңвоае.
Пословица, le proverbe, проверб.
Послушаніе, l'obéissance *f*, лобеисаңс.
Послѣ, après, апрэ.
Послѣдній, dernier, дернье.
Послѣдъ, les secondines *f*, секоңдин.
Послѣзавтра, après-demain, апрэдмэң.
Посмертный, posthume, постюм.
Посмѣяніе, la risée, ризе.
Посолъ, l'ambassadeur *m*, лаңбасадэр.
Посольство, la légation, лэгасьоң.
Посохъ, le bâton, батоң.
Поспѣлый, mûr, мюр.
Поспѣшать, hâter, атэ.
Поспѣшность, la célérité, селэритэ.
Посреди, au milieu, о мильэ.
Посредникъ, médiateur, медіатэр.
Посредничество, la médiation, медіасьоң.

Посредственность, la médiocrité медіокритэ.
Посредственный, médiocre, медіокр.
Поставка, la fourniture, фурнитюр.
Поставлять (въ обязанность), obliger, оближе.
Поставщикъ, le fournisseur, фурнисэр.
Поставъ, le métier de tisserand, метье дэ тисераң.
Постановка, la mise en scène, миз эң сэн.
Постель, le lit, лэ ли.
Постепенность, la progression, прогресьоң.
Постепенный, progressif, прогресиф.
Постигать, comprendre, коңпраңдр.
Постила, la tablette de gelée aux fruits, таблэт дэ желэ о фрюи.
Постилать (постель), faire le lit, фэр лэ ли.
Поститься, observer le jeûne, обсерве лэ жэнъ.
Постничаніе, l'observance du jeûne *f*, лобсерваңс дю жэнъ.
Постой, le logement, ложмаң.
Посторонній, étranger, этраңже.
Постоялецъ, le locataire, локатэр.
Постоялый дворъ, l'auberge *f*, лоберж.
Постоянность, la constance, коңстаңс.
Постоянный, fidèle, фидэл.
Постригать, donner la tonsure, доннэ ла тоңсюр.
Постройка, une construction, коңстрюксьоң.
Постромка, le trait (d'attelage), трэ.
Построчно, par lignes, пар линь.
Постскриптъ, le post-scriptum, пост скриптомъ.
Поступать, traiter, трэтэ.

Поступленіе (въ должность), l'entrée en fonction, лаӈтре аӈ фоӈсьоӈ.
Поступокъ, la conduite, коӈдиіт.
Поступь, la démarche, дэмарш.
Постъ, le jeûne, жёнъ.
Посуда, la vaisselle, вэссел.
Посуху, par terre, пар тэр.
Посылать, envoyer, аӈвоае.
Посылка, paquet, паке.
Посѣвъ, les semailles *f*, семаль.
Посѣтитель, visiteur, визитэр.
Посѣщать, visiter, визитэ.
Посѣщеніе, la visite, визитъ.
Потаенный, secret, секрэ.
Потаить, cacher, каше.
Потакать, laisser tout faire, лэсе ту фэр.
Потасовка, дать -ку, tirer par les cheveux, тире пар лэ швэ.
Поташъ, la potasse, потас.
Потемки, les tenèbres, тенэбр.
Потеря, la perte, пертъ.
Потма, въ -махъ, dans l'obscurité, даӈ лобскйритэ.
Потокъ, torrent *m*, торраӈ.
Потолокъ, le plafond, плафоӈ.
Потомокъ, le descendant, -мки, la postérité, дэсаӈдаӈ, постэритэ.
Потомство, la postérité, постэритэ.
Потому что, parce que, парскё.
Потомъ, puis, пйі.
Потопленіе, la submersion, сйбмерсьоӈ.
Потопъ, le déluge, дэлйж.
Потреба, le besoin, безоаӈ.
Потребитель, consommateur, коӈсоматэр.
Потребленіе, la consommation, коӈсомасьоӈ.
Потреблять, consommer, коӈсоме.
Потребный, nécessaire, нэсесэр.
Потрепать, frapper doucement, фрапе дусмаӈ.
Потрохъ, intestin *m*, эӈтэстэӈ.
Потуплять, baisser, бэсе.
Потухлый, éteint, этэӈ.
Потушать, éteindre, этэӈдр.
Потъ, sueur *f*, сйэр.
Потѣть, transpirer, траӈспире.
Потѣха, le divertissement, дивертисмаӈ.
Потѣшная рота, la compagnie de jeunes gentilshommes, коӈпани дэ жён жаӈтизомъ.
Поутру, pendant la matinée, паӈдаӈ ла матинэ.
Поученіе, instruction *f*, эӈстрйксьоӈ.
Поучительный, instructif, эӈстрйктиф.
Похабный, obscène, обсэн.
Похвала, l'éloge, лэлож.
Похвальный, louable, луабл.
Похищать, enlever, аӈлэве.
Похищеніе, le ravissement, рависмаӈ.
Похмѣлье, le mal de tête après une ivresse, мал дэ тэт апрэзйн ивресъ.
Походка, la démarche, дэмарш.
Походъ, la campagne, каӈпань.
Похожденіе, l'aventure, лаваӈтйр.
Похожій, ressemblant, ресаӈблаӈ.
Похороненіе, l'ensevelissement, лаӈсевелисмаӈ.
Похороны, les funérailles *f*, фйнэраль.
Похоронить, enterrer, аӈтэрре.
Похудѣлый, maigri, мэгри.
Похѣривать, rayer, рэе.
Поцѣлуй, le baiser, бэзе.
Початый, entamé, аӈтаме.
Почва, le sol, сол.
Почему, pourquoi, пуркоа.
Почеркъ, l'écriture *f*, la main, лэкритйр, ла мэӈ.
Почерпать, puiser, пйізе.

Почесть, l'honneur *m*, лоннэр.
Почетный гражданинъ, le bourgeois notable, буржоа нотабл-, членъ, le membre honoraire, маӈбр онорэр.
Почивать, dormir, дормир.
Починка, la réparation, репарасьоӈ.
Почитать, honorer, оноре.
Почка, le rein, рэӈ.
Почта, la poste, (городская) la petite poste, (легкая) le courier, (тяжелая) la messagerie, пост, ла птит пост, курье, месажери.
Почталіонъ, le facteur de la poste, лэ фактэр дэ ла пост.
Почтамтъ, le bureau des postes, бйро дэ пост.
Почтдиректоръ, le derecteur des postes, директэр дэ пост.
Почтмейстеръ, sous-directeur des postes, судиректэр дэ пост.
Почтсодержатель, le maître de postes, мэтр дэ пост.
Почтеніе, le respect, респэ.
Почтенный, respectable, респектабл.
Почти, presque, преск.
Пошлина, les droits, дроа.
Пошлость, la trivialité, тривіалитэ.
Пощада, le pardon, пардоӈ.
Пощечина, le soufflet, суффлэ.
Поѣздка, l'excursion *f*, лэкскйрсьоӈ.
Поѣздъ, le convoi de train, коӈвоа дэ трэӈ.
Поѣздъ, le départ, дэпар.
Поѣхать, partir (non à pied), партир.
Поэзія, la poésie, поэзи.
Поэма, le poème, поэм.
Поэтъ, le poète, поэт.
Пояснительный, explicatif, эксплікатиф.
Поясница, les reins *m*, рэӈ.
Поясъ, la ceinture, la zône, сэӈтйр, зон, 2 въ географіи.
Прабабушка, la bisaïeule, бизайэл.
Правда, il est vrai, ил э врэ.
Правдоподобіе, la vraisemblance, врэсаӈблаӈс.
Праведникъ, bienheureux, бьэнэрё.
Правило, la règle, рэгл.
Правило, le gouvernail, гуверналь.
Правильный, régulier, регйлье.
Правитель, régent, режаӈ.
Правительство, le gouvernement, гувернмаӈ.
Править, administrer, администре.
Правленіе, la direction, дирексьоӈ.
Правнукъ, l'arrière-petit-fils, ларьэр пти фисъ.
Право, le droit, дроа.
Правовѣдецъ, le jurisconsulte, жйрискоӈсйлт.
Правовѣдѣніе, la jurisprudence, жйриспрйдаӈс.
Православный, -вѣрный, orthodoxe, ортодокс.
Правописаніе, l'orthographe *m*, лортограф.
Правосудіе, la justice, жйстис.
Правый, droit, дроа.
Прадѣдъ, le bisaïeul, бизайэл.
Праздникъ, la fête, фэт.
Праздно, oisivement, оазивемаӈ.
Пвазидновать fêter, фэтэ.
Праздношатающійся, le vagabond, вагабоӈ.
Праздность, l'oisiveté *f*, лоазиветэ.
Практика, la pratique, пратик.
Прапорщикъ, l'enseigne *m*, лаӈсень.
Прахъ, la poussière, пусьэр.
Прачка, la blanchisseuse, блаӈшисёз.
Пребываніе, le séjour, сежур.
Превозмогать, surmonter, сйрмоӈтэ.
Превосходительный, Превосходи-

тельство, Excellence *f*, экселлаңс.
Превосходить, surpasser, сйрпасе.
Превосходный, excellent, экселлаң.
Превосходство, la supériorité, сйперьоритэ.
Превратность, instabilité *f*, эңстабилитэ.
Превращать, changer, шаңже.
Превращеніе, métamorphose *f*, метаморфоз.
Преграда, la barrière, барьэр.
Предавать, livrer, ливре.
Преданіе, la tradition, традисьоң.
Преданность, le dévouement, дэвумаң.
Преданный, dévoué, дэвуэ.
Предатель, traître, трэтр.
Предварять, prévenir, превенир.
Предвидѣть, prévoir, превоар.
Предводитель (дворянства), le maréchal de la noblesse, марешал дэ ла ноблэс.
Предводить, commander, коммандэ.
Предвѣстіе, le pronostic, проностик.
Предвѣстникъ, prophète, профэт.
Предвѣчное Существо, l'Éternel *m*, лэтэрнэл.
Предвѣщать, prédire, предир.
Предисловіе, la préface, префас.
Предлагать, proposer, пропозе.
Предлогъ, le prétexte, la préposition, претэкст, препозисьоң.
Предложеніе, la proposition, пропозисьоң.
Предложный падежъ, le cas prépositionnel, ка препозисьонэл.
Предметъ, l'objet, лобже.
Предмѣстіе, le faubourg, фобур.
Предки, les ancêtres, лэзаңсэтр.
Предостереженіе, l'avertissement, лавертисмаң.

Предосторожность, la précaution, прекосьоң.
Предписаніе, l'ordonnance *f*, ордоннаңс.
Предписывать, ordonner, ордоннэ.
Предполагать, supposer, сйппозе.
Предположеніе, la supposition, сйппозисьоң.
Предпочитать, préférer, префере.
Предпочтеніе, la préférence, префераңс.
Предпринимать, entreprendre, аңтрпраңдр.
Предпріимчивость, le caractère entreprenant, каратэр аңтрпренаң.
Предпріятіе, l'enterprise *f*, лаңтрприз.
Предразсудокъ, le préjugé, прежйже.
Предсказаніе, la prédiction, предиксьоң.
Представать, paraître, парэтр.
Представленіе, la représentation, репрезаңтасьоң.
Представлять, présenter, презаңтэ.
Предсѣданіе, la préséance, пресеаңс.
Предсѣдатель, président, президаң.
Предтеча, le précurseur, прекйрсэр.
Предубѣжденіе, le préjugé, прежйже.
Предупредительный, prévenant, превенаң.
Предупреждать, prévenir, превенир.
Предчувствіе, le pressentiment, пресаңтимаң.
Предъ, передъ, devant, avant, дваң, аваң.
Предъидущій, antécédent, аңтэседаң.
Предъявлять, présenter, презаңтэ.
Предѣлъ, la limite, лимит.
Преемникъ, héritier, эритье.
Прежде, auparavant, опараваң.
Преждевременный, prématuré, header прематйре.
Прежній, passé, пасе.
Президентъ, le président, президаң.

Презирать, mépriser, мепризе.
Презрѣніе, le mépris, мепри.
Преимущество, la préférence, префераңс.
Преклонность (лѣтъ), le déclin de l'âge, дэклэң дэ лаж.
Преклонять, incliner, эңклинэ.
Прекословить, contredire, коңтрдир.
Прекрасный, très-beau, трэ бо.
Прекращать, mettre fin à, метр фэң а.
Прелестный, charmant, шармаң.
Прелесть, charme *m*, шарм.
Прельщать, séduire, седйир.
Прелюбодѣйство, l'adultère *m*, ладйлтэр.
Премія, la prime, прим.
Пренебрегать, faire peu de cas de, фэр пэ дэ ка дэ.
Преніе, le débat, дэба.
Преображеніе (Господне), la transfiguration de Notre-Seigneur, траңсфигйрасьоң дэ нотъ сеньӭр.
Преобразованіе, la réforme, реформ.
Преобразовывать, améliorer, амельоре.
Преосвященство, Éminence *f*, эминаңс.
Препинаніе, знаки -нія, les signes de ponctuation *m*, лэ синь дэ поңктйасьоң.
Преподаваніе, l'enseignement *m*, лаңсеньемаң.
Преподаватель, le professeur, професэр.
Преподавать, enseigner, аңсенье.
Преподобіе, Révérence, ревераңс.
Препятствіе, l'obstacle *m*, лобстакл.
Прерывать, interrompre, эңтэрроңпр.
Прерывисто, d'une voix entrecoupée, дйн воа аңтркупе.

Пресловутый, renommé, реноме.
Преслушный, désobéissant, дэзобеисаң.
Преслѣдованіе, la poursuite, пурсйит.
Преслѣдовать, poursuivre, пурсйивр.
Пресмыкающіяся животныя, les reptiles *m*, рептил.
Пресъ, la presse, пресъ.
Преставленіе, le trépas, трепа.
Престарѣлый, très-âgé, тре заже.
Престолъ, le trône, трон.
Преступленіе, le crime, крим.
Преступный, criminel, криминэл.
Претворять, changer, шаңже.
Претензія, la prétention, претаңсьоң.
Претерпѣвать, souffrir, суфрир.
Претерпѣвшій кораблекрушеніе, le naufragé, нофраже.
Претить, défendre, дэфаңдр.
Преткновеніе, камень -нія, la pierre d'achoppement, пьер дашопемаң.
Преувеличеніе, l'exagération *f*, лэксажерасьоң.
Преумный, très-spirituel, трэ спиритйэл.
При, près de, прэ дэ.
Прибавленіе, supplement *m*, сйплэмаң.
Прибавлять, ajouter, ажутэ.
Прибивать, afficher, аффише.
Прибирать, arranger, арраңже.
Приближать, approcher, аппроше.
Приблизительное стекло, le verre qui rapproche les objets, лэ вэръ ки раппрошъ лэ зобжэ.
Приборка, ajustement *m*, ажйстмаң.
Приборъ, le couvert, кувер.
Прибывать, arriver, арриве.
Прибыль, le gain, гэң.
Прибытіе, l'arrivée *f*, лариве.

Прибѣгнуть (къ кому), avoir recours à, авоар рекур за.
Приватный, particulier, партикйлье.
Прививаніе, l'inoculation *f*, линокйласьоṇ.
Прививать, inoculer, инокйлэ.
Привидѣніе, le spectre, спектр.
Привилегія, le privilége, привилэж.
Привлекать, attirer, атирє.
Приводить, amener, аменэ.
Приводится, le sort veut, il arrive, лэ сор вё, ил арриф.
Привозить, amener, аменэ.
Привозъ, l'arrivage *m*, лариваж.
Привычка, la coutume, кутйм.
Привѣтливость, l'affabilité, лафабилитэ.
Привѣтствіе, le bon accueil, бон акёль.
Привязанный, attaché, аташе.
Приглашать, inviter, эṇвитэ.
Приглашеніе, l'invitation *f*, лэṇвитасьоṇ.
Приглядывать, surveiller, сйрвелье.
Приговорка, le dicton, диктоṇ.
Приговоръ, l'arrêt *m*, ларрэ.
Пригодиться, devenir bon, дэвенир боṇ.
Пригожій, joli, жоли.
Пригнанный къ косточкамъ, collé sur le corps, коллэ сйр лё кор.
Приготовлять, préparer, препаре.
Приданое, la dot, ла дотъ.
Придаточное предложеніе, la proposition incidente, пропозисьоṇ эṇсидант.
Придворный, de la Cour, дэ ла кур.
Придирка, la querelle, керел.
Придыханіе, l'aspiration douce *f*, ласпирасьоṇ дус
Прижимать, presser, пресе.
Призваніе, la vocation, вокасьоṇ.
Призма, le prisme, призм.
Признавать, reconnaître, реконэтр.
Признакъ, symptôme *m*, сэṇптом.
Признаніе, l'aveu *m*, лавё.
Признательный, reconnaissant, реконэсаṇ.
Призракъ, la vision, визьоṇ.
Призрѣнія, приказъ общественнаго-, le comité de charité publique, лё комитэ дэ шаритэ пйблик.
Призъ, la prise, приз.
Призывать, appeler, апелэ.
Призывъ, la citation, ситасьоṇ.
Приказъ, l'ordre *m*, ordre du jour *m*, le tribunal, лордр, ордр дй жур, трибйнал.
Приказывать, ordonner, ордонэ.
Приказчикъ, le commis, комми.
Прикидываться, feindre, фэндр.
Прикладная математика, les mathématiques appliquées *f*, лэ матэматик апликe.
Прикладъ, la crosse du fusil, кросъ дй фйзи.
Прикладывать, appliquer, viser, аплике, визе, 2 ружье.
Приключеніе, évènement *m*, эвэнмаṇ.
Прикованный къ мѣсту, cloué à une place, клуэ а йн плас.
Приколачивать, clouer, клуэ.
Прикосновенія, точка-, le point de contact, поаṇ дэ коṇтакт.
Прикосновенность, la contiguité, коṇтигйитэ.
Прикрывать, couvrir, куврир.
Прикрытіе, l'escorte *f*, лэскорт.
Прикрѣплять, affermir, афермир.
Прилавокъ, le comptoir, коṇтоар.
Прилагательное имя, l'adjectif *m*, ладжектиф.
Прилежаніе, l'assiduité, ласидйитэ.
Прилежный, diligent, дилижаṇ.
Приливъ, le flux, флйс.
Прилипать, se coller à, се колер а.

Приличивый, contagieux, коṇтажьё.
Приличіе, la décence, дэсаṇс.
Приложеніе, apposition *f*, аппозисьоṇ.
Примадонна, la primadonna, примадонна.
Приманка, appât *m*, аппа.
Приманчивый, séduisant, седйизаṇ.
Примиреніе, réconciliation *f*, рекоṇсиліасьоṇ.
Примирять, réconcilier, рекоṇсилье.
Приморскій, maritime, маритим.
Примочка, la fomentation liquide, фомаṇтасьоṇ ликид.
Примѣнять, appliquer, апплике.
Примѣрный, exemplaire, экзаṇплэр.
Примѣръ, на-, par exemple, пар экзаṇпл.
Примѣсь, le mélange, мелаṇж.
Примѣта, le signe, синь.
Примѣчаніе, la remarque, ремарк.
Примѣчать, remarquer, ремарке.
Принадлежать, appartenir à, аппартэнир а.
Принадлежность, la propriété, проприетэ.
Приниматель, l'accepteur *m*, аксептэр.
Принимать, accepter, аксептэ.
Приносить, apporter, аппортэ.
Приношеніе, le don, лё доṇ.
Принуждать, forcer, форсе.
Принцъ, le prince, прэṇс.
Принятіе, la réception, ресепсьоṇ.
Припадокъ, accès *m*, аксэ.
Припарка, la fomentation, фомаṇтасьоṇ.
Припасъ, munition *f*, мйнисьоṇ.
Приписывать, inscrire, эṇскрир.
Припой, la soudure, судйр.
Припоминать, ressouvenir, ресувенир.
Приправа, l'assaisonnement *m*, ласэзонмаṇ.
Припряжная лошадь, le cheval de côté, лэ швал дэ котэ.
Припѣваючи жить, vivre à gogo, вивр а гого.
Прирастать, s'augmenter, согмаṇтэ.
Природа, la nature, натйр.
Природный, naturel, de naissance, натйрел, дэ нэсаṇс.
Присватываться, rechercher en mariage, решершер аṇ марьяж.
Присвоивать, s'approprier, сапропрье.
Присказка, broderie (dans un récit) бродри даṇ зёṇ реси.
Прискакать, arriver au galop, арривер о гало.
Прискорбіе, la douleur, дулёр.
Присловъ, l'accotoir *m*, лакотоар.
Прислуга, les domestiques, доместик.
Прислужливый, complaisant, коṇплэзаṇ.
Присмотръ, inspection *f*, эṇспексьоṇ.
Присущный, éternel, этэрнэл.
Присовокупленіе, addition *f*, адисьоṇ
Присовокуплять, annexer, аннэксе.
Приспособлять, adapter, адаптэ.
Приставать, s'attacher, саташе.
Приставъ, le commissaire de police, коммисэр дэ полис.
Пристальный, attentif, аттаṇтиф.
Пристанище, l'asile *m*, азил.
Пристань, le port, пор.
Пристрастіе, la partialité, парсіалитэ
Пристрастный, partial, парсіал.
Пристройка, l'addition *f* à un bâtiment, ладдисьоṇ а зёṇ батимаṇ.
Приступать, se mettre, се метр.
Приступъ, l'assaut *m*, ласо.
Пристяжка, bricolier *m*, бриколье.
Присуждать, condamner à, кондаиэр а.

Присутственное мѣсто, le tribunal, трибйнал.
Присутствіе, la présence, (духа), présence d'esprit, презаңс дэспри.
Присутствовать, être présent, этр презаң.
Присылка, l'envoi *m*, лаңвоа.
Присѣдать, se blottir, сe блотир.
Присѣсть, la séance, сеаңс; въ одинъ-en une fois, ан йн фоа.
Присяга, le serment, серман.
Присягать, присягнуть, jurer, prêter serment, жйре, претэ серман.
Присядка, плясать въ -ку, danser en pliant les genoux, даңсер аң плиаң лэ жну.
Присяжныхъ судъ, le jury, жйри.
Притворный, dissimulé, дисимилэ.
Притворство, la feinte, фэңт.
Притворяться, feindre, фэңдр.
Притокъ, l'affluent *m*, лаффлйаң.
Притомъ, outre cela, утр сла.
Притонъ, le repaire (de brigands), репэр, дэ бригаң.
Приторный, douceâtre, дусеатр.
Притуплять, émousser, эмусе.
Притча, la parabole, парабол.
Притыкать, ficher, фише.
Притѣсненіе, la persécution, персекйсьоң.
Притѣснять, opprimer, оппримe.
Притягивать, attirer, аттире.
Притяжательное мѣстоименіе, le pronom possessif, пронон посесиф.
Притязаніе, la prétention, претаңсьоң.
Прихвостень, настоящій-, c'est son ombre, сэ сон оңбр.
Приходить, arriver, арриве.
Приходъ, la paroisse, пароасъ.
Прихожанинъ, paroissien, пароасьэн
Прихожая, l'antichambre *f*, лаңтишаңбр.
Прихожій, nouveau venu, нуво венй.
Прихоть, le caprice, каприс.
Прицѣливать, viser, визе.
Прицѣплять, accrocher, акроше.
Причалка, l'amarre *m*, ламаръ.
Причастіе, la communion, коммйньоң
Причащаться, communier, коммйнье.
Причемъ, outre cela, утр сла.
Прическа, la coiffure, коафйр.
Причесываться, se peigner, сэ пенье.
Причина, la cause, коз.
Причинять, causer, козе.
Причуды, les bizarreries *f*, бизарери.
Пришествіе, l'arrivée *f*, лариве.
Пришивной, cousu à, кузй а.
Пришпоривать, éperonner, эперонэ.
Прищурь, (съ -щурью), en clignotant, ан клиньотаң.
Пріемная зала, le salon de réception, салоң дэ ресепсьоң.
Пріемщикъ, receveur, ресевэр.
Пріемъ, la réception, ресепсьоң.
Пріемышъ, un enfant adoptif, аңфаң адоптиф.
Пріобрѣтать, acquérir, акерир.
Пріобрѣтеніе, l'asquisition, лакизисьоң.
Пріобщать Святыхъ Таинъ, administrer le saint sacrement, администре лэ сэң сакрмаң; communier, коммйнье.
Пріобщеніе, la communion, коммйніоң.
Пріучать, accoutumer, акутйме.
Пріѣздъ, l'arrivée *f*, лариве.
Пріѣзжать, arriver (non à pied), ариве (нон а пье).
Пріѣзжій, le nouveau venu, нуво венй.

Пріютъ (дѣтскій), la salle d'asile, ла сал дазил.
Пріязненный, affable, афабл.
Пріятель, ami *m*, ами.
Пріятельски, по-, en ami, ан ами.
Пріятность, agrément, агремаң.
Пріятный, agréable, агреабл.
Про, de, дэ.
Проба, échantillon, aloi *m* (de l'or de l'argent), эшаңтильоң, алоа дэ лоръ, дэ ларжаң.
Пробивать, percer, персе.
Пробиреръ, l'essayeur *m*, лэсьэр.
Пробирный камень, la pierre de touche, ла пьеръ де тушъ
Пробирное искуство, la docimasie, ла досимази.
Пробка, le bouchon, бушоң.
Проблема, le problème, проблэм.
Проблескъ, un trait de lumière, эң трэ дэ лймьер.
Пробовать, essayer, эсее.
Проборъ, la raie, рэ.
Пробуждать, éveiller, эвелье.
Пробужденіе, le réveil, ревель.
Пробыть, rester, рестэ.
Пробѣлъ, place laissée en blanc, плас лэсе аң блаң.
Провались, laisse-moi en repos, лэсъ моа аң репо.
Проваль, éboulement, эбулмаң; -тебя возьми, que le diable t'emporte, кэ лэ дьябл таңпорт.
Прованское масло, l'huile d'olive, лйил долив.
Провидѣніе, la Providence, провидаңс.
Провизія, les vivres *m*, вивр.
Провизоръ, l'aide-pharmacien, лэд фармасьэң.
Провинція, la province, провэңс.
Провинціалъ, provincial, провэңсьял.
Провіантмейстеръ, le commissaire des vivres, коммисэр дэ вивр.
Провіантъ, les vivres *m*, вивр.
Проводить, tromper, троңпе.
Проводникъ, conducteur, коңдиктэр.
Провожатый, le guide, гид.
Провожать, accompagner, акоңпанье
Провозглашать, publier, пйблие.
Провозглашеніе, proclamation, прокламасьоң.
Проволока, le fil d'archal, лэ фил даршал.
Проволочка, le délai, дэлэ.
Проворный, agile, ажил.
Проворство, la vitesse, витэсъ.
Провѣдывать, s'informer, сэңформе.
Проглатывать, engloutir, аңглутир.
Прогнѣвать, fâcher, фаше.
Проговѣть, jeûner quelque temps, жёнэ келк таң.
Проголодаться, avoir faim, авоар фэң
Прогоны, прогонныя деньги, la taxe pour les chevaux de poste, ла такс пур лэ шво дэ пост.
Программа, le programme, програмъ.
Прогресія, la progression, прогресьоң.
Прогуливаться, se promener, сэ промнэ.
Прогулка, le tour de promenade, лэ тур дэ промнад.
Продавать, vendre, ваңдр.
Продавецъ, vendeur, ваңдэр.
Продажа съ молотка, le débit, l'encan, дэби, лаңкаң.
Продажность, la vénalité, веналитэ.
Продажный, vénal, венал.
Продлить, prolonger, пролоңже.
Продовольствіе, l'approvisionnement *m*, лапровизьонмаң.

Продовольствіе, l'approvisionner, аппровизьонэ.
Продолговатый, oblong, облоꞑ.
Продолжать, continuer, коꞑтинйэ.
Продолженіе, la continuation, коꞑтинйасьоꞑ въ-,pendant, паꞑдаꞑ.
Продолжительность, la durée, дйре.
Продувать, souffler à travers, суффлэр а травер.
Продувной, rusé, рйзе.
Продуктъ, le produit, продйі.
Продѣлка, enfiler, аꞑфилэ.
Продѣвать, la ruse, ла рйз.
Проектъ, le projet, проже.
Прожектеръ, le projecteur, прожектэр.
Проживать, demeurer, дэмэре.
Прожорливость, la voracité, вораситэ.
Прожорливый, glouton, глутоꞑ.
Проза, la prose, проз.
Прозаикъ, le prosateur, прозатэр.
Прозаическій, prosaïque, прозаик.
Прозвище, прозваніе, le surnom, сйрноꞑ.
Прозекторъ, le prosecteur, прозектэр.
Прозорливость, la sagacité, сагаситэ.
Прозрачность, la transparence, траꞑспараꞑс.
Прозрачный, transparent, траꞑспараꞑ.
Прозябаемыхъ царство, le règne végétal, лэрэнь вежетал.
Прозябать, être transi de froid, этр траꞑси дэфроа.
Проигрывать, perdre au jeu, пердр о жэ.
Проигрышъ, la perte, перт.
Пройдоха, le rusé compère, рйзе коꞑпер.
Произведеніе, le produit, продйі.
Производитель, producteur, продиктэр.
Производительность, la force productrice, форс продиктрис.
Производить, produire, продйір.
Производный, dérivé, дэриве.
Производство, la promotion, промосьоꞑ.
Произволъ, le gré, гре.
Произвольный, volontaire, волоꞑтэр.
Произносить, prononcer, проноꞑсе.
Произношеніе, la prononciation, проноꞑсіасьоꞑ.
Произростать, pousser, пусе.
Происшествіе, l'évènement, лэвэнмаꞑ.
Проимать, percer (les oreilles), персе лэ зорель.
Проименовывать, surnommer, сйрноме.
Происки, intrigues *f*, эꞑтриг.
Происходить, provenir, провенир.
Происхожденіе, origine *f*, орижин.
Прокаженный, lépreux, лэпрэ.
Проказа, la lèpre, лепр.
Проказникъ, un espiègle, энспьегл.
Проказы, les espiègleries *f*, эспьеглри.
Прокатка, le laminage, ламинаж.
Прокатъ, взять на-, prendre à louage, праꞑдр а луаж.
Прокатывать, promener en voiture, променэр аꞑ воатйр.
Прокладывать, mettre entre, метр аꞑтр.
Прокламація, la proclamation, прокламасьоꞑ.
Проклинать, maudire, модир.
Проклятіе, anathème *m*, анатэм.
Проклятый, maudit, моди.
Прокрадываться, se glisser à travers, сэ глисер а травер.

Прокура, la procuration, прокйрасьоꞑ.
Прокуроръ, le procureur, прокйрэр; оберъ-, le procureur général, лэ прокйрэр женэрал.
Прокъ, l'utilité *f*, succès *m*, лйтилитэ, сиксе.
Пролаза, le rusé, рйзе.
Проламывать, briser, бризе.
Пролежень, écorchure *f*, экоршйр.
Пролетъ, на-, d'outre en outre, дутр ан утр.
Проливной дождь, une averse, йн аверс.
Проливъ, le détroit, дэтроа.
Пролитіе, l'effusion *f*, лэфйзьоꞑ.
Прологъ, le prologue, пролог.
Проломъ, идти на-, se faire jour à travers l'ennemi, сэ фэр жур а травер ленми.
Пролѣзать, se glisser en rampant, сэ глисер аꞑ раꞑпаꞑ.
Проматывать, dépenser, дэпаꞑсе.
Промахъ, un faux coup, эꞑ фо ку.
Промедленіе, le retard, ретар.
Промежутокъ, l'intervalle *m*, лэꞑтэрвал.
Промокать, être tout mouillé, этр ту мулье.
Промоклый, mouillé d'outre en outre, мулье дутр ан утр.
Промцы, les trous dans le lobe de l'oreille, лэ тру даꞑ лэ лоб дэ лорель.
Промчать, emporter, аꞑпортэ.
Промывать, laver, лаве.
Промыселъ, profession, професьоꞑ, (звѣриный) la chasse, ла шасъ, (рыбный) la pêche, ла пеш, (горный) exploitation *f* des mines, эксплоатасьоꞑ дэ минъ.
Промыслъ, la Providence, провидаꞑс.
Промышленникъ, l'industriel *m*, лэꞑдйстріел.
Промышленность, l'industrie *f*, лэꞑ дйстри.
Промышлять, exercer, экссрсе.
Промѣнъ, l'agio *m*, лажьо.
Промѣнщикъ, le changeur, шаꞑжэр.
Пронзать, percer, персе.
Пронзительный, perçant, персаꞑ.
Пронизь, les grains *m* de verre, лэ грэꞑ дэ веръ.
Проникать, pénétrer, пенэтре.
Проницательность, sagacité *f*, сагаситэ.
Проносить, purger, пйрже.
Проносное, le purgatif, пйргатиф.
Пронырливый, rusé, рйзе.
Пропаганда, la propagande, пропагаꞑд.
Пропадать, se perdre, сэ пердр.
Пропажа, la perte, пертъ.
Пропасть, le précipice, пресипис.
Пропащій, perdu, пердй.
Пропедевтика, l'enseignement préparatoire *m*, лаꞑсеньемаꞑ препаратоар.
Прописывать, inscrire, эꞑскрир.
Пропись, le modèle d'écriture, модэл дэкритйр, прописью, en lettres, аꞑ лэтр.
Пропитаніе, la nourriture, нуритйр.
Пропитываться, s'imbiber, сэꞑбибе.
Проплакать, pleurer un certain temps, плэрер эꞑ сертэꞑ таꞑ.
Проповѣдникъ, le prédicateur, предикатэр.
Проповѣдывать, prêcher, преше.
Проповѣдь, le sermon, сермоꞑ.
Пропорціональность, la proportionalité, пропорсіоналитэ.
Пропорція, la proportion, пропорсьоꞑ.

Пропускъ, le passage, пасаж, le passeport, паспор.
Проречение, la prophétie, професи.
Прорись, le dessin calqué, дэсэꙑ калке.
Пророкъ, prophète, профэт.
Пророчество, la prophétie, професи.
Пророчить, prédire, предир.
Прорубать, couper à travers, купе а травер.
Прорубь, lavoir *m*, лавоар.
Прорывать, emporter, аꙑпортэ.
Прорывать, creuser à travers, крэзер а травер.
Прорѣха, la fente, фаꙑт.
Просверливать, percer, персе.
Просвира, l'hostie *f*, лости.
Проситель, solliciteur, солиситэр.
Просить, prier, прие, (на кого) porter plainte contre, портэ плэꙑт коꙑтр.
Прослабить, purger, пирже.
Прославлять, rendre célèbre, раꙑдр селэбр.
Прослезиться, fondre en larmes, фоꙑдр аꙑ ларм.
Прослуженіе, le service, сервис.
Прослывать, passer pour, пасе пур.
Просмотръ, une omission, йн омисьоꙑ.
Проснуровывать, cordonner, кордоннэ.
Просо, millet *m*, милэ.
Просовка, le passe-carreau, пась карро.
Просодія, la prosodie, прозоди.
Просольный, légérement salé, лэжерманꙑ салэ.
Просонья, съ-, à demi endormi, а дэми аꙑдорми.
Просось, la fente (dans la glace), ла фаꙑт даꙑ ла глас.
Просохлый, séché, сеше.

Проспектъ, la perspective, перспектив.
Просрочивать, laisser passer le terme prescrit, лэсе пасе лё терм прескри.
Просрочка, le retardement, ретардмаꙑ.
Простакъ, le benêt, бенэ.
Простираться, s'étendre, сетаꙑдр.
Простительный, pardonnable, пардонабл.
Просто, simplement, сэꙑплмаꙑ.
Простодушіе, la candeur, каꙑдэр.
Простокваша, le lait caillé, лэ калье.
Простолюдинъ, homme de commun, омъ дэ коммэꙑ.
Простофиля, niais, ніэ.
Простой, simple, сэꙑпл.
Просторный, spacieux, спасьё.
Просторъ, le vaste espace, васт эспас.
Простота, la simplicité, сэꙑплиситэ, la niaiserie, ніэзри.
Пространный, vaste, васт.
Пространство, l'espace *m*, лэспас.
Простригать, couper, купе.
Прострѣливать, percer d'une balle, персе дйн бал.
Простуда, le refroidissement, рефроадисмаꙑ.
Простужаться, prendre un refroidissement, праꙑдр эꙑ рефроадисмаꙑ.
Простылый, refroidi, рефроади.
Простыня, le drap (de lit, de traineau), дра дэ ли, дэ трэно.
Просыпаться, s'éveiller, сэвелье.
Просыхать, se sécher, сё сеше.
Просьба, la prière, la requête, пріэр, рекет.
Просѣвать, просѣять, bluter, cribler, блйтэ, криблэ.

Просѣдь, quelques cheveux gris *m*, келк швё гри.
Просѣкъ, la percée (dans une forêt), персе даꙑ зйн форэ.
Просѣчный, coupé à travers, купе а травер.
Просяканіе, la filtration, филтрасьоꙑ.
Просякать, filtrer, филтре.
Просяклый, filtré, филтре.
Протаивать, dégeler, дэжелэ.
Протекторъ, le protecteur, протэктэр.
Протекція, la protection, протэксьоꙑ.
Протекшій, écoulé, экулэ.
Протестантъ, protestant, протэстаꙑ.
Протестація, la protestation, протэстасьоꙑ.
Протестовать, protester contre, протэстэ коꙑтр.
Протестъ, le protêt, протэ.
Противень, la poêle à frire carrée, поэл а фрир каррэ.
Противиться, résister, резистэ.
Противникъ, l'adversaire *m*, ладверсэр.
Противоборство, la résistance, резистаꙑс.
Противодѣйствіе, la réaction, реаксьоꙑ.
Противодѣйствовать, agir contre, ажир коꙑтр.
Противолежащій, situé vis-à-vis, ситйэ ви за ви.
Противоположность, l'opposition *f*, лопозисьоꙑ.
Противоположный, opposé, оппозе.
Противорѣчить, contredire, коꙑтредир.
Противорѣчіе, la contradiction, коꙑтрадиксьоꙑ.

Противоядіе, antidote *m*, аꙑтидот.
Противоядный, antivénéneux, аꙑтивененё.
Противъ, vis-à-vis de, contre, ви за ви дэ, коꙑтр.
Протирать глаза, ouvrir les yeux, уврир лэ зьё.
Протодіаконъ, l'archidiacre *m*, ларшидиакр.
Протоіерей, -попъ, -пресвитеръ, le premier prêtre, archiprêtre, лэ премье прэтр, аршипрэтр.
Протоколистъ, l enrégistreur *m*, лаꙑрежитрэр.
Протоколъ, le registre, режистр, le procès-verbal, просе вербал.
Протомиться, languir, лаꙑгир.
Проторговываться, faire faillite, фэр фальит.
Проточина, la vermoulure, вермулйр.
Протравливать, corroder, кородэ.
Протрезвливаться, se désenivrer, се дэзанивре.
Протухлый, corrompu, корроꙑпй.
Протягаться, se ruiner en procès, се рйінэ аꙑ просэ.
Протягивать слова, traîner ses paroles, трэнэ сэ парол; -ся, traîner en longueur, трэнэр аꙑ лоꙑгэр.
Протяженіе, l'extension *f*, лэкстаꙑсьоꙑ.
Протяжка, le retard, ретар.
Протяжность, la prononciation traînante, проноꙑсіасьоꙑ трэнаꙑт.
Протяжный, trainant, трэнаꙑ.
Проучивать, mettre à la raison, метр а ла рэзоꙑ.
Професоръ, le professeur, професэр.
Профиль, le profil, профил.
Профосъ, le prévôt, прево.

Прохаживаться, se promener, се променэ.
Прохлада, la fraicheur, фрэшёр.
Прохладительный, rafraîchissant, рафрэшисаŋ.
Прохладный, frais, фрэ.
Прохлажденіе, le rafraîchissement, рафрэшисмаŋ.
Проходимый, où l'on peut passer, у лоŋ пэ пасе.
Проходить, passer, пасе.
Проходъ, passage, пасаж.
Прохожій, le passant, пасаŋ.
Процвѣтать, fleurir, флэрир.
Процентъ, l'interêt, лэŋтэрэ.
Процессія, la procession, просесьоŋ.
Процесъ, le procès, le procédé, просе, проседэ, (2 поступокъ).
Процѣживать, filtrer, филтре.
Прочетъ, для -чету, pour lire, пур лир.
Прочикать, percer, персе (un abcès, ён абсэс.
Прочитывать, lire, лир.
Прочій, restant, и прочее, et cætera, рестаŋ, э сетра.
Прочность, la solidité, солидитэ.
Прочный, durable, дйрабл.
Прочтеніе, la lecture, лэктйр.
Прочь, loin d'ici, лоаŋ диси.
Прошакъ, le mendiant, маŋдіаŋ.
Прошва, passe-poil, пас поал.
Прошедшій, -шее время, le passé, пасе.
Прошеніе, la supplique, сйплик.
Прошивной, cousu d'outre en outre, кузй дутр ан утр.
Прошлый, passé, précédent, пасе преседаŋ (2 предъидущій).
Прощальный, d'adieu, -ные дни, les jours *m* de pardon, дадьё, жур дэ пардоŋ.

Прощаніе, le congé, adieu, коŋже, адьё (1 отпускъ).
Прощать, pardonner, -ся, faire ses adieux, пардоннэ, фэр се задьё.
Прощеніе, le pardon, пардоŋ.
Проѣздъ, le passage, пасаж.
Проѣзжій, le voyageur, вояжэр.
Проявленіе, l'apparition *f*, лаппарисьоŋ.
Проявляться, paraître, парэтр.
Прояснять, expliquer, экспликe,
Прудъ, l'étang *m*, лэтаŋ.
Пружина, le ressort, ресор.
Прусакъ, la blatte, блатъ.
Прутъ, la verge, верж.
Прыгать, sauter, сотэ.
Прыгунъ, sauteur, сотэр.
Прыжокъ, bond *m*, боŋ [же,жальир.
Прыскать, asperger, jaillir, аспер-
Прыткій, rapide, рапид.
Прыткость, la vitesse, витэс.
Прыть, во всю-, à bride abattue, ventre à terre, а брид а баттй, ваŋтра тэръ.
Прыщъ, la pustule, пйстйл.
Прѣсный, doux, ду.
Прѣть, suer, pourrir, сйэ, пурир, 1 потѣть.
Пря, dispute *f*, диспйт.
Прядѣніе, le filage, филаж.
Прядильный заводъ, la filature, филатйр.
Прядильня, la filerie, филри.
Прядильщикъ, fileur, филэр.
Пряжка, boucle *f*. букл.
Прялка, прялица, la quenouille, кёнуль.
Прямикъ, -комъ, en ligne droite, аŋ линь дроатъ.
Прямо, droit *m*, дроа.
Прямодушіе, la loyauté, лоайотэ.
Прямодушный, franc, фраŋ.

Прямоугольникъ, le rectangle, ректаŋл.
Прямой, droit *m*, дроа.
Прямота, la droiture, дроатир.
Пряникъ, le pain d'épice, пэŋ дэпис.
Пряный, пряность, -сти, les épices *f*, -ные коренья, лэзепис.
Прясть, filer, филэ.
Прятать, cacher, каше.
Пряха, la fileuse, филёз.
Псаломъ, le psaume, псом.
Псалтирь, le psautier, псотье.
Псарня, la meute, мёт.
Псарь, le piqueur, пикёр.
Псевдонимъ, l'auteur pseudonyme, лотёр псёдоним.
Психологія, la psychologie, психоложи.
Психологъ, le psychologiste, психоложист.
Птица, l'oiseau *m*, лоазо.
Птицеловство, l'oisellerie, лоазелри.
Птицеловъ, l'oisellier *m*, лоазеліе.
Птичникъ, la volière, вольэр.
Публика, le public, пйблик.
Публикація, la publication, пйбликасьоŋ.
Публиковать, publier, пйблие.
Публичность, la publicité, пйблиситэ.
Публичный, public, пйблик.
Пугало, l'épouvantail, лэпуваŋталь.
Пугать, effrayer, эффрее.
Пугливость, la timidité, тимидитэ.
Пугливый, timide, тимид.
Пуговица, le bouton, бутоŋ.
Пуддингъ, le pouding, пудинг.
Пудель, le barbet, барбе.
Пудра, la poudre à cheveux, пудр а швё.
Пудрить, poudrer, (голову), fig. laver la tête, пудре, лаве ла тэт.

Пудъ, le poude (40 livres), пуд.
Пузанъ, le gros ventru, лэ гро ваŋтрй.
Пузатый, ventru, ваŋтрй.
Пузырь, la vessie, веси.
Пукъ, le faisceau, фэсо.
Пульсъ, le pouls, пулс.
Пуля, la balle, бал.
Пулярда, la poularde, пулард.
Пунктъ, l'article *m*, лартикл.
Пунцовый, ponceau, поŋсо.
Пуншъ, le punch, поŋш.
Пупъ, le nombril, ноŋбриль.
Пупырь, la pustule, пйстйл.
Пурпуръ, le pourpre, пурпр.
Пускай онъ идетъ, qu'il aille, киль аль.
Пускать, laisser, лэсе.
Пустой, vide, вид.
Пустомеля, bavard, бавар.
Пустопорожній, vacant, вакаŋ.
Пустословить, bavarder, бавардэ.
Пустословіе, le bavardage, бавардаж.
Пустота, le vide, la frivolité, вид, фриволитэ.
Пустошь, le terrain inculte, терэŋ эŋкйлт.
Пустынникъ, ermite, эрмит.
Пустыня, l'ermitage, лэрмитаж.
Пустыня, le désert, дэзер.
Пустякъ, -тяки, les fadaises, фадэз.
Путаница, imbroglio *m*, эŋброглio.
Путать, embrouiller, аŋбруилье.
Путеводитиль, le guide, гид.
Путевой компасъ, le compas de route, коŋпа дэ рутъ.
Путейскій, servant dans les ponts et chaussées, серваŋ даŋ лэ поŋ э шосе.
Путешественникъ, voyageur, вояжёр.
Путешествовать, voyager, вояже.

Путешествіе, le voyage, вояж.
Путы, les entraves, антрав.
Путь, le chemin, по пути, chemin faisant, шмэн фэзан.
Путемъ, d'importance, сухимъ путемъ, par terre, дэнпортанс, пар тэрь.
Пухлый, enflé, анфлэ.
Пухнуть, s'enfler, санфлэ.
Пуховикъ, le lit de plumes, лё ли дэ плйм.
Пухъ, le duvet, дйве.
Пучина, le gouffre, abîme, гуфр, абим.
Пушистый, duveteux, дйветё.
Пушка, le canon, канон.
Пуще, plus, плй.
Пчела, l'abeille *f*, лабель.
Пчеловодство, éducation des abeilles *f*, эдйкасьон дэ забель.
Пшеница, le froment, фроман.
Пшено, le millet, милэ.
Пыжъ, le bouchon, бушон.
Пылать, flamber, фланбе.
Пылинка, un atome, эн атом.
Пылкій, ardent, ардан.
Пылкость, la violence, віоланс.
Пыль, la poussière, пусьэр.
Пыльный, poudreux, пудрё.
Пырять, pousser, пусе.
Пытать, donner la question, донэ ла кестьон
Пытка, la torture, тортйр.
Пытливый, investigateur, энвестигатёр.
Пыхтѣть, être haletant, этр алэтан.
Пышность, le luxe, лйкс.
Пьяница, ivrogne, ивронь.
Пьянство, l'ivresse *f*, ливресъ.
Пьянствовать, s'enivrer, санивре.
Пьяный, ivre, soul, ивр, су.
Пьянѣть, devenir ivre, дёвенир ивр.
Пѣвецъ, le chanteur, шантёр; -вица, la chanteuse, cantatrice, шантёз, кантатрис.
Пѣвчій, -чія птицы, les oiseaux chanteurs, лэ зоазо шантёр.
Пѣгій, pie, пи.
Пѣна, la mousse, мусъ.
Пѣниться, mousser, мусе.
Пѣніе, le chant, шан.
Пѣнка, l'écume de mer *f*, лэкйм дё мер.
Пѣсельникъ, le chanteur, шантёр.
Пѣсенникъ, recueil de chansons, рекёль дэ шансон.
Пѣснь, le chant, шан.
Пѣсня, la chanson, шансон.
Пѣтухъ, le coq, кок.
Пѣть, chanter, шантэ.
Пѣхота, l'infanterie, лэнфантэри.
Пѣшеходецъ, piéton, пьетон.
Пѣшій, à pied, а пье.
Пѣшка, le pion, un homme nul, піон омъ нйл.
Пѣшкомъ, à pied, а пье.
Пядь, l'empan *m*, ланпан.
Пялить, *va.* étendre, этандр.
Пясть, le poing, поан.
Пята, пятка, le talon, талон.
Пятакъ, la pièce de cinq copecks, пьес дэ сэн копек.
Пятерицею, *adv.* cinq fois, сэн фоа.
Пятерка, le cinq, сэнк.
Пятеро, cinq, сэн
Пятидесятница, la Pentecôte, пантекот.
Пятикнижіе, le pentateuque, пантатёк.
Пятипроцентный, de cinq pour cent, дэ сэн пур сан.
Пятиугольникъ, le pentagone, пантагон.
Пятнадцать, quinze, кэнз; -тый, -ième, кэнз, кэнзіем.
Пятнать, noircir, ноарсир.

Пятница, le vendredi, вандреди.
Пятно, la tache, таш.
Пятокъ, cinq pièces, сэн пьес.
Пятый, cinquième, сэнкьем; -надцатый, quinzième, кэнзьем.
Пять, cinq, сэн.
Пятью, cinq fois, сэн фоа.
Пятьдесятый, cinquante, сэнкант.
Пятьсотъ, cinq cent, сэн сан; -тый, -tième, сэн сантьем.

Р

Раба, une esclave, читай: йн эсклав.
Работа, le travail, траваль.
Работать, travailler, travaлье.
Работникъ, ouvrier, уврие.
Рабскій, servile, сервиль.
Рабство, l'èsclavage *m*, лэсклаваж.
Рабъ, l'esclave *m*, эсклав.
Раввинъ, le rabbin, раббэн.
Равенство, l'égalité *f*, лэгалитэ.
Равнина, la plaine, плэн.
Равно, également, эгалман.
Равнобедренный, isocèle, изосел.
Равновѣсіе, l'équilibre *m*, лэкилибр.
Равноденствіе, l'équinoxe *m*, лэкинокс.
Равнодушный, indifférent, эндифферан.
Равносторонній, équilatéral, экилатэрал.
Равноугольный, équiangle, экіангл.
Равный, égal, эгал.
Равняться, s'égaler, сегалэ.
Ради, pour, пур.
Радивый, soigneux, соаньё.
Радисъ, le radis, ради.
Радіусъ, le rayon, рейон.
Радоваться, se réjouir, се режуир.
Радость, la joie, жоа.
Радуга, l'arc-en-ciel, ларк ан сьель.
Радушіе, la bonhomie, бономи.
Радъ, bien aise, бьэн эз.
Раекъ, le paradis, паради.
Раждать, mettre au monde, метр о монд.
Разбивать, casser, касе.
Разбивка (въ -ку), en détail, ан дэталь.
Разбитной, vif, виф.
Разбой, brigandage *m*, бригандаж.
Разбойникъ, le brigand, бриган; (морской), le pirate, пират.
Разборчивый, délicat, дэлика.
Разборъ, la critique, критик.
Разваливать, (-валяться), s'étendre de tout son long, сетандр дё ту сон лон.
Развалина, la ruine, рйин.
Развиваться, se développer, се дэвелопе.
Развинчивать, dévisser, дэвисе.
Развитіе, le développement, дэвелопман.
Развлекаться, se distraire, дистрэр.
Развлеченіе, la distraction, дистраксьон.
Разводить, prononcer le divorce, прононсе лё диворс.
Разводъ, le divorce, la parade, диворс, парад.
Развратникъ, libertin, либертэн.
Развратный, déréglé, дэреглэ.
Развратъ, la dépravation, дэправасьон.
Развращать, pervertir, первертир,

Развѣ, est-ce que donc, эсъ кӭ доңк.
Развѣшивать (уши), prêter l'oreille, претэ лорель.
Развязка, la conclusion, коңклйзьоң.
Развязный, dégagé, дэгаже.
Разгадывать, deviner, дэвинэ.
Разгласіе, la discorde, дискорд.
Разглашать, divulguer, дивйлге.
Разгнѣвать, irriter, ирритэ.
Разговаривать, s'entretenir, саңтретэнир.
Разговорный языкъ, le langage familier, лаңгаж фамилье.
Разговоръ, la conversation, коңверсасьоң.
Разгонка, всѣ лошади въ -гонѣ, les chevaux sont tous en course, лэ шво соң туз аң курс.
Разгуливать, se promener, се променэ.
Разгулъ, la ribote, рибот.
Разгульный, débauche *f*, дэбошъ.
Раздавать, distribuer, диструбйэ.
Раздача, la distribution, дистрибйсьоң.
Раздоръ, la querelle, керел.
Раздражать, irriter, ирритэ.
Раздраженіе, l'irritation *f*, лирритасьоң.
Раздражительность, l'irritabilité *f*, лирритабилитэ.
Раздроблять, morceler, морселэ.
Раздувальный мѣхъ, le soufflet, суфлэ.
Раздувать, souffler, суфлэ.
Раздумывать, changer d'avis, шаңже дави.
Раздумье, la reflexion, рефлексьоң.
Раздѣвать, déshabiller, дэзабилье.
Раздѣваться, se déshabiller, сӭ дэзабилье.
Раздѣлимый, divisible, дивизибл.
Раздѣлка, l'accord, лакор.
Раздѣлъ, (жить въ раздѣлѣ съ кѣмъ), vivre séparément, вивр сепареман.
Раздѣлять, séparer, сепаре.
Разжаловать, dégrader, дэградэ.
Разживаться, s'enrichir, саңришир.
Разжижать, rendre liquide, раңдр ликид.
Разинуть, ouvrir (la bouche) уврир.
Разительный, frappant, фрапаң.
Разить, frapper, фрапе.
Разливальная ложка, la cuiller à potage, ла килье а потаж.
Разливанное море, une abondance de boissons, йн абоңдаңс дэ боасоң.
Разливать, mettre en bouteilles метр аң бутэль.
Разливъ, l'inondation *f*, линоңдасьоң.
Различать, distinguer, дистэңге.
Различіе, la différence, диффераңс.
Различный, différent, диффераң.
Разложеніе, la décomposition, дэкоңпозисьоң.
Разлука, la séparation, сепарасьоң.
Размахъ, съ размаху, en prenant son élan, аң пренаң сон элаң.
Размашистый, d'un essor libre, дӭн эсор либр.
Размноженіе, la multiplication, мйлтипликасьоң.
Размолвка, la brouillerie, брульери.
Размышлять, méditer, медитэ.
Размѣна, le change, шаңж.
Размѣръ, la dimension, димаңсьоң.
Размѣщеніе, la dislocation (d'une armée), ла дислокасьоң.
Размѣщеніе словъ, la construction, коңстрйксьоң.
Размягчать, amollir, амолир.
Разница, la différence, диффераңс.
Разногласный, discordant, дискордаң.

Разнородность, l'hétérogénéité *f*, лэтэроженэитэ.
Разносторонній, scalène, скалэн.
Разноцвѣтный, de différente couleur, дӭ диффераңт кулӭр.
Разносить, colporter, колпортэ.
Разноска, le colportage, колпортаж.
Разнощикъ, colporteur, колпортӭр.
Разнствовать, différer, диффере.
Разный, différent, диффераң.
Разобщать, séparer, сепаре.
Разореніе, la dévastation, дэвастасьоң.
Разорительный, destructeur, дэстрйктӭр.
Разорять, ruiner, рйинэ.
Разочарованіе, le désenchantement, дэзаңшаңтмаң.
Разработка, l'exploitation *f*, лэксплоатасьоң.
Разругать, insulter, эңсйлтэ.
Разрушать, détruire, дэтрйир.
Разрушеніе, la destruction, дэстрйксьоң.
Разрывать, déchirer, дэшире.
Разрываться, crever, креве.
Разрывъ, la solution, солйсьоң.
Разрѣзъ, la coupe, куп.
Разрѣзывать, couper, купе.
Разрѣшать, décider, дэсидэ.
Разрѣшать (отъ бремени) accoucher de, аккуше дӭ.
Разрѣшеніе, la solution, солйсьоң.
Разрядъ, la section, сексьоң.
Разсадникъ, la pépinière, пепиньер.
Разсаживать, planter, плаңтэ.
Разсвѣтъ, le point du jour, поаң дй жур.
Разсерживать, fâcher, фаше.
Разсказъ, le conte, коңт.
Разсказывать, raconter, ракоңтэ.
Разслабленіе, l'affaiblissement *m*, лаффэблисмаң.
Разсматривать, examiner, экзаминэ.
Разсмотрѣніе, l'examen *m*, лэкзамаң.
Разставаться, se séparer de, сӭ сепаре дэ.
Разстановка, l'intervalle *m*, лэңтэрвал.
Разстояніе, la distance, дистаңс.
Разстраивать, déranger, дэраңже.
Разстройство, le dérangement, дэраңжмаң.
Разстрѣливать, fusiller, фйзилье.
Разсудительность, la prudence, прйдаңс.
Разсудокъ, la raison, рэзоң.
Разсуждать, raisonner, рэзонэ.
Разсужденіе, le jugement, жйжмаң.
Разсчетъ, la liquidation, ликидасьоң.
Разсчитывать, compter, коңтэ.
Разсыльщикъ, le commissionnaire, коммисіонэр.
Разсыпать, disperser, дисперсе.
Разсыпную, въ-, par groupes détachées, пар груп дэташе.
Разсѣкать, fendre, фаңдр.
Разсѣлина, la fente, фаңт. [сьоң,
Разсѣяніе, la distraction, дистрак-
Разсѣянность, distraction *f*, дистраксьоң.
Разсѣянный, distrait, дистрэ.
Разумный, raisonnable, рэзонабл.
Разумъ, la raison, рэзоң.
Разумѣть, comprendre, коңпраңдр.
Расцвѣтаніе, l'épanouissement, лэпануисмаң.
Расцвѣтать, s'épanouir, сепануир.
Разцѣплять, décrocher, дэкроше.
Разчисленіе, le calcul, калкйл.
Разшивать, découdre, дэкудр.
Разширеніе, la dilatation, дилатасьоң.
Разширять, élargir, эларжир.

Разщелина, la fente, фаңт.
Разъ, une fois, йн фоа.
Разъѣздъ, le départ, дэпар.
Разъѣхаться, s'en aller, сан аллэ.
Разыгрывать, jouer, жуэ.
Рай, le paradis, паради.
Ракета, la fusée, фйзе.
Раковина, la coquille, кокил.
Ракъ, l'écrevisse, le cancer, лэкревисъ, каңсер, 2 болѣзнь.
Рана, la blessure, блэсйр.
Раненый, le blessé, блэсе.
Ранецъ, le havre-sac, авр сак.
Ранить, blesser, блэсе.
Ранній, précoce, прекос.
Рано, de bonne heure, дӭ бон ӭр.
Рапира, le fleuret, флӭре.
Рапортъ, le rapport, раппор.
Раскаливать, faire rougir au feu, фэр ружир о фӭ.
Раскаяніе, le repentir, репаңтир.
Расколъ, l'hérésie, эрези.
Раскольникъ, hérétique, эретик.
Раскопка, une fouille, йн фуль.
Раскрашивать, colorier, колорье.
Раскрывать, découvrir, дэкуврир.
Раскупоривать, déboucher, дэбуше.
Распалять, chauffer fortement, шоффе фортмаң.
Распарывать, découdre, дэкудр.
Распашка, на -пашку, sans être boutonné, саң зэтр бутонэ.
Распекать, réprimander, рэпримаңдэ.
Распивочная продажа, le détail des boissons, лэ дэтал дэ боасоң.
Распинаніе, la crucifixion, крйсификсьоң.
Распинать, crucifier, крйсифье.
Расписка, la quittance, китаңс.
Расплавка, la fonte, фоңт.
Расплавлять, fondre, фоңдр.
Расплавная печь, le fourneau de fusion, фурно дӭ фйзьоң.
Расплата, le payement, пэемаң.
Расплохъ (въ-), à l'improviste, а лэңпровист.
Располагать, disposer, диспозе.
Расположеніе, la disposition, диспозисьоң.
Распоряженіе, la disposition, диспозисьоң.
Расправа, la justice, жйстис.
Расспрашивать, interroger, эңтэрроже.
Распредѣленіе, la distribution, дистрибйсьоң.
Распродажа, la vente, ваңт.
Распространять, répandre, рэпаңдр.
Распросъ, la question, кестьоң, l'enquête *f*, лаңкет.
Распря, dispute *f*, диспйт.
Распускаться, s'épanouir, сепануир.
Распутіе, le carrefour, карфур.
Распутный, dissolu, дисолй.
Распутство, le libertinage, либертинаж.
Распятіе, le crucifix, крйсифис.
Растагъ, la halte, алт.
Раствореніе, le délayement, дэлэемаң.
Растворимость, la solubilité, солйбилитэ.
Растворимый, dissoluble, дисолйбл.
Растворительный, dissolvant, дисолваң.
Растворять, résoudre, gâcher, резудр, гаше, 2 известь.
Растеніе, la plante, плаңт.
Растерзать, déchirer, дэшире.
Растеряться, se perdre, се прердр.
Расти, croître, кроатр.
Растительность, la végétation, вежетасьоң.
Растить, faire croître, фэр кроатр.
Растлѣніе, la corruption, корржпсьоң.

Растолковывать, expliquer. эксплике.
Расторженіе, la rupture, рйптйр.
Расторопный, prompt, проң.
Расточеніе, la dissipation, дисипасьоң.
Растра, раштра, la patte, патъ.
Растрепливать, déranger, дэраңже.
Растягивать, trainer(ses mots], трэнэ.
Расхватъ, на-, enlevé de suite, аңлэве дэ сйит.
Расхищеніе, le pillage, пиляж.
Расходовать, dépenser, депаңсе.
Расходъ, la dépense., дэпаңс.
Расхохотаться, éclater de rire, эклатэ дэ рир.
Ратификація, la ratification, ратификасьоң.
Ратникъ, le guerrier, герье.
Ратовать, faire la guerre, фэр ла геръ .
Ратуша, la maison de ville, ла мэзоң дэ виль.
Рать, l'armée, ларме.
Раціональный, rationnel, расьонэл.
Рачить, soigner, соанье.
Рашпиль, la râpe, рап.
Рвать, arracher, арраше.
Рвеніе, le zèle, зэл.
Рвота, le vomissement, вомисмаң.
Рвотное, le vomitif, вомитиф.
Рдѣть, rougir, ружир.
Ребенокъ, un enfant, ӭн аңфаң.
Ребро, la côte, кот.
Ребяческій, enfantin, аңфаңтэң.
Ревень, la rhubarbe, рйбарб.
Ревизія, le recensement de la population, ресаңсемаң дэ ла попйласьоң.
Ревизоръ, le réviseur, ревизӭр.
Ревматисмъ, le rhumatisme, рйматизм.
Ревнивость, la jalousie, жалузи.
Ревнивый, jaloux, жалу.
Ревнованіе, l'émulation *f*, лэмуласьоң.
Ревностный, zélé, зелэ.
Ревность, le zèle, l'envie, la jalousie, зэл, лаңви, жалузи.
Революція, la révolution, револйсьоң.
Ревъ, le rugissement, рйжисмаң.
Ревѣть, mugir, мйжир.
Регенство, la régence, режаңс.
Регентъ, régent, режаң.
Регистраторъ, (колежекій), régistrateur du collége, лэ режистратӭр дэ коллэж.
Регулярный, régulier, регйлье.
Регуляторъ, le régulateur, регйлатӭр.
Редакторъ, le rédacteur, редактӭр.
Реестръ, la liste, лист.
Режиссеръ, le regisseur, режисӭр.
Резеда, le réséda, резеда.
Резервъ, la réserve, резерв.
Резиденція, la résidence, резидаңс.
Резина, la résine élastique, резин эластик.
Рейдъ, la rade, рад.
Рейсфедеръ, le tire-ligne, лэ тирлинь.
Рейсъ, le voyage, вояж.
Рейтузы, les pantalons *m* de cavalier, паңталоң дэ кавалье.
Рекомендація, la recommandation, рекомаңдасьоң.
Рекомендовать, recommander, рекоммаңдэ.
Рекрутъ, le conscrit, коңскри.
Ректоръ, le recteur, ректӭр.
Религія, le religion, реликьоң
Рельсъ, le rail, раль.
Ремень, la lanière, ланьер.
Ремесленникъ, l'artisan, лартизаң.
Ремесло, le métier, метье.
Ремонтъ, la remonte, ремоңт.

Ренонсъ, la renonce, реноңс.
Ренское, le vin, вэң.
Репейникъ, la bardane, бардан.
Репертуаръ, le répertoire, репертоар.
Репетиція, la répétition, репетисьоң.
Рескриптъ, le rescrit, рескри.
Республика, la république, репйблик.
Республиканецъ, républicain, репйбликэң.
Рессора, le ressort, ресор.
Ресторація, le restaurant, рестораң.
Ретивое, le cœur, кэр.
Ретирада, la retraite, ретрэт.
Реторта, la cornue, корнй.
Реформатскій, protestant, протэстаң.
Реформація, la reformation, реформасьоң.
Рецензентъ, le critique, критик.
Рецензировать, critiquer, критике.
Рецензія, la critique, критик.
Рецептъ, la recette, ресетъ.
Речь, dire, дир.
Ржавчина, la rouille, руль.
Ржавый, enrouillé, аңрулье.
Ржаной, de seigle, дэ сэгл.
Ржать, hennir, энир.
Рига, la grange, граңж.
Риза, le chasuble, шазйбл.
Рисковать, risquer, риске.
Рискъ, le risque, риск.
Рисованіе, le dessin, дэсэң.
Рисовать, dessiner, дэсинэ.
Ристалище, hippodrome, ипподром.
Ристаніе конское, la course de chevaux, курс дэ шво.
Рисъ, le riz, ри.
Риторика, rhétorique, реторик.
Рифъ, le récif, ресиф.
Рифма, la rime, рим.
Рифмъ, le rhythme, ритм.

Робкій, timide, тимид.
Робѣть, être timide, этр тимид.
Ровня, ровесный, ровесникъ, du même âge, дй мэм аж.
Ровно, juste, жист.
Ровный, égal, эгал.
Ровъ, le fossé, фосе.
Рогатый, cornu, корнй; -скотъ, les bêtes à cornes *f*, лэ бэтз а корн.
Роговая музыка, la musique de cors, ла мйзик дэ кор.
Рогожа, la natte, ла натъ.
Рогъ, la corne, корн.
Родимое пятно, une envie, йн аңви.
Родина, le pays natal, пэи натал.
Родитель, le père, пэр, родители, les parents *m*, параң.
Родительный падежъ, le génitif, женитиф.
Родной, germain, жермэң.
Родня, la parenté, ла параңтэ.
Родоначальникъ, la souche, сушъ.
Родословіе, la généalogie, женэаложи.
Родственникъ, parent, параң.
Родство, la parenté, параңтэ.
Родъ, la naissance, нэсаңс; le genre, жаңр. 2 въ грам.
Роды, les couches *f*, кушъ.
Рожа, vilaine face *f*, l'érésipèle *m*, вилэн фас, лэризипел, 2 болѣзнь.
Рожденіе, la naissance, нэсаңс.
Рождество Христово, Noël, ноэл.
Рожекъ, le cor, кор.
Рожцы, les gousses *f*, гусъ.
Рожь, le seigle, сегл.
Роза, la rose, роз.
Розги, les verges *f*, верж.
Роздыхъ, le repos, репо.
Розсыпь, въ-, repandu, репаңдй.
Рой, l'essaim *m*, лэсэң.
Рокировать, roquer, роке.
Роковой, fatal, фатал.

Рокъ, le sort, сор.
Роль, le rôle, рол.
Романсъ, la romance, романс.
Романъ, le roman, романң.
Ромашка, la camomille, камомиль.
Ромъ, le rhum, ром.
Ронять, laisser tomber, лэсе тоңбе.
Ропотъ, le murmure, мйрмйр.
Роптать, murmurer, мйрмйре.
Роса, la rosée, розе.
Роскошь, le luxe, лйкс.
Рослый, grand, граң.
Ростбифъ, le rosbif, росбиф.
Ростовщикъ, usurier, йзйрье.
Ростъ, la taille, таль, въ ростъ, à intérêt, а эңтэре.
Рота, la compagnie, коңпани.
Ротмистръ, le capitaine de cavalerie, капитэн дэ кавалри.
Ротъ, la bouche, ла бушъ.
Роща, le bocage, бокаж.
Ртуть, vif-argent *m*, виф аржаң.
Рубашка, la chemise, шмиз.
Рубежъ, la limite, лимит.
Рубсць, la balâfre, балафр.
Рубенъ, le rubis, рйби.
Рубить, abattre, абатр.
Рубище, les haillons *m*, лэ альоң.
Рубль, le rouble, рубл.
Ругать, injurier, эңжйрье.
Руда, le mineral, минэрал.
Рудникъ, la mine, минъ.
Рудокопъ, le mineur, минэр.
Ружье, le fusil, фйзи; къ -жью, aux armes, о зарм; -на руку, croisez bayonnette, кроазе байонэт.
Ружейный мастеръ, l'armurier *m*, лармйрье.
Рука, la main, ла мэң.
Рукавица, la mitaine, митэн.
Рукавъ, la manche, маңш.
Рукоблудіе, l'onanisme, лонанизм.

Рукодѣліе, un ouvrage de main, ён увраж дэ мэң.
Рукомойникъ, la cuvette, кйветъ.
Рукопись, le manuscrit, манйскри.
Рукоприкладство, la signature, синьятйр.
Рулевой, le timonier, тимонье.
Руль, le gouvernail, гуверналь.
Румянецъ, le vermillon, вермильоң.
Румянить, farder, фардэ.
Румяны, le fard, фар.
Руно, la toison, тоазоң.
Руны, les runes *f*, рйн.
Русло, le lit (de rivière), лё ли.
Русый, blond, блоң.
Рухлядь (мягкая), les fourrures *f*, фуррйр.
Ручаться, cautionner pour, косионэ пур.
Ручей, le ruisseau, рйисо.
Ручной, apprivoisé, апривоазе.
Рушить, anéantir, анэаңтир.
Рыба, le poisson, поасоң.
Рыбакъ, le pêcheur, пешэр.
Рыбная торговка, la marchande de poisson, маршаңд дэ поасоң.
Рыболовство, la pêche, ла пеш.
Рыдать, sangloter, саңглотэ.
Рыжій, roux, ру.
Рыло, le museau, мйзо.
Рынокъ, le marché, марше.
Рысакъ, le trotteur, тротэр.
Рысь, le loup-cervier, лу сервье.
Рыть, creuser, крэзе.
Рыхлый, poreux, порё.
Рыцарь, le chevalier, шевалье.
Рычагъ, le levier, лэвье.
Рьяный, fougueux, фугё.
Рѣдкій, peu épais, пё эпэ.
Рѣдкость, la rareté, рартэ.
Рѣдька, le raifort, рэфор.
Рѣзать, couper, купе.
Рѣзвиться, folâtrer, фолатре.

Рѣзвость, la pétulance, петйлаңс.
Рѣзецъ, le ciseau, сизо.
Рѣзкій, piquant, пикаң.
Рѣзня, le carnage, карнаж.
Рѣка, la rivière, ривьер.
Рѣпа, le navet, наве.
Рѣсница, le cil, сил.
Рѣчь, le discours, дискур.
Рѣшать, décider, дэсидэ.
Рѣшеніе, la solution, солйсьоң.
Рѣшетка, la grille, грил.
Рѣшето, le crible, крибл.
Рѣшимость, la détermination, дэтэрминасьоң.
Рѣшительный, résolu, резолй.
Рюмка, le verre, веръ.
Рябина, la marque de petite vérole, ла марк дә птит верол.
Рябка, la perdrix, пердри.
Рябой, grêlé, грелэ.
Рябчикъ, la gelinotte, желинотъ.
Рядить, louer, луэ.
Рядовой, le simple soldat, сэңпл солда.
Рядъ, la rangée, раңже.
Ряса, la soutane, сутан.

С

Сабля, le sabre, читай: сабр.
Саванъ, le linceul, лэңсэл.
Сага, la saga, сага.
Саго, le sagou, сагу.
Садиться, s'asseoir, сасоар.
Садовникъ, jardinier, жардинье.
Садокъ, le vivier, вивье.
Садъ, le jardin, жардэң.
Сажа, la suie, сйи.
Сажать, planter, плаңтэ.
Сажень, la toise, ла тоаз.
Салатъ, la salade, салад.
Салическій законъ, la loi salique, ла лоа салик.
Сало, le suif, сйиф. [дэ фамъ.
Салопъ, le manteau de femme, маңто
Салфетка, la serviette, сервьетъ.
Сальный, graisseux, грэсэ.
Самецъ, le mâle, мал.
Самка, la femelle, фэмел.
Самоваръ, la bouilloire, бульоар.
Самовластіе, l'autorité illimitée *f*, лоторитэ иллимитэ.
Самовластный, absolu, абсолй.
Самодержавіе, l'autocratie *f*, лотократи.
Самодержавный, autocratique, отократик.
Самодержецъ, autocrate, отократ.
Самолюбецъ, égoïste, эгоіст.
Самолюбіе, l'amour-propre, ламур пропр.
Самонадѣянность, la présomption, презоңпсьоң.
Самоотверженіе, l'abnégation de soi-même *f*, лабнэгасьоң дэ соа мэм.
Самостоятельный, indépendant, эңдэпаңдаң.
Самоубійство, le suicide, сйисид.
Самоубійца, un suicide, эң сйисид.
Самоучитель, le manuel, манйэл.
Самоучка, l'autodidacte *m*, лотодидакт.
Самочертъ, le pantographe, паңтограф.

Самъ, самый, même, мэм.
Сангвиническій, sanguin, саңгиэң.
Сани, le traîneau, трэно.
Сановникъ, le dignitaire, диньитэр.
Санскритскій языкъ, le sanscrit, саңскри.
Санъ, la dignité, диньитэ.
Саперъ, le sapeur, сапэр.
Сапогъ, la botte, ботъ.
Сапожникъ, le bottier, ботье.
Сарай, le remise, ремиз.
Саранча, les sauterelles *f*, сотэрел.
Сардель, la sardine, сардин.
Сассапариль, la salsepareille, салсепарель.
Сатана, le diable, діабл.
Сатира, la satire, сатир.
Сафьянъ, le maroquin, марокэң.
Сахаръ, le sucre, сйкр.
Сберегать, conserver, коңсерве.
Сбивчивый, confus, коңфй.
Сборище, la cohue, кой.
Сборникъ, le recueil, рекель.
Сборъ, la recette, ресетъ.
Сбытъ, le débit, дэби.
Свадьба, la noce, ла нос.
Сварливый, querelleur, керелэр.
Сватать, demander en mariage, дэмаңдэ аң марьяж.
Сватъ, marieur, марьэр.
Свая, le pieu, піэ.
Свекла, la bette, бетъ.
Свекоръ, le beau-père (père du mari), бо пэр.
Свекровь, la belle-mère (mère du mari), бел мэр.
Свергать, jeter en bas, жетэ аң ба.
Сверкать, étinceler, этэңселэ.
Сверстникъ, une personne du même âge, йн персонъ дй мэм аж.
Свертокъ, le rouleau, руло.
Свертывать, mettre en rouleau, метр аң руло.
Сверху, d'en haut, даң о.
Сверхъ, outre, утр.
Сверхъестественность, la surnaturalité, сйрнатйралитэ.
Сверчокъ, le grillon, грильоң.
Свиданіе, l'entrevue *f*, лаңтревй, досвиданія, au revoir, о ревоар.
Свидѣтель, le témoin, тэмоаң.
Свидѣтельство, l'attestation *f*, латтэстасьоң.
Свидѣтельствовать, attester, аттэстэ.
Свинецъ, le plomb, плоң.
Свинина, le porc, порк.
Свинство, la cochonnerie, кошонэри.
Свинья, le cochon, кошоң.
Свирѣпый, cruel, крйэл.
Свистать, siffler, сифлэ.
Свистунъ, siffleur, сиффлэр.
Свитокъ, le rouleau, руло.
Свобода, la liberté, либертэ.
Свободный, libre, либр.
Сводница, entremetteuse, аңтрметэз.
Сводничать, faire l'entremetteur, фэр лаңтрметэр.
Сводничество, le proxénétisme, проксенэтизм.
Сводъ, arcade *f*, аркад; (законовъ), le code, код.
Свозить, voiturer, воатйре.
Свой, propre; онъ самъ не-, il est distrait, ил э дистрэ.
Свойство, la propriété, пропріетэ.
Сволочь, la canaille, каналь.
Свора, la couple, купл
Своякъ, le beau-frère, бо фрэр.
Свояси, во-, chez soi, ше соа.
Свояченица, la belle sœur, бел сэр.
Свыше, du Ciel, дй сьель.
Свѣдѣніе, la connaissance, конэсаңс.
Свѣжесть la fraîcheur, фрэшэр.
Свѣжій, frais, фрэ.

Свѣрять, collationner, колясьонэ.
Свѣтило, l'astre *m*, ластр.
Свѣтильникъ, la lampe, лаҥп.
Свѣтильня, la mèche, мэшъ.
Свѣтлость, la clarté, клартэ.
Свѣтлое воскресенье, le dimanche de Pâques, димаҥш дэ пак.
Свѣтлѣйшій, sérénissime, серенисим.
Свѣтозарный, resplendissant, респлаҥдисаҥ.
Свѣтопись, la photographie, фотографи.
Свѣточъ, le flambeau, флаҥбо.
Свѣтъ, la lumière, le monde, люмьэр, моҥд, 2міръ.
Свѣчникъ, le chandelier, шеҥдэлье.
Связка, la copule, копйл.
Связывать, lier, ліе.
Связь, la jonction, жоҥксьоҥ.
Святилище, le sanctuaire, саҥктюэр.
Святить, bénir, бенир.
Святки, les fêtes de Noël, фэт дэ ноэл.
Святой, saint сэҥ.
Святотатецъ, un sacrilége, сакрилэж.
Святость, la sainteté, сэҥтэтэ.
Святоша, hypocrite, ипокрит.
Святѣйшество, la sainteté, сэҥтэтэ.
Священникъ, le prêtre, прэтр.
Священный, saint, сэҥ. [тибл.
Сгараемый, combustible, коҥбисСгибъ, le pli, пли.
Сговоръ, les fiançailles *f*, фіаҥсаль.
Сгонять, chasser, шасе.
Сгоряча, dans la colère, даҥ ла колэр.
Сгущать, épaissir, эпесир.
Сдавать, rendre, раҥдр.
Сдача, (дать сдачи), rendre le reste d'une monnaie, раҥдр лэ рестъ дйн монэ.

Сдирать, écorcher, экорше.
Сдуру, par bêtise, пар бетиз.
Сдѣлка, l'arrangement, лараҥжмаҥ.
Себя, se, сэ.
Сегментъ le segment, сегмаҥ.
Сегодня, aujourd'hui, ожурдйі.
Седьмой, septième, -надесять, dix-septième, сетьэм, ди сетьэм.
Сеймъ, la diète, діэт.
Секвестръ, le séquestre, секэстр.
Секретарь, le secrétaire, секретэр.
Секретъ, le secret, секрэ.
Секта, la secte, сект.
Секунда, la seconde, сгоҥд.
Секундантъ, le second, сгоҥ.
Селеніе, le village, вилаж.
Селитра, le salpêtre, салпэтр.
Селить, établir, этаблир.
Село, le village, вилаж.
Сельдь, le hareng, араҥ.
Семга, le saumon, сомоҥ.
Семейство, la famille, фамиль.
Семерка, le sept, сет.
Семидесятый, soixante-dixième, соасаҥт-дизьэм.
Семисотый, sept-centième, сэ-саҥтьэм.
Семинаристъ, le séminariste, семинарист.
Семинарія, le séminaire, семинэр.
Семнадцать, dix-sept, -цатый, dix-septième, ди сет, ди сетьэм.
Семь, sept; семью, sept fois, сет; сэ фоа.
Семьдесять, soixante-dix, соасаҥт ди.
Семьсотъ, sept cents, сэ саҥ.
Семья, la famille, фамиль.
Сенаторъ, le sénateur, сенатэр.
Сенатъ, le sénat, сена.
Сентябрь, septembre *m*, сепtaҥбр.
Сераль, le sérail, сераль.
Сердечный, cordial, кордіал.

Сердитый, fâché, фаше.
Сердиться, se fâcher, се фаше.
Сердоболіе, la compassion, коҥпасьоҥ.
Сердоликъ, la cornaline, корналин.
Сердце, le cœur, (по сердцу), à souhait, кэр; а суэ.
Сердцевина, la moëlle, моэл.
Серебрить, argenter, аржаҥтэ.
Серебро, l'argent *m*, ларжаҥ.
Серебряный, d'argent, даржаҥ.
Среда, le mercredi, меркреди.
Середина, le milieu, мильэ.
Сержантъ, le sergent, сержаҥ.
Серіозный, sérieux, серьэ.
Серна, le chamois, шамоа.
Серпъ, la faucille, фосиль.
Сертукъ, le surtout, сйрту.
Серьга, la boucle d'oreille, букл дорель.
Сестра, la sœur, сэр.
Сзади, derrière, дэрьэр.
Сибаритъ, le sybarite, сибарит.
Сигара, le cigare, сигар.
Сигарочница, le porte-cigare, портсигар.
Сигналъ, le signal, синьал.
Сигнатура, l'étiquette *f*, лэтикет.
Сигъ, le lavaret, лаваре.
Сидѣлецъ, le commis, коми.
Сидѣлка, la garde-malade, гард малад.
Сидѣть, être assis, (на яйцахъ, couver), этр аси, куве.
Сизый, bleu noir, блэ ноар.
Сила, la force, форс.
Силачъ, un athlète, атлэт.
Силуэтъ, la silhouette, силуэт.
Символъ, le symbole, сэҥбол.
Симетрія, la symétrie, симетри.
Симпатія, la sympathie, сэҥпати.
Симфонія, la symphonie, сэҥфони.
Синагога, la synagogue, синагог.

Синица, la charbonnière, шарбоньэр.
Синій, bleu foncé, блэ фоҥсе.
Синодъ, le synode, синод.
Синонимъ, le synonyme, синоним.
Синтаксисъ, la syntaxe, сэҥтакс.
Синь, le bleu, блэ.
Сиропъ, le sirop, сиро.
Сирота, orphelin; -скій домъ, la maison des orphelins, орфлэҥ, ла мэзоҥ дэз орфлэҥ.
Система, le système, систэм.
Ситецъ, la perse, перс.
Сито, le tamis, тами.
Сіяніе сѣверное, l'aurore boréale *f*, лорор бореал.
Сіятельство, excellence *f*, экселаҥс.
Сіять, luire, люир.
Сказка, le conte, коҥт.
Сказуемое, l'attribut *m*, латрибй.
Сказывать, dire, дир.
Скакать, sauter, сотэ.
Скала, le rocher, роше.
Скамья, le banc, баҥ.
Скандовать, scander, скаҥдэ.
Скарлатина, la scarlatine, скарлатин.
Скатерть, la nappe, напъ.
Скатъ, le penchant, паҥшаҥ.
Скачка, la course de chevaux, курс дэ шво.
Скачь, въ-, au galop, о гало.
Скважина, la fente, фаҥт.
Скверность, la vilenie, вилни.
Скверный, impur, эҥпйр.
Сквозной вѣтеръ, un vent coulis, эҥ ваҥ кули.
Сквозь, à travers, а травер.
Скворецъ, le sansonnet, саҥсонэ.
Скелетъ, le squelette, скелет.
Скеры, les écueils *m*, екэль.
Скидать, ôter, отэ.
Скидка, le rabais, рабэ.

Скинія, le tabernacle, табернакл.
Скипетръ, le sceptre, сэптр.
Скипидаръ, la térébenthine, тэребаңтин.
Скирдъ, la meule, мэл.
Скиталецъ, vagabond, вагабоң.
Скитаться, errer, эрре.
Складка, le pli, пли.
Складный, harmonieux, армоньӭ.
Складочное мѣсто, l'entrepôt *m*, лаңтрепо.
Складъ, la syllabe, силаб.
Складывать, épeler, additionner, эплэ, адисьонэ, 1 по азбукѣ.
Склепъ, le sépulcre, сепӥлкр.
Склоненіе, déclinaison *f*, дэклинэзоң.
Склонность, inclination *f*, эңклинасьоң.
Склонять, incliner, décliner, эңклинэ, дэклинэ, 2 грам.
Склянка, le flacon, флакоң.
Скобки, la parenthèse, параңтэз.
Скоблить, ratisser, ратисе.
Сковорода, la poêle, поэл.
Скокъ, le bond, боң.
Скользить, glisser, глисе.
Скользкій, épineux, эпинӭ.
Сколько, combien, коңбьең.
Скоморошить, faire le bouffon, фэр лэ буфоң.
Скопить, châtrer, шатре.
Скопище, la troupe, труп.
Скоплять, amasser, амасе.
Скорбь, le chagrin, шагрэң.
Скорлупа, écale *f*, экал.
Скорнякъ, le pelletier, пелтье.
Скоро, bientôt, бьеңто.
Скоропечатный станокъ, la presse mécanique, прес механик.
Скорописецъ, le sténographe, стэнограф.
Скороходъ, le coureur, курӭр.
Скороходы, les bottes *f* de sept lieues, бот дэ сэ льӭ.
Скорость, la vitesse, витес.
Скорпіонъ, le scorpion, скорпьоң.
Скорый, rapide, рапид.
Скотина, une bête, ӥн бэт.
Скотоводство, l'éducation du bétail, лэдӥкасьоң дӥ беталь.
Скотъ, le bétail, беталь.
Скребница, l'étrille *f*, лэтриль.
Скрежетать, grincer les dents, грэңсе лэ даң.
Скрипачъ, le violon, віолоң.
Скрипка, le violon, віолоң.
Скрипѣть, crier (d'une porte), кріе.
Скромный, modeste, модэст.
Скрывать, cacher, каше.
Скрытный, dissimulé, дисимӥлэ.
Скрѣпленіе, le contre-seing, коңтр сень.
Скрѣплять, vidimer, видиме.
Скряга, un avare, эн авар.
Скудельникъ, le potier, потье.
Скудный, pauvre, повр.
Скука, l'ennui *m*, ланнӥі.
Скула, la pommette, помет.
Скульпторъ, le sculpteur, скӥлптӭр.
Скульптура, la sculpture, скӥлптӥр.
Скумбра, le maquereau, макро.
Скупать, accaparer, акапаре.
Скупецъ, un avare, ӭн авар.
Скупой, avare, авар.
Скупость, l'avarice *f*, лаварис.
Скучать, s'ennuyer, саннӥе.
Скучный, ennuyeux, энӥӭ.
Слабительное, le purgatif, пӥргатиф.
Слабить, purger, пӥрже.
Слабость, la faiblesse, фэблэсь.
Слабый, faible, фэбл.
Слабѣть, s'affaiblir, сафэблир.
Слава, la gloire, глоар.
Славить, célébrer, селебре.

Славный, célèbre, сэлэбр.
Славолюбіе, ambition *f*, аңбисьоң.
Славянскій языкъ, la langue slave, ла ланг слав.
Слагать, unir, ӥнир.
Сладкій, doux, ду.
Сладострастіе, la volupté, волӥптэ.
Сладострастный, voluptueux, волӥптӥӭ.
Сладость, les délices *f*, дэлис.
Сланецъ, l'ardoise *f*, лардоаз.
Сласти, confitures *f*, коңфитӥр.
Слать, envoyer, аңвоае.
Слегка, légèrement, лэжермаң.
Слеза, une larme, ӥн ларм.
Слесарь, le serrurier, серрӥріе.
Слива, la prune, прӥн.
Сливать, mêler, мэлэ.
Сливки, la crème, крэм.
Слизистый, glaireux, глэрӭ.
Слизывать, lécher, лэше.
Слизь, le mucilage, мӥсилаж.
Слинотеченіе, le sialisme, сіализм.
Слюнявый, baveux, бавӭ.
Сличать, collationer, коласьонэ.
Слишкомъ, trop, тро.
Слобода, un grand village, эң граң вилаж.
Словарь, le dictionnaire, диксіонэр.
Словесность, la littérature, литэратӥр.
Словесный судъ, la cour orale, кур орал.
Слово, le mot, мо; слово въ —, mot à mot, мот а мо.
Словомъ, en un mot, ан ӭң мо.
Словолитня, la fonderie des caractères, фондри дэ характэр.
Словоохотливость, le verbiage, вербьяж.
Слогъ, la syllabe, le style, силаб, стил, 2 въ письмѣ.
Сложеніе, l'addition *f*, ладисьоң.
Сложность, complication *f*, коңпликасьоң.
Сложный, composé, коңпозе.
Слой, couche *f*, куш.
Слонъ, l'éléphant *m*, le fou, (aux échecs), -ная кость, l'ivoire *m*, лэлэфаң, лӭфу (о зешек), ливоар.
Слуга, domestique, доместик.
Служанка, la servante, серваңт.
Служба, le service, сервис.
Служивый, le soldat, солда.
Служить, servir, сервир.
Слуховой рожокъ, le cornet acoustique, лэ корнэт акустик; -вое окно, la lucarne, лӥкарн.
Слухъ, l'ouïe *f*, луи.
Случай, l'occasion *f*, локазьоң.
Случайный, accidentel, аксидаңтэл.
Случаться, arriver, ариве.
Случка, l'accouplement, лакуплмаң.
Слушать, écouter, экутэ.
Слыть, passer pour, пасе пур.
Слышать, entendre, аңтаңдр.
Слышно, on dit, оң ди.
Слѣдовать, слѣдить, suivre, сӥівр.
Слѣдовательно, par conséquent, пар коңсекаң.
Слѣдствіе, enquête *f*, аңкет.
Слѣдующій, suivant, сӥиваң.
Слѣдъ, la trace, трас.
Слѣпой, слѣпецъ, un avengle, ӭн авӭгл.
Слѣпота, la cécité, сеситэ.
Слякоть, une pluie mêlée de neige, ӥн плӥі мэлэ дэ нэж.
Смазка, la graisse, грэсъ.
Смарагдъ, l'émeraude, лэмрод.
Сматывать, dévider, дэвидэ.
Смежный, contigu, коңтигӥ.
Смекать, comprendre, коңпраңдр.
Смеркаться, commencer à faire sombre, комаңсе а фэр соңбр.
Смертельный, mortel, мортэл.

Смертность, la mortalité, морталитэ.
Смерть, la mort, ла мор; при -ти, à l'article de la mort, a лартикл дё ла мор.
Смерчъ, le typhon, тифоӈ.
Сметана, la crème aigre, крэм эгр.
Смиренie, humilité f, ймилитэ.
Смиренный, modeste, модест.
Смирительный домъ, la maison de correction, мэзоӈ дё корексьоӈ.
Смирный, calme, калм.
Смирять, dompter, доӈтэ.
Смола, la résine, резин; черный какъ смоль, noir comme le jais, ноар комъ лё жэ.
Смоленie, le goudronnage, гудронаж.
Смолистый, résineux, резинё.
Сморкаться, se moucher, сэ муше.
Смородина, la groseille, грозель.
Смотритель, surveillant, сйрвельяӈ.
Смотръ, la revue, ревй.
Смотрѣть, regarder, регардэ; не смотря на, malgré, малгре.
Смуглый, basané, базанэ.
Смута, le trouble, трубл.
Смущать, agiter, ажитэ.
Смущенie, la consternation, коӈстэрнасьоӈ.
Смыкать, serrer, серре.
Смыслъ, le sens, саӈ.
Смычекъ, l'archet m, ларше.
Смышленie, intelligence f, эӈтэлижаӈс.
Смѣлость, la hardiesse, ардiесъ.
Смѣлый, téméraire, тэмерэр.
Смѣнять, relever (la garde), релеве.
Смѣсь, les mélanges, мэланж.
Смѣта, le calcul, калкйл.
Смѣтливый, ingénieux, эӈженьё.
Смѣть, oser, озе.
Смѣхъ, le rire, рир; (на-) par moquerie, пар мокери.
Смѣшенie, l'alliage m, лалiаж.
Смѣшивать, mêler, мэлэ.
Смѣшить, faire rire, фэр рир.
Смѣшной, comique, комик.
Смѣяться, rire, рир.
Смягчать, amollir, амолир.
Смятенie, l'agitation f, лажитасьоӈ.
Смятка, (яйце въ -ку), œuf à la coque, эф а ла кок.
Снабженie, l'approvisionnement, лапровизьонммаӈ.
Снаружи, par dehors, пар дэор.
Снарядъ, l'appareil m, лапарель.
Снасти, les agrès m, лэ загре.
Сначала, d'abord, дабор.
Снизу, de dessous, дэ дэсу.
Снимать, ôter, отэ; (со свѣчи), moucher la chandelle, муше ла шаӈдэл.
Снимокъ, la copie, копи.
Снисходительный, complaisant, коӈплэзаӈ.
Сниться, rêver, рэве.
Сновидѣнie, le songe, соӈж.
Снотолкователь, l'interprête des songes m, лэӈтрпрет дэ соӈж.
Снова, de nouveau, дэ нуво.
Сновать, aller ça et là, аллэ са э ла.
Снопъ, la gerbe, жерб.
Сносный, tolérable, толэрабл.
Сноха, la bru, ла брй.
Снуровать, lacer, ласе; -вая книга, le livre cordonné, лэ ливр кордоннэ.
Снѣгъ, la neige, нэж; -жки, les boules de neige, лэ бул дэ нэж.
Снѣжинка, le flocon de neige, флокоӈ дэ нэж.
Снятie (осады), la levée du siége, ла лэве ди сьеж.
Собака, le chien, шьэӈ.
Собесѣдовать, s'entretenir avec, саӈтретнир авек.

Собирать, recueillir, рекельир.
Соблазнять, séduire, седйр.
Соблюдать, observer, обсерве.
Соболь, la zibeline, зибелин.
Соболѣзновать, compatir à, коӈпатир а.
Соборъ, église cathédrale f, эглиз катэдрал.
Собранie, la réunion, рейньоӈ.
Собратъ, le confrère, коӈфрэр.
Собственноручный, autographe, отограф.
Собственность, la propriété, пропрiетэ.
Собственный, -ное имя, le nom propre, ле ноӈ пропр.
Событie, événement, эвэнмаӈ.
Сова, le hibou, ибу.
Совать, pousser, пусе.
Совершать, achever, ашве.
Совершенный, accompli m, акоӈпли.
Совершенство, la perfection, перфексьоӈ. [литэ.
Совмѣстничество, la rivalité, рива-
Совокуплять, réunir, рейнир.
Совпадать, coïncider, коэӈсидэ.
Современникъ, contemporain, коӈтаӈпорэӈ.
Совсѣмъ, tout à fait, ту та фэ.
Совѣститься, se gêner, се женэ.
Совѣсть, la conscience, коӈсьяӈс.
Совѣтникъ, le conseiller, коӈселье.
Совѣтовать, conseiller, коӈселье.
Совѣтъ, le conseil, коӈсель.
Согласie, le consentement, коӈсаӈтмаӈ.
Согласный, d'accord, даккор.
Соглашать, persuader, персйадэ.
Согрѣвать, chauffer, шоффе.
Согрѣшенie, le pêché, пеше.
Содержанie, le contenu, коӈтэнй.
Содержатель (пансiона), le maître de pension, мэтр дэ паӈсьоӈ.
Содержать, entretenir, аӈтретнир.
Соединенie, la réunion, рейньоӈ.
Соединять, unir, йнир.
Сожалѣть, regretter, регреттэ.
Сожитель, époux, эпу.
Созданie, la création, креасьоӈ.
Создатель, le créateur, креатёр.
Созерцать, contempler, коӈтаӈплэ.
Соизволенie, l'approbation f, лапробасьоӈ.
Соколъ, le faucon, фокоӈ.
Сокращать, abréger, абреже.
Сокращенie, l'abreviation f, лабревiасьоӈ.
Сокровенный, secret, секре.
Сокровище, le trésor, трезор.
Сокрушать, affliger, аффлиже.
Сокъ, le suc, сйк.
Солдатъ, le soldat, солда.
Соленie, la salaison, салэзоӈ.
Соленый, salé, салэ.
Солитеръ, le ver solitaire; le solitaire, лэ вер солитэр, солитэр. 2 алмазъ.
Солить, saler, салэ.
Солнце, le soleil, солель.
Соло, le solo, соло.
Соловей, le rossignol, росиньол.
Солодъ, le malt, малт.
Солома, la paille, паль.
Соломенникъ, la paillasse, пальясъ.
Солонина, la viande salée, вiаӈдсалэ.
Солонка, la salière, сальэр.
Соль, le sel, сел.
Сомнительный, douteux, дутё.
Сомнѣваться, douter de, дутэ дё.
Сомнѣнie, le doute, дутъ.
Сомъ, le silure, силйр.
Соната, la sonate, сонат.
Сонетъ, le sonnet, соннэ.
Сонный, endormi, аӈдорми.
Сонъ, le sommeil, le songe, соммель, соӈж, 2 сновидѣнie.

Соня, dormeur, дормӭр.
Соображать, combiner, коңбинэ.
Соображенiе, combinaison f, коңбинэзоң.
Сообразность, la conformité, коңформитэ.
Сообщать, communiquer, коммӥнике.
Сообщникъ, le complice, коңплис.
Сооружать, ériger, эриже.
Соотвѣтствовать, être conforme, этр коңформ.
Сопель, le chalumeau, шалӥмо.
Соперникъ, le rival, ривал.
Соперничать, rivaliser, ривализе.
Соперничество, la concurence, коңкӥраңс.
Сопка, le volcan, волкаң.
Сопли, la morve, морв.
Сопливый, morveux, морвэ.
Сопровождать, accompagner, акоңпанье.
Сопротивленiе, la résistance, резистаңс
Сопряженiе, union f, ӥньоң.
Сопѣть, ronfler, роңфлэ.
Соразмѣрность, la proportion, пропорсьоң.
Сорванецъ, le mutin, мӥтэң.
Сорить, salir, салир; (деньги) jeter son argent, жетэ сон аржаң.
Сорока, la pie, пи.
Сорока лѣтъ, quadragénaire, кадраженэр.
Сороковой, quarantième, караңтьэм.
Сорокъ, quarante, -сороковъ, mil six-cents, карант, мил си-саң.
Сорочка la chemise, шмиз; (родиться въ -кѣ), être né coiffé, этр нэ коаффэ.
Сортировать, assortir, асортир.
Сортъ, la sorte, ла сорт.

Соръ, les balayures, балэйӥр.
Сосать, sucer, сӥсе.
Сосиска, la saucisse, сосисъ.
Сослагательный, -ное наклоненiе, le subjonctif, сӥбжоңтиф.
Сословiе, la classe, класъ.
Сосна, le pin, пэң.
Сосокъ, le tétin, тэтэң.
Сосредоточивать, concentrer, коңсаңтре.
Составлять, composer, коңпозе.
Состоянiе, l'état m, лэта.
Состоятельный, solvable, салвабл.
Состоять, être composé, этр коңпозе.
Сострадание, lacommisération. коммизерасьоң.
Состязанiе, la dispute, диспӥт.
Сосудъ, le vase, ваз.
Сосулька, le glaçon, гласоң.
Сосчитывать, régler un compte, реглэр эң коңт.
Сосѣдство, le voisinage, воазинаж.
Сосѣдъ, voisin, воазэң.
Сотворенiе, la création, креасьоң.
Сотня, la centaine, саңтэн.
Сотрудникъ, collaborateur, коллаборатӭр.
Сотый, centième, саңтьэм.
Соумышленникъ, complice, коңплис.
Соусъ, la sauce, сос.
Соучастiе, complicité f, коңплиситэ.
Соученикъ, le condisciple, коңдиспл.
Софа, le sofa, софа.
Соха, la charrue, шаррӥ.
Сохнуть, devenir sec, дэвенир сек.
Сохранная казна, la caisse de dépôts, ла кесъ дэ дэпо.
Сохранность, l'intégrité, лэңтэгритэ.
Сохранять, garder, гардэ.

Сочетать (бракомъ), marier, марье.
Сочиненiе, la composition, коңпозисьоң.
Сочинитель, l'auteur, лотӭр.
Сочинять, écrire, экрир.
Сочный, plein de suc, плэң дэ сӥк.
Сошествiе, la descente, дэсаңт.
Союзникъ, allié, алье.
Союзный, coalisé, коализе.
Союзъ, alliance f, алліаңс.
Соя, le geai, жэ.
Спадать,(съ голосу), perdre la voix, пердр ла воа.
Спазма, le spasme, спасм.
Спаивать, souder, судэ.
Спальня, le dortoir, дортоар.
Спаржа, l'asperge f, ласперж.
Спасать, sauver, сове.
Спасенiе, la délivrance, дэливраңс.
Спасибо, merci, мерси. [вӭр.
Спасъ, Спаситель, le Sauveur, со-
Спать, dormir, дормир.
Спекуляторъ, le spéculateur, спекӥлатӭр.
Спекуляцiя, la spéculation, спекӥласьоң.
Сперва, d'abord, dабор.
Спереди, par devant, пар дэваң.
Спертый, comprimé, коңприме.
Спесь, la hauteur, отӭр.
Специфическiй, spécifique, спесифик.
Спина, le dos, лэ до.
Спинка, le dossier, досье.
Спиральный, spiral, спирал.
Спиртъ, l'esprit m, лэспри.
Списокъ, la copie, la liste, копи, листъ.
Списывать, copier, копье.
Спичка, l'allumette f, лалӥметъ.
Сплавная рѣка, une rivière flottable, ӥн ривьэр флоттабл.

Сплетни, les caquets m, каке.
Сплетникъ, cancanier, каңканье.
Сплетничать, faire des cancans, фэр дэ каңкаң. [тужур
Сплошь, presque toujours, преск
Споборство, le secours, секурс.
Сподвижникъ, le compagnon d'exploits, коңпаньоң дэксплоа.
Спозаранку, de grand matin, дэ граң матэң.
Спой, la soudure, судӥр.
Спокойный, tranquille, траңкил.
Спокойство, -ствiе, le calme, калм.
Сполна, entièrement, аңтьэрмаң.
Спондей, le spondée, споңдэ.
Спорить, quereller, керелэ.
Спорный, en litige, аң литиж.
Споручникъ, la cofidéjusseur, кофидэжӥсӭр.
Споръ, le différend, диффераң.
Способность, la faculté, факӥлтэ.
Способный, capable de, капабл дэ.
Способъ, le moyen, моайэң.
Споспѣшествовать, contribuer, коңтрибӥэ.
Спотыкаться, broncher, броңше.
Справа, à droite, а дроат; la signature, синьятӥр, 2 подпись.
Справедливый, vrai, врэ.
Справка, l'information f, лэңформасьоң.
Справляться, s'informer, сэңформе.
Справочное мѣсто, le bureau de renseignements, лэ бӥро дэ раңсеньемаң.
Спрашивать, demander, дэмаңдэ.
Спросъ, la demande, дэмаңд.
Спрягать, conjuguer, коңжиге.
Спряженiе, la conjugaison, коңжигэзоң.
Спускать, lancer (корабль), baisser (парусъ), лаңсе, бесе, pardonner, пардоннэ, 3 простить.

Спускъ, la descente, дэсаңт.
Спутывать, brouiller, брулье.
Спѣлость, la maturité, матйритэ.
Спѣлый, mûr, мйр.
Спѣхъ, (къ -ху), à la hâte, а ла ат.
Спѣшить, se hâter, се атэ.
Спячій, dormant, дормаң.
Сравненіе, la comparaison, коңпарэзоң.
Сравнивать, comparer, коңпаре.
Сравнительная степень, le comparatif, коңпаратиф.
Сражаться, se battre, се батр.
Сраженіе, le combat, la bataille, коңба, баталь.
Срамиться, se compromettre, се коңпрометр.
Срамность, la turpitude, тйрпитйд.
Срамословіе, indécences *f*, эңдэсаңс.
Сребролюбіе, l'amour des richesses *m*, ламур дэ ришесъ.
Среда, le mercredi, меркреди.
Среди, средь, au milieu de, о мильё дэ.
Средиземный, méditerrané, мэдитэрранэ.
Средина, le milieu, мильё.
Средневѣковый, du moyen âge, дй моен аж.
Средній, moyen, médiocre, моаэң, медиокр; -ній родъ, le genre neutre, лэ жаңр нэтр.
Средоточіе, le centre, саңтр.
Средство, le moyen, моаэң.
Сродный, inné, иннэ.
Сродниться, s'apparenter, сапараңтэ.
Сродясь, de la vie, дэ ла ви.
Срокъ, le terme, терм.
Срывать, cueillir, кельир.
Срѣтеніе (Господне), la Purification, ла пйрификасьоң.
Сряду, de suite, дэ сйит.
Ссора, la querelle, керел.
Ссориться, se brouiller, се брулье.
Ссуда, le prêt, прэ.
Ссуждать, prêter, претэ.
Ссылать, exiler, эксилэ.
Ссѣкъ, le filet, филэ.
Ставень, le volet, волэ.
Ставить, mettre, метр.
Ставка, la mise, миз.
Стадо, le troupeau, трупо.
Стаканъ, le verre, веръ.
Сталь, l'acier *m*, ласье.
Станица, le bourg de Cosaques, лэ бур дэ козак.
Становиться, стать, devenir, дэвенир.
Становой, приставъ, le commissaire de police de l'arrondissement, коммисэр дэ полис дэ ларроңдисмаң.
Станокъ, la presse, пресъ.
Станція, le relais, релэ; -ціонный смотритель, le préposé du relais, лэ препозе дй релэ.
Станъ, la taille, ла таль.
Стараніе, l'effort, лэфор.
Старательный, empressé, аңпресе.
Стараться, tâcher de, таше дэ.
Старикъ, старецъ, le vieillard, вьельяр.
Старинный, ancien, аңсьең.
Старовѣръ, ancien croyant, аңсьең кроаяң.
Староста, le bailli, байи.
Старость, la vieillesse, вьельесъ.
Старуха, vieille femme, вьель фамъ.
Старшина, chef, шеф.
Старшинство, l'ancienneté *f*, лаңсьэнтэ.
Старшій, l'aîné, лэнэ.
Старый, vieux, вьё.
Старѣть, vieillir, вьельир.
Статистика, la statistique, статистик.

Статистикъ, le statisticien, статистисьең.
Статный, bien fait, бьэң фэ.
Статочный, possible, посибл.
Статскій, -ская служба, le service civil, сервис сивил,- совѣтникъ, le conseiller d'état, коңселье дэта.
Статсъ-дама, la dame d'honneur, дам доннэр; -секретарь, le secrétaire d'état, секретэр дэта.
Статуя, la statue, статй.
Стать, de la même taille, дэ ла мэм таль.
Стать, se placer, се пласе; (его не стало), il n'est plus, ил нэ плй.
Статья, l'article *m*, лартикл.
Стая, la volée, волэ.
Стволъ, le canon, каноң.
Створять, fermer, ферме.
Стеаринъ, la stéarine, стэарин.
Стебель, la tige, тиж.
Стегать, contre-pointer, коңтр-поаңте.
Стезя, le chemin, шмэң.
Стекло, le verre, веръ.
Стеклянный заводъ, la verrerie, верери.
Стекольщикъ, le verrier, верье.
Стенаніе le gémissement, жемисмаң.
Стенать, gémir, жемир.
Стенографъ, le sténographe, стэнограф.
Степениться, devenir solide, дэвенир солид.
Степенный, sérieux, серьё.
Степень, le dégré, дэгре.
Степь la lande, лаңд.
Стерва, la charogne, шаронь.
Стереометрія la stéréométrie, стэреометри.
Стереотипъ, la stéréotypie, стэреотипи.
Стеречь, garder, гардэ.
Стерлядь, le sterlet, стерлэ.
Стеченіе, le confluent, коңфлйаң.
Стилетъ, le stylet, стилэ.
Стиль, style *m*, стил.
Стипендіатъ, le boursier, бурсье.
Стирать, nettoyer, laver, нэттоае, лаве.
Стирка, le blanchissage, блаңшисаж.
Стихія, l'élément *m*, лэлэмаң.
Стихотворецъ, le poète, поэт.
Стихотворство, la poésie, поэзи.
Стихъ, le vers, вер.
Стлать (постелю), faire le lit, фэр лэ ли.
Сто, cent, саң; сотый le centième, саңтьэм.
Стоградусный термометръ, le thermomètre centigrade, лэ тэрмометр саңтиград.
Стократный, centuple, саңтйпл.
Столѣтіе, le siècle, сьэкл.
Столѣтній, centenaire, саңтнэр.
Стогъ, la meule de foin, мёл дэ фоаң.
Стойкость, la fermeté, ферметэ.
Стойло, la stalle, стал.
Стоить, coûter, кутэ.
Стокъ, l'écoulement *m*, лэкулмаң.
Столбовая дорога, le grand chemin, лэ граң шмэң.
Столбъ, le pilier, пилье; Вавилонскій столбъ, la tour de Babel, ла тур дэ бабел; Вольтовъ столбъ, la pile voltaïque, ла пиль волтаик.
Столкновеніе, le choc, шокъ.
Столовая, la salle à manger, ла сал а манже.
Столовыя деньги, le traitement de table, трэтмаң дэ табл.

Столоначальникъ, chef du bureau, шеф дӥ биро.
Столпотворенie, la construction de la tour de Babel, ла коҥстрйксьоҥ дэ ла тур дэ бабел.
Столъ, la table, le repas, табл, репа 1 мебель, 2 кушанье.
Столь, tellement, тэлмаҥ.
Столько, autant, отаҥ; сколько, autant que, отаҥ ке.
Столяръ, le menuisier, менйізье.
Стонъ, les gémissements, жемисмаҥ.
Стопа, la trace, la rame, трас, рам, 2 бумаги.
Сторожъ, le gardien гардьэҥ.
Сторона, le côté, котэ.
Стоянка, le séjour, сежур.
Стоять, être debout, этр дэбу.
Страданie, la souffrance, суфраҥс.
Страдательный залогъ, la voix passive, ла воа пасиф.
Страдать, souffrir, суффрир.
Стража, la garde, гард.
Стразъ, le stras, страс.
Страна, la contrée (четыре -ны свѣта) le quatre points cardinaux *m*, коҥтре, лэ катр поаҥ кардино.
Страница, la page, паж.
Странникъ, voyageur, вояжэр.
Странность, la bizarrerie, бизаррери.
Страстная недѣля, la semaine de la Passion, смэн дэ ла пасьоҥ.
Страсть, la passion, пасьоҥ.
Сраховать, assurer, асйре.
Страхъ, la frayeur, фрейэр.
Страшить, épouvanter, эпуваҥтэ.
Страшный, terrible, тэрибл.
Стращать, menacer, менасе.
Стремглавъ, la tête la première, ла тэт ла премьэр.
Стремительный, impétueux, эҥпетиӭ.
Стремиться, se précipiter, се преситэ.
Стремнинный, escarpé, эскарпе.
Стремя, l'étrier *m*, лэтрie.
Стричь, tondre,couper, тоҥдр, купе.
Строгать, raboter, работэ.
Строгiй, sévère, севэр.
Строгость, la sévérité, северитэ.
Строенie, la construction, édifice, коҥстрйксьоҥ, эдифис.
Строй, (прогнать сквозь—) faire passer par les verges, фэр пасе пар лэ верж.
Стройный, bien proportionné, бьэҥ пропорсьоннэ.
Строитель, le constructeur, коҥстрйктэр.
Стоительный комитетъ, le comité des bâtiments, лэ комитэ дэ батимаҥ.
Строить, bâtir, батир.
Строка, строчка, la ligne, линь.
Стропило, le chevron, шевроҥ.
Строусъ, l'autruche *f*, отрйш.
Строфа, la strophe, строф.
Стругъ, guillaume *m*, гильом.
Струить, couler, кулэ.
Струкъ, чекъ, la gousse, гусъ.
Струпъ, l'escarre *f*, лэскаръ.
Струсить, avoir peur, авоар пэр.
Стрѣла, la flèche, флэш.
Стрѣлецъ, l'archer, ларше.
Стрѣлка, l'aiguille *f*, лэгйiль.
Стрѣлокъ, le tirailleur, тиральэр..
Стрѣльба, canonnade *f*, канонад.
Стрѣлять, tirer, тире.
Стряпать, faire la cuisine, фэр ла кйизин.
Стряпчiй, avocat *m*, авока.
Студентъ, l'étudiant, лэтйдьаҥ.
Студень, la gelée, желэ.

Студить, refroidir, рефроадир.
Стужа, le froid, фроа.
Стукать, стучать, heurter, эртэ.
Стукъ, стукотня, vacarme *m*, вакарм.
Стулъ, la chaise, шэз.
Ступать, marcher, марше.
Ступень, le degré, дэгре.
Ступица, moyeu *m*, моаьӭ.
Стыдиться, avoir honte, авоар оҥт.
Стыдливость, la pudeur, пйдэр.
Стыдливый, pudique, пйдик.
Стыдный, -но, c'est une honte, сэт йн оҥт.
Стыдъ, la honte, оҥт.
Стычка, dispute *f*, диспйт.
Стѣна, le mur, мйр.
Стѣнные часы, la pendule, паҥдйл.
Стѣснять, presser, пресе.
Стягивать, serrer, серре.
Стяжать, acquérir, акерир.
Суббота, le samedi, самди.
Сугробъ, le tas de neige, та дэ нэж.
Сугубый, double, дубл.
Судакъ, le sandat, санда.
Сударыня, madame, mademoiselle, мадам, мадмоазель.
Сударь, monsieur, мосьӭ.
Судебникъ, (code de lois du tzar Jean IV), код де лоа дӥ цар Жаҥ катр.
Судить, juger, жйже.
Судно, le bateau, бато.
Судки, la cantine, le nécessaire de table, каҥтин несесэр дэ табл.
Судомойка, l'écureuse de vaisselle, лэкйрӭз дэ вэсель.
Судопроизводство, l'administration *f* de la justice, ладминистрасьоҥ дэ ла жйстис.
Судоходный, navigable, навигабл.
Судоходство, la navigation, навигасьоҥ.
Судорога, la convulsion, коҥвйльсьоҥ.
Судъ, le tribunal, трибйнал, страшный- le jugement dernier, жйжмаҥ дернье.
Судьба, le sort, сор.
Судья, le juge, жйж.
Суевѣрie, la superstition, сйперстисьоҥ.
Суевѣрный, superstitieux, сйперстисьӭ.
Суета, la vanité, ванитэ.
Суетиться, s'inqiéter, сэҥкieтэ.
Сужденie, jugement *m*, жйжмаҥ.
Суженый, destiné, дэстинэ.
Сука, la chienne, шьэнъ.
Сукно, le drap, дра.
Сукъ, сучекъ, la branche, браҥш.
Сулить, promettre, промет.
Султанъ, le panache, панаш.
Сума, la besace, бэзас.
Сумасбродство, la folie, фоли.
Сумасбродъ, un insensé, эҥсаҥсе.
Сумасшедшiй, fou, фу.
Сумасшествie, aliénation mentale, альенасьоҥ маҥтал.
Сумерки, сумракъ, le crépuscule, въ- sur la brune, крепйскйл, сйр ла брйн.
Сумма, la somme, сомъ.
Сундукъ, le coffre, кофр.
Супостатъ, l'ennemi, лэнми.
Супругъ, -уга, époux, -ouse, эпу, эпуз.
Супружество, le mariage, марьяж.
Супъ, la soupe, суп.
Сургучъ, la cire à cacheter, ла сир а каштэ.
Суровый, rude, рйд.
Сурокъ, la marmotte, мармотъ.
Сурьма, l'antimoine *f*, лаҥтимоан.
Суслить, salir de bave, салир дэ бав.
Суставъ, jointure *f*, жоаҥтйр.

Сутки, les vingt-quatre heures, лэ вэнт катр ёр.

Сутулый, courbé, курбе.

Сутяга, chicaneur, шиканэр.

Суфлеръ, le souffleur, суфлэр.

Сухарь, le biscuit, бискйі.

Сухой, sec, сек.

Сухотка, phthisie *f*, фтизи.

Сухощавый, maigre, мэгр.

Суша, la terre ferme, ла тэръ ферм.

Сушенie, dessiccation *f*, дэсикасьоң.

Сушить, sécher, сеше.

Существенный, substantiel, сибстаңсьель.

Существительное имя, le substantif, сибстаңтиф.

Существо, l'être *m*, лэтр.

Существованіе, l'existance *f*, лэкзистаңс.

Существовать, exister, экзистэ.

Сущій, vrai, врэ.

Сфера, la sphère, сфер.

Схватка, l'escarmouche, лэскармуш.

Схватывать, saisir, сэзир.

Сходбище, l'attroupement, латрупмаң.

Сходить (съ ума), perdre l'esprit, пердр лэспри.

Сходка, la réunion, рейньоң.

Сходный, à un prix modéré, а эң при модэре.

Сходство, la ressemblance, ресаңбланс.

Сходъ, la descente, дэсаңт.

Схоронить, enterrer, аңтэре.

Сцена, la scène, ла сэн.

Сцѣплять, accrocher, акроше.

Счастie, fortune *f*, фортйн.

Счастливый, heureux, ёрэ.

Счетъ, le compte, коңт.

Счисленie, la numération, нймэрасьоң.

Счислять, calculer, калкйлэ.

Считать, compter, коңтэ.

Сшибать, (съ ногъ), donner le croc en jambe, донэ лё крок аң жаңб.

Съ, со, prep. (gén.) de, depuis, (acc.) дэ, дэпйи, égal (instrum.) avec, эгал, авек.

Съемка, le lever d'un plan, лэве дэң плаң.

Съѣдать, consumer, коңсймэ.

Съѣздъ, la descente, дэсаңт.

Съѣзжать, se rassembler, се расаңблэ.

Съѣстной, -ные припасы, les vivres, лэ вивр.

Сыгрывать, (свадьбу), célébrer une noce, селэбрер йн нос.

Сыновній, filial, фильал.

Сынъ, le fils, фисъ.

Сыпать, verser, версе.

Сыпь, une ébullition, йн эбилисьоң.

Сырой, humide, ймид.

Сыромятникъ, le mégissier, межисье.

Сырость, l'humidité, лймидитэ.

Сыръ, le fromage, фромаж.

Сытный, nourrissant, нурисаң.

Сыщикъ, le huissier, йисье.

Сѣверный, boréal, бореал.

Сѣверо-востокъ, le nord-est, нор-дэст.

Сѣверо-западъ, le nord-ouest, нор-дуэст.

Сѣверъ, le nord, нор.

Сѣдельникъ, le sellier, селье.

Сѣдина, le cheveu gris *m*, ле швэ гри.

Сѣдлать, seller, селлэ.

Сѣдло, la selle, селл.

Сѣдой, gris, гри.

Сѣдокъ, le passager, пасаже.

Сѣкущая, la sécante, секаңт.

Сѣмя, la semence, семаңс.

Сѣни, vestibule, вестибил.

Сѣнная, le marché au foin, марше о фоаң.

Сѣно, le foin, фоэң.

Сѣнокосецъ, le faucheur, фошэр.

Сѣнокосъ, la prairie, la fenaison, прэри, фэнэзоң, 1 лугъ.

Сѣнопочтенie, la fête des tabernacles, ла фэт дэ табернакл.

Сѣнь, l'ombre, лоңбр.

Сѣра, le soufre *f*, суфр.

Сѣрный, -ная кислота, l'acide sulfurique *m*, ласид сйлфйрик.

Сѣрый, gris, гри.

Сѣтовать, s'affliger, сафлиже.

Сѣть, le filet, филэ.

Сѣча, carnage *m*, карнаж.

Сѣчь, hacher, аше.

Сѣятель, le semeur, сэмэр.

Сѣять, semer, семе.

Сюда, ici, иси.

Сякъ, такъ и—, de telle et telle manière, дэ тэл э тэл маньэр.

Сямъ, тамъ и—, par-ci par-là, пар си пар ла.

Т

Табакерка, la tabatière, читай: табатьэр

Табакъ, le tabac, таба.

Табельный, -ный день, le jour de fête, жур дэ фэт.

Таблица, la table, табл; (-умноженія) le livret, ливре.

Таборъ, camp *m*, каң.

Таборъ, le troupeau de chevaux, трупо дэ шво.

Таганъ, le chenet, шенэ.

Тазъ, le bassin, басэң.

Тайкомъ, secrétement, секретмаң.

Тайна, le mystère, мистэр.

Тайнописанie, la stéganographie, стэганографи.

Таинственный, mystérieux, мистэрьэ.

Тайный, secret, секре.

Такать, dire toujours oui, дир тужур уй.

Такелажъ, les agrès, лэ загре.

Также, aussi, оси.

Таки, avec tout cela, авек ту сла.

Такой, таковой, tel, тэл.

Такса, la taxe, такс.

Тактика, la tactique, тактик.

Тактъ, la mesure, мезйр; (бить тактъ), battre la mesure, батр ла мезйр.

Такъ, ainsi, (— какъ), comme, эңси, комъ

Талантъ, le talent, талаң.

Таланъ, le bonheur, бонэр.

Талеръ, le thaler, écu, талэр, экй.

Талисманъ, le talisman, талисмаң.

Талія, la taille, таль.

Талмудъ, le talmud, талмйд.

Тамбуръ-мажоръ, le tambour-major, таңбур мажор.

Таможня, la douane, дуан.

Тамъ, là, ла.

Тангенсъ, la tangente, таңжаңт.

Танецъ, la danse, даңс.

Танцовать, danser, даңсе.

Танцовщикъ, -ица, danseur, -euse даңсэр, даңсэз.

Тараканъ, le cakerlat, какерла.

Тарантасъ, longue voiture de voyage, лоңг воатйр дэ вояж.

Таранъ, le bélier, белье.
Тарелка, l'assiette *f*, ласьетъ.
Тарифъ, le tarif, тариф.
Тартаръ, le tartare, тартар.
Таскать, traîner, трэнэ.
Тасовать, mêler (les cartes), мелэ.
Татство, le vol, лэ вол.
Татуировка, le tatouage, татуаж.
Тафта, le taffetas, тафта.
Тачка, la brouette, бруетъ.
Таять, se fondre, dégeler, фоңдр, дэжелэ.
Тварь, la créature, креатйр.
Твердить, apprendre par cœur, апраңдр пар кэр.
Твердо, fort фор.
Твердость, la dureté, дйртэ.
Твердый, dur, дйр.
Твердь, le firmament, фирмамаң.
Твой, ton, le tien, тоң, лэ тьэң.
Творецъ, le créateur, креатэр.
Творить, créer, крее.
Творогъ, la caillebotte, кальботъ.
Театръ, le théâtre, тэатр.
Текстъ, le texte, тэкст.
Текущій, текучій, courant, кураң.
Телеграмма, télégramme *f*, тэлэграмъ.
Телеграфъ, le télégraphe, тэлэграф.
Теленокъ, le veau, во.
Телескопъ, le télescope, тэлэскоп.
Телѣга, le chariot, шарiо.
Телятина, du veau, дй во.
Тема, le thême, тэм.
Темлякъ, la dragonne, драгонъ.
Темница, la prison, призоң.
Темнозеленый, vert foncé, вер фоңсе.
Темнота, l'obscurité *f*, лобскйритэ.
Темпераментъ, le tempérament, таңпераман.
Температура, la température, таңператйр.

Темя, le sinciput, сэңсипй.
Теноръ, le ténor, тэнор.
Теорема, le théorème, тэорэм.
Теорія, la théorie, тэори.
Теперь, à présent, а презаң.
Теплицы, les eaux thermales, лэ зо тэрмал.
Тепло, теплота, la chaleur, шалэр.
Теплый, chaud, шо.
Теребить, plumer, плиме.
Теремъ, le belvédère, белведэр.
Тереть, frotter, фроттэ.
Терзать, déchirer, дэшире.
Терка, la râpe, ла рап.
Терминъ, le terme, тэрм.
Термометръ, le thermomètre, тэрметръ
Терніе, les épines *f*, эпин.
Терпимость, la tolérance, толэраңс.
Терпѣливый, patient, пасьаң.
Терпѣніе, la patience, пасьаңс.
Терпѣть, endurer, аңдйре.
Терять, perdre, пердр.
Тесть, beau-père, бо пэр.
Тетеревъ, le tétras, (глухой), le coq de bruyère, тэтра, лэ̆ко дэ брйэр.
Тетка, la tante, таңт.
Тетрадь, le cahier, каe.
Технологія, la technologie, тэкноложи.
Теченіе, le courant, кураң.
Течь, (глаголъ), couler, кулэ.
Течь, la voie d'eau, воа до.
Теща, la belle mère, бел мэр.
Тигель, le creuset, крэзе.
Тигръ, le tigre, тигр.
Тимьянъ, le thyme, тим.
Тина, le limon, лимоң.
Тинктура, la teinture, тэңтйр.
Типографія, la typographie, типографи.
Типографщикъ, le typographe, типограф.

Тиранъ, le tyran, тираң.
Тире, le tiret, тире.
Тискать, presser, пресе.
Тиски, la presse, пресъ.
Тисненіе, l'édition *f*, лэдисьоң.
Титулъ, титло, le titre, титр.
Титулярный совѣтникъ, le conseiller titulaire, коңселье титйлэр.
Тифусъ, le typhus, тифйс.
Тихій, tranquille, траңкил.
Тише! silence! силаңс.
Тишина, le calme, калм.
Тіара, la tiare, тiар.
Ткань, le tissu, тисй.
Ткать, tisser, тисе.
Ткачь, le tisserand, тисераң.
Тлѣнность, la corruptibilité, коррйптибилитэ.
Тлѣть, se pourrir, се пуррир.
Тма, un grand nombre, ӭң граң ноңбр.
Тмить, obscurcir, обскйрсир.
То, alors, алор; то...то, tantôt...tantôt, таңто....таңто.
Товарищество, la compagnie, коңпани.
Товарищъ, le camarade, камарад.
Товаръ, la marchandise, маршаңдиз.
Тогда, alors, алор.
Тождество, l'identité *f*, лидаңтитэ.
Тоже, de même, дэ мэм.
Токарь, le tourneur, турнэр.
Токъ, le ruisseau, рйисо.
Толкать, pousser, пусе.
Толковать, expliquer, экспликe.
Толкотня, la foule, фул.
Толкучій рынокъ, la friperie, фрипери.
Толкъ, le sens, саң.
Толмачь, l'interprête, лэңтрпрэт.
Толочь, piler, пилэ.
Толпа, la foule, фул.
Толстый, gros, гро.

Толстякъ, un homme gros et gras, ӭн омъ гроз э гра.
Толчокъ, le choc, шокъ.
Толщина, l'épaisseur, лэпэсэр.
Только, seulement, сѐлмаң, лишь—, à peine, -что, tout récemment, а пен, ту ресемаң.
Томить, épuiser, эпйизе.
Томный, languissant, лаңгисаң.
Томпакъ, le tombac, тоңба.
Томъ, le volume, волйм.
Тонкій, subtil, сйбтил.
Тонкость, la finesse, финэсъ.
Тоннель, le tunnel, тонэл.
Тонуть, se noyer, се ноае.
Тонъ, le ton, лӭ тоң.
Тоня, la pêcherie, пешери.
Топазъ, la topaze, топаз.
Топать (ногами), trépigner des pieds, трепинье дэ пье.
Топить, chauffer, шоффе.
Топка, la fonte, ла фоңт.
Топливо, le combustible, коңбйстибл.
Топографъ, le topographe, топограф.
Тополь, le peuplier, пэплье.
Топоръ, la hache, ашъ.
Топтать, écraser, экразе.
Топь, le marais, марэ.
Торгашъ, revendeur, реваңдэр.
Торговать, marchander, маршаңдэ.
Торгъ, торговля, le commerce, коммерс.
Торговая баня, le bain public, лэ бэң пйблик.
Торжественный, solennel, солэнэл.
Торжество, le triomphe, трiоңф.
Тормазъ, l'enrayure *f*, лаңреййр.
Тормошить, tourmenter, турмаңтэ.
Тороватый, généreux, женэрэ.
Торопиться, se dépêcher, се дэпэше.
Торопливость, la hâte, ат.

Торфъ, la tourbe, турб.
Торчать, sortir, сортир.
Тоска, l'angoisse *f*, лангоась.
Тосковать, se chagriner, се шагринэ.
Тостъ, le toast, тост.
Тотъ, celui, селйі; тотъ же, le même, лё мэм.
Точильный камень, la pierre à aiguiser, ла пьер а эгизе.
Точить, на-, aiguiser, эгизе.
Точка, le point, поаң.
Точность, la ponctualité, поңтиалитэ.
Точный, exact, экcакт.
Тошниться, avoir mal au cœur, авоар мал о кёр.
Тошнота, la nausée, нозе.
Тощій, maigre, мэгр.
Травля, la chasse à courre, ла шасъ а куръ.
Трагедія, la tragédie, тражеди.
Трагикъ, le tragédien, тражедьэң.
Трактатъ, le traité, трэтэ.
Трактиръ, l'auberge *f*, лоберж.
Трактъ, la route, рутъ.
Транспарантъ, le transparent, траңспараң.
Транспортъ, le transport, траңспор; (контора для -товъ), le bureau de roulage, лэ бйро дэ рулаж.
Траншея, la tranchée, траңше.
Трапеза, le réfectoire, рефектоар.
Трата, la perte, перт.
Тратить, perdre, пердр.
Трауръ, le deuil, дэйл.
Требованіе, le demande, ла дэманд.
Требовать, exiger, эксиже.
Тревога, (бить -вогу), battre la générale, батр ла жэнэрал.
Тревожить, alarmer, аларме.
Трезвучіе, le triton, тритоң.
Трезвонъ, le carrillon, карильоң.
Треножникъ, le trépied, трепье.
Треугольникъ, le triangle, тріаңл.
Трезвость, la sobriété, собріетэ.
Трезвый, non-ivre, нон ивр.
Трель, le trille, триль.
Трепать, frapper doucement, фраппе дусмаң.
Трепетать, trembler, траңблэ.
Треска, la morue, морй.
Трескаться, se gercer, се жерсе.
Трескучій морозъ, le froid rigoureux, фроа ригурэ.
Треснуть, frapper, фрапе; -ся, tomber, тоңбе.
Третейскій судъ, le jugement arbitral, жйжемаң арбитрал.
Третій, troisième, троазьэм.
въ-третьихъ, troisièmement, троазьэмемаң.
Треть, le tiers, тьер.
Третья, -тей, l'arbitre *m*, ларбитр.
Трефы, trèfle *m*, трефл.
Трехъ-сотый, trois centième, троа саңтьэм.
Трехъ-этажный, à trois étages, а троа зэтаж.
Трещать, (съ досады), crever de dépit, креве дэ дэпи.
Трещина, la fente, фаңт.
Три, trois, троа.
Тригонометрія, la trigonométrie, тригонометри.
Тридевять, (за—земель), au bout du monde, о бу дй моңд.
Трилистникъ, le trèfle, трефл.
Трисвятый, trois fois saint, троа фоа сэң.
Тридцатый, trentième, траңтьэм.
Тридцать, trente, траңт.
Трижды, trois fois, троа фоа.
Тринадцать, treize, трез.
Триста, trois-cents, троа саң.

Тріо, le trio, тріо.
Тріола, le triolet, тріолэ.
Тріумфъ, le triomphe, тріоңф.
Трогательный, touchant, тушаң.
Трогать, toucher, туше.
Трое, трои, trois, троа.
Троекратный, pour la troisième fois, пур ла троазьэм фоа.
Тройка, l'attellage *m* de trois chevaux, le trois, латтэлаж дэ троа шво, троа.
Тройни, les trijumeaux *m*, трижймо.
Тройное правило, la règle de trois, рэгл дэ троа.
Троица, la Trinité, тринитэ; -цынъ день, la Pentecôte, паңтэкот.
Тромбонъ, le trombone, троңбон.
Тронъ, le trône, трон.
Тропинка, le sentier, саңтье.
Тропикъ, le tropique, тропик.
Тростникъ, le roseau, розо.
Трость, la canne, канъ.
Тротуаръ, la trottoir, тротоар.
Трофей, la trophée, трофе.
Троякій, triple, трипл.
Труба, le tuyau de cheminée, тйио дэ шеминэ.
Трубачъ, le trompette, троңпетъ.
Трубить, sonner du cor, соннэ дй коръ.
Трубка, la pipe, пип.
Трубочистъ, le ramoneur, рамонэр.
Трудиться, travailler, травалье.
Трудность, la difficulté, дификилтэ.
Трудный, pénible, пенибл.
Трудолюбіе, le travail, траваль; (домъ -любія), le maison d'industrie, мэзоң дэндйстри.
Трудъ, le travail, траваль.
Труженикъ, travailleur, травальэр.
Трунить, se moquer, се моке.
Труппа, la troupe, трупъ.
Трупъ, le cadavre, кадавр.
Трусить, craindre, крэндр.
Трусливый, timide, тимид.
Трусъ, poltron *m*, полтроң.
Трутень, le bourdon, бурдоң.
Трутъ, l'amadou *m*, ламаду.
Трынъ-трава, une bagatelle, йн багатэл.
Трюмо, la glace, глас.
Трюфель, la truffe, трйф.
Тряпка, le chiffon, шифоң.
Тряпье, les haillons, лэ альоң.
Трясеніе, le tremblement, траңблмаң.
Трястись, trembler, траңблэ.
Туалетъ, la toilette, туалэт.
Туго, bien serré, бьэң серре.
Тугой, raide, рэд.
Тугость, la raideur, рэдэр.
Туда, là, ла.
Тужить, s'affliger de, сафлиже дэ.
Тузъ, l'as *m*, лаз.
Туловище, le torse, торс.
Тулупъ, la pelisse de mouton, плис дэ мутоң.
Тумакъ, la torgniole, торньол.
Туманныя пятна, les étoiles nébuleuses *f*, этоал нэбйлёз.
Туманъ, le brouillard, брульяр.
Тумба, la borne, борн.
Тундра, la plaine marécageuse, плэн марекажёз.
Тунеядство, la fainéantise, фенэаңтиз.
Тупикъ, (стать въ —) être déconcerté, этр дэкоңсертэ.
Тупить, émousser, эмусе.
Тупоуміе, la stupidité, стйпидитэ.
Тупой, émoussé, hébêté, эмусе, эбетэ: -пой уголъ, un angle obtus аңгл обтйс.
Туристъ, le touriste, турист.
Турниръ, le tournoi, турноа.
Тусклый, terne, тэрн.

Тутъ, là, ла.
Туфель, la pantoufle, пантуфл.
Тухлый, corrompu, корроңпй.
Тухнуть, по—, s'éteindre, сетэндр.
Туча, la nue, нй.
Тучный, gras, гра.
Тушевать, laver à l'encre de Chine, лаве а лаңкр дэ шин.
Тушить, éteindre, этэңдр.
Тушь, l'encre de Chine f, лаңкр дэ шин.
Тфу пропасть! peste! пестъ.
Тщательный, soigneux, соаньё.
Тщетно, en vain, аң вэң.
Ты, tu, toi, тй, тоа.
Тыкать, tutoyer, тйтоайе.
Тыква, la citrouille, ла ситруль.
Тылъ, le dos, (съ -лу), par derrière, лэ до, пар дэрьэр; (обратить) tourner le dos, s'enfuir, турнэ лэ до, саңфйир.
Тысяча, mille, мил.
Тысячелѣтіе, le millénaire, милэнэр.
Тѣлесный, physique, физик.
Тѣло, le corps, кор.
Тѣлосложеніе, la complexion, коңплэксьоң.
Тѣлохранитель, la garde du corps, гард дй кор.
Тѣмъ, par là, пар ла.
Тѣнистый, ombreux, оңбрё.
Тѣнь, l'ombre f, лоңбр.
Тѣснота, l'étroitesse f, лэтроатэсъ.
Тѣсный, serré, серре
Тѣсто, la pâte, пат.
Тѣшить, divertir, дивертир.
Тюкъ, le ballot, бало.
Тюлень, le phoque, фок.
Тюль, le tulle, тйл.
Тюльпанъ, la tulipe, тйлип.
Тюрбанъ, le turban, тйрбаң.
Тюремщикъ, le geôlier, жолье.
Тюрьма, la prison, призоң.
Тютень, le creuset, крэзэ.
Тюфякъ, le matelas, матла.
Тявкать, aboyer, абоае.
Тягу дать, s'enfuir, саңфйир.
Тягаться, plaider, плэдэ.
Тягость, le poids, поа.
Тяготѣніе, la gravitation, гравитасьоң.
Тяготѣть, graviter, гравитэ.
Тяжба, le procès, просэ.
Тяжелый, lourd, лур.
Тяжесть, la pesanteur, пезаңтэр.
Тяжкій, onéreux, онэрё.
Тянуть, étendre, этаңдр.
Тятя, papa, папа.

У

У, chez, читай: ше.
Убивать, tuer, тйэ.
Убирать, убрать, ajuster, coiffer, -ся, s'en aller, ажйстэ, коафе, сан алэ.
Убійство, le meurtre, мэртр.
Убійца, l'assassin m, ласасэң.
Убогій, pauvre, новр.
Убой, l'abatage m, лабатаж.
Убористый, compacte, коңпакт.
Уборка, la récolte, реколт.
Уборъ, la toilette, тоалэт.
Убыль, la diminution, диминйсьоң.

Убѣждать, убѣдить, persuader, персйадэ.
Убѣжденіе, la conviction, коңвиксьоң.
Убѣжище, l'asile m, азил.
Уважать, estimer, эстиме.
Уваженіе, la considération, коңсидэрасьоң.
Увеличивать, augmenter, огмаңтэ.
Увеличительное стекло, microscope, микроскоп.
Увертка, le subterfuge, сйбтэрфйж.
Увертюра, une ouverture, увертйр.
Увеселеніе, l'amusement m, амйзмаң.
Увеселять, divertir, дивертир.
Увиваться, caresser, каресе.
Увлекать, entraîner, аңтренэ.
Уводить, увести, emmener, аменэ.
Увозить, увезти, emmener, (en voiture), аменэ аң воатйр.
Увольненіе, le congé, коңже.
Увольнять, congédier, коңжедье.
Увы, hélas, эла.
Увѣдомленіе, l'information f, лэңформасьоң.
Увѣдомлять, informer, эңформе.
Увѣковѣчивать, immortaliser, имортализе.
Увѣреніе, l'assurance f, ласйраңс.
Увѣрять, affirmer, афирме.
Увѣчить, estropier, эстропье.
Увѣчье, la mutilation, мйтиласьоң.
Увѣщаніе, l'exhortation f, лэксортасьоң.
Увядать, se flétrir, сэ флэтрир.
Угадывать, deviner, дэвинэ.
Угаръ, la vapeur, вапэр.
Угощать, régaler, регалэ.
Углеродъ, la carbonne, карбонъ.
Угловатый, anguleux, аңгйлё.
Углубляться, s'enfoncer dans, саңфоңсе даң.
Угнетать, opprimer, оприме.
Уговаривать, persuader, персйадэ.
Уговоръ, l'accord m, лакор.
Угодникъ Божій, le saint, сэң.
Угодный, -но, il plait, ил плэ.
Угождать, complaire, коңплэр.
Уголовный, criminel, криминэл.
Уголъ, le coin, angle, коаң, аңгл.
Уголь, le charbon, шарбоң.
Угомонять, apaiser, апэзе.
Угорь, l'anguille f, лаңгил.
Угощеніе, le traitement, третмаң.
Угроза, la menace, менас.
Угрызеніе, les remords m, ремор.
Угрюмый, morne, морн.
Уда, l'hameçon m, ламесоң; удить (ловить рыбу удою), pêcher à la ligne, пеше а ла линь.
Удаваться, réussir, рэйсир.
Удавленіе, la strangulation, страңгйласьоң.
Удавъ, le boa, боа.
Удаленіе, l'éloignement m, лэлоаньмаң.
Удалецъ, le téméraire, тэмерэр.
Удалый, audacieux, одасьё.
Удальство, la témérité, тэмеритэ.
Удаляться, s'éloigner, селоанье.
Удареніе, l'accent tonique m, лаксаң тоник.
Ударъ, l'attaque f, l'apoplexie, латак, лапоплэкси, 2 болѣзнь.
Ударять, frapper, фрапе.
Удача, le succès, сйксе.
Удерживать, retenir, ретнир.
Удивительный знакъ, le point d'exclamation, поаң дэксkламасьоң.
Удивленіе, l'étonnement m, лэтонмаң.
Удивлять, s'étonner, сетоннэ.
Удило, le mors, мор.
Удобный, commode, комодъ.
Удобоисполнимый, exécutable, экзекйтабл.

Удобренiе, l'engraissement *m*, лаң-грэсмаң.
Удовлетворять, satisfaire, сатисфэр.
Удовольствiе, le plaisir, плэзир.
Удовольствоваться, se contenter, сӭ коңтаңтэ.
Удостовѣрять, assurer, асйре.
Удостоивать, honorer de, оноре дэ.
Удушливый, méphitique, мефитик.
Удѣлъ, le sort, сор, -ный вѣсъ, la pesanteur spécifique, пезаңтэр спесифик.
Уединенiе, la solitude, солитйд.
Ужасъ, la terreur, тэррэр.
Ужé, déjà, дэжа.
Ужо, plus tard, плй тар.
Уже, plus étroit, плйз этроа.
Ужинать, souper, супе.
Ужинъ, le souper, супе.
Узда, la bride, брид.
Узелъ nœud *m*, нэ.
Узкiй, étroit, этроа.
Узнавать, apprendre, аппраңдр.
Узникъ, le prisonnier, призонье.
Узоръ, le dessin, десэң.
Указательный, -ное мѣстоименiе, le pronom démonstratif, проноң дэмоңстратиф; -ный палецъ, l'index, лэндэкс.
Указъ, édit *m*, эди.
Укладывать, empaqueter, аңпакетэ.
Уклоненiе, la déviation, дэвiасьоң.
Уклоняться, s'éloigner, селоанье.
Уколъ, la piqûre, пикйр
Укоризна, укоръ, le reproche, репрошъ.
Украткою, à la dérobée, а ла дэробе.
Украсть, voler, волэ.
Украшенiе, l'ornement *m*, лорнмаң.
Укрощать, dompter, доңтэ.
Укрѣпленiе, la fortification, фортификасьоң.

Укрѣплять, fortifier, фортифье.
Уксусъ, le vinaigre, винэгр.
Укупоривать, boucher, буше.
Укушенiе, la morsure, морсйр.
Уланъ, le uhlan, йлаң.
Улей, la ruche, рйшъ.
Улетучивать, volatiliser, волатилизе.
Улетъ, la migration, миграсьоң.
Улика, la preuve convaincante, прэф коңвэңкаңт.
Улитка, le limaçon, лимасоң.
Улица, la rue, ла рй.
Уличать, convaincre de, конвэңкр дэ.
Уличенiе, la conviction, коңвиксьоң.
Уловка, la ruse, ла рйз.
Улучшать, améliorer, амелiоре
Улучшенiе, l'amélioration *f*, ламелiорасьоң.
Улыбаться, sourire, сурир.
Улыбка, le sourire, сурир.
Умаленiе, la diminution, диминйсьоң.
Умалчивать, passer sous silence, пасе су силаңс.
Умалять, diminuer, диминйэ.
Уменьшать, diminuer, диминйэ.
Уменьшительный, -ное стекло, le verre qui rapetisse les objets, лэ вер ки рапетисъ лэ зобже.
Умерщвлять, tuer, тйэ.
Умиленiе, l'attendrissement *m*, латтаңдрисмаң.
Умиляться, s'attendrir, саттаңдрир.
Умирать, умереть, mourir, мурир.
Умникъ, un sage, эң саж.
Умничать, faire de l'esprit, фэр дэ лэспри.
Умножать, multiplier, мйлтиплие.
Умноженiе, la multiplication, мйлтипликасьоң.
Умный, sage, саж.
Умозаключенiе, syllogisme *m*, силложизм.

Умозрѣнiе, la théorie, теори.
Умолкать, se taire, се тэр.
Умолоть, moudre, мудр.
Умолъ, la mouture, мутйр.
Умолять, implorer, эңплоре.
Умора, c'est à crever de rire, сет а креве дэ рир.
Уморить, (со смѣху), faire pâmer de rire, фэр паме дэ рир.
Умственный, intellectuel, эңтэллэктйэл.
Умчать, emporter, аңпортэ.
Умъ, la raison, рэзоң.
Умывальникъ, le lave-main, лэ лаф мэң.
Умывальный столикъ, le lavabo, лавабо.
Умывать, laver, лаве.
Умыселъ, l'intention *f*, лэңтаңсьоң.
Умышленный, prémédité, премедитэ.
Умышлять, préméditer, премедитэ.
Умѣренный, tempéré, таңпере.
Умѣть, savoir, савоар.
Университетъ, l'université *f*, лйниверситэ
Унижать, baisser, бэсе.
Унизительный, humiliant, ймильяң.
Унимать, apaiser, апэзе.
Уничтожать, anéantir, анэаңтир
Унiя, l'Eglise grecque unie *f*, лэглиз грек йни.
Унтеръ-офицеръ, le sous-officier, су зоффисье.
Унцiя, l'once *f*, лоңс.
Унылость, tristesse *f*, тристэсъ.
Упадать, tomber, тоңбе.
Упадокъ, la décadence, дэкадаңс.
Упаси Боже, Dieu garde, préserve, дьэ гард, презерф.
Уплата, le payement, пэьемаң.
Уплачивать, rembourser, раңбурсе.
Уплетать, tresser, тресе.

Упованiе, l'espérance. лэсперанс.
Уповать, se fier à, сӭ фьер а.
Уподобляться, comparer, коңпаре.
Упоенiе, l'enivrement *m*, ланиврмаң.
Упокой, le repos de l'âme, лӭ репо дэ лам.
Уполномоченiе, l'autorisation *f*, лоторизасьоң.
Упоминать, mentionner, маңсьонэ.
Упомнить, se souvenir, сӭ сувнир.
Употребительный, usité, йзитэ.
Употребленiе, usage *m*, йзаж.
Употреблять, employer, аңплоае.
Управа, (благочинiя), le tribunal de police, трибйнал дӭ полис.
Управитель, intendant, эңтаңдаң.
Управленiе, la direction, дирексьоң.
Управлять, gouverner, гувернэ.
Управляющiй, le gérant, жераң.
Упражненiе, exercice à, экзерсиса.
Упражнять, s'exercer à, экзерсе ра.
Упразднять, abolir, аболир.
Упредительность, la prévenance, превнаңс.
Упрекать, reprocher, репроше.
Упругiй, élastique, эластик.
Упругость, l'élasticité *f*, лэластиситэ.
Упрямецъ, une personne entêtée, йн персонь аңтэтэ.
Упрямство, l'obstination *f*, лобстинасьоң.
Упрямый, opiniâtre, опинiатр.
Упущенiе, la négligence, нэглижаңс.
Ура! hourra! урра.
Уравненiе, l'équation, лэквасьоң.
Уравнительный, -ная степень, le comparatif, коңпаратиф.
Ураганъ, l'ouragan *m*, лурагаң.
Уразумѣть, comprendre, коңпраңдр.
Урильникъ, le pot de chambre, по дӭ шаңбр.
Урина, l'urine *f*, йрин.

Урна, l'urne *f*, лйрн.
Уродъ, un monstre, эң моңстр.
Урожай, une abondante récolte, йн абоңдант реколт.
Урожденный, né, нэ.
Уроженецъ, natif, натиф.
Урокъ, la leçon, ла лэсоң.
Уронить, laisser tomber, лэсе тоңбэ.
Усадьба, la métairie, метэри.
Усаживать, placer, пласе.
Усачъ, усастый, à grande moustache, а граңд мусташъ.
Усердіе, le zèle, зэл.
Усердный, zélé, зелэ.
Усиживаться, rester longtemps, рестэ лоңтаң.
Усиленіе, le renforcement, раңфорсмаң.
Усиліе, l'effort *m*, лэфор.
Ускореніе, l'accélération *m*, лакселэрасьоң.
Ускорять, augmenter la vitesse, огмаңтэ ла витесъ.
Услада, la jouissance, жуисаңс.
Услаждать, adoucir, адусир.
Условіе, la condition, коңдисьоң.
Условиться, convenir de, коңвнир дэ.
Условный, conditionnel, коңдисьоңнэл.
Услуга, le service, сервис.
Услужливость, obligeance *f*, оближаңс.
Услышать, ouïr, уир.
Усмиреніе, soumission *f*, сумисьоң.
Усмирять, pacifier, пасифье.
Уснуть, s'endormir, саңдормир.
Усовершенствованіе, le perfectionnement, перфексьонмаң.
Усопшій, défunt, дэфӧң.
Успеніе, l'Assomption, ласоңсьоң.
Успокоивать, apaiser, апэзе.

Успѣвать, успѣть, faire des progrès, фэр дэ прогре.
Успѣхъ, le progrès, прогре.
Уста, la bouche, бушъ.
Уставать, être fatigué, этр фатиге.
Уставъ, le réglément, рэглэмаң.
Усталость, усталь, la fatigue, фатиг.
Усталый, fatigué, las, фатиге, ла.
Устанавливать, régler, реглэ.
Устарѣлый, vieilli, вьельи.
Устраненіе *m*, l'éloignement, лэлоаньмаң.
Устранять, mettre de côté, метр дэ котэ.
Устрашать, épouvanter, эпуваңтэ.
Устремлять, diriger vers, дирижe вэр.
Устрица, l'huître *f*, лйитр.
Устроивать, arranger, арраңже.
Устройство, organisation *f*, организасьоң.
Уступать, céder, сэдэ.
Уступка, le rabais, рабэ.
Уступчивость, la déférence, дэфэраңс.
Устье, l'embouchure *f*, лаңбушйр.
Усугублять, redoubler, редублэ.
Усъ, la moustache, мусташъ.
Усыновленіе, l'adoption *f*, ладопсьоң.
Усыновлять, adopter, адоптэ.
Усыплять, endormir, аңдормир.
Усѣченіе, élision *f*, contraction *f*, элизьоң, коңтраксьоң.
Утаивать, cacher, каше.
Утайка, le recélement, реселмаң.
Утайщикъ, recéleur, реселӧр.
Утварь, les ustensiles *m*, йстаңсил.
Утверждать, affermir, аффермир.
Утерпѣть, souffrir, суфрир.
Утесъ, le rocher, роше.
Утиральникъ, l'essuie-main *m*, лэсйи мэң.

Утирать, essuyer, эсйе.
Утихать, se calmer, калме.
Утка, le canard, la cane, канар, кан.
Утокъ, la trame, трам.
Утолять, apaiser, (жажду) étancher la soif, désaltérer, апэзе, этаңше ла соаф, дэзалтэре.
Утомительный, fatigant, фатигаң.
Утомленіе, l'épuisement *m*, лэпйиземаң.
Утончать, épurer, эпйре.
Утонченный, raffiné, раффинэ.
Утопать, se noyer, се ноае.
Утопленникъ, noyé, ноае.
Утоплять, noyer, ноае.
Утрата, la perte, пертъ.
Утрачивать, perdre, пердр.
Утро, le matin, матэң.
Утроба, le sein, сең.
Утруждать, incommoder, эңкомодэ.
Утучнѣлый, devenu gros et gras, дэвнй грозе гра.
Утыкать, (глаза) fixer les yeux sur, фиксе лэ зьӧ сйр.
Утѣха, joie *f*, жоа.
Утѣшать, soulager, сулаже.
Утѣшеніе, la consolation, коңсоласьоң.
Утюгъ, fer a repasser, фэръ а репасе.
Уха, la soupe au poisson, суп о поасоң.
Ухабъ, la cavée, каве.
Ухаживать, chercher a complaire, шерше ра коңплэр.
Ухватка, la manière, маньэр.
Ухватъ, le fourgon, фургоң.
Ухищрять, rendre rusé, раңдр рйзе.
Ухо, (*pl.* уши), l'oreille, лорель; говорить на—, parler à l'oreille, парлэра лорель; держать — востро, être sur ses gardes, этр сйр сэ гард.
Уховертка, le cure-oreille, лӧ кйр орель.
Уходить, s'en aller, s'écouler, саңалэ, сэкулэ.

Уходъ, le soin, соаң.
Ухъ, ouf, уфъ.
Уцѣлѣть, rester entier, рестэ раңтье.
Участвовать, participer, партисипе.
Участіе, la part, пар.
Участь, le sort, сор.
Учащійся, l'écolier, лэколье.
Учебникъ, le manuel, манйэл.
Учебный, -ныя книги, les livres classiques *m*, лэ ливр класик; -ные часы, les heures de leçon, лэ зӧр дэ лэсоң.
Ученикъ, écolier, эколье.
Ученіе, instruction *f*, l'exercice *m*, эңстрйксьоң, лэксерсис.
Ученость, l'érudition *f*, лэрйдисьоң.
Ученый, savant, саваң.
Учетъ, escompte *m*, эскоңт.
Училище, l'école *f*, лэкол.
Учинять, faire, фэр.
Учитель, maître, précepteur, мэтр, пресептӧр.
Учить, enseigner, аңсенье.
Учредитель, fondateur *m*, фоңдатӧр.
Учреждать, établir, этаблир.
Учрежденіе, l'établissement *m*, лэтаблисмаң.
Учтивость, la politesse, ла политэсъ.
Учтивый, civil, сивил.
Ушатъ, le baquet, баке.
Уши, *pl. см.* Ухо.
Ушибъ, la contusion, коңтйзьоң.
Ушко, le trou, тру.
Ущеліе, la caverne каверн.
Ущербъ, la perte, пертъ.
Уѣздъ, le district, дистриктъ.
Уѣздный городъ, le chef-lieu du district, лӧ шеф-льӧ дй дистриктъ.
Уѣзживать, уѣздить, dresser (un cheval), дресе.
Уютный, commode, комодъ.
Уязвлять, blesser, блесе.
Уяснять, expliquer, эксплике.

Ф

Фабра, la cire à moustache, читай: ла сир а мусташъ.
Фабрика, la fabrique, manufacture, фабрик, манйфактйр.
Фабрикантъ, le manufacturier, манйфактйрье.
Фаготъ, le basson, басонъ.
Фазанъ, le faisan, фэзанъ.
Факелъ, la torche, торш.
Факельщикъ, le porteur de torche, портэр дэ торш.
Факторъ, le prote, facteur, лэ прот, фактэр.
Фактура, la facture, фактйр.
Факультетъ, la faculté, факйлтэ.
Фаланга, la phalange, фаланж.
Фалда, le pli, пли.
Фальсетъ, le fausset, фосе.
Фальшивый, faux, фо.
Фальшъ, la tromperie, тронпри.
Фамилія, la famille, фамиль.
Фамильярность, la familiarité, фамильяритэ.
Фанатикъ, le fanatique, фанатик.
Фанатизмъ, le fanatisme, фанатизм.
Фантазировать, improviser, энпровизе.
Фантазія, la fantaisie, фантэзи.
Фантъ, (играть въ фанты), jouer aux gages, жуэ ро гаж.
Фанфаронъ, le fanfaron, фанфаронъ.
Фарватеръ, le chenal, шенал.
Фармакологія, pharmacologie, фармаколожи.
Фармакопея, la pharmacopée, фармакопе.
Фармацевтъ, le pharmacien, фармасьэнъ.
Фаро, le pharaon, фараонъ.
Фаросъ, le phare, фар.
Фарсъ, la farce, фарс.
Фартукъ, le tablier, таблие.
Фарфоръ, la porcelaine, порслэн.
Фаршъ, la farce, фарс.
Фасадъ, la façade, фасад.
Фасонъ, la façon, фасонъ.
Фаталистъ, le fataliste, фаталист.
Фатальный, funeste, fatal, фйнэст, фатал.
Фашина, la fascine, фасин.
Фаэтонъ, le phaéton, фаэтонъ.
Фаянсъ, la faïence, фаянс.
Февраль, le février, феврие.
Федерація, la fédération, федерасьонъ.
Фейерверкеръ, l'artificier *m*, лартифисье.
Фейерверкъ, le feu d'artifice, фэ дартифис.
Фельдмаршалъ, le feld-maréchal, фелд марешал.
Фельдфебель, le sergent-major, сержанъ мажор.
Фельдцейгмейстеръ, maître de l'artillerie, мэтр дэ лартилри.
Фельдшеръ, l'aide-chirurgien *m*, лэд ширйржьенъ.
Фельдъегеръ, le courrier de cabinet, курье дэ кабинэ.
Фельетонъ, feuilleton *m*, фэльетонъ.
Фениксъ, le phenix, феникс.
Феноменъ, le phénomène, феномэн.
Феодальность, la féodalité, феодалитэ.
Ферма, la ferme, ферм.
Фермеръ, le fermier, фермье.
Фермата, la fermata, фермата.
Фестонъ, la guirlande, гирланд.
Фетишъ, le fétiche, фетиш.

Фехтмейстеръ, le maître d'armes, метр дарм.
Фехтовальный, d'escrime, дэскрим.
Фехтованіе, l'escrime *f*, лэскрим.
Фехтовать, faire des armes, фэр дэ зарм.
Фибра, la fibre, фибр.
Фига, la figue, фиг.
Фигляръ, le bateleur, jongleur, батлэр, жонглэр.
Фигура, la figure, фигйр.
Фижмы, le panier, панье.
Физика, la physique, физик.
Физикатъ, le collége de médecine, коллеж де мэдесин.
Физико-математическій, physico-mathématique, физико-матэматик.
Физикъ, le physicien, физисьэнъ.
Физіогномика, la physiognomie, физиогноми.
Физіономія, la physionomie, физиономи.
Филантропъ, le philantrope, филантроп.
Филей, le filet, филэ.
Филинъ, le hibou, ибу.
Филологія, la philologie, филоложи.
Филологъ, le philologue, филологъ.
Философія, la philosophie, филозофи.
Философствовать, philosopher, филозофе.
Философъ, le philosophe, филизоф.
Философскій камень, la pierre philosphale, пьер филозофал.
Финалъ, le finale, финал.
Финансы, les finances *f*, финанс.
Финикъ, la datte, датъ
Фирма, la raison, резонъ.
Фискалъ, l'espion *m*, леспьонъ; le délateur, (оберъ) le procureur général, дэлатэр, прокйрэр женэрал.
Фисташка, la pistache, писташ.
Фистула, la voix de tête, воа дэ тэт.
Фитиль, la mèche, мэш.
Фіалка, la violette, віолэт.
Фіолетовый, violet, віолэ.
Флагъ, le pavillon, павильонъ.
Флажеолетъ, le flageolet, флажолэ.
Фламскій, -ское полотно, la brabante, брабанкт.
Фланель, flanelle *f*, фланэл.
Фланкеръ, le flanqueur, фланкэр.
Флегма, le flegme, флегм.
Флейта, la flûte, флйт.
Флейщикъ, le fifre, фифр
Флеръ, le crêpe, крэп.
Флигель, aile (de maison), le piano, эл дэ мэзонъ пьано.
Флора, la flore, флор.
Флотилія, la flottille, флотиль.
Флотъ, la flotte, флотъ.
Флюгеръ, la girouette, жируэт.
Флюсъ, le catarrhe, катар.
Фокусникъ, escamoteur, эскамотэр.
Фокусъ, le foyer, фоае.
Фокмачта, le mât de misaine, ма дэ мизэн.
Фоліантъ, un in-folio, энинфоліо.
Фольга, le paillon, пальонъ.
Фонарь, la lanterne, лантэрн.
Фонтанель, le cautère, котэр.
Фонтанъ, la fontaine, фонтэн.
Фора, bis, бисъ.
Форейторъ, le postillon, постильонъ.
Форель, la truite, трйит.
Форма, la forme, форм; (парадная—) la grande tenue, гранд тэнй.
Формальный, formel, формел.
Форматъ, le format, форма.
Формировать, former, форме.
Формула, la formule, формйл.
Формуляръ, (-лярный списокъ), la liste de service, лист дэ сервис.

Форпостъ, l'avant-poste *m*, лаваŋ пост.
Форсированный маршъ, la marche forcée, марш форсе.
Фортепiано, le forté-piano, фортэпiано.
Фортификацiя, la fortification, фортификасьоŋ.
Форточка, le vasistas, васистас.
Форштатъ, le faubourg, фобур.
Фосфоръ, le phosphore, фосфор.
Фотографiя, la photographie, фотографи.
Фофанъ, le nigaud, ниго.
Фохтъ, le bailli, бальи.
Фраза, la phrase, фраз.
Фразеологiя, la phraséologie, фразеоложи.
Фракъ, le frac, фрак.
Франкировать, affranchir, афраŋшир.
Франкъ, le franc, фраŋ.
Франтъ, le petit-maître, пти мэтр.
Фрегатъ, la frégate, фрегатъ.
Фрейлина, demoiselle d'honneur, дэмоазел донэр.

Френологъ, le phrénologue, френолог.
Фриштикъ, le déjeuner, дэжэнэ.
Фронтъ, le front, фроŋ.
Фруктъ, -вая лавка, la boutique de fruits, бутик дэ фрйі.
Фу, fi, фи.
Фуга, la fugue, фйг.
Фукать, souffler, суфлэ.
Фундаментъ, le fondement, фоŋдмаŋ.
Фунтъ, la livre, ливр.
Фура, le fourgon, фургоŋ.
Фуражировать, fourrager, фураже.
Фуражиръ, le fourrageur, фуражэр.
Фуражка, la casquette, каскет.
Фурiя, la furie, фйри.
Фуроръ, (производить) faire fureur,, фэр фйрэр.
Фурьеръ, le fourrier, фурье.
Футлярщикъ, faiseur d'étuis, фэзэр дэтйі.
Футъ, le pied, пье.
Фухтель, la canne, канъ.
Фыркать, s'ébrouer, себруэ.

X

Халатъ, la robe de chambre, читай: роб дэ шаŋбр.
Халифъ, le calife, калиф.
Хальцедонъ, la calcédoine, кальседоан.
Хамелеонъ, caméléon *m*, камелэоŋ.
Хандра, l'hypochondrie *f*, липокоŋдри.
Хандрить, avoir le spleen, авоар лэ сплин.
Ханжа, hypocrite, ипокрит.

Ханъ, le khan, каŋ.
Хаосъ, le chaos, каос.
Хапать, saisir, сэзир.
Характеръ, le caractère, карактэр.
Харкать, cracher, краше.
Хартiя, une charte, карт.
Харчевня, la taverne, таверн.
Харчъ, les vivres *m*, вивр.
Харя, le visage hideux, визаж идэ.
Хата, la chaumière, шомьэр.
Хвала, la louange *m*, луаŋж.

Хвалить, louer, луэ.
Хвастать, se vanter, се ваŋтэ.
Хвастовство, la fanfaronnade, фаŋфароннад.
Хвастунъ, le fanfaron, фаŋфароŋ.
Хватать, saisir, сезир; (за волосы), se prendre aux cheveux, се прандр о швё.
Хватъ, un homme hardi, омъ арди.
Хвойный лѣсъ, les arbres *m* à feuilles, арбр за фэль.
Хворать, être malade, этр малад.
Хворостъ, les broussailles *f*, брусаль.
Хворый, maladif, маладиф.
Хвостъ, la queue, кэ.
Хвощъ, la prêle, прэл.
Херувимъ, le chérubin, шерйбэŋ.
Хижина, la chaumière, шомьер.
Хилый, maladif, маладиф.
Химера, la chimère, шимэр.
Химикъ, le chimiste, шимист.
Химiя, la chimie, шими.
Хина, quinquina *f*, кэŋкина.
Хирагра, la goutte aux mains, гутъ о мэŋ.
Хиромантiя, la chiromancie, широмаŋси.
Хирургiя, la chirurgie, ширйржи.
Хирургъ, le chirurgien, ширйржьэŋ.
Хитана, la bohémienne, боэмьенъ.
Хитрецъ, fin matois фэŋ матоа.
Хитрить, user de finesse, йзе дэ финэсъ.
Хитрость, la ruse, рйз.
Хитрый, rusé, рйзе.
Хищность, la rapacité, рапаситэ.
Хищный, -ные звѣри, les animaux rapaces *m*, анимо рапас; -ныя птицы, les oiseaux de proie *m*, оазо дэ проа.
Хладнокровiе, le sang-froid, саŋ фроа.

Хладнокровный, indifférent, эŋдиферaŋ.
Хламъ, débris, дэбри.
Хлебать, manger avec la cuiller, маŋже авек ла киље.
Хлестать, jaillir, жальир.
Хлипать, sangloter, саŋглотэ.
Хлопанiе, le claquement, клакемаŋ.
Хлопать, claquer, клаке.
Хлопотать, avoir soin, авоар соаŋ.
Хлопоты, хлопотня, les soucis *m*, суси.
Хлопушка, la canonnière d'enfant, каноньэр даŋфаŋ.
Хлопчатая бумага, le coton, котоŋ.
Хлороформъ, le chloroforme, клороформ.
Хлынуть, se précipiter, сэпресипитэ.
Хлыстъ, la houssine, усин.
Хлѣбникъ, boulanger, булаŋже.
Хлѣбныя растенiя, les céréales, сереал.
Хлѣбопашество, agriculture *f*, лагрикйлтйр.
Хлѣбопашецъ, le laboureur, лабурэр.
Хлѣбопекъ, le boulanger, булаŋже.
Хлѣбосольство, l'hospitalité *f*, лоспиталитэ.
Хлѣбъ, (*pl.* хлѣбы) le pain, пэŋ; хлѣба, le blé, блэ.
Хлѣбъ-соль, le pain et le sel *f*, пэŋ э лэ сел.
Хлѣвъ, l'étable, лэтабл.
Хмель, le houblon, l'ivresse *f*, ублоŋ, ливресъ, 1 растенiе.
Хмельной, ivre, ивр.
Хмурить, (брови), froncer les sourcils, фроŋсе лэ сурси.
Хныкать, sangloter, саŋглотэ.
Хоботъ, la trompe, троŋп.
Ходатай, médiateur, медiатэр.
Ходатайство, intercession *f*, эŋтэрсесьоŋ.

Ходить, aller, аллэ; (по міру) mendier, мандье.
Ходокъ, un bon piéton, эӊ боӊ петоӊ.
Ходули, échasses *f*, эшасъ.
Ходъ, la marche, маршъ.
Хожалый, un agent de police, ажаӊ дэ полис.
Хозяйка, la maîtresse, мэтрэсъ.
Хозяинъ, le maître de maison, мэтр дэ мэзоӊ.
Хозяйство, l'économie, лэкономи; (государственное), l'économie politique *f*, лэкономи политик.
Холера, le choléra, колэра.
Холерникъ, le cholérique, колэрик.
Холмъ, la colline, колин.
Холодить, refroidir, рефроадир.
Холодный, froid, фроа.
Холодъ, le froid, фроа.
Холопъ, le valet, валэ.
Холостой, célibataire, селибатэр.
Холостякъ, le garçon célibataire, гарсоӊ селибатэр.
Холстъ, la toile, тоал.
Хомутъ, le collier, колье.
Хомякъ, le hamster, аӊстэр.
Хораль, le choral, корал.
Хорда, la corde, корд.
Хореграфія, la chorégraphie, корегрaфи.
Хорей, la chorée, коре.
Хорекъ, le putois, пютоа.
Хористъ, le choriste корист.
Хороводъ, le branle, браӊл.
Хоронить, cacher, каше, enterrer, аӊтерре, 2 на кладбищѣ.
Хорошій, bon, боӊ.
Хорошо, bien, бьеӊ.
Хоръ, le chœur, кэр.
Хотѣть, vouloir, вулоар; (мнѣ хочется), j'ai envie de, же аӊви дэ.
Хохолъ, la huppe, юпъ.
Хохотать, éclater de rire, эклатэ дэ рир.
Хохотунъ, grand rieur, граӊ ріэр.
Храбрецъ, le brave, браф.
Храбриться, faire le brave, фэр лэ браф.
Храбрость, le courage, кураж.
Храбрый, vaillant, вальяӊ.
Храмовникъ, (-мовой рыцарь), le templier, таӊплie.
Храмъ, le temple, таӊпл.
Хранить, garder, гардэ.
Храпунъ, ronfleur, роӊфлэр.
Храпѣніе, le ronflement *f*, роӊфлмаӊ.
Храпѣть, ronfler, роӊфлэ.
Хребетъ, la chaîne (de montagnes), шэн дэ моӊтань.
Хрестоматія, la chrestomathie, крестомати.
Хриплый, enroué, аӊруэ.
Хрипота, l'enrouement, *m*, лаӊрумаӊ.
Христіанинъ, chrétien, кретьэӊ.
Христіанскій, chrétien, кретьэӊ.
Христіанство, le christianisme, la chrétienté; кретіанизм кретьэӊтэ.
Христоборецъ, l'antéchrist *f*, лаӊтэкрист.
Христосоваться, se donner des baisers, сэдоннэ дэ безе (въ пасху).
Христосъ, Christ, кристъ.
Хромать, boiter, боатэ.
Хромой, boiteux, боатё.
Хмололитографія, la chromolithographie, кромолитографи.
Хроника, chronique, кроник.
Хроническій, chronique *f*, кроник.
Хронологія, la chronologie, кронолoжи.
Хрупкость, fragilité, фражилитэ.
Хрусталь, le cristal, кристал; (горный), le cristal de roche, кристал дэ рош.
Хрустѣть, craquer, краке.
Хрычь, старый хрѣнъ, vieux barbon, вьё барбоӊ.
Хрѣнъ, le raifort noir, рефор ноар.
Хрюкать, grogner, гронье.
Хрящеватый, cartilagineux, картилажинё.
Хрящъ, le cartilage, картилаж.

Ц

Цапать, saisir, читай: сэзир.
Цапля, le héron, эроӊ.
Царапать, égratigner, эгратинье.
Царапина, l'égratignure *f*, лэгратиньйр.
Царевичь, prince, прэӊс.
Царица, la reine, рэн.
Царскій, impérial, эӊперьял.
Царство, empire *m*, аӊпир.
Царствованіе, le règne, рэнь.
Царствовать, *vn*. régner, ренье.
Царь, le tzar; empereur, цар; аӊперэр.
Царь-колоколъ, la reine des cloches, рэн дэ клошъ.
Царь-птица, le roi des oiseaux, роа дэ зоазо.
Цвѣсти, fleurir, флэрир.
Цвѣтистый, couvert de fleurs, кувер дэ флэр.
Цвѣтникъ, le parterre, партэр.
Цвѣтъ, (*pl* цвѣты), la fleur, (цвѣта), la couleur, флэр, кулэр.
Цедулка, le billet, билье.
Цезура, la césure, сезйр.
Цейхгаузъ, l'arsenal *m*, ларсенал.
Цейхмейстеръ, la maître-canonier, мэтр канонье.
Цементь, le ciment, симаӊ.
Цензировать, censurer, саӊсйре.
Цензоръ, le censeur, саӊсэр.
Цензура, la censure, саӊсйр.
Центнеръ, le quintal, кэӊтал.
Центральный, central, саӊтрал.
Центробѣжная сила, la force centrifuge, форс саӊтрифйж.
Центростремительная сила, la force centripète, форс саӊтрипэт.
Центръ, le centre, саӊтр.
Церемоніймейстеръ, оберъ-, le grand maître des cérémonies, граӊ мэтр дэ серемони.
Церемонія, la cérémonie, серемони.
Церковная область, l'État ecclésiastique, лэта эклэзіастик.
Церковь, l'église *f*, лэглиз.
Цесаревичь, le Césarévitch, сесаревич.
Цесарьское сѣченіе, l'opération césarienne, лоперасьоӊ сесарьенъ.
Цехъ, la corporation, корпорасьоӊ.

Худо, mal, мал.
Художество, l'art *m*, лар.
Художникъ, artiste *m f*, артист.
Худой, mauvais, maigre, мовэ, мегр, 1 злой.
Худосочный, cocochyme, кокошим.
Худощавость, la maigreur, мэгрэр.
Худѣть, maigrir, мэгрир.
Хула, le blâme, блам.
Хулить, blâmer, бламе.
Хуторъ, la ferme, ферм.

Цикорій, la chicorée, шикоре.
Цилиндръ, le cylindre, силэңдр.
Цимбалы, la cymbale, сэңбал.
Циникъ, le cinique, синик.
Цинкъ, le zinc, зэңк.
Циркуль, le compas, коңпа.
Циркуляръ, циркулярное письмо, la circulaire, сиркйлэр.
Циркъ, le cirque, сирк.
Цистерна, la citerne, ситэрн.
Цитадель, la citadelle, ситадэл.
Цитра, la cithare, ситар.
Циферблатъ, le cadran, кадраң.
Цифра, le chiffre, шифръ.
Цыбикъ, la caisse de thé, ла кэсъ дэ тэ,
Цыганъ, bohémien, боэміэң.
Цынга, le scorbut, скорбй.
Цыпочки, (ходить на -кахъ), marcher sur la pointe du pied, марше сйр ла поаңт дй пье.
Цыпленокъ, le poulet, пулэ.
Цырюльникъ, le barbier, барбье.
Цырюльня, la boutique de barbier, бутик дэ барбье.
Цыцъ, chut! шй.
Цѣдить, filtrer, филтре.
Цѣлебный, salutaire, салйтэр.
Цѣленіе, le traitement, трэтэмаң.
Цѣлительный, curatif, кйратиф.
Цѣлить, viser, визе.
Цѣлковый, un rouble en argent, ӭң рубл ан аржаң.
Цѣлкомъ, en entier, ан аңтье.
Цѣловать, baiser, бэзе.
Цѣломудренный, pudique, пйдик.
Цѣломудріе, la chasteté, шастэтэ.
Цѣлость, l'intégrité *f*, лэңтэгритэ.
Цѣлый, entier, аңтье.
Цѣль, le but, la mire, лэ бйтъ, ла мир.
Цѣна, le prix, при.
Цѣнить, taxer, таксе.
Цѣнность, la cherté, шертэ.
Цѣпочка, la chaîne, шэн.
Цѣпъ, le fléau, флэо.
Цѣпь, la chaîne, шэн.

Ч

Чадо, l'enfant *m*, читай: лаңфаң.
Чадъ, la vapeur, ла вапӭр.
Чай, le thé, лэ тэ (напитокъ).
Чай, sans doute, саң дутъ.
Чайка, la mouette, муэтъ.
Чайникъ, la théière, тэйэр.
Чайная ложка, la cuiller à café. ла киілье а кафэ.
Чалма, le turban, тйрбаң.
Чанъ. la cuve, кйф
Чарка, un petit gobelet, ӭң пти гобелэ.
Чародѣй, magicien, мажисьең.
Чародѣйство, la magie, мажи.
Часовой, la sentinelle, саңтинэл.
Часовня, la chapelle, шапел.
Часовщикъ, l'horloger, лорложе.
Частица, la particule, партикйл.
Частно, particulièrement, партикйльэрмаң.
Частное число, le quotient, квотьяң.
Часто, souvent, суваң.
Частый, épais, эпэ.
Часть, la partie, ла парти.
Часъ, l'heure *f*, ӭр.
Часы, la montre, ла моңтр; сейдаs l'instant, даң лэңстаң; въ

добрый-, à la garde de Dieu, а ла гард дэ дьӭ.
Чахнуть, se consumer, се коңсйме.
Чахолъ, la couverture, кувертйр.
Чахотка, la phthisie, фтизи.
Чахотный, étique, этик.
Чаша, la coupe, куп.
Чашка, la tasse, тасъ.
Чаща, une forêt épaisse, йн форе эпэсъ.
Чаять, s'attendre à, сатаңдр а.
Чванство, la fanfaronnade, фаңфароннад.
Чеботарь, savetier, саветье.
Чей, à qui, а ки.
Чеканить, frapper (la monnaie), фрапе
Челнъ, la nacelle. насел.
Чело, le front, фроң.
Человѣколюбіе, la philantropie, филаңтропи.
Человѣкъ, l'homme *m*, valet, ломъ, валэ, 2 слуга.
Человѣческій родъ, le genre humain, жаңр ймең.
Человѣчество, l'humanité *f*, йманитэ.
Челюсть, la mâchoire, машоар.
Челядь, la valetaille, валэталь.
Чемоданъ, la valise, ла вализ.
Чепецъ, le bonnet, боннэ.
Чепуха, les fadaises *f*, фадэз.
Червонецъ, le ducat, дйка.
Червонное золото, l'or de ducat *m*, лор дэ дйка.
Червь, le ver, веръ.
Чердакъ, le grenier, гренье.
Череда, le tour, тур.
Черенъ, le manche, лэ маңш.
Черепаха, la tortue, тортй.
Черепашина, la chair de tortue, ла шэр дэ тортй.
Черепица, la tuile, ла тйіл.
Черепословъ, le phrénologue, френолог.
Черепъ, le crâne, кран.
Черешня, le merisier, меризье.
Черкать, rayer, рее.
Черневая работа, la nielle, ла ньель.
Чернецъ, le moine, моан.
Чернило, l'encre *f*, лаңкр.
Чернильница, l'encrier *m*, лаңкрье.
Чернить, noircir, ноарсир.
Чернобурый, bai foncé, бэ фоңсе.
Черноглазый, aux yeux noirs, о зьӭ ноар.
Черноземъ, la terre franche, тэръ фраңш.
Чернокнижникъ, magicien, мажисьең.
Черносливъ, le pruneau, прйно.
Черновая бумага, le brouillon, брульоң.
Чернь, черный народъ, le commun peuple, комӭң пэпл.
Чернѣть, devenir noir, дэвенир ноар.
Черпать, puiser, пйізе.
Черствый, rassis (du pain), раси.
Черта, le trait, трэ.
Чертежъ, le dessin, дэсэң.
Чертенокъ, le petit diable, пти дійбл.
Чертить, tracer, трасе.
Чертовка, méchante femme, мешаңтъ фамъ
Чертовскій, diabolique, діаболик.
Чертовщина, la diablerie, діаблэри.
Чертогъ, le palais, палэ.
Чертъ и чортъ, le diable, діабл.
Черченіе, le dessin linéaire, дэсэң линэар.
Чесать, gratter, граттэ.
Чеснокъ, l'ail *m*, лэл.
Чесотка, la gale, гал.
Честность, la probité, пробитэ.
Честный, honnète, онэт.
Честолюбіе, l'ambition *f*, лаңбисьоң.
Честь, l'honneur *m*, лоннӭр; (отдать-), milit. présenter les armes, презаңтэ лэ зарм.

Чета, la paire, le couple, пэр, купл.
Четвергъ, le jeudi, жёди.
Четверка, le quatre, катр.
Четверня, un attelage de quatre chevaux, аттэлаж дэ катр шво.
Четверы, quatre, катр.
Четвероголосный, chanté à quatre voix, шаңтэ а катр воа.
Четвероевангеліе, le livre des quatre Evangiles, лэ ливр дэ катр эваңжил.
Четвероногое животное, le quadrupède, квадрйпэд.
Четвертакъ, le quart de rouble, кар дэ рубл.
Четвертовать, écarteler, экартэлэ.
Четвертый, quatrième, катрьэм.
Четверть, le quart, кар.
Четки, le rosaire, розэр.
Четное число, le nombre pair, ноңбр пэр.
Четыре, quatre, катр.
Четыреугольникъ, le carré, карре.
Четыреугольный, quatrangulaire, катраңгйлэр.
Четырежды, quatre fois, катр фоа.
Четыреста, quatre-cents, катр саң.
Четырехсотый, le quatre-centième катр саңтьэм.
Четырнадцать, quatorze, каторз; -цатый, quatorzième, каторзьэм.
Чечевица, la lentille, лаңтиль.
Чешуйчатый, écaillé, экалье.
Чешуя, l'écaille *f*, лэкаль.
Чижъ, чижикъ, le serin, сэрэң.
Чинить, réparer, репаре, (перо) tailler, талье.
Чиновникъ, l'employé, аңплоае.
Чинъ, le rang, grade, раң, град.
Чирей, abcès *m*, абсэ.
Числитель, le numérateur, нймератёр.
Числить, compter, коңтэ.

Число, le nombre, (наименованное), le nombre, concret, ноңбр коңкре.
Числословіе, l'arithmétique *f*, ларитметик.
Чистаганъ, l'argent comptant, ларжаң коңтаң.
Чистилище, le purgatoire, пйргатоар.
Чистить, nettoyer, нэттоае.
Чистка, le nettoyement, нэттоаемаң.
Чистописаніе, la calligraphie, калиграфи.
Чистоплотный, propre, пропр.
Чистосердечіе, sincérité *f*, саңсеритэ.
Чистота, la netteté, pureté, нэттэтэ, пйретэ.
Чистый, propre, пропр.
Читать, lire enseigner, лир, аңсенье.
Чихать, чихнуть, éternuer, этернйэ.
Членъ, le membre, маңбр.
Чмокать, baiser avec bruit, бэзе авек брйі.
Чокать, choquer, шоке.
Чопорный, affecté, аффектэ.
Чрево, le ventre, ваңтр.
Чревовѣщатель, le ventriloque, ваңтрилок.
Чрезвычайный, extraordinaire, экстраординэр.
Чрезмѣрный, excessif, эксесиф.
Чрезчуръ, outre mesure, утр мезйр.
Чрезъ, черезъ, à travers, par le moyen de, а травер, пар лэ моайэң дэ.
Чтеніе, la lecture, лэктйр.
Чтить, révérer, ревере.
Что, quoi, коа; — нибудь, quelque chose, кельке шоз.
Что, que, ке; чтобы, чтобъ, que, afin que, ке, афэң ке.
Чубукъ, le tuyau de pipe, лэ тййо дэ пип.

Чувственный, sensuel, саңсйэл.
Чувствительность, la sensibilité, саңсибилитэ.
Чувство, le sens, саң; (пять чувствъ), les cinq sens *m*, лэ сэң саң.
Чувствованіе, le sentiment, саңтимаң.
Чувствовать, sentir, саңтир.
Чугунъ, le fer de fonte, фэр дэ фоңт.
Чудакъ, l'original *m*, лорижинал.
Чудесный, merveilleux, мервельё.
Чудный, étonnant, этоннаң.
Чудо, le miracle, миракл.
Чудовище, le monstre, моңстр.

Чудодѣй, un homme bizarre, эн омъ бизаръ.
Чудотворецъ, le thaumaturge, томатйрж.
Чужбина, l'étranger, лэтраңже.
Чуждый, étranger, этраңже.
Чужестранецъ, un étranger, эн этраңже.
Чуланъ, le réduit, редйі.
Чулокъ, le bas, ба.
Чума, la peste, пестъ.
Чурбанъ, le billot, бильо.
Чучело, le mannequin, маннэкэң.
Чуять, entendre, аңтаңдр.
Чѣмъ, en quoi, аң коа.

Ш

Шабашъ, le chômage, читай: шомаж.
Шаблонъ, la cherche, cerce, шерш, серс.
Шагать, faire de grands pas, фэр дэ граң па.
Шагъ, le pas, па.
Шайка, la bande, баңд.
Шакалъ, le chacal, шакал.
Шалашъ, le hutte, йтъ.
Шалить, folâtrer, фолатре.
Шалость, la polissonnerie, полиссонри.
Шалунъ, polisson, полисоң.
Шалфей, la sauge, сож.
Шаль, le châle, шал.
Шальной, insensé fou, эңсаңсе фу.
Шампиньонъ, le champignon, шаңпиньоң.
Шандалъ, le chandelier, шаңдэлье.
Шанецъ, le retranchement, ретраңшмаң.
Шапка, le bonnet, боннэ.

Шапочникъ, le bonnetier, боннэтье.
Шаравары, les larges pantalons *m*, лэ ларж паңталоң.
Шарада, la charade, шарад.
Шарить, fouiller, фулье.
Шаркать, faire du bruit avec les pieds фэр дй брйі авек лэ пье.
Шарлатанъ, le charlatan, шарлатаң.
Шарлахъ, l'écarlate *f*, лэкарлат.
Шарманка, l'orgue de Barbarie *m*, лорг дэ барбари.
Шарманщикъ, le joueur d'orgue, жуэр доргъ.
Шарфъ, l'écharpe *f*, лэшарпъ.
Шаръ, la boule, бул.
Шататься, branler, браңлэ.
Шатеръ, la tente, таңт.
Шаткій, chancelant, шаңслаң.
Шаткость, la versatilité, версатилитэ.
Шаферъ, le garçon de la noce, гарсоң дэ ла нос.

Шафранъ, le safran, сафраӊ.
Шахматъ, les échecs, лэзэшэ; (играть въ шахматы), jouer aux échecs, жуэ озешэ.
Шахта, le puits, пйи.
Шашечница, le damier, дамие.
Шашка, le pion, піоӊ.
Шашни, friponneries *f*, фрипонри.
Швейная игла, une aiguille à coudre, йн эгвиль а кудр.
Швейцаръ, le portier, портье.
Швея, couturière, кутйрьэр.
Швырять, lancer, лаӊсе.
Шевелить, se remuer, се ремйэ.
Шелководство, éducation des vers à soie, эдйкасьоӊ дэ верз а соа.
Шелководъ, le magnanier, маньанье.
Шелковина, le fil de soie, лэ фил дё соа.
Шелковица, -вичный червь, le ver à soie, лё вер а соа.
Шелкъ, la soie, ла соа.
Шелуха, une écaille, (de noix), cosse, (de pois), йн экаль, косъ.
Шельма, fripon, фрипоӊ.
Шепелюнья, la personne qui siffle en parlant, ла персонъ ки сифл аӊ парлаӊ.
Шепотъ, шепотня, le chuchotement, шйшотмаӊ.
Шептать, (на ухо), chuchoter à l'oreille, шйшотэ а лорель.
Шептунъ, chuchoteur, шйшотэр.
Шеренга, le rang, раӊ.
Шерстобойня, l'atelier d'arconnage, латэлье дарконнаж.
Шерстоносный, lanifère, ланифэр.
Шерстопрядильная фабрика, la filature de laine, ла филатйр дэ лэн.
Шерсть, la laine, ла лэн.
Шершавый, hérissé, эрисе.
Шеры, les écueils *m*, экель.

Шествовать, marcher, марше.
Шестерня, шестерка, un attelage de six chevaux, ён атлаж дэ си шво.
Шестеро, six, сиз (си).
Шестигласная дума, le conseil de ville aux six voix, лэ коӊсель дэ виль о си воа.
Шестиугольникъ, l'hexagone, лэксагон.
Шестнадцать, -надцатый, seize, seizième, сэз, сэзьэм.
Шестой, sixième, сизьэм.
Шестъ, la perche, перш. [фоа.
Шесть, six, си; шестью, six fois, си
Шестьдесятъ, soixante, соасаӊт; -тидесятый, soixantième, соасаӊтьэм.
Шестьсотъ, six cents, си саӊ; -тисотый, six-centième, си саӊтьэм.
Шефъ, le chef, шеф.
Шея, le cou, ку.
Шибкій, rapide, рапид.
Шибкость, la vitesse, витэсъ.
Шиворотъ, (взять за-) prendre au collet, праӊдр о коллэ.
Шикать, siffler, сиффлэ.
Шило, l'alêne *f*, лалэн.
Шина, la bande de fer, баӊд дэ фер
Шинель, le manteau, маӊто.
Шинкарь, cabaretier, кабаретье.
Шинокъ, le cabaret, кабаре. [тье.
Шиповникъ, l'églantier *m*, лэглаӊ
Шипучій, mousseux, мусё.
Шипъ, l'épine *f*, лэпин.
Шипѣть, siffler, (du serpent), си флэ.
Ширина, la largeur, ларжэр.
Ширить, élargir, эларжир.
Ширмы, le paravent, параваӊ.
Широкій, large, ларж.
Широта, la largeur, la latitude, лаж жэр, латитйд, 2 географическа:

Шить, coudre, кудр.
Шитье, la couture, кутйр.
Шиферъ, l'ardoise *f*, лардоаз.
Шифръ, le chiffre, шифръ.
Шишка, la bosse, босъ.
Шишъ, (показать—) faire la figue à, фэр ла фигъ а.
Шкаликъ, le lampion, лаӊпьоӊ.
Шкатулка, la cassette касетъ.
Шкафъ, шкапъ, l'armoire *m*, лармоар.
Шквалъ, le grain, грэӊ.
Шкиперъ, le capitaine, капитэн.
Школа, l'école *f*, лэкол.
Школить, dresser, дресе.
Шкура, la peau, ла по.
Шлагбаумъ, la barrière, барьэр.
Шлакъ, la scorie, скори.
Шлафрокъ, la robe de chambre, роб дэ шаӊбр.
Шлейфъ, la queue traînante, ла кё трэнаӊт.
Шлемъ, le casque, le schelem, каск, шлэмъ, 2 въ игрѣ.
Шлепаться, tomber lourdement, тоӊбе лурдмаӊ. [лисе.
Шлифовать, polir, lisser, полир
Шлюзъ, l'ecluse *f*, лэклйз.
Шляпа, le chapeau, шапо.
Шляпочникъ, le chapelier, шапелье.
Шляхта, la noblesse, (polonaise), ноблэсъ.
Шмель, le bourdon, бурдоӊ.
Шниперъ, la flamme de chirurgien, фламъ де ширйржьеӊ.
Шовъ, la couture, кутйр.
Шоколадъ, le chocolat, шокола.
Шомполъ, la baguette, багетъ.
Шорохъ, le bruit, брйи.
Шоры, le harnais, арнэ.
Шоссе, la chaussée, шосе.
Шпага, l'épée *f*, лэпе.
Шпалеръ, un espalier, ён эспалье.

Шпанскій, -ская муха, la cantharide, ла каӊтарид.
Шпенсеръ, le corsage, корсаж.
Шпиковать, larder, ларде.
Шпилить, attacher, атташе.
Шпинатъ, l'épinard, лэпинар.
Шпицъ, la flèche (d'une tour), флэш.
Шпіонъ, espion, эспьоӊ.
Шпора, l'éperon, лэпероӊ.
Шприцевать, seringuer, серэӊге.
Шприцъ, le seringuer, серэӊге.
Шпуля, la bobine, бобин.
Шпунтъ, шпонтъ, feuillure *f*, фэльйр.
Шрамъ, la balâfre, балафр.
Шрифтъ, les types *m*, тип.
Штабсъ-капитанъ, le capitaine en second, капитэн аӊ згоӊ.
Штабсъ-ротмистръ, capitaine en second de cavalerie, капитэн аӊ згоӊ дэ кавалри.
Штабъ (главный—) l'état-major général, лэтамажор женэрал.
Штабъ-офицеръ, un officier supérieur, ён оффисье сйперіэр.
Шталмейстеръ, (оберъ—) le grand écuyer, лэ граӊд экйие.
Штандартъ, l'étendard, лэтаӊдар.
Штаны, les culottes *f*, кйлот.
Штатъ, l'état *m*, лэта.
Штемпель, le timbre, тэӊбр.
Штиль, le calme, калм.
Штопоръ, le tire-bouchon, тир бушоӊ.
Штора, le store, стор.
Штофъ, une bouteille carrée, ён бутель карре.
Штрафъ, amende *f*, аманд.
Штрипка, le soupied, супье.
Штука, la pièce, пьэс.
Штукатурить, plâtrer, платре.
Штукатуръ, le stucateur, стйкатэр.
Штурманъ, le pilote, пилот.
Штурмъ, l'assaut *m*, ласо.

Штуцеръ, la carabine, карабин.
Штыкъ, la baïonnette, байоннэтъ.
Шуба, la pelisse, плисъ.
Шумиха, le clinquant, клэӈкаӈ.
Шумный, bruyant, брйіаӈ.
Шумъ, le bruit, брйі.
Шумѣть, faire de bruit, фэр дэ брйі.
Шуринъ, le beau-frère, бо фрэр.
Шутить, badiner, бадинэ.
Шутка, la plaisanterie, (-ки въ сторону) plaisanterie à part, плэзаӈтри а пар.
Шутникъ, le plaisant, плэзаӈ.
Шутъ, bouffon, буффоӈ.
Шушукать, chuchoter, шйшотэ.

Щ

Щавель, l'oseille *f*, читай: лозель.
Щадить, epargner, эпарнье.
Щебень, les decombres *m*, дэкоӈбр.
Щебетать, gazouiller, газулье.
Щеголъ, le chardonneret, шардонрэ, птица.
Щеголь, le petit-maître, пти мэтр.
Щегольство, l'élégance, элэгаӈс.
Щеголять, se parer, се паре.
Щедрота, la libéralité, la largesse, либералитэ, ларжесъ.
Щедрый, généreux, женэрӭ.
Щека, la joue, ла жу.
Щекотать, chatouiller, шатулье.
Щекотливый, susceptible, сйсептибл.
Щелкать, casser avec les dents, касе авек лэ даӈ (зубами).
Щелкать, faire claquer, фэр клаке.
Щелокъ, la lessive, лэсив.
Щелчокъ, la chiquenaude, шикнод.
Щель, щелка, la fente, фаӈт.
Щемло, la presse *m*, пресъ.
Щенокъ, un jeune chien, эӈ жэн шьэӈ.
Щепетильный товаръ, la mercerie мерсри.
Щепеткій, étroit, этроа; (des vêtements) élégant, элэгаӈ.
Щепоть, prise *f*, (de tabac), приз.
Щетина, les soies de cochon *f*, лэ соа дэ кошоӈ.
Щетиниться, hérisser son poil, эрисе соӈ поал.
Щетка, la brosse, ла бросъ; (платяная) la vergette, вержетъ; (зубная) la brosse à dents, брос а даӈ.
Щи, la soupe aux choux fermentes, ла суп о шу фермаӈт.
Щипать, pincer, arracher, пэӈсе, ар раше.
Щипцы, les mouchettes *f*, мушетъ.
Щитоносецъ, l'écuyer, лэкйіе.
Щитъ, le bouclier, буклие.
Щука, le brochet, брошэ.
Щупать, tâter, татэ.
Щупъ, la sonde, сонд.
Щурить (глаза), cligner les yeux, клинье лэ зьё.
Щурупъ, la vis, ла ви.

Ѣ

Ѣда, le manger, читай: маӈже.
Ѣдкій, piquant, пикаӈ.
Ѣдкость, la causticité, костиситэ.
Ѣдокъ, un grand mangeur, эӈ граӈ маӈжэр.
Ѣдунъ, gourmand, гурмаӈ.
Ѣзда, la course, курс.
Ѣздокъ, le cavalier, кавалье.
Ѣсть, (*prés* ѣмъ), manger, маӈже.
Ѣхать, (*prés*. ѣду), aller en voyage, алэр аӈ вояж.

Э

Эбенъ, l'ébène *f*, читай: лэбэн.
Эгира, l'hégire, лэжир.
Эгоисмъ, l'égoïsme, лэгоизм.
Эгоистъ, l'égoïste, лэгоист.
Эдемъ, l'éden *m*, le paradis, лэдэн, паради.
Эй! hé! э.
Экваторъ, l'équateur, лэкватэр.
Экзаменъ, l'examen, лэксамэн.
Экзаминаторъ, l'examinateur *m*, лэксаминатэр.
Экзаминовать, examiner, эксаминэ.
Экзекуторъ, l'huissier, лйісье.
Экзекуція, l'exécution *f*, лэксекйсьоӈ.
Экземпляръ, l'exemplaire, лэксаӈплэр.
Экзерциція, l'exercice *m*, лэксерсис.
Экипажъ, l'équipage, лэкипаж.
Эклиптика, l'écliptique *f*, лэклиптик.
Эклога, l'églogue *f*, лэглог.
Экономія, l'économie *f*, лэкономи.
Экономъ, un économe, эн эконом.
Экспедиторъ, l'expéditeur, лэкспедитэр.
Экспедиція, l'expédition *f*, лэкспедисьоӈ.
Экспериментъ, l'expérience *f*, лэксперьяӈс.
Экспонентъ, l'exposant *m*, лэкспозаӈ.
Экспромтъ, un impromptu, эн эӈпроӈтй.
Экстрактъ, un extrait, эн экстрэ.
Экстраординарный (-професоръ), le professeur adjoint, професэр аджоаӈ.
Экстра-почта, malle-poste, мал пост.
Эластическій, élastique, эластик.
Элегія, l'élégie *f*, лэлэжи.
Электризовать, électriser, электризе.
Электрическій, électrique, -ская машина, la machine électrique, электрик; ла машин электрик.
Электричество, l'électricité, лэлэктриситэ.
Электро-магнитный, électro-magnétique, электро-магнэтик.
Элементъ, l'élément *m*, лэлэмаӈ.
Эллипсисъ, l'ellipse *f*, лэлипс.
Эль, l'aile *ou* ale *f*. лэл, эл.
Эмаль, l'émail *m*. лэмаль.
Эмблема, le symbole, сэӈбол.
Эмиръ, l'émir, лэмир.

Энтомологія, l'entomologie *f*, лаң-томоложи.
Энциклопедія, l'encyclopédie *f*, лаң-сиклопеди. [грамъ.
Эпиграмма l'épigramme *f*, лэпи-
Эпиграфъ, l'épigraphe *f*, лэпиграф.
Эпидемія, l'épidémie *f*, лэпидэми.
Эпизодъ, l'épisode *m*, лэпизод.
Эпикъ, le poète épique, поэт эпик.
Эпитетъ, l'épithète *f*, лэпитэт.
Эполетъ, l'épaulette *f*, лэполэт.
Эпоха, l'époque *f*, (составлять -ху), faire époque, лэпок, фэр эпок.
Эра, l'ère *f*, лэр
Эрмитажъ, l'ermitage *m*, лэрмитаж.
Эскадра, l'escadre, лэскадр. [дроң.
Эскадронъ, l'escadron *m*, лэска-
Эскизъ, une esquisse, эскисъ.
Эссенція, l'essence *f*, лэсаңс.
Эстафета, l'estafette, лэстафет.
Эстампъ, la gravure, гравйр.
Эстетика, l'esthétique *f*, лэстэтик.
Этажъ, l'étage *m*, лэтаж.
Этакъ, ainsi, эңси.
Этапъ, l'étape *f*, лэтап.
Этимологія, l'étymologie *f*, лэтимоложи.
Этнографія, l'ethnographie *f*, лэтнографи.
Этотъ, ce, cet, ce, сет.
Эхъ, l'écho *m*, лэко.
Эхъ, eh, э.
Эшафотъ, l'échafaud, лэшафо.
Эѳиръ, l'éther, лэтэр.

Ю

Юбилей, le jubilé, читай: жибилэ.
Ювелиръ, le joaillier, жоалье.
Юго-востокъ, le sud-est, лэ сйдэст.
Юго-западъ, le sud-ouest, лэ сйдуэстъ.
Югъ, le midi, миди.
Юдоль плачевная, la vallée de larmes, ла валлэ дэ ларм.
Юморъ, l'humeur *m*, лймэр.
Юнга, le mousse, мусъ.
Юнкеръ, le sous-officier, су-зофисье.
Юность, la jeunesse, жёнэсъ.
Юноша, le jeune homme, жён омъ.
Юношество, la jeunesse, жёнэсъ.
Юный, jeune, жён.
Юрисконсультъ, le jurisconsulte, жйрисконсйлт.
Юриспруденція, la jurisprudence, жйриспрйдаңс.
Юристъ, le juriste, жйрист.
Юродство, la folie, фоли.
Юстиція, министръ -ціи, le ministre de la justice, лё министр дэ ла жйстис.
Юфть, le roussi, руси.

Я

Ябеда, la chicane, читай: шикан.
Ябедникъ, calomniateur, колоңніатэр.
Яблоко, la pomme, ла помъ.
Яблоня, le pommier, помье.
Явка, la délation, дэласьоң.

Явленіе, l'apparition *f*, лаппарисьоң.
Являться, paraître, парэтр.
Явный, clair, клэр.
Ягненокъ, l'agneau *m*, ланьо.
Ягода, la baie, ла бэ.
Ядовитый, venimeux, венимэ. [жи.
Ядословіе, toxicologie, токсиколо-
Ядотворецъ, l'empoisonneur, лаң-поазоннэр.
Ядро, le boulet, le précis, булэ, преси, 1 пушечное.
Ядъ, le poison, поазоң.
Язва, le fléau, флэо.
Язвительный, mordant, мордаң.
Языкоученіе, l'enseignement *m* des langues, лаңсеньемаң дэ лаңгъ.
Языкъ, la langue. лаңгъ.
Язычекъ, le languette, лаңгетъ.
Языческій, païen, пайең.
Язычество, le paganisme, паганизм.
Яйце, l'œuf *m*, лэф.
Яичница, l'omelette *f*, ломлэтъ.
Якорь, l'ancre *f*, лаңкр.
Яловецъ, le genévrier, женэврие.
Яма, la fosse, фосъ.
Ямская, le quartier des voitures, лё картье дэ воатйр.
Ямщикъ, postillon, постильоң.
Ямъ, le relais, релэ.
Январь, le janvier, жаңвье.
Янтарь, ambre jaune *m*, аңбр жон.
Яремъ, ярмо, le joug, жу.
Ярить, irriter, ирритэ.
Яркій, clair, клэр.
Ярлычекъ, l'étiquette *f*, лэтикетъ.
Ярмарка, la foire, фоар.
Яровой, яровое, les petits blés *m*, лэ пти блэ.
Ярость, la fureur, фйрэр.
Ярусъ, l'étage *m*, лэтаж.
Ярый воскъ, la cire vierge, ла сир вьерж,
Ярь, les blés de mars *m*, лэ блэ дэ марс.
Ясень, le frêne. фрэн.
Ясли, la crèche, крэшъ.
Ясно-вельможный très-illustre, трэзилистр.
Ясновидѣніе, la clairvoyance, клэрвоаяңс.
Ясновидящій, clairvoyant, клэрвоаяң.
Ясность, la clarté, клартэ,
Ясный, évident, эвидаң.
Явства, aliment *m*, алимаң.
Ястребъ, le vautour, вотур.
Яхта, le yacht, яхтъ.
Яхташъ, la carnassière, карнасьэр.
Яхтъ-клубъ, le yacht-club, яхтклйбъ.
Ячмень, l'orge *f*, лорж.
Ячная мука, la farine d'orge, -ная крупа, l'orge mondé *m*, фарин дорж; лорж мондэ.
Яшма, le jaspe, жаспъ.
Ящерица, le lézard, лэ лэзар.
Ящикъ, le coffre, le tiroir, кофръ, тироар; 2 въ комодѣ.



Ѳ

Ѳеатръ, le théâtre, читай: тэатр.
Ѳеократія, la théocratie, тэократи.
Ѳеологія, la théologie, тэоложи.
Ѳеологъ, le théologien, тэоложіэң.

СОКРАЩЕННАЯ ГРАММАТИКА

ФРАНЦУЗСКАГО ЯЗЫКА

I. ПРАВИЛЬНЫЯ ФОРМЫ СЛОВОПРОИЗВЕДЕНІЯ

Правило 1. Французская Азбука.

1) Прописныя:	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
2) Строчныя:	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k
3) Называются:	а	б	се	дэ	э	эфъ	же	ашъ	і	жи	к
4) Произносятся:	а	б	с.к[1]	д	е[2]	ф	ж[3]	—[4]	і	ж	к

L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W
l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w
эл	эмъ	энъ	о	пе	кй	эръ	эсъ	тэ	й	ве	дублве
л[5]	м,ꞑ[6]	н,ꞑ[7]	о	п	к[8]	р	з,с[9]	т	й[10]	в	в

X	Y	Z
x	y	z
иксъ	игрекъ	зетъ
кс	—і,ій[11]	з

1) въ *ca*, *co*, *cou*, *cu*, *cue*, *cui* *c* произносится какъ к, въ *ça*, *ço*, *çu*, *ce*, *ci*, *cy*, *c* произносится какъ руское с.

2) *é* произносится какъ *е* въ рускомъ слогѣ: *ре*, никогда какъ *йе*; è и ê чисто какъ *э*, а нѣмое *e* почти вовсе не произносится.

3) въ *ga*, *go*, *gou*, *gu*, *gue*, *gui* *g* произносится какъ *г*, въ *gea*, *geo*, *geu*, *ge*, *gi*, *gy* *g* произносится какъ *ж*.

4) никогда не произносится.

5) мягче чѣмъ *лъ* и тверже чѣмъ *ль*, вотъ напр. какъ *л* въ слогѣ *лэ*.

6) передъ гласной какъ *м*, не то какъ носовое ꞑ.

7) передъ гласной какъ *н*, не то какъ носовое ꞑ

8) *qu* какъ к (рѣдко: кв).

9) между двумя гласными какъ *з*, не то какъ *с*.

10) см. 9 стр.

11) какъ *і*, *іи* или *ій*, но такъ какъ напр. *oi* произносится *оа*, то *oy* должно произносить *оай*, *ay* какъ *эй* и пр.

Произношеніе двугласныхъ *eu*, *oeu* показано на стр. 9. [*онь*. *ail* или *aille* произносится *аль*, *agne*, *ogne* произносятся *ань*,

Правило 2. Многія согласныя въ концѣ словъ произносятся, если слѣдующее за тѣмъ слово начинается гласною буквою или нѣмымъ h. По словарю напр. trop, слишкомъ, произносится: тро, но trop heureux, слишкомъ счастливъ, должно читать: тропӭрӭ; s, x, z въ подобномъ случаѣ выговариваются какъ з: напр. vous avez, вузаве, вы имѣете; deux heures et demi, дӭзӭрзедми, $2^1/_2$ часа; pensez—y, паꞑсези, думайте о томъ.

Въ общемъ разговорѣ перенесеніе этихъ звуковъ не строго соблюдается и нѣмое е совсѣмъ изчезаетъ для слуха, напр. on me dit que tu y as été, (мнѣ говорили, что ты тамъ былъ), оꞑ м ди к тй и а этэ, вмѣсто оꞑ ме ди кьэ тй и азетэ.

Перенести звукъ *з* тамъ, гдѣ его нѣтъ въ письмѣ, служитъ у французовъ доказательствомъ безграмотности.

Правило 3. На французскомъ языкѣ дѣсять частей рѣчи: 1 имя существительное, 2 членъ le и un для опредѣленія мужскаго и la и une для опредѣленія женскаго рода (средняго рода на французскомъ нѣтъ), 3 имя прилагательное, 4 мѣстоименіе, 5 глаголъ, 6 причастіе, 7 нарѣчіе, 8 предлогъ, 9 союзъ, и 10 междометіе.

Правило 4. Окончаніе французскихъ именъ существитель-

ныхъ и прилагательныхъ не измѣняются, подобно рускимъ, для опредѣленія падежей. Множественное число именъ существительныхъ, прилагательныхъ, отчасти и мѣстоименій, числительныхъ и причастій, образуется чрезъ прибавленіе буквы s къ окончанію единственнаго числа, при чемъ однакожъ слова, кончащіяся въ единственномъ числѣ на s, x, z, во множественномъ числѣ не измѣняются. Правильныя формы показаны ниже, а исключенія помѣщены въ спискѣ неправильныхъ словъ. Окончанія нужно искать подъ послѣднею буквою, напр. *eu* подъ буквою *u*.

Имена собственныя не принимаютъ во множественномъ числѣ s, кромѣ тѣхъ случаевъ, когда употребляются вмѣсто нарицательныхъ.

Правило 5. Два прилагательныхъ, изъ коихъ послѣднее выражаетъ качество перваго, остаются оба неизмѣнными во множественномъ числѣ. Исключенія показаны въ спискѣ неправильныхъ словъ.

Правило. 6 Именительный падежъ (по вопросу: кто? что?), показанъ въ словарѣ. Для выраженія родительнаго падежа (по вопросу: кого? чего?) употребляется предлогъ *de* (отъ), а для дательнаго (по вопросу: кому? чему?) предлогъ *à* (къ), съ показаннымъ ниже измѣненіемъ члена. Винительный же падежъ равняется всегда именительному.

При соединеніи предлоговъ *de* и *à* съ членомъ *le* и *la* происходятъ слѣдующія измѣненія члена.

Единств. число.

И.	le* la*	un* une*
Р.	du (вм. de le) de la	d'un d'une
Д.	au (вм. à le) à la	à un à une
В.	le la	un une

*) Во всѣхъ четырехъ падежахъ съ даннымъ въ словарѣ словомъ.

Множеств. число.

И.	les*	des*
Р.	des (вм. de les)	des ,de, d'
Д.	aux (вм. à les)	à des
В.	les	des

Правило 7. Объ употребленіи члена.

Членъ во французскомъ языкѣ имѣетъ троякое значеніе: 1) имъ опредѣляется родъ именъ существительныхъ, напр. *le* père, отецъ; *la* mère, мать; 2) разница между предметами, намъ уже извѣстными и таковыми, о которыхъ слышимъ въ первый разъ, напр. *le* père qui aime ses enfants, (тотъ) отецъ, кто любитъ своихъ дѣтей, и: voilà un père heureux! вотъ (одинъ) счастливый отецъ! 3) понятіе о количественности, напр. donnez-moi du pain et de la viande, дайте мнѣ хлѣба и говядины. Передъ словомъ, начинающимся гласною буквою или нѣмымъ h, вмѣсто le и la употребляется l' и вмѣсто ma, ta, sa и пр. mon, ton, son, напр. вмѣсто la ame, душа, нужно сказать l'ame и вмѣсто ma ame моя душа, говорится: mon ame.

Правило 8. Если имена прилагательныя единственнаго числа мужескаго рода не кончаются на e, то они принимаютъ эту букву для означенія женскаго рода, при чемъ предстоящая согласная буква не рѣдко удвоивается или измѣняется, какъ показано въ спискѣ неправильныхъ словъ.

Прилагательныя, кончащіяся на f и x, имѣютъ въ женскомъ родѣ *ve* и *se*; точно также превращаются окончанія

eur,	муж. р.	въ euse,	жен. р.
teur,	—	trice,	—
érieur,	—	érieure,	—

(*) Съ даннымъ словомъ и окончаніемъ s (см. исключенія).

Правило 9. Составленіе степеней французскихъ прилагательныхъ и нарѣчій весьма не сложно, потому что только три прилагательныхъ выражаютъ самисобою сравнительную степень: meilleur, лучшій, лучше; pire, худшій, худше; moindre, меньшій, меньше.

Во всѣхъ другихъ случаяхъ сравнительная степень выражается словомъ *plus* (болѣе), приставленномъ къ положительной степени, превосходная степень словомъ *le plus*, *la plus* (величайшій,ая) или нарѣчіями: (сильно, очень, крайне) *fort*, *très*, *extrêmement*.

Правило 10. Числительныя: vingt (20) и cent (100) не принимаютъ во множественномъ числѣ s, за исключеніемъ тѣхъ случаевъ, когда они умножены на другое число, безъ присоединенія къ нимъ другаго числа: напр. deux cents (200), deux cent deux (202).

Правило 11. Числительныя количественныя и порядочныя показаны въ словарѣ, но нужно замѣтить, что при именахъ коронованныхъ Особъ и при счисленіи дней по календарю ставятся, начиная со 2, количественныя числа вмѣсто порядочныхъ, напр. ALEXANDRE DEUX, NAPOLÉON TROIS, le six avril. Къ исключеніямъ принадлежатъ: CATHÉRINE SECONDE, ЕКАТЕРИНА ВТОРАЯ, Charles Quint, Карлъ пятый, Sixte Quint, Папа Сикстъ пятый.

Правило 12. Личныя мѣстоименія я, ты, онъ, она, мы, вы, они, онѣ называются je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles, когда они соединены съ глаголомъ. Когда же они стоятъ отдѣльно (безъ глагола), то нужно сказать: moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, elles.

Кромѣ того во французскомъ языкѣ есть неопредѣленное личное мѣстоименіе третьяго лица единственнаго числа общаго рода: *on* или *l'on*, напр. on dit, on présume, по руски: говорятъ, предполагаютъ.

Правило 13. Остальныя личныя мѣстоименія суть *me*, меня, (вин. падежъ), *te*, тебя (вин. п.), *le*, его (вин п.) *la*, ее (вин. п.), *lui*, онъ, ему, ей (им., дат. пад.), *les*, ихъ (вин. п.), *leur*, имъ (дат. п.), *se*, себя (вин. п.), *soi*, себѣ, *en*, его, имъ, ея, о ней, ихъ, имъ, о томъ.

Правило 14. По принятой системѣ, французскіе глаголы не имѣютъ видовъ; за то сослагательное наклоненіе опредѣляется шестью формами (№ 9, 11, 12, 16, 17, 18 см. ниже), прошедшее время изъявительнаго пятью (№ 5, 6, 7, 13, 14 см. ниже) и будущее время двумя формами (№ 8, 15 см. ниже).

Правило 15. Названія пяти первообразныхъ формъ французскаго глагола и окончанія ихъ по четыремъ спряженіямъ слѣдующія:

		1	2	3	4
№ 1.	l'infinitif présent	er	ir	evoir	re
№ 2.	le participe présent	ant	issans	evans	ant
№ 3	le participe passé	é,ée	i,ie	u,ue	u,ue
№ 4.	l'indicatif présent (мн. ч. отъ № 2)	e	is	ois	s
№ 5.	le passé défini	ai	is	us	is

Первообразными формами называются онѣ потому, что служатъ къ образованію остальныхъ формъ.

Правило 16. Названія пятнадцати производныхъ или сложныхъ формъ французскаго глагола слѣдующія:

№ 6 l'imparfait, производится (отъ № 2) }
№ 7 le passé indéfini (отъ №3) } de l'indicatif.
№ 8 le futur absolu (отъ № 1) }
№ 9 le conditionnel présent (отъ № 1)
№ 10 l'impératif (отъ № 4)
№ 11 le subjonctif présent (отъ № 2)
№ 12 le subjonctif imparfait (отъ № 5)
№ 13 le passé antérieur (отъ № 3)
№ 14 le plus-que-parfait (отъ № 3)
№ 15 le futur antérieur (отъ № 3)
№ 16 le conditionnel passé (отъ № 3)
№ 17 le subjonctif passé (отъ № 3)
№ 18 le subjonctif plus-que-parfait (отъ № 3)
№ 19 l'infinitif passé (отъ № 3)
№ 20 le participe passé composé (отъ № 3).

Правило 17. Въ рускомъ переводѣ № 1 значитъ: неокончательное наклоненіе настоящаго времени, напр. знать, savoir.

Изъ № 1 посредствомъ перемѣны окончаній *r*, *oir*, *re* на *rai* образуется будущее время № 8 съ слѣдующими окончаніями.

je	— rai (*),	я буду	(напр. зна)ть
tu	— ras,	ты будешь	— ть
il	— ra,	онъ будетъ	— ть
elle	— ra,	она будетъ	— ть
on	— ra,	будутъ	— ть
nous	— rons,	мы будемъ	— ть
vous	— rez,	вы будете	— ть
ils	— ront,	они будутъ	— ть
elles	— ront,	онѣ будутъ	— ть

*) ai тутъ произносится какъ: е.

Изъ № 1 посредствомъ перемѣны окончаній *r*, *oir*, *re* на *rais* образуется сослагательное наклоненіе прошедшаго времени № 9, съ слѣдующими окончаніями.

je	— rais (*),	я бы	(зна)лъ, а
tu	— rais,	ты бы	— лъ, а
il	— rait,	онъ бы	— лъ
elle	— rait,	она бы	— ла
on	— rait,	—	ли бы
nous	— rions,	мы бы	— ли
vous	— riez,	вы бы	— ли
ils	— raient,	они бы	— ли
elles	— raient,	онѣ бы	— ли.

Правило 18. Въ рускомъ переводѣ № 2 значитъ: причастіе дѣйствительнаго залога настоящаго времени, напр. знающій; чрезъ прибавленіе къ нему частицы *en* образуется дѣепричастіе настоящаго времени; напр. en sachant, зная.

Изъ № 2 образуется три лица множественнаго числа настоящаго времени (№ 4) посредствомъ перемѣны окончаній ant на ons, ez, ent:

nous	— ons,	мы (напр. зна)емъ	
vous	— ez,	вы	— ете
ils	— ent,	они	— ютъ
elles	— ent,	онѣ	— ютъ.

Изъ № 2 образуется преходящее прошедшее время посредствомъ перемѣны окончанія ant на ais:

*) ais произносится какъ э.

je — ais, я (напр. зна)лъ, а (его прежде когда то и
tu — ais, ты — лъ, а и то случилось, и пр.)
il — ait, онъ — лъ
elle — ait, она — ла
on — ait, — ли
nous — ions, мы — ли
vous — iez, вы — ли
ils — aient, они — ли
elles — aient, онѣ — ли.

Изъ № 2 образуется сослагательное наклоненіе настоящаго времени № 11 посредствомъ перемѣны окончанія *ant* на *e*:

que je — e, (напр. онъ думаетъ или подумаетъ) что я (знаю)
que tu — es, что ты — ешь
qu'il — e, что онъ — етъ
qu'elle — e, что она — етъ
qu'on — e, что — ютъ
que nous — ions, что мы — емъ
que vous — iez, что вы — ете
qu'ils — ent, что они — ютъ
qu'elles — ent. что онѣ — ютъ.

Примѣчаніе. Глаголы третьяго спряженія перемѣняютъ evant на oive.

Правило 19. Въ рускомъ переводѣ № 3 значитъ: причастіе прошедшаго времени (страдательнаго залога), наприм. любимый, любимая, aimé, aimée.

Оно образуетъ посредствомъ вспомогательнаго глагола avoir или être всѣ девять сложныхъ временъ дѣйствительнаго (№ 7, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20) и всѣ времена страдательнаго (см. правило 24) залога.

j'ai (su) или je suis (tombé)
tu as — tu es
il a — il est
elle a — elle est
on a — on est
nous(*)avons — nous sommes
vous avez — vous êtes
ils ont — ils sont
elles ont — elles sont

съ № 3, напр. su (знав-ши); tombé (упавши) — (Значитъ:) я зналъ (его наприм. вообще, безъ приведенія относящагося къ тому факта).

№ 13 j'eus (**) или je fus
tu eus — tu fus
il eut — il fut
elle eut — elle fut
on eut — on fut
nous eûmes — nous fûmes
vous eûtes — vous fûtes
ils eurent — ils furent
elles eurent — elles furent

съ № 3 — Прошедшее время. Его нѣтъ на рускомъ языкѣ и оно значитъ- наприм. я зналъ (его до того времени).

№ 14 j'avais или j'étais
tu avais — tu étais
il avait — il étais
elle avait — elle était
on avait — on était
nous avions — nous étions
vous aviez — vous étiez
ils avaient — ils étaient
elles avaient — elles étaient

съ № 3 — Давнопрошедшее время. Его нѣтъ на рускомъ и оно значитъ, напр. я зналъ его раньше, чѣмъ вы пріѣхали.

*) s передъ гласной тутъ и ниже всегда произносится какъ з.

**) Произносится: жй, а передъ гласной буквою: жйз и т. д. до: йт, йрт и пр.

№ 15 j'aurai	или je serai
tu auras	— tu seras
il aura	— il sera
elle aura	— elle sera
on aura	— on sera
nous aurons	— nous serons
vous aurez	— vous serez
ils auront	— ils seront
elles auront	— elles seront

съ № 3 — Будущее (предъидущее) время. Его нѣтъ на рускомъ языкѣ и оно значитъ: я узнаю (напр. объ немъ все нужное прежде чѣмъ вы пріѣдете(*).

№ 16 j'aurais	или je serais
tu aurais	— tu serais
il aurait	— il serait
elle aurait	— elle serait
on aurait	— on serait
nous aurions	— nous serions
vous auriez	— vous seriez
ils auraient	— ils seraient
elles auraient	— elles seraient

съ № 3 — Сослагательное прошедшаго времени, значитъ: я бы зналъ (его, еслибъ онъ ко мнѣ ходилъ).

№ 17 que j'aie(**)	или que je sois
que tu aies	— que tu sois
qu'il ait	— qu'il soit
qu'elle ait	— qu'elle soit
qu'on ait	— qu'on soit
que nous ayons	— que nous soyons
que vous ayez	— que vous soyez
qu'ils aient	— qu'ils soient
qu'elles aient	— qu'elles soient

съ № 3 — Сослагательное прошедшаго времени, которое выражаетъ, напр. (нужно) чтобъ я его зналъ.

(*) Выражается по-руски страдательнымъ залогомъ, см. ниже.
(**) Произносится: кьэ жей и пр.

№ 18 que j'eusse (*)	или que je fusse
que tu eusses	— que tu fusses
qu'il eût	— qu'il fût
qu'elle eût	— qu'elle fût
qu'on eût	— qu'on fût
que nous eussions	— que nous fussions
que vous eussiez	— que vous fussiez
qu'ils eussent	— qu'ils fussent
qu'elles eussent	— qu'elles fussent

съ № 3 — Сослагательное давнопрошедшаго времени, выражающее напр. (было бы нужно,) чтобъ я его зналъ.

№ 19 avoir или être съ № 3. Неокончательное наклоненіе прошедшаго времени. Его нѣтъ на рускомъ языкѣ и по этому его нельзя перевести, развѣ напр. *знавши прежде*.

№ 20 ayant или étant съ № 3. Сложное причастіе страдательнаго залога прошедшаго времени; оно прямо замѣняетъ руское дѣепричастіе прошедшаго времени, напр. знавъ, знавши.

Само собой разумѣется, что каждый французскій глаголъ принимаетъ только постоянно одинъ изъ вспомогательныхъ глаголовъ, либо avoir, либо être, рѣдко же тотъ и другой по произволу. Главное правило то, что avoir употребляется при глаголахъ, выражающихъ дѣйствіе, a être при глаголахъ возвратныхъ или выражающихъ пасивное состояніе.

Правило 20. Возвратные глаголы спрягаются такъ:

je me suis trompé ée, я ошибся, я ошиблась
tu t'es trompé, ée
il s'est trompé
elle s'est trompée (ée окончаніе женскаго рода)
on s'est trompé

(*) Произноситея кьэ жисъ и пр.

nous nous sommes trompés (или ·pées, окончаніе множ. числа женскаго рода)
vous vous êtes trompés, ées
ils se sont trompés
elles se sont trompées и пр.

Правило 21 № 4. Настоящее время изъявительнаго наклоненія (1, 2, 3 лиц. единств. числа) напр. я знаю, ты знаешь, онъ знаетъ, по 4 спряженіямъ имѣетъ слѣдующія окончанія:

1	2	3	4
je — e	je — is	je — ois	je — s
tu — es	tu — is	tu — ois	tu — s
il, elle, on } — e	il, elle, on } — it	il, elle, on } — oit	il, elle, on } — t

Множ. числа см. выше подъ № 2 (№ 4)

Изъ № 4 образуютъ повелительное наклоненіе, № 10, посредствомъ отнятія мѣстоименій je, nous, vous, напр.

1 j'aime, люблю, aime, люби; nous aimons, мы любимъ; aimons, любимъ-те, vous aimez, вы любите; aimez. любите

2 je finis, я кончаю; finis, кончи, nous finissons, мы кончаемъ; finissons, кончаемъ-те, vous finissez, вы кончаете; finissez, кончайте

3 je reçois, я получаю; reçois, получи, nous recevons, мы получаемъ, recevons, получаемъ-те, vous recevez, вы получаете; recevez, получайте

4 je rends, я возвращаю; rends, возврати, nous rendons, мы возвращаемъ; rendons, возвращаемъ-те, vous rendez, вы возвращаете; rendez, возвращайте.

Правило 22 № 5. Совершенно прошедшее время изъявительнаго наклоненія, напр. я получилъ...

Оно по 4 спряженіямъ имѣетъ слѣдующія окончанія:

	1	2 4	3
je	— ai	— is	— us
tu	— as	— is	— us
il elle, on }	— a	it	— ut
nous	— âmes	— îmes	— ûmes
vous	— âtes	— îtes	ûtes
ils, elles	— èrent	— irent	— urent

Изъ № 5 образуютъ (№ 12) преходящее время сослагательнаго наклоненія посредствомъ перемѣны ai на asse для перваго спряженія и черезъ прибавленіе se для другихъ спряженій, съ слѣдующими по всѣмъ лицамъ окончаніями и съ значеніемъ: (когда то или другое случилось, то онъ предполагалъ), *чтобъ* я (напр.) это *зналъ*.

	1	2 4	3
que je	— asse	— isse	— usse
que tu	— asses	— isses	— usses
qu'il, qu'elle, qu'on }	ât	it	ût
que nous	— assions	— issions	— ussions
que vous	— assiez	— issiez	— ussiez
qu'ils, qu'elles }	— assent	— issent	— ussent

(для всѣхъ 4 спряжен.)

Правило 23. При спряженіи глаголовъ вопросительно, мѣсто-

имѣнія ставятся послѣ перваго слова, при чемъ для благозвучія въ третьемъ лицѣ единств. числа въ нѣкоторыхъ временахъ вставляется t. Примѣры.

aimé — je?	люблю ли я? и пр.	ai — je reçu?	получилъ ли я? и пр.
aimes — tu?		as — tu reçu?	
aime — t — il?		a — t — il reçu?	
aime — t — elle		a — t — elle reçu?	
aime — t — on?		a — t — on reçu?	
aimons — nous?		avons — nous reçu?	
aimez — vous?		avez — vous reçu?	
aiment — ils?		ont — ils reçu?	
aiment — elles?		ont — elles reçu?	

Правило 24. Страдательный залогъ во всѣхъ временахъ составляется изъ вспомогательнаго глагола être и причастія прошедшаго времени дѣйствительнаго глагола.

№ 1 être aimé, ée, быть любимымъ, сй, и пр
№ 2 étant aimé, ée, будучи любимъ
№ 3 ayant été aimé, ée, бывъ любимъ
№ 4 je suis aimé, ée, я любимъ, а, nous sommes aimés, ées, мы любимы
№ 5 je fus aimé, ée, я былъ любимъ
№ 6 j'étais aimé, ée, я былъ любимъ
№ 7 j'ai été aimé, ée, я былъ любимъ
№ 8 je serai aimé, ée, я буду любимъ
№ 9 je serais aimé, ée, я былъ бы любимъ
№ 10 sois aimé, ée, будь любимъ, soyez aimés, ées, будьте любимы.
№ 11 que je sois aimé, ée, чтобъ я былъ любимъ

№ 12 que je fusse aimé, ée, чтобъ я былъ любимъ
№ 13 j'eus été aimé, ée, я былъ любимъ
№ 14 j'avais été aimé, ée, я былъ любимъ
№ 15 j'aurai été aimé, ée, я буду любимъ
№ 16 j'aurais / j'eusse été aimé, ée, я былъ бы любимъ
№ 17 que j'aie été aimée, ée, чтобъ я былъ любимъ
№ 18 que j'eusse été aimé, ée, чтобъ я былъ любимъ
№ 19 avoir été aimé, ée, быть (прежде) любимъ
№ 20 ayant été aimé, ée, бывъ любимъ.

Правило 25. Общія правила при спряженіи глаголовъ. Въ глаголахъ, кончащихся на ger, за буквою g должно слѣдовать е передъ гласными a, o, чтобъ не вышло: га, го, вмѣсто: жа, жо.

Въ глаголахъ, кончащихся на cer, передъ гласными a, o вмѣсто c ставится ç, (съ седилью), чтобъ сохранить мягкое произношеніе его.

Въ глаголахъ на é..er или e..er (кромѣ éger, eter или eler) буквы é, e передъ нѣмымъ слогомъ перемѣняется въ è.

Глаголы, кончащіеся на eler или eter удвоиваютъ l и t передъ нѣмымъ e.

Причастія на iant и yant образуютъ въ времени № 6 и № 11 ions, yiant, ions, yions, и обращаютъ y въ i передъ нѣмымъ e.

Глаголы на éer отбрасываютъ e передъ a, o, i.

Глаголы, кончащіеся на indre и soudre, теряютъ d въ ед. ч. № 4 и во второмъ лицѣ № 10.

Для болѣе яснаго опредѣленія значенія формъ французскихъ глаголовъ мы подведемъ ихъ подъ систему рускихъ.

Несовершенный видъ

Изъявительное	Сослагательное накл.
Настоящее время	
№ 4 я читаю (книгу)	№ 11 (онъ думаетъ, что) я читаю (книгу)
Прошедшее время	
Я читалъ (книгу № 5), когда онъ обѣдалъ (№ 6), прежде (№ 13)	№ 12 (нужно было, было бы), чтобъ я читалъ (книгу)
Будущее время	
№ 8 я буду читать (книгу)	№ 9 (я бы читалъ книгу, т. е.) я буду читать, (если онъ позволитъ)

Совершенный видъ

Настоящее время	
№ 7 (нынѣ) книга мною прочитана (или) я прочелъ (кн.)	№ 17 (нужно) чтобъ я прочелъ (книгу)
Прошедшее время	
№ 14 (книга мною) была прочитана (когда онъ пришелъ)	№ 18 (нужно, нужно будетъ) чтобъ (книга мною) была прочитана
Будущее время	
№ 15 (книга мною) будетъ прочитана (когда онъ прійдетъ)	№ 16 (книга мою) была бы прочитана (еслибъ вы дозволили)

№ 10 *Повелительное* читай и пр.
№ 2 *Причастіе* наст. вр. читающій (читая) т. е. дѣепричастіе
№ 3 » прош. вр. читаемый
№ 20 » » читавши (т. е. когда онъ прочелъ)
№ 1 *Неокончательное* наст. вр. читать
№ 2 » прош. вр. читавши.

Сокращенія въ Алфавитномъ Спискѣ Неправильныхъ Словъ.

adj. значитъ имя прилагательное.
va » дѣйствительный глаголъ.
гл. » глаголъ.
ед. ч. » единственное число.
жен. р. » женскій родъ.
мн. ч. » множественное число.
муж. р. » мужескій родъ.
см. » смотрите, этотъ глаголъ спрягается какъ . . .
q. n. » que nous.
q. v. » que vous.

Числа означаетъ отдѣльныя части глагола:

1 l'infinitif présent.
2 le participe présent.
3 le participe passé.
4 l'indicatif présent.
5 le passé défini.
6 l'imparfait.
7 le passé indéfini.
8 le futur absolu.
9 le conditionnel présent.
10 l'impératif.
11 le subjonctif présent.
12 le subjonctif imparfait.

(Если всѣ пять стоятъ сначала рядомъ, то цыфры не ставятся.) — 4–8: de l'indicatif.

Сложныя времена см. въ правильныхъ формахъ стр. 160.

АЛФАВИТНЫЙ СПИСОКЪ НЕПРАВИЛЬНЫХЪ ФРАНЦУЗСКИХЪ СЛОВЪ.

Выходитъ въ первый разъ въ этомъ видѣ.

A

Absoudre, оправдать, va. съ avoir, 2 absolvant, 3 absous, te 4 l'absous, n. absolvons, ils absolvent, 5 нѣтъ, 6 j'absolvais, 8 j'absoudrai, 9 j'absoudrais, 10 absous, absolvons, absolvez, 11 que j'absolve.
absolvans, absous см. absoudre.
s'abstenir, воздержаться, см. tenir; т. е. спрягается какъ tenir.
abstraire, отвлечь, см. traire, кромѣ неокончательнаго имѣетъ только сложныя времена.
accourir, прибѣжать, см. courir.
accroire, т. е. faire accroire, увѣрить, употребляется только въ неокончательномъ наклоненіи.
accroître, умножить, см. croître.
accuellir, принять, 4 j'accueille, es, e, 8 j'—llerai.
acquérir, пріобрѣсти, acquérant, acquis, l'acquiers, j'acquis, 4 мн. ч. n. acquérons, v. acquérez, ils acquièrent, 6 j'acquérais, 8 j'acquerrai.
adjoindre, придать въ помощники, см. feindre.
admettre, принять, см. mettre.
advenir, avenir, unipers, (употребляется рѣдко), случиться, см. tenir.
aie, ayant, aurai, см. avoir.
aïeul, дѣдъ; мн. ч. aieux, предки; aïeuls, прадѣды.
l'aigle, гербъ, вывѣска, знамя, жен. р.; во всѣхъ другихъ случаяхъ муж. р.
aigu, острый, жен. р. aiguë.
aille, см. aller.
aller, итти, ѣхать, съ être и avoir, allant, allé, je vais (tu vas, il va, n. allons, v. allez, ils vont), j'allai, 6 j'allais, 7 je suis allé (je m'en suis allé, я ушелъ) 8 j'irai, 9 j'irais, 10 va, allons, allez (vas-y, поди туда; vas-en, уйди), 11 que j'aille, 12 que j'allasse.

ambigu, двоякій, жен. р. ambiguë.
amour, любовь, муж. р. въ ед. ч. и во множ. ч. жен. р.
l'année dernière, прошлый годъ.
apparaître, явиться, см. paraître.
apparoir, явиться, употр. только въ неоконч. съ гл. faire и безлично, il appert que le tort est de votre côté. Видно, что ошибка съ вашей стороны.
appartenir, принадлежить, см. tenir.
il appert, видно, см. apparoir.
apprendre, учиться, см. prendre.
des appuis-mains, мн. ч., подпоры для рукъ.
arde, см. ardente.
ardente (вмѣсто ardant), жгучій, отъ стараго гл. ardre, жечь: que le feu de St. Antoine vous arde!
des arrière—saisons, мн. ч., поздняя пора.
assaillir, нападать на, 4 j'assaille, es, e. Остальное правильно.
assentir, согласиться, см. sentir.
asseoir, посадить, съ avoir, asseyant, assis, 5 j'assieds, (n. asseyons) 5 j'assis, (n. assimes), 6 j'asseyais, n. asseyons 7 j'ai assis 8 j'assierai, 10 assieds, asseyons, aseyez, 11 que j'asseye, 12 que j'assisse, que n. assissions, или въ фигуральномъ смыслѣ.
asseoir, asseoyant, assis, j'ass(e)ois, j'assis.
s'asseoir, съ être, см. asseoir.
asservir, поработить, asservissant, asservi, j'asservis, j'asservis.
assez, довольно; такъ. Soyez assez bon pour m'aider, будьте такъ добры, помогите мнѣ.
assis, assieds, assimes, assisse, см. asseoir.
astreindre, принудить, см. feindre.
atteindre, достигнуть, см. feindre.
attraire, приманить, имѣетъ одно неокончательное наклоненіе.
auteur, авторъ, муж. и жен. р.
un auteur pauvre, неимущій сочинитель.
des avant-coureurs, мн. ч., предвѣстникъ.
aveindre, вынимать, см. feindre.
avoir, имѣть, ayant, eu, j'ai (tu as, il a, n. avons, v. avez, ils ont), 5 j'eus, n. eûmes. v. eûtes, ils, eurent, 6 j'avais, n. avions, 8 j'aurai, n. aurons, 9 j'aurais, 10 aie, ayons, ayez, 11 que j'aie, q. t. aies, qu'il ait, q. n. ayons, q. v. ayez, qu'ils aient, 12 que j'eusse.

B

bail, договоръ, мн. ч. baux.
bal, балъ, мн. ч. bals.
bas, низкій, жен. р. basse.

des basses-tailles, мн. ч. теноры.
bâter, вьючить, bâtant, bâté, je bâte, je bâtai.
bâtir, строить, bâtissant, bâti, je bâtis, je bâtis.
battre, бить, battant, battu, je bats, je batts.
beau, красивый, жен. р. belle.
des bec- figues, мн. ч. дрозды.
bénin, привѣтливый, жен. р. bénigne.
bénir, благословить, освящать, глаголъ регулярный, имѣющій лишь два причастія: bénit, bénite, употребляемое въ дѣлахъ религіи и bénie, въ остальныхъ случаяхъ.
bénit, te, см. bénir.
bijou, драгоцѣнность, мн. ч. bijoux.
blanc, бѣлый, жен. р. blanche.
des blanc-seings, мн. ч. бланкеты.
boire, пить, съ avoir, buvant, bu, je bois, (n. buvons, ils boivent), je bus, (n. bûmes), 6 je buvais. 8 je boirai. 11 que je boive, que. n. buvions, qu'ils boivent, 12 que je busse.
bon homme, un-, простакъ.
boive, bois, см. boire.
bouillir, кипѣть, bouillant, bouilli, je bous, je bouillis.
braire, ревѣть по ослиному, имѣетъ кромѣ неоконч. только 4 il brait, ils braient, 8 il braira, ils brairont, 9 il brairait, ils brairaient.
brave homme, un-, честный человѣкъ.
des brêche-dents, мн. ч. промоли въ зубахъ.
bruire, шумѣть, имѣетъ кромѣ неоконч. только: 2 bruyant, 4 il bruit, ils bruient, 6, il bruyait, ils bruyaient, у нѣкоторыхъ; 2 bruissant, 3 ils bruissent, 6, il bruissait, ils bruissaient, 11 qu'il bruisse, qu'ils bruissent.
bruyant, bruit, см. bruire.
bu, buvant, bûmes, busse, см. boire.

C

caduc, дряхлый, жен. р. caduque.
caillou, кремень, мн. ч. cailloux.
carnaval, масляница, мн. ч. carnavals.
ceindre, опоясать, см. feindre.
chanteur, пѣвецъ, жен. р. chanteuse.
chasseur, охотникъ, жен. р. chasseuse.
chaut, отъ стараго гл. chaloir, *il ne m'en chaut*, мнѣ до этого дѣла нѣтъ.
des chefs-d'oeuvre, мн. ч. образцы.
des chefs-lieux, мн. ч. главные города.
choir, и chu, chue, 3. } употребляется въ trouver, chercher chapechute, искать прибытка отъ другихъ.

il cherra, il cherrait, упот. рѣдко.
des chevau-légers, мн. ч. легкая кавалерія.
des chiens-loups, мн. ч. птицы-собаки.
chose, quelque-de bon, *что нибудь* хорошее, муж. р.
chose, quelque chose qu'il ait *dite*, *что бы* онъ *ни* сказалъ, жен. р,
chou, капуста, мн. ч, choux.
des choux-fleurs, мн. ч. цвѣтная капуста.
ciel, небо, мн. ч. cieux, небеса, ciels, небо, облака и пр. des ciels-de lit, мн. ч. балдахинъ.
circonscire, ограничить, см. écrire.
circonvenir, обойти, см. tenir.
clore, запереть, съ avoir, 2 нѣтъ, 3 clos, 4 je clos, 5 нѣтъ. Употребляется только 4 je clos, tu clos, il clos, ils closent, 8 je clorai, tu cloras, il clora, n. clorons, v. clorez, ils cloront, 9 je clorais и пр. 7 j'ai clos и другія сложныя времена.
combattre, сражаться, см. battre.
commettre, проручить, см. mettre.
comparaître, предстать предъ судъ, см. paraître.
comparoir, явиться, употребляется только въ неоконч.; comparavant, представшій на судъ.
complaire, угождать, см. plaire.
complet, полный, жен. р. complète.
comprendre, понимать, см. prendre.
compromettre, подвергнуть опасности, см. mettre.
conclure, заключить, concluant, conclu, je conclus.
concourir, содѣйствовать, см. courir.
concret, совокупный, жен. р. concrète.
condamner, читай: condâner.
condoléance, соболѣзнованіе.
se condoulour avec quelqu'un, соболѣзновать о чемъ, употр. только въ неокон. Отъ него происходитъ:
conduire, вести, см, duire.
confire, варить въ сахарѣ, confisant, confis, je confis, je confis, 12 нѣтъ.
conjoindre, сочетать, см. feindre.
connaissance, знакомство, знакомый; chez une de mes connaissances, у знакомого, знакомой.
connaître, знать, connaissant, connu, je connais, je connus.
conquérir, quérant, quis, je conquiers, je conquis, завоевать.
consentir, согласиться, см. sentir.
conste: il conste par cet acte que, явствуетъ по этому акту, что.
construire, строить, construisant, construit, je construit; je construisis.
contenir, содержать, см. tenir.
contigu, смежный, жен. р. contiguë.

contraindre, принудить, см. feindre.
des contre-coups, мн. ч. противные удары.
contredire, противорѣчить, см. dire, имѣетъ только: vous contredisez и 10 contredisez.
contrefaire, поддѣлывать, см. faire.
des contre-poison, мн. ч. противоядіе.
convaincre, убѣдить, см. vaincre.
convenir, согласиться, см. tenir.
convoyer, конвоировать, гл. регул.
des coq-à-l'âne, мн. ч. чепуха.
corail, коралль, мн. ч. coraux.
corrompre, испортить, см. rompre.
coudre, шить, cousant, cousu, je couds, je cousis.
couple, пара, жен. р., couple, чета, муж. р.
courir, бѣжать, съ avoir. Prim, courant, couru, je cours, je courus, 8 je courrai, 9 je courrais, 10 cours, courons, courez, 11 que je coure, 12 que je courrusse.
courre, гнаться за, употребляется только въ неоконч. накл. la chasse à courre.
couvrir, покрыть, couvrant, couvert, je couvre, es, e, je couvris.
craindre, бояться, см. feindre.
croire, вѣрить, croyant, cru, je crois, je crus.
croître, рости, croîssant, cru, je crois, je crûs.
cru, crois, crûs, см. croire, или croître.
cueillir, собирать, рвать, съ avoir, cueillant, cueilli, je cueille, je cueillis, 8 je cueillerai, 9 je cueillerais.
cuire, варить, cuisant, cuit, je cuis, je cuisis.
cure-dent, ед. или мн. ч. зубочистка.

D

damner, читай: dâner.
débattre, спорить о чёмъ, см. battre.
débouillir, проварить матерію, см. bouillir.
décherai, déchois, déchu, см. déchoir.
déchoir, упадать, умаляться, déchu, je déchois, je déchus, 4 je déchois, n. déchoyons, 5 je suis и j'ai déchu, 8 je décherrai, 9 je décherrais, 10 déchois, déchoyons, déchoyez, 11 que je déchoie, q. n. déchoyions 12 que je déchusse. Съ avoir этотъ глаголъ выражаетъ дѣйствіе, съ être — состояніе.
déclore, разгородить, см. clore.
déconfire, разбить, см. confire, впрочемъ глаголъ устарѣлый.
décrois, не вѣрю, употребляется только.

découdre, распороть, см. coudre.
découvrir, открыть, 4 je decouvre, es, e.
décrire, описать, см. écrire.
décroître, убывать, см. croître
dédire, отступаться отъ, см. dire, имѣетъ только 4 vous dédisez и 10 dédisez.
déduire, вычесть изъ суммы, см. duire.
défaillir, ослабѣвать, см. faillir. Не употребляется вовсе 4, ед. ч. и 10; а рѣдко 8 и 9.
défaire, передѣлать, см. faire.
déjoindre, разорвать, см. feindre.
délice, услажденіе, муж. р. въ ед ч. и жен. р. во мн. ч.
demandeur, проситель, жен. р, demandeuse.
démentir, изобличить во лжи, см. mentir.
démettre, отказать, см. mettre.
demi, полъ-, передъ существительнымъ остается неизмѣннымъ, но послѣ него согласуется съ нимъ въ родѣ и остается всегда въ ед. ч. напр. deux demies font un entier, двѣ половины составляютъ цѣлое.
départir, раздавать, ст. partir.
dépeindre, описать, см. feindre.
déplaire, не нравиться, см. plaire.
dernière année, la —, послѣдній годъ.
désapprendre, разучить, см. prendre.
desservir, снять со стола, вредить, см. servir.
déteindre, линять, см. feindre.
détenir, задержать, см. tenir.
détruire, разрушить, см. construire.
deux à deux, попарно.
devenir, дѣлаться, см. tenir.
dévêtir, раздѣться, см. vêtir.
devineur, гадатель, жен. р. devineuse.
dévoyer, сбить съ пути, гл. регул.
diamant, алмазъ, во мн. ч. тоже diamans.
dire, сказать, съ avoir, 2 disant, 3 dit, 4 je dis n. disons, v. dites, ils disent, 5 je dis, n. dimes, 10 dis, disons, dit,s. Остальное правильно, 6 je disais, 11 que je dise, 12 que je disse.
discourir, разговаривать, см. courir.
disconvenir, не признаваться, см. tenir.
discret, скрытный, жен. р. discrète.
disjoindre, раздѣлить, см. feindre.
disparaître, изчезнуть, см. paraître.
dissoudre, распустить, 2 dissolvant, 3 dissous, 4 je dissous, см. absoudre.
distraire, разсѣять, см. traire.

dormir, спать, dormant, dormi, je dors, je dormis.
dors, см. dormir.
déchu, см. déchoir.
se douloir, жаловать, мало употребительно, да и то въ одномъ неокончательномъ наклоненіи; отъ него происходитъ dolent, жалобный, и doléance, жен. р. жалоба.
doux, сладкій, жен. р. douce.
duire, нравиться, duisant, duit, duis, duisis. Употребляется и одно il duit: tout duit aux gens heureux (La Fontaine). Tout me duit (Voltaire). Сложные съ duire глаголы имѣютъ всѣ формы.
s'ébattre, забавляться, см. battre.

E

ébouillir, выкипѣть, см. bouillir.
échéant, échu, см. échoir.
échoir, достаться, просрочивать, съ être; échéant, échu, il échoit или il échet, il échut, см. déchoir. Гл. этотъ употребляется обыкновенно только въ 3 лицѣ. Не нужно смѣшать гл. съ échouer, стать на мель, не удаваться.
éclore, открыться, съ être, упот. въ 3 лицѣ: 3 éclos, e, 4 il éclot, ils éclosent, 8 il éclora, ils écloront, 9 il éclorait, ils écloraient, 11 qu'il éclose, qu'ils éclosent и сложныя времена.
éconduire, спроводить, см. duire.
écrire, писать, écrivant, écrit, j'écris, j'écrivis.
l'église grecque et l'église latine
l'église grecque et la latine
les églises grecque et latine, } греческая и латинская церкви.
élire, избрать, см. lire.
émail, финифть, мн. ч. émaux.
s'émboire, впиваться, см. boire.
émettre, пустить въ обращеніе, см. mettre.
émoudre, точить, см. moudre.
émouvoir, тронуть, см. mouvoir.
empreindre, напечатать, см. feindre.
emprunteur, заемщикъ, жен. р. emprunteuse.
enceindre, окружить, см. feindre.
enclore, загородить, см. clore.
encourir, подвергнуться, см. courir.
endormir, усыпить, см. dormir.
enduire, обмазать, см. duire.
enfant, дитя, муж. или жен. р., смотря потому, мальчикъ ли это или дѣвочка; но множ. ч. всегда муж. р.

enfreindre, нарушить, см. feindre.
s'enfuir, убѣжать, см. fuir.
enjoindre, приказать, см. feindre.
s'enquérir, освѣдомиться, quéront—quis, je m'enquiers, je m'enquis.
enquiers, enquis, je m'—, см. s'enquerir.
s'ensuivre, произойти, см. suivre.
s'entremettre, заступаться, см. mettre.
entreprendre, предпринять, см. prendre.
entretenir, содержать, см. tenir.
entrevoir, мелькомъ видѣть, см. voir.
enverrai, см. envoyer.
envoyer (послать) съ avoir, — yant, — yé, j'envoie, j'envoyai, 8 j'enverrai, as a, 9 j'enverrais.
épais, густой, жен. р. épaisse.
épigramme méchante, une—, колкая эпиграмма.
épeindre, выжимать, см. feindre.
s'éprendre, влюбиться, см. prendre.
essuie—mains, ед. или мн. ч., полотенце.
éteindre, погасить, см. feindre.
être, быть, съ avoir, étant, été, je suis, tu es, il est, n. sommes, v. êtes, ils sont, je fus, n. fûmes, 6 j'étais, n. étions, 7 j'ai été, 8 je serai, n. serons, 10, sois, soyons, soyez, 11 que je sois, q. n. soyons. q. v. soyez, qu'ils soient, 12 que je fusse, que n. fussions.
étreindre, обнимать, см. feindre.
eu, eus, eûtes, eurent, см. être.
exclure, исключить, см. conclure.
exigu, скудный, жен. р. exiguë.
exprès, нарочный, жен. р. expresse.
extraire, извлечь, см. traire.

F

faillir, едва не случиться; обанкрутиться, съ avoir, faillant, failli, je faux, (pl. n. faillons употребляется мало) je faillis. Академія употребляетъ 6 je faudrai et 9 je faudrais, вмѣсто, je faillirai (5). Впрочемъ употребляется только 1, 5, и сложныя времена.
faire, дѣлать, съ avoir, faisant, fait, je fais, tu fais, il fait, n. faisons, v. faites, ils font, je fis, n. fîmes. 6 je fairais, n. fairions, 7 j'ai fait, 8 je ferai, 10 fais, faisons, faites. 11 que je fasse, 12 que je fisse.
fais, font, fimes, fisses, см. faire.
falloir, надлежать, съ avoir, — fallu, il faut, il fallut, безличный гл. 4 il faut, 6 il fallait 5 il fallut, 7 il a fallu, 8 il faudra, 9 il faudrait, 11 qu'il faille, 12 qu'il fallût.

Les Fâcheux de Molière: Mais lui fallant (2) un pic.
fatal, роковой, мн. ч. fatals.
faudrai, см. faillir.
faut, faudra, faille, см. falloir.
faux, ложный, жен. р. fausse.
feindre, притворяться, feignant, feint, je feins, je feignis.
férir, бить, ударить: sans coup férir, безъ боя, и въ фамильярномъ разговорѣ: il est féru de cette personne, онъ очень влюбленъ въ эту особу.
la feune reine / feu la reine } покойная королева.
final, конечный, мн. ч. finals.
fleurir, цвѣсти, съ avoir, fleurissant, je fleuris, je fleuris въ прямомъ смыслѣ, а въ переносномъ употребляется кромѣ того: florissait, florissant.
florissant, см. fleurir.
forclore, отказать кому за просрочкою времени, имѣетъ кромѣ неок. только forclors, e.
forfaire, проступиться, см. faire, онъ употребляется только въ неоконч. и сложныхъ временахъ.
fou, сумасшедшій, жен. р. folle.
fourvoyer, сбить съ дороги, гл. регул.
frais, свѣжій, жен. р. fraîche.
frais—cueilli, недавносорванный, употребляемое вмѣсто нарѣчія измѣняется и имѣетъ въ жен. р. fraîche—cueillie, а во мн. ч. жен. р. fraîches—cueillies.
franc, откровенный, жен. р. franche.
frire, жарить въ маслѣ, съ avoir, имѣетъ только слѣдующія формы, 3 frit, frite, 4 je fris, tu fris, il frit, 8 je frirai и пр. 9 je frirais и пр., 10 fris и всѣ сложныя формы. Неимѣющіяся формы образуются при помощи гл. faire, nous faisons frire, que je fusse frire и пр.
fuir, бѣжать, fuyant, fui, je fuis, je fuis.
fus, fûmes, fusse, см. être.
fuyant, см. fuir.

G

galant homme, un—, честный человѣкъ.
gens, жен. р. дла словъ, ему предшествующихъ (кромѣ tous, всѣ) и муж. р. когда они слѣдуютъ за нимъ: Les vieilles gens sont soupçonneux, старые люди подозрительны.
gentil, милый, жен. р. gentille.
geindre, охать, см. feindre.
gésir, лежать, употребляется: il gît, nous gisons, v gisez, ils gisent, je gisais etc. gisant и главное: ci—gît, здѣсь погребенъ.

gît, ci—gît см. gésir.
glacial, холодный, мн. ч. glacials.
grand homme, un— великій человѣкъ.
des grand'mères, мн. ч. бабушки.
des grand'messes, мн. ч. обѣдни.
gras, жирный, жен. р. grasse.
grec, греческій, жен. р. grecque.
gros, толстый, жен. р. grosse.

H

haïr, ненавидѣть, je hais, tu hais, il hait, hais, остальныя времена имѣютъ вездѣ: aï.
hibou, сова, мн. ч. hiboux.
un homme bon, добрый человѣкъ.
un homme brave, храбрый человѣкъ.
un homme galant, волокита.
un homme grand, человѣкъ большаго роста.
un homme honnête, учтивый человѣкъ.
un homme petit, малодушный человѣкъ.
un homme vilain, скупой человѣкъ.
un honnète homme, честный человѣкъ.
des hôtels—Dieux, мн. ч. больницы.

I

s'imboire, впиваться, см. boire. Il est imbu de fausses doctrines, онъ всосалъ дурныя правила. Глаголъ этотъ употребляется преимущественно въ дурномъ смыслѣ.
inclure, включить, имѣетъ только еще, 3 inclus, se и сложныя времена.
inclus, e, см. inclure.
induire, заманивать; заключать, см. duire.
inquiet, безпокойный, жен. р. inquiète.
inscrire, вписать, см. écrire.
instruire, учить, см. construire.
interdire, запретить, см. dire, имѣетъ только 4 vous interdisez и 10 interdisez.
interrompre, прервать, см. rompre.
intervenir, вмѣшаться, см. tenir.
introduire, вводить, см. duire.
irai, irais, см. aller.
issu, issue, отъ стараго глагола issir, происходить: Il est issu de noble race, онъ дворянскаго происхожденія.

J

joindre, соединить, см. feindre.
jumeau, близнецъ, жен. р. jumelle.

L

l: прилагательныя, кончащіяся на el, eil, имѣютъ въ жен. р. elle, eille.
l: существительныя, и прилагательныя, кончащіяся на al, перемѣняютъ это окончаніе во мн. ч. на aux.
las, усталый, жен. р. lasse.
lire, читать, lisant, lu, je lis, je lis.
littérateur, муж. и жен. р. литераторъ.
louvoyer, лавировать, глаголъ правильный.
luire, свѣтить, съ avoir, 2 luisant, 3 lui, 4 je luis 5, 10 и 12 нѣтъ; остальныя формы правильны.

M

maintenir, поддержать, см. tenir.
majeur, совершеннолѣтній, жен. р. majeure.
malfaire, причинять вредъ, см. faire, отъ него употребляется только неоконч. накл. и сложныя времена.
malin, злобный, жен. р. maligne.
maudire, проклинать, 2 maudissant, 3 maudit, 4 je maudis, 5 je maudis; сложныя времена правильны.
méchante épigramme, une—, плохая эпиграмма.
méconnaître, не признавать, см. connaître.
mécroire, не вѣрить, употребляется только въ неокончательномъ наклоненіи.
médire, злорѣчить, см. dire; имѣетъ только 4 vous médisez, 10 médisez.
méfaire, вредить, см. faire. Отъ него употребляется только неокончательное наклоненіе и сложныя времена.
meilleur, лучшій, жен. р. meilleure.
mentir, лгать, mentant, menti, je mens, je mentis.
se méprendre, ошибаться, см. prendre.
mésavenir, не удаваться, см. tenir, употребляется рѣдко, да и то только въ 3 лицѣ.
mésoffrir, дешево давать за товаръ, см. offrir.
messéant, e, не хорошо сидящій.
messeoir, не приличествовать, см. seoir.
mettre, поставить, mettant, mis, je mets (n. mettons), je mis.
mineur, малолѣтній, жен. р. mineure.

mort, meurs, см. mourir.
mou, мягкій, жен. р. molle.
moudre, молоть, moulant, moulu, je mouds, je moulus.
mouler, лить; имѣетъ подобно предъидущему глаголу 2 moulant, 6 moulais.
mourir, умирать, съ être: mourant, mort, je meurs, (n. mourons), je mourus.
mouvoir, двигать, съ avoir, mouvant, mû, je meus, (n. mouvons, ils meuvent, je mus, n. mûmes), 8 je mouvrai, 10 meus, mouvons, mouvez, 11 que je meuve, q. n. mouvions, 12 que je musse.
mu, mus, meus, см. mouvoir.

N

—n: прилагательныя, кончащіяся на on, имѣютъ въ жен. р. onne.
—n: прилагательныя кончащіяся на en, имѣютъ въ жен. р. enne.
naître, родиться, naissant, né, je nais, je naquis.
nouveau, adj. новый, жен. р. nouvelle.
nuire, вредить, nuisant, nui, je nuis, je nuisis.
nul, никакой, жен. р nulle.

O

oblong, продолговатый, жен. р. oblongue.
occire, убить и 3 occis, se, употребляется только въ фамильярномъ разговорѣ.
oeil, глазъ, мн. ч. yeux, глаза; въ другихъ значеніяхъ: oeils.
offrir, предложить, offrant, offert, j'offre, j'offris.
oindre, помазать, см. feindre.
omettre, упустить, см. mettre.
ont, имѣютъ, см. avoir.
orgue, органъ, муж. р. въ ед. ч. и жен. во мн.
osciller, качаться, oscillation, качаніе, читай osciller, oscillation, не oscill-ier, oscill-iation.
ouïr, (oyant), ouï, (j'ois, j'ouïs), слышать, употребляется только въ неокончательномъ наклоненіе и въ сложныхъ временахъ: j'ai ouï, ayant ouï.
ouvrir, отворить, ouvrant, ouvert, j'ouvre, j'ouvris.

P

paître, пасти, съ avoir, paissant, pû, je pais (nous paissons, v. paissez, ils paissent), 5 и 12 не употребляется.
paraître, являться, paraissant, paru, je parais, je parus.
parcourir, проходить, см. courir.
parfaire, совершить, см. faire.

pars, уѣзжаю, см. partir.
partir pour, отправляться въ; partant, parti, je pars, je partis.
parvenir, дойти, см. tenir.
des passe—partout, мн. ч., общіе ключи.
des passe-passe, мн. ч. фиглярства.
pauvre auteur, un —, плохой писатель.
paysan, крестьянинъ, жен. р. paysanne, крестьянка.
pays triste, un—, скудная страна.
pêcheur, грѣшникъ, жен. р. pêcheresse.
pêcheur, рыболовъ, жен. р. pêcheuse.
peindre, писать, красить, см. feindre.
perclure, увѣчить, имѣетъ кромѣ неокончательнаго наклоненія только 3: perclus, se и сложныя времена.
permettre, позволить, см. mettre.
petit homme, un —, малорослый человѣкъ.
des pince—sans—rire, мн. ч., лицемѣръ.
des pied—à—terre, мн. ч., маленькія квартиры (уголки).
plaindre, жалѣть, см. feindre.
plaire, нравиться, plaisant, plu, je plais, je plus.
des pleins—chants, мн. ч. муж р., церковное пѣніе.
pleuvoir (дождь идетъ) съ avoir, pleuvant, plu, il pleut, il plut (только въ 3 лицѣ).
plu, plut, см, pleuvoir.
poindre, разсвѣтать, съ avoir, имѣетъ кромѣ 1 только 4: il point, 8 il poindra, 9 il poindrait, il point, свѣтаетъ, см. poindre.
des poissons-volants, мн. ч. муж. р., летучія рыбы.
porte-clefs, ед. или мн ч., кольцё или кольца для ключей.
porte-mouchettes, ед. или мн. ч. щипцовый подносъ.
pou, вошь, мн. ч. poux.
des pour-boire, мн. ч., наводку.
poursuivre, преслѣдовать, см. suivre.
pouvant, могучій, 2 отъ pouvoir.
pourvoir, снабжать, см. prévoir.
pouvoir, мочь, съ avoir, pouvant, pu, 4 je peux (или je puis), tu peux, il peut (или puis, puit) n. pouvons, v. pouvez, ils peuvent, 5 je pus, n. pûmes, 6 je pouvais, 8 je pourrai, 10 нѣтъ, 11 que je pusse, 12 que je pusse, q. n. pussions.
prédire, предсказывать, см. dire, имѣетъ только 4 vous prédisez и 10 prédisez.
préfix, означенный, жен. р. préfixe.
prendre, брать, съ avoir, prenant, pris, 4 je prends, tu prends, il prend, n. prenons, v. prenez, ils prennent, 5 je pris, n. prîmes, 6 je prenais, 7 j'ai pris, 8 je prendrai, 19 prends, prenons, prenez, 11 que je

prenne, q. n. prenions, qu'ils prennent, 12 que je prisse, q. n. prissions.
présent, подарокъ, имѣетъ во мн. ч. тоже présens.
pressentir, предчувствовать, см. sentir.
prévenir, упредить, см. senir.
prévoir, предвидѣть, prévoyant, prévu, je prévois, je prévus, см. voir, за исключеніемъ: 8 je prévoirai, 9 je prévoirais.
prévu, см. prévois.
pris, prîmes, prisse, см. prendre.
produire, производить, см. duire.
professeur, профессоръ, муж. и жен. р.
profès, постриженный, жен. р. professe.
promouvoir, возвышать, см. mouvoir, этотъ глаголъ имѣетъ только 1 и сложныя времена: il fut promu à la dignité épiscopale.
promu, см. promouvoir.
propres termes, les —, тѣ же слова.
proscrire, изгнать, см. écrire.
provenir, происходить, см. tenir.
pu, pus, puis, peux, см. pouvoir.
pû, pais, см. paitre.
public, всенародный, жен. р. publique.
puissant, e, adj., могучій.

Q.

que: il ne fait que d'arriver, онъ только что пришелъ.
quérir, искать, требовать, употребляется только въ неокончательномъ наклоненіи послѣ aller, envoyer, venir. Въ сложныхъ глаголахъ употребляются всѣ времена.

R.

rabattre, спустить, см. battre.
raire, raller, réer, тосковать (крикъ оленя во время случки) съ avoir, имѣетъ 2 rayant, 3 rais, 4 il rait, ils raient, 6 il rayait, ils rayaient, 7 il a rait, 8 il raira, ils rairont, 11 qu'il raie.
raller, см. raire.
ramentevoir, припоминать, или se —, вспомнить, употребляется только въ неокончательномъ наклоненіи. Molière, сказалъ: Ne ramenterons rien et réparons l'offense, не будемъ помнить ничего и вознаградимъ за обиду.
rapprendre, снова учиться, см. prendre.
se rasseoir, опять сѣсть, успокоиться, см. asseoir.
rasseoir, опять посадить, успокоить, см. asseoir.

ratteindre, опять поймать, см. feindre.
ravoir, опять имѣть, употребляется только въ неокончательномъ наклоненіи.
rebattre, перебить, см. battre.
rebouillir, снова вскипѣть, см. bouillir.
reclure, запереть, имѣетъ кромѣ неокончательнаго только 3. reclus, se и сложныя времена.
reconduire, провожать, см. duire.
reconnaître, узнать, см. connaître.
reconquérir, обратно завоевать, reconquérant, reconquis, je reconquiers, je reconquis.
reconstruire, перестраивать, см. construire.
recoudre, зашить, см. coudre.
récrire, переписывать, см. écrire.
recroître, выростать, см. croître.
recuire, вновь варить, см. cuire.
recourir, прибѣгать, см. courir.
recouvrir, перекрывать, 4 je recouvre, tu recouvres, il recouvre. Остальное правильно, см. couvrir.
recueillir, собирать, 4 je recueille, es, e, 8 je recueillerai, 9 je recueillerais.
redéfaire, снова распороть, см. faire.
redevenir, опять сдѣлаться, см. tenir.
redire, повторять, см. dire.
réduire, уменьшать, см. duire.
réélire, снова избрать, см. lire.
réer, см. raire.
réfaire, переправить, см. faire.
refuir, назадъ бѣжать, см. fuir.
régal, пиръ, мн. ч. régals.
rejoindre, сойти, догнать, см. feindre.
rélire, снова читать, см. lire.
reluire, свѣтиться, см. luire.
remoudre, опять молоть, см. moudre.
renaître, возвращаться, см. naître, 3 (Part. passé) и сложныхъ временъ не имѣетъ.
remettre, отдать, см. mettre.
rendormir, опять усыпить, см. dormir.
renduire, снова обмазать, см. duire.
rentraire, сшить, см. traire.
renvoyer, отсылать, 8 renverrai, 9 je renverrais.
repaître, кормить, кормиться, 5 repus, 12 que je repusse; остальное см. paître.

reparaître, снова показываться, см. paraître.
répartir, распредѣлить, см. finir: répartissant, réparti, je répartis, je répartis.
repartir, отвѣчать, см. partir.
repeindre, перекрасить, см. feindre.
repens, je me —, каюсь, см. se repentir.
se repentir, каяться, se repentant, repenti, je me repens, je me repentis.
replet, дородный, жен. р. replète.
reprendre, обратно взять, см. prendre.
reproduire, снова представить, см. duire.
repus, repusse, см. repaître.
requérir, просить, — quérant, — quis, je requiers, je requis.
résoudre, рѣшать, разложить, съ avoir, 3 résolu, рѣшенный, résous, (жен. р. нѣтъ), разложенный, 5 je résolus. Примѣры: il a résolu de partir, онъ рѣшился ѣхать; le brouillard s'est résous en pluie, туманъ превратился въ дождь. Остальное см. absoudre.
résolu, résous, см. résoudre.
ressentir, чувствовать, см. sentir.
ressortir, опять выйти, выказываться, см. sortir.
ressortir, состоять въ вѣдомствѣ, зависѣть, ressortissant, ressorti, je ressortis (n. ressortissons, ils ressortissent), je ressortis.
se ressouvenir, вспомнить, см. tenir.
retraire, выкупить, см. traire.
des reveil-matin, мн. ч. будильники.
révéler, открыть, 4 je révèle.
revenir, возвратиться, см. tenir.
revêtir, одѣвать, см. vêtir.
revivre, оживать, см. vivre.
revoir, опять видѣть, см. voir.
rire, смѣяться, riant, ri, je ris, je ris.
rompre, ломать, rompant, rompu, je romps, je rompis.
rouvrir, снова открыть, 4 je rouvre, tu rouvres, il rouvre. Остальное см. ouvrir.
roux, рыжій, жен. р. rousse.

S

sachant, зная, см. savoir.
saillir, брызнуть, съ avoir, saillissant, sailli, il saillit, il saillit, употребляется только въ 3 лицѣ: 4 мн. ч. ils saillissent, 6 il saillissait, и пр.
saillir, выдаться, съ avoir, saillant, sailli, il saille, il saillit, употребляется только въ 3 лицѣ: 4 мн. ч. ils saillent, 6 il saillait, 8 il saillera, 11 qu'il saille.
sais, saura, sache, см. savoir.

satisfaire, удовлетворить, см. faire.
savant, e, adj. ученый.
savoir, знать, съ avoir, sachant, su, je sais (n. savons, v. savez, ils savent), je sus, (n. sûmes), 6 je savais, 8 je saurai, 10 sache, sachons, sachez, 11 que je sache, 12 que je susse, qu'il sût, que n. sussions. Фраза: je ne sache pas qu'il soit en ville, я не знаю, что онъ въ городѣ, вмѣсто: je ne sais pas, равно: nous ne sachions pas ... галицизмы.
séant, sis, sise, см. seoir.
sec, сухой, жен. р. sèche.
secret, тайный, жен. р. secrète.
secourir, помогать, см. courir.
séduire, прельстить, см. duire
les seizième et dix-septième siècles, шестнадцатое и семнадцатое столѣтія.
semoudre, звать на церемонію, употребляется только у La Fontaine: Son hôte n'eut pas la peine de le semoudre deux fois.
sentir, чувствовать, sentant, senti, je sens, je sentis,
seoir, прилично, употребляется только въ 3 лицѣ: 2 seyant, 4 il sied, ils siéent, 6 il seyait, ils seyaient, 8 il siéra, 11 qu'il siée, qu'ils siéent, séant, te; adj. хорошо сидящій.
seoir, сидѣть, съ être, имѣетъ только 1, 2, séant, 3 sis, sise, лежащій, Corneille говоритъ еще: sieds-toi.
des serre-tête, мн. ч., ночные чепчики.
servir, служить, servant, servi, je sers, je servis.
sied, siéent seyait, см. seoir.
sortir, выходить, sortant, sorti, je sors, je sortis.
sortir (въ законовѣденіи) имѣть выходить: sortissant, sorti, je sortis, je sortis.
sot, глупый, жен. р. sotte.
soudre, рѣшать; употреблялось только въ неокончательномъ наклоненіи (1): Les rois d'alors s'envoyaient des problêmes à soudre sur toutes sortes de matières (La Fontaine).
souffrir, страдать, 4 je souffre, es, e.
il soulait, онъ имѣлъ привычку; это прошедшее время (6) сохранилось отъ стараго глагола souloir.
soumettre, покорить, см. mettre.
soupirail, отдушина, мн. ч. soupiraux.
sourire, улыбаться, см. rire.
souscrire, подписать, см. écrire.
soustraire, унести, см. traire.
soutenir, поддержать, см. tenir.
souvenir, помнить, см. tenir.
su, sûmes, susse, saura, см. savoir.

subvenir, помогать, см. tenir.
suffire, быть довольну, suffisant, suffi, je suffis, je suffis.
suis, sois, sommes, serai см. être.
suivre, слѣдовать, suivant, suivi, je suis, je suivis.
surfaire, дорожиться, см. faire.
surprendre, захватить, см. prendre.
surseoir, отлагать, съ avoir, sursoyant, sursu, je sursois, (n. sursoyons), je sursis (n, sursimes, 6 je sursoyais, 7 je sursis, 8 je surseoirai, 10 sursois, sursoyons, sursoyez, 11 que je sursoie, q. n. sursoyons, 12 que je sursisse, q. n. sursissions.
sursis, sursoie, sursisse, см. surseoir.
survenir, поступать, см. tenir.
survivre, переживать, см. vivre.

T

t: прилагательныя, кончащіяся на et, имѣютъ въ жен. р. ette.
taire, молчать, taisant, tu, je tais, je tus.
teindre, красить, см. feindre.
tenir, держать, съ avoir, tenant, tenu, je tiens (n. tenons, v. tenez, ils tiennent). je tins (n. tînmes), 6 je tenais, 8 je tiendrai, 10 tiens, tenez. 11 que je tienne, q. n. tenions, 12 que je tinsse, q. n. tinssions.
termes propres, les, собственныя слова.
des terre — pleins, мн. ч. волганги.
des tête-à-tête, мн. ч., свиданія.
théâtral, театральный, мн. ч. théâtrals.
tissu, e, причастіе отъ стараго глагола tistre, ткать, употребляется въ сложныхъ временахъ (у Вольтэръ еще есть 5 tissut), а вмѣсто другихъ употребляется правильный глаголъ tisser, ткать.
traduire, переводить, см. duire.
traire, доить, съ avoir, trayant, 5 нѣтъ 6 je trayais,. 8 je trairai. 9 je trairais, 10 trais, trayons, trayez, 11 que je traie, 12 нѣтъ.
transcrire, переписывать, см. écrire.
travail, трудъ, мн. ч. travaux. Въ рапортѣ начальству пишется: les travails.
tout, какъ нарѣчіе, означая: какъ бы ни, остается неизмѣняемо, напр. Les enfants tout aimables qu'ils sont, дѣти сколько ни любезны—
tout-puissant, всемогущій, употребляемое вмѣсто нарѣчія, имѣетъ въ жен. р. toute-puissante и во мн. ч. жен. р. toutes—puissantes.
transition, переходъ (въ рѣчи или музыкѣ), читай: tranzicion.
transmettre, передать, см. mettre.

tressaillir, дрожать, 4 je tressaille, es, e, 8 je tressaillerai, 9 je tressaillerais. Остальное правильно.
triste pays, un—, бѣдная страна.
turc, турецкій, жен. р. turque.

U

u: существительныя, кончащіяся на au и eu, принимаютъ во мн. ч. x.

V

va, vas, vont, см. aller.
vaciller, vacillant, колебаться, не рѣшительный, читай: vacil-ler, vacil-lant, не vacill-ier, vacill-iant.
vaillant, e, храбрый.
le vaillant, имѣніе, имущество.
vaincre, побѣдить, съ avoir, vainquant, vaincu, je vaincs, (n. vainquons, ils vainquent), je vainquis, 9 je vainquais, je vaincrai, 10 vaincs, vainquons, vainquez, 11 que je vainque, 12 que je vainquisse.
vainque, vainquis, vainquant, см. vaincre.
vais, va, vont, см. aller.
valant, стоя, 2 отъ valoir.
valoir, стоить, съ avoir, valant, valu, je vaux (n. valons, ils valent), je valus, (n. valûmes), 6 je valais, (n. valions), 8 je vaudrai, 10 нѣтъ, 11 que je vaille, (que nous vaillons, 12 que je valusse, q. n. valussions.
vaux, vaille, valusse, см. valoir.
végéter, произрастать, 4 je végète.
vendeur, торговецъ, жен. р. vendeuse.
vengeur, мститель, жен. р. vengeresse.
venir, прійти, пріѣхать, съ être, venant, venu, je viens, je vins, см. tenir.
vêtir, одѣвать, vêtant, vêtu, je vêts (4 мало употребляется), je vêtis.
vêtu, одѣтый, см. vêtir.
veuillant, e, adj., отъ vouloir, употребляется въ сложныхъ словахъ: bienveillant, e, расположенный, malveillant, e, нерасположенный.
veux, veuille, см. vouloir.
viellot, пожилой, жен. р. vieillotte.
vieux, старый, жен. р. vieille.
vilain homme, un—, гадкій человѣкъ.
vis, vécu, см. vivre.
vivre, жить, vivant, vécu, je vis (n. vivons, v. vivez, ils vivent). je vécus.
voir, видѣть, съ avoir, voyant, vu, je vois, (n. voyons, ils voient), je vis, (n. vîmes), 6 je voyais, (n. voyions), 8 je verrai, 10 vois, voyons, voyez, 11 que je voie, q. n. voyons, 12 que je visse, q. n. vissions.

Votre Majesté—Votre Altesse—Votre Excellence ставятся только передъ именами, употребляемыми какъ подлежащее или какъ сказуемое, а въ звательномъ падежѣ должно сказать: Sire! Monseigneur! или Madame!—Mon général! Madame! или Excellence.
voulant, хотя, желая, 2 отъ vouloir.
vouloir, хотѣть, съ avoir, voulant, voulu, je veux, (n. voulons, ils veulent), je voulus (n. voulûmes) 6 je voulais, 8 je voudrais, 10 veux, voulons, voulez, хотите и veuille, veuillons, veuillez, благоволите, 11 que je veuille, q. n. voulions, q. v. vouliez, qu'ils veuillent, 12 que je voulusse.
vu, vis, см. voir.

Конецъ Руско-Французскаго Словаря.

Содержаніе

NB. Желая поскорѣе удовлетворить требованіямъ гг. подписчиковъ, мы отмѣчаемъ здѣсь только самыя важныя **Опечатки.**

Стр. 20		читай:	Вице-король.
» 28	Гостепріимство	»	лоспиталитэ.
» 46	Кобыла	»	la jument.
» 52	Лепетать	»	балбйсье.
» 58	Мучить	»	tourmenter.
» 60	Назадъ	»	ан арьэр.
» 61	Нахалъ	»	энпйдан.
» 87	Попъ	»	prêtre.

народнаго толмача, сношенія европейцевъ съ тѣми разноязычными племенами, которыя обитаютъ на обширномъ пространствѣ земель, лежащихъ между рѣками Эбро и Гангомъ. Уже и теперь коммерческія сношенія, касающіяся собственно насъ рускихъ, не лишены дѣятельности, но приспособленіе къ нимъ знанія языковъ должно будетъ оживить ихъ еще болѣе. Сверхъ того, на протяженіи нашихъ западныхъ границъ живутъ тысячи нашихъ единовѣрцевъ, не знающихъ рускаго языка вовсе. Для нихъ, равно какъ и для пастырей ихъ, словари наши принесутъ большую пользу. Наконецъ, здѣсь у себя дома, вспомнимъ про тѣ десятки тысячъ Финновъ, Латышей, Эстонцевъ и пр. (по большей части грамотныхъ), которые поступаютъ въ ряды нашихъ войскъ. Точность исполненія ими возложенной на нихъ службы много зависитъ отъ степени пониманія ими нашего языка. Доставьте же и этимъ тысячамъ людей руководство, по которому они могли бы познакомиться съ рускимъ языкомъ.

Здѣсь авторъ изложилъ вкратцѣ только общую идею на счетъ сущности и цѣли своего изданія и онъ осмѣливается считать трудъ свой не совсѣмъ недостойнымъ обширныхъ предѣловъ своего Отечества. Осуществленіе же этой идеи на практикѣ можетъ быть выполнена не ранѣе, какъ въ продолженіе трехъ лѣтъ.

Въ настоящую пору открыта подписка на слѣдующіе три словаря, въ 10,000 словъ каждый, а именно: № 1. Руско-французскій, № 2. Руско-нѣмецкій, № 3. Руско-англійскій, выходящихъ въ 1-ю половину 1864 года (*).

(*) За тѣмъ редакціей будутъ начначены къ выходу словари въ 5 — 10000 словъ: французско-рускій, нѣмецко-рускій, англо-рускій, руско-персидскій, руско-итальянскій, латышско-рускій, эстонско-рускій, жмудо-рускій, армяно-рускій, руско-турецкій, польско-французскій, польско-нѣмецкій, польско-англійскій, шведо-финскій, финно-рускій, французско-персидскій, французско-турецкій, нѣмецко-французскій, руско-ново-греческій, руско-кумикскій, руско-китайскій. Ц. за 24 будетъ 6 р., съ перес. 8 р.

Выписывающіе Словерей не менѣе, чѣмъ на три рубля, получаютъ безплатно при первой книжкѣ фотографическую карточку съ портретомъ нашего любимаго **Государя,** другимъ же подписчикамъ таковыя могутъ быть высланы по 25 к. за каждую карточку. Независимо отъ этого, редакція принимаетъ заказы на портретъ **Его Величества,** рисованный масляными красками въ Конно-Гвардейскомъ, Преображенскомъ, Казачьемъ и проч. мундирахъ, величиною въ аршинъ, по 15 р., съ приложеніемъ вѣсовыхъ за 10 фунтовъ по разстоянію. Присутственныя мѣста и волостныя правленія высылаютъ деньги по полученіи портрета.

Условія подписки.

Подписная цѣна за 1 книжку 40 коп. (съ перес. 60 коп.), за 2 книжки 80 коп. (съ перес. 1 р.), за 3 книжки 1 р. (съ перес. 1 р. 25 к.).

Выписывающіе не менѣе 10 полныхъ экземпляровъ (30 книжекъ), ничего не прилагаютъ за пересылку.

Подписка принимается въ С.-Пб. на В. О. въ 5 линіи д. № 12 въ магазинѣ Тугарина и въ книжныхъ магазинахъ Базуновыхъ въ С.-Пб. и Москвѣ, для иногородныхъ же исключительно въ Редакціи Народныхъ Словарей въ С.-Пб. на В. О. въ 6 лин. д. № 21.

Редакторъ Колл. Секр. Карлъ Магнусовичъ Флемминг.

